

العدد السابع

تموز (يوليه) ١٩٥٦

السنة الرابعة

No. 7. Juillet 1956

4 ème Année

الآداب

مجلة شهرية تعنى بشؤون الفكر

بيروت

ص. ب ٤١٢٢ - تلفون ٣٢٨٣٢

AL-ADAB REVUE MENSUELLE CULTURELLE
BEYROUTH . LIBAN B. P. 4123
Tél . 32832

رئيس التحرير
والمدبر المسؤول

الدكتور سهيل إدريس

Rédacteur en chef et directeur

SOUHEIL IDRIS

ما ذكر أنه هابط اليه عما
قليل ، منطلق الى عمله
انطلاق هوّلاء الناس ،
منفق يومه في ما اعتاد ان
ينفقه فيه .

وظل مشدود النظر الى
الطريق لحظات . وشعر

بأن اللحن يختلط فجأة في رأسه ، فتضطرب حركاته وتفقد
أنغامه إيقاعها .

والتأت كلمات الأغنية ، ثم أخذت تنهار وتتساقط واحدة
واحدة ، كأوراق الخريف ، حتى لم تبق منها إلا كلمة صغيرة
صغيرة ، صغيرة ، كأنها ورقة مخضوضرة . ما تزال معلقة
بغصن في شجرة كبيرة .

كلمة صغيرة مزقت صدره ، وأدبت حلقة ، ولجلجت
لسانه : حرية ، حرية ، حرية . أين تراها تكون هذه الحرية ؟
أين هي في يومه : في بيته ، في عمله ، في معنى حياته ؟

وأنته زوجته بفنجان القهوة ، فجلس يحسبه . إنه يود لو
يبقى فترة أخرى في سريره يحلم ويتأمل ويفكر ، يحدث
زوجته أي حديث . فهو يأنس بأن ينفض إليها ذات نفسه ،
من غير أن ينتظر منها شيئاً . إنه يشعر بأن بعض الغيوم تنفث
من سمائه إذ يحدثها عن المستقبل ، هذا الذي يحبه ويحشاه ، يحبه
لأنه يحشاه . هذا المستقبل الذي ما يفتأ يلاحقه ، وهو لا يدري
متى يحين ، لأنه لا يعرف حلاً فيه قد تحقق .

وقالت زوجته كلمات لم يعها... ويودّ كذلك أن ينهض ،
فيجلس إلى كتبه ساعات ، هي في ضميره الكسب . الكسب
الحقيقي لعقله وروحه وقلبه... ويودّ لو ...

أفقت

قصة بقلم الدكتور سهيل إدريس

« اليوم فتحت عيني ...

حرية ، حرية ، حرية ... »

فتح عينيه ، واللحن
تملاً رأسه . لكأنه كان
طوال الليل مؤرقاً به . لقد
حلم أحلاماً كثيرة لا يكاد
الآن يذكرها ، ولكن

يخيل اليه انها كانت تؤلف في مجموعها نغماً كبيراً ، وأن ذلك
اللحن كان يفصل بين مقاطعه ، كأنه اللازمة .

والتفت الى زوجته ، فرأها قد فتحت عينها هي ايضاً .
وابتسم . إن هذا يوشك أن يكون الآن قانوناً لاخطئ : انها
يستيقظان في لحظة واحدة . كأن هناك اصابع خفية تتسلل في
الصباح الى عينيها ، فتفتحنها ، وتختفي .

وفركت عينها ، ثم نظرت اليه تسائله باهتمام :
— اتذكر لحن أغنية عبد الوهاب التي سمعتها قبل أن
ننام ؟

ثم أضافت ، من غير أن تنتظر جوابه :

— لا ادري ، يخيل إلي أني سمعتك تدمدم به وانت نائم ..
وإذن ، فقد خرجت الى شفتيه ايضاً ، تلك الكلمات
الملحنة التي كانت تملأ رأسه طوال الليل ؟

وقبلت زوجته قبلة الصباح ، ثم نفّض عنه الغطاء ، ونهض
الى النافذة يستنشق الهواء النقي .

وحين نظر الى الافق ذلك الصباح ، عجب ان تكون
السما على مثل ذلك الصفاء وتلك الشفافية .

وتسلل اللحن مرة أخرى ، أغنية عذبة شعر انها تملأ
نفسه جذلاً وإقبالاً .

ولكن سرعان ما شدّت بصره الى الطريق ، تحته . وسرعان

— إنها السابعة والرابع ... سوف تصل متأخراً إلى المدرسة.
وانتفض وهو ينظر إلى ساعته . إنها الآن ، زوجته ، ظل
لضميره . إنها ضمير ثانٍ له . فاذا أفلت يوماً من رقابته ،
انتصبت هي بديلاً . وإن هذا ليثير أعصابه أحياناً . كـم تحرص
الآن على أن تذكره بالمدرسة ؟ إنه لم ينسها ، ولكنه يتناساها
لحظات ، دقائق ، يعيشها في غيبوبة كأنها نشوة الخمر ...
ومع ذلك ، فلا مفر : إنه لن يبلغ المدرسة إلا إذا هروا
في الطريق ، أو استقل سيارة يدفع كامل أجرتها ، فيغص
بدفعه ، وتغص معه هي ، زوجته .
وتغص ميزانيتها .

هذه التي يؤولفها من راتبه الهزيل في المدرسة ، وراتبه
المضحك في الجريدة . هذه التي يبتسم في داخله ، إذ يذكرها ،
ابتسامة صنراء . إن خمسة أضعاف هذا المبلغ لا تفي بحاجاته
الضرورية في البيت . الضرورية ! لقد أصبحت « بارعة » تضحك
كلما ذكر هذا النعت أمامها . إنه ليذكر عبارتها تلك العميقة
الساذجة ، الباسمة الحزينة : « إن الحاجات كلها ضرورية
جداً ، بحيث انه لم يبق فيها ما هو ضروري على الإطلاق ! »
ولكن ما الحيلة يا بارعة ؟ أنت ترين أنني ابذل جهدي كله ،
أني لا أدخر دفقة من نشاط أحس به . أجل . هكذا فليغمر
الرضي وجهك يا بارعة .. أجل ، هكذا فلتبتسم شفتاك ، وإن
كان في بسمتها ظل من كآبة . إنني بغير هذا ، أوثر أن اركن
إلى الاستسلام ، وأعلن العجز ، وأجلس إلى جانبك محطماً ،
ذليلاً ، كسيحاً .

وعلى انه أقبل على الزواج بعد رويّة وتدبر ، فانه ما يزال
يستشعر الندم ، لا أسفاً على هذه الخطوة ، بل رثاءاً لهذه
المخلوقة التي كان يود لو يوفّر لها جميع أسباب الرخاء .
ولكن ألم ينفق ستة أعوام في ادخار هذا المبلغ اليسير الذي شاء
أن يبقيه لشؤون الزواج ؟ وهل كان بوسعه أن يصبر بعد على
العزوبة . وقد كاد يحفّ في عروقه معين الاحساس ، وأوشكت
لوعة الحرمان أن تقتل في قلبه الحنين البشري ؟ لقد كان يخيل
إليه أحياناً أنه يكره هذه المرأة — أبة امرأة — التي لا يستطيع
أن يبلغها ، ولا أن يركن إليها ، ولا أن يعيش إلى جانبها ، كما
ينبغي للرجل ، لأي رجل .

غير أنه لم يكن يقدر ، إذ تزوج الفتاة التي كان يصبو إليها ،
أن مسؤولية البيت العائلي ثقيلة إلى هذا الحد ، ثقيلة حتى ليحس

منها في صدره رعشة خوف وتيبب . لقد استدان من صديق
له غني مبلغاً من المال لن يفقه بأقل من عامين ، ولولا أن ذويه
واقرباءه وأصدقاءه أهدوا إليه كثيراً من قطع الأثاث ، إذن ..
ولقد أيقن ، آخر الأمر ، أن زواجه ، أن الزواج هنا ،
بما يرافقه من ملابسات وظروف ، مغامرة ... مغامرة تدخلها
زوجته ، المرأة ، من غير أن يكون في يدها سلاح تكسر به
حدة مخاطرها ، لأنها تظل منها على الحياء . لقد كان قصارى
بارعة أنها تبعد عنه اليأس . وكان كل ما تفعله من أجل ذلك
ان تبسم . وكان هو يجتزئ بالبسمة ، ثم يمضي في طريقه ،
ويغرق في عرقه .

وهؤلاء الذين يراهم في الطريق ، ماضين إلى عملهم ،
ساعين إلى رزقهم ، هل يملكون ان يفكروا بغير تأمين رزقهم ؟
هل يأكلون رغيفهم ليفكروا بما بعد ذلك ، أم يفكرون بكل
شيء ليأكلوا رغيفهم ؟

وهو ذا عام كامل ينقضي على زواجه . وهو منذ اسابيع
يخس في ضميره عاطفة تتفتح : يود أن يكون له ابن ، أو
ابنة . إنه منذ طفولته يحب الأطفال ، ويسعد بمداعبتهم ، ويجد
دفعاً هناعاً في ضميرهم إلى صدره ... فكهم تراه سيمتلي فرحة
إذا رزق طفلاً يملأ البيت الصغير فرحة ؟

لقد حدثت بارعة في ذلك غير مرة ، فرأى عينها تشعان
ببريق الحنان ، وحسب ذات مرة أن هذا الإشعاع في عينها
انما هو انعكاس إشعاع في عينيه . ولكنها كانت دقائق حاملة ،
وتنقضي . كانت بارعة تذكر هذا العبء المادي الجديد الذي
سيزيد في إثقال كاهلها بالنفقات ، منذ أن يولد ، بل قبل أن
يولد . كانت تذكر ذلك ، هي ضميره الآخر ، وتذكره به .
بيد ان هذا لم يمنعها من ان تقول له مرة ، في مثل زفرة
ضاق بها صدرها :

— لا بد ان يأتي رزقه معه ...

فأطرق برأسه ولم يجب . وذكر اولئك الذين يمضون
مسرعين إلى عملهم ليحملوا لاولادهم الخبز في المساء ، في
آجر المطاف .

ولم تضيف بارعة شيئاً ، كأن سكوتها قد أقنعها بمجانبة
فكرتها .

ولكنه يومذاك ، رأى في عينها دمعة تلتمع .

مسابقة الآداب للمسرحية

تقيم مجلة « الآداب » مسابقة للمسرحية تدعو جميع الادباء العرب للمشاركة فيها . ولا يشترط في كتابة هذه المسرحية إلا ان تعالج موضوعاً قومياً او اجتماعياً يتناول ناحية او أكثر من حياة الأمة العربية . ويستحسن ألا تزيد المسرحية عن ثمانين صفحات من « الآداب » .

وتقبل المسرحيات حتى منتصف تشرين الاول (اكتوبر) ١٩٥٦ وتنشر المسرحيات الثلاث الفائزة في العدد الممتاز الخاص بـ « المسرح » الذي يصدر في مطلع العام الجديد ١٩٥٧ .

اما الجوائز فهي : ٢٧٥ ليرة لبنانية (او ما يعادلها) للفائز الاول ، و ١٥٠ ليرة لبنانية للفائز الثاني ، و ٧٥ ليرة لبنانية للفائز الثالث .

في امواجهها .

إنه منذ ثلاث سنوات يحرق قسم انباء السياسة العربية . وهو الآن يعيش السياسة العربية في لحمه ودمه . يعيشها ويموت فيها . يعيشها ليموت فيها . واذ ذاك يشعر بأن الذي يموت فيه انما هو الإنسان العربي .

وجلس الى الراديو يستمع الى الأنباء . ثم تناول صحيف اليوم يتصفحها ، ثم راجع برقيات وكالات الأنباء ...

أجل ، لست اعرف من انا . ليست هذه هي الحياة التي اريدها ، التي انشدها . إنهم هم الذين يعيشونها لي . الأقدار . الظروف . الأعداء . الزعماء . المحترفون . لكنهم كلها قوى خفية ، ولكأنني مشدود اليها شداً ، ولا حيلة لي في دفعها . انني لمشلول الارادة . انني لعاجز . اريد أن أصنع مصري بيدي ، ولكنهم يوثقونها لي ، هاتين اليدين .

اريد ان ألاقى اخي هناك ، في كل عاصمة ، في كل قرية ، في كل دسكرة . اريد ان امد اليه يدي وأصافحه ، لأشعر بأنني استطيع ان احقق امكانياتي اذا اعانني ، وبأنه يستطيع ان يحقق امكانياته اذا اعنته . ولكنهم هم يقيمون الحواجز ، أو يدعمون الحواجز القائمة ، فيصبح حنيني اليه لطفة ، وقد يحول الى تفجع . وانظر الى يدي ، هذه التي تريد ان تمتد ، فاذا هي مشلولة .

واستشرف حدود وطني ، وطني الكبير ، فأرى في

ويدخل المدرسة مجهداً يكاد يلهث ، فبرى المدير واقفاً عند باب غرفته متصلاً بالقسمات ، فيحييه تحية سريعة يكون الجواب عليها ايماءة من الرأس ونظرة جامدة . متى أستطيع ان اجابه هذه النظرة المستكبرة المتحدية ؟ لكأن هذا الأحق يشترى عزتي النفسية بهذا الراتب الذي يقاضيني إياه لألقن تلاميذه ، هؤلاء الذين يتخذهم سلعة للتجار

ويدخل عليهم ، فتقطع اصواتهم . إنه لم يخلق لهم . لقد كان بحاجة الى من هم اكبر سنأ وافر وعياً . أنهم مغلقون ، وانه لا يستشف من نظراتهم اية مشاركة . وكما كان يود لو يجد فيهم واحداً تنطق عيناه بانه يدرك ، إذن لكان أقل عذاباً في احتمال البقاء بينهم طوال النهار ، لا يفارقهم الا ليتناول في البيت غداء سريعاً ، لم يحس يوماً بأنه قد أصاب منه الشعب . إنه شعور ألم ، هذا الذي يحسه بأنه لا يستطيع إلا أن يشفق عليهم ، وأن هذه الشفقة لا تجديهم ولا تجديهم . إنه بحاجة الى أصدقاء يثق بهم ، ويثقون به ، رفاق قريبين اليه يلقي عندهم تواصلاً وجدانياً ييسر له ولهم ان يرسموا خطة ، ويستشرفوا هذفاً ويحددوا غاية . هنا يكمن عذابه الأكبر . إنه لن يموت جوعاً وسيظل في وسعه ان يؤمن لزوجته الطعام . وسوف يجد من الوسائل ما يوفّر له التغلب على الضيق والعوز . ولكن هذا الضيق في صدره ، والعوز في روحه ، كيف له ان يتغلب عليها ؟

إنه ماض عما قليل الى الجريدة ، ليعيش هذه الساعات الست ، في ذلك الجو الذي اصبح الآن ازمة نفسية يتخبط

ان تحجب عنه ذلك الأسى الذي ينطق في عينها . واقترّب
يضمها اليه مهدئاً ، معتذراً . ساحيني يا بارعة . لقد كان ذلك
اقوى مني . ولم تكن لي حيلة في دفعه . ساحيني يا عزيزتي .
ورفعت بارعة عن وجهها الغطاء ، وجعلت تنظر اليه في
حيرة . ورأى على شفيتها اطياف كلمات . فساءها بعينه .
وقالت بعد تردد :

— اخشى ان يسوءك ما سوف انبئك به ...

فأقبل عليها متلهفاً :

— خيراً يا بارعة ...

قالت وقد أغمضت عينها من جديد :

— لقد قصدت الطبيب اليوم ، فأكد لي اني سأصبح أمّاً .
ولم تترك له لحظة ليتحقق من أثر النبأ في نفسه ، بل انطلقت
تتحدث بسرعة لم يعهدها فيها ، كأنما أنفقت النهار كله لتعدّ
كلماتها . قالت له انها لن يحملها ايّهم من أجل طفلها ، وانها
مصرّة على القول بان رزقه سوف يأتي معه ، وأنه سيملاّ
البيت فرحة ، وانها ستجد فيه عزاءً من غيبته طوال النهار ،
وانها ستريه تربية صالحة ، وانها ستبدأ منذ الغد في تدبير امر
ملبسه ... وانه

أجل يا بارعة ، وسوف تكتسب حياتنا معناها المفقود ،
سنعرف لماذا نناضل ونعيش قلقنا يا بارعة . إن العجز اليوم
يشلّ ايدينا ، إن جيلنا هو جيل انتقال . انه الجيل الضحية .
فلنعرف ان نجعل من قلقنا وسيلة مجدية للجيل الذي سيخلفنا .
• اجل يا بارعة ، سنكون لبنة يرفع بها ابناؤنا ركناً من البناء
الذي سيشيدونه .

اجل ، يا بارعة ، سنعيش لنتمكن لطفنا ، هذا الذي تجنّه
احشاؤك المقدسة ، ان يعيش حياة يصنع فيها مصيره بيديه ،
ويخلق مستقبله بنفسه .

— إن الغد هو يوم احد ، فليس لديك مدرسة ولا جريدة ،
ولن تغادر البيت غداً . سنجلس لتفكر به ، بـ « نانا » ، اليس
كذلك يا عزيزتي ؟

— بلى ، يا بارعة .

وانحنى عليها برفق يقبلها وهو يشعر بأنه يوشك ان
يبيكي .

سهيل ادريس

صميمها عدواً زرعه الاستعمار ، ولم يبذل قومي مذخور
جهودهم لاجتثائه من ارضي ، فظل منتصباً على حدود بلادي
شبحاً اسود مملأني رعباً ، مملأ ايامي القادمة ، وايام اولادي .
شبح يتطاوّل ويتطاوّل لأنه يتغذى من مخاوفي ومن الرعب الذي
يملأني به . شبح يرعق رؤسائي في وجهه زعيقاً ثم يخرسون .
شبح يصفني كل يوم ، فأخاف ان اردّ له الصفعة . وأجترّ
ذلي مجبولاً بدمي .

وهناك يناضل اخي . ويموت . فلا امدّ له يدي الا بكأس
فارغة ، كأس اخشى ان املأها ، نخشون ان مملأوها ، حتى
لا يغضب الكبار الذين احوّلوني قزماً صغيراً . صغيراً حتى لا
ارى نفسي . حتى لا اعرف من انا . ولا اعرف ماذا اريد .
ولا اريد .

وطرق عليه العامل الباب ، يطلب مواد للطبخ . خذها .
خذها هذه الأنباء . انها كثيرة ، انباء الخداع ، انباء التدليس ،
انباء التخدير . انباء العجز والاستسلام . انشرها في الصفحة
الأولى ، انشرها على العريض .

وتستقبله بارعة محمرة العينين من النعاس . لقد تأخرت
الليلة يا عزيزي . كانت هناك اليوم انباء كثيرة . اود ان آكل
لقمة . انني متعب جداً .

وظلت جالسة . ورآها مغمضة العينين . واذا فتحتها رآها
مغرورقتين . ولم تقل شيئاً . ولكنه يعرف ماذا تريد ان تقول .
انك تنهض باكراً ، وتعود في ساعة متأخرة من الليل . وانك
فوق ذلك تأتي متعباً ...

وتنهض بارعة فتأتيه ببعض الطعام . ويفاجئها بعد لحظات
وهي تنظر اليه بأسى . انها ترثي لي . اجل ، إن زوجتي ترثي
لي . حتى زوجتي .

— لا ... ابتمسي يا بارعة ، ابتمسي .

فتبكي بارعة . ويعجز هو عن كبت سORTE ، فينفجر .
ولا يدري بم ينفجر ، ولا الذي يقول . كل ما يذكره انه جعل
يصيح ويصرخ . ولم يصمت الا حين تمثل صورتهم ، هم ،
يرعقون في وجه المتربص هناك على الحدود . مثلهم كان
يرعق في وجه الحياة .

وظل جالساً الى المائدة حتى هداً . ولحق بزوجه التي كانت
قد ااحت لدنى فقد أعصابه . والفاها قد غطت وجهها كأنما تريد

إن هذا الخوف يعمر
كل القلوب ، ويستولي
على كل النفوس ويجعل
الإنسان دائم القلق ،
مستمر الإضطراب ،
مستديم الملح . وهذه
أول صورة من صور
القلق الذي نتحدث
عنه ، وهي صورة

قلق الشباب العربي المعاصر

بقلم حاتم بحمالي

لعلني استطيع القول
بأن كل الشباب العربي ،
في كل اجزاء الوطن ،
انما يصدق عليه هذا الذي
سأقوله الآن ، ولو
بدرجات متفاوتة . بل لعله
سيتجاوز دائرة الشباب
العربي ، ليصدق على شباب
الارض جميعاً . أو لسنا
في عصر أصبحت فيه الأزمة
عامة ، والمشاكل واحدة ،
وأصبح لكل قضية تثار

القلق الحيوي .

وليس صحيحاً أن الطبقة المعذبة وحدها هي التي تشعر
بهذا القلق ، وتقاسي آلامه ، ولو أنها هي الوحيدة التي تشعر
به باستمرار . ذلك أن الطبقات الأخرى ، ولو كانت شديدة
الثراء والغنى ، معرضة دوماً لمثل هذا القلق . وهل يشعر
التاجر أنه دوماً في حال ترويج فيه بضاعته ، وتربح فيه
تجارته ؟ ألا يتحدث أن يمسي غنياً ، وأن يصبح فقيراً ؟ ألا
يحدث أيضاً أن تسوء أحواله بصور شتى ، فيعرضه ذلك
لأشد أنواع القلق ، وأقساها على النفس . وهذا الإقطاعي
الذي تركز عليه الآن عواطف كثيرة من الحسد ، والنقمة
والكرهية ، ألا يفاجأ بمواسم يقل فيها المطر ،
وتكثر فيها الديدان المؤذية ، والحشرات الضارة ، فإذا به
يفقد فجأة ما كان يرجو أن يربحه ، وإذا به ينتقل بسرعة
البرق من حالة الدعة والاطمئنان ، الى حالة البؤس والقلق
والحرمان ؟

إن الناس ، كل الناس ، في حضارة كحضارتنا ، أو قل
في هذا النوع السائد من الحضارات منذ خلقت الحضارة حتى
الآن ، ما يزالون يعيشون في القلق ، حتى يصح أن نسمي هذه
الحضارات كلها ، بأسم واحد ، هو « حضارة القلق » . وعندنا
أن الحضارات ليست من هذه الناحية لا زراعية ، ولا صناعية
بل هي بالدرجة الأولى حضارات قلق ، أي كانت أدوات
الإنتاج التي تعتمد عليها . ولن يتغير إسم هذه الحضارات ،
ما لم تنتقل الى حضارة الإطمئنان . فليست الآلة أو أدوات
الإنتاج هي التي يجب أن تهب لهذه الحضارات اسمها ، عندنا ،
بل موقف الإنسان فيها هو الذي يجب أن يهب لها اسمها .
وستكون قلقه الى الأبد ، ما ظل الإنسان فيها لا يشعر
بالإطمئنان على غده ومصيره ، سواء اكانت زراعية أم
صناعية . وسوف تكون حضارة اطمئنان أيّاً كان نوعها ،

هنا أو هنالك وجه دولي أو عالمي ؟ ألا يتحدث الفلاسفة والمفكرون
والاخلاقيون عن وجود أزمة عالمية ، ليست هي أزمة هذا الشعب أو ذاك ،
بل هي أزمة الناس جميعاً ؟ ألا يرى بعضهم ان هذه الأزمة إنما تنشأ عن
مستويين إنسانيين ، اختلفا في التطور ، فسبق احدهما الآخر . وهم يريدون
بذلك ان الإنسان صار كالإله قوة ، ولكنه لا يزال كالشيطان ضعيفاً ؟ فإذا
تحدث الآن عن قلق الشباب العربي المعاصر ، فما أتحدث إلا عن صورة جزئية
من صور أزمة عالمية شاملة ، لن يكون لها في جميع صورها إلا حل واحد .
ولكن ما هو هذا القلق الذي يريد التحدث عنه ، وما هي مظاهره البارزة ،
وما هي أسبابه ، وكيف السبيل الى علاجه ؟ إن هذه النقاط الثلاث هي التي
نريد البحث فيها . ولعلنا بالغون من ذلك شيئاً يستطيع ان يثير اهتمام رجال
الفكر في الوطن العربي ، ويحدوهم الى التعاون على تناول هذه المشكلة بالبحث
والدرس ، لعلمهم يساعدون هذا الجيل المقلق على تحديد مصيره ، وبلوغ شيء
من الأطمئنان في حياته .

أذكر انني عدت مرة الى البيت ، في ساعة متأخرة من الليل . وكانت الساعة
بين الموهن وبين الواحدة . فوجدت بائعاً متجولاً ، يبيع الفاكهة على
عربته المتنقلة . وكنت في الشارع وحيداً ، وليس فيه غيري وغير هذا البائع
فقررت به عجلان ، ابتغني الوصول الى البيت . ولست أدري لماذا أثر بي منظر
هذا البائع الساهر ، فعدت اليه ، واشتريت بعض ما عنده من الفاكهة ، من
غير ما حاجة بي إليها . إلا أنني قصدت ان ابث في نفسه بعض التفاؤل ، وأعينه
على ان لا يفتن من روحه الله .

وعرفت أيضاً رجلاً هم باعة في الحوانيت يفتحون ابوابها في الساعة السادسة
صباحاً ، ويفلقونها في التاسعة مساءً ، وربما بعد ذلك أيضاً . وكنت أسألم
بمرة كيف يطيّقون كل هذا الجهد ، ويصبرون كل هذا الصبر ، وجعلت
أقابل لهم بين وضعهم ووضع الباعة في فرنسا ، هؤلاء الباعة الذين يفتحون في
الثامنة ، ويفلقون عند الظهر ، ولا يعودون إلا في الثانية أو
الثالثة ، ثم لا تأتي الساعة السادسة إلا ويكونون قد اغلقوا أبواب
حوانيتهم ، وباتوا يسترخون . عدا عطلة يوم ونصف اليوم في
كل اسبوع ، وعدا ثلاثة اسابيع في كل سنة يقضونها متجولين متزهين .
ولقد قال لي واحد من هؤلاء الذين أتحدث اليهم هذا الحديث : انه رزق طفلة
صغيرة منذ تسعة أشهر . وهو لم يرها حتى الآن إلا نائمة ، إذ يغادر البيت
باكراً وتكون نائمة ، ويعود اليه متأخراً فتكون نائمة أيضاً . وضرورات
العمل تحول بينه وبين العودة الى البيت عند الظهر لتناول طعام الغداء ، فيرسل
اليه ويأكله في دكانة بعيداً عن اهله واطفاله .

وليس من الصعب الآن أن نجد الباعث على مثل هذا
السلوك ، فهو الخوف من الفقر ، أو من العوز ، أو من البؤس .

إذا استطاع الإنسان التحكم فيها ، والإطمئنان إلى خبزه في ظلها . وبتعبير آخر : ما دامت المادة تتحكم في الإنسان ، الإنسان عبها ؛ فأننا في حضارة قلقة ، فإذا جاء اليوم الذي يتاح فيه للإنسان أن يتحكم في المادة ، هو السيد وهي العبد ، فسكون في حضارة الاطمئنان . وطبيعي اننا في بلادنا هنا ، لانشعر بأي اطمئنان على المصير ، وأن الخوف من الغد هو أحد العناصر الثابتة في شعورنا الإنساني ، وضميرنا الخلقي .

ولقد يقال : إن القلق ليس بالأمر الذي يرول ، إذا ضمن الإنسان لنفسه الطعام والشراب والسكن واللباس والدفع ، إذ أن الحياة بطبيعتها تشتمل على القلق كعنصر مقوم بين عناصرها وهل يضمن الإنسان أن لا يصيبه المرض ، ثم أن لا يفاجئه الموت ؟ لاشك أن مثل هذه الملاحظة صحيحة جداً . فالقلق عنصر ملازم لطبيعة الحياة . ولكننا نفصل هنا بين نوعين من القلق : نوع يمكن التغلب عليه ، والتخلص منه ، ونوع لا سبيل إلى حذفه والقضاء عليه . فاما التغلب على الفقر والحاجة والبؤس ، فأمر يستطيعه الإنسان إذا أراد أن يجعل سلوكه معقولاً ، وأما التغلب على الموت ونكبات الطبيعة وزلازلها فأمر لا راد له إلا الله . فإذا كنا نتكلم هنا عن القلق ، فلاشك أننا نعني هذا النوع الذي نستطيع القضاء عليه ، ومع ذلك فإننا نتركه بيننا ضعيفاً ثقيلاً ومكشراً ، وكثيراً ما نقاوم كل مشروع للقضاء عليه . ولئن كان القدر قد كتب على الإنسان مصيراً قلقاً محزوناً ، فيكون من الضروري أن نزيد على صور القلق الطبيعية ، صوراً أخرى نصطنعها اصطناعاً ، ونبتدعها ابتداءً ؟ أولاً يكفيننا من ذلك ما لدينا من صنع القدر ، حتى نزيد عليه ما اصطنعه البشر ؟ أولاً يكفيننا المرض والموت ، حتى نزيد عليه الفقر والجوع والبؤس ، أو الخوف الدائم من الفقر والجوع والبؤس ؟

ومع ذلك فإن هذا القلق الحيوي ليس كل شيء فيما يشعر به الناس في بلادنا من القلق ، بل إن هنالك نوعاً آخر من القلق أدهى وأمر ، وهو القلق السياسي ، فوجود الإستعمار في بلادنا ، وحبكه المؤامرات على استقلالنا ، وغرسه إسرائيل في أعز منطقة من بلادنا ، وفرضه الإحتلال والإفناء على المغرب العربي ، وسده الطرق على تقدمنا وتطورنا ، وعبثه

المجرم بوجودنا وحرماننا ، ووقوف حكامنا تجاهه موقف المستضعف المتخاذل ، وتردد الوعي الشعبي في المساهمة الإيجابية في العمل السياسي ، وضآلة الموارد المادية ، والثروات المعنوية عن الإرتقاء إلى مستوى يجابه الأخطار القومية ، كل ذلك يؤدي بطبيعة الحال إلى قلق آخر يضاف إلى القلق الحيوي وينشئ . وإياه كتلة واحدة من المشاعر المؤلمة .

أما النوع الثالث من أنواع القلق ، فهو النوع الإجتماعي . وهو طبيعي لدى كل قفزة يقفزها التطور الإجتماعي . ومن الواضح أن بلادنا تنقل بسرعة من عهود الأمية والجهل ، إلى عصر المدرسة والعلم ، ومن عهد الحضارة الزراعية الإبتدائية إلى عصر الحضارة الزراعية الكثيفة والصناعية الكبرى ومن عصر سيادة الرجل إلى عصر تحرر المرأة ، واشترائها مع الرجل في كثير من مسؤوليات الحياة ، ومن عصر العقيدة السحرية ، إلى عصر الموضوعية والعقل العلمي . ومن العصر الذي لا معنى فيه لاختلاف الآراء والمذاهب ، إلى العصر الذي يقتضي هذا الاختلاف . ومن المرحلة التي يمتد فيها القدر حتى يشمل أوضاع المجتمع ، وتقاليد ، وما اصطنعه البشر لأنفسهم من أنظمة وقوانين ، إلى المرحلة التي تفرق بين القدر الإلهي والقدر البشري ، ومن الوضع الذي يظن معه أن اختلاف الناس في الثروة ، ووجود أكثرية فقيرة بائسة ، أمر أراد الله ، إلى الوضع الذي يرى فيه أن ذلك أمر أرادته الناس ، ومن الوضع الذي كنا نرى فيه أن من حق الدولة أو السلطة أن تفعل ما تشاء ، إلى الوضع الذي نرى معه أن ليس للدولة أن تفعل شيئاً غير ما يقرره الشعب . وكل ذلك من شأنه أن يثير قلقاً من نوع خاص تحسب معه فئات كثيرة من الناس أن الزلازل والنكبات الطبيعية إنما هي عقاب على سفور المرأة ، وأن قلة الأمطار ، وشح الساء ، إنما هي عقاب على مادية العلم ، وما يؤدي إليه من التحرر الديني . وإني لأعرف فئة من الناس راعوا انتشار الدراجات والسيارات ، وشيوع السينما والملاهي ، وخافت أن يؤدي ذلك إلى انحلال المجتمع وفنائه . بل لعلها رأت فوق ذلك أن انتشار هذه الأمور كلها ، إنما هو من علامات الساعة . فكأن المجتمع الذي يتطور على هذه الصورة . إنما يتطور مادياً ، دون أن يتطور معنوياً ، وكأن نقص المفاهيم المعنوية التي تملك زمام هذا التطور المادي ، مما يجعل الإنسان قلقاً بالضرورة .

أضف إلى ذلك أن الناس يختلفون في سبيل الإصلاح اختلافاً كبيراً ، فيراه بعضهم في الرجوع إلى الدين ، ويراه الآخرون في الأخذ بفلسفة مادية بحتة ، ويراه غيرهم في سبيل بين بين ، مما يجعل الإنسان العادي في حيرة من أمره ، لا يدري أي سبيل يتبع ، ولا عن أي سبيل يمتنع . ولقد يضاف إلى ذلك طغيان الطبع الفردي الذي يعزف بالعربي عن أية مشاركة جدية في الأمر العام ، وغلبة الايكوسنترية العقلية التي يحسب معها الإنسان أن ما يراه هو وحده ، هو الحق المنزل ، وأن كل ما يراه الآخرون خطأ محض ، ولو لم يكن بين رأيي ورأي الآخرين إلا فروق قليلة جداً .

غير أن أبرز عوامل القلق في رأينا هو ما يلاحظه الإنسان من فرق بين مستوى حضارتنا ، وبين مستوى الحضارة الغربية : فنحن ضعفاء والغريون اقوياء . ونحن في حالة جهل وأمية لا نكاد نرتفع عنها إلا قليلاً ، والغريون

تعيش في جو اجتماعي يغرق أفرادها في التمسك بفرديتهم ،
والحرص على ايكو سنترتهم .

ولا شك أن أسباب القلق هذه قديمة الوجود في مجتمعا ،
إلا أن القلق الذي نعانيه جديد . فلقد كان الناس دوماً أغنياء
وفقراء ، وكانت الحياة الاقتصادية دوماً إقطاعية أوراسيالية .
وتختلف حضارتنا عن الركب العالمي منذ أربعة قرون على الأقل
ولم نكن في مثل هذا القلق إلا منذ عهد جديد جداً . ومرد ذلك
فيما نرى إلى نمو الوعي ، وازدياد الاحتكاك بالحضارة الغربية ،
وتغير المفاهيم الاجتماعية . فلم يعد يبدو لنا الآن طبيعياً ما كان
أجدادنا يرونه كذلك ، ولم نعد نقبل الآن بسهولة ما كان
الناس يقبلونه من قبل ، وأصبحنا نعرف

أن جزءاً كبيراً من مصيرنا ، إنما هو من
فعل إرادتنا ، وأن الله لا يغير ما يقوم حتى
يغيروا ما بأنفسهم . وهكذا تهدمت لدينا
القناعات التقليدية وساورنا الشك فيما لدينا
من المؤسسات الاجتماعية ، وأصبحنا
نعرف أن في وسع العقل والعلم أن ينظما حياتنا
على أساس آخر ، أعود علينا بالخبر ،
وارضى لنفوسنا وضائرتنا .

ولكن الحياة لا تستقر على القلق ، كما
لا يستطيع العقل أن يستقر على التناقض .
ولا بد للإنسان من أن يريح عن نفسه القلق
بأية صورة يستطيع : فاما أن نقبل واقعنا
قبولاً تاماً ، ونعتبر أنه الأمر الذي لا سبيل

إلى قلبه أو تغييره ، وإما أن نشور عليه ، ونعيد تنظيمه ، طبقاً
لنظم جديدة نؤمن بها . غير أن القلق الذي نعانيه أكبر من
أن يتناسى ، وأعظم من أن يذهل عنه . فلا بد إذن من
الإستقرار على عقيدة جديدة يرى العقل أنها سبيل الخلاص ،
وترى النفس فيها الراحة والأمن والهدوء . فأين تكون إذن
هذه العقيدة ؟

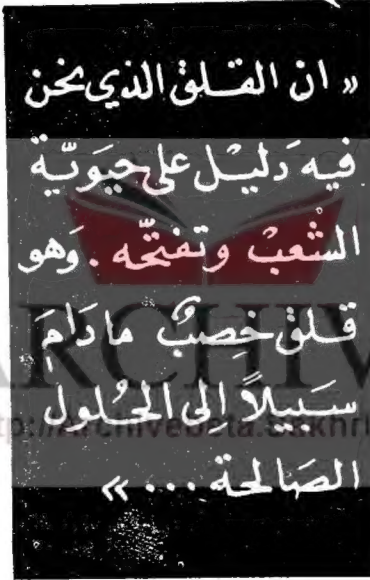
لقد رسمنا صورة لقلق الشباب العربي المعاصر . ووجدنا
أنها الصورة النفسية لوضع اجتماعي فقير ، بائس متخلف ، تكالب
عدوان الإستعمار عليه . ولو أن القضية كلها ، إنما تنحصر في
كون مجتمعا متخلفاً ، وكون المجتمع الغربي سابقاً متقدماً ،

متعلمون وعلماء . ونحن مقلدون وهم مبدعون ، ونحن تبع ، وهم السادة ،
وهم يتصرفون كما يشاءون بأمورهم وأمورنا ، ونحن لا نملك حتى حق
التصرف بأمورنا وحدها . ونحن نبهث في جواز أو عدم جواز السينا ، وهم
يبحثون في مشاكل الطاقة الذرية كيف يستخدمونها في مسائل السلم والحرب .
ولقد فتح كل منا عينيه على الحياة ، فلم يجد بلداً عربياً واحداً مستقلاً ، ووجد
أن المستعمرين هم الغربيون . وكل ذلك قد جعل الكثيرين يحسبون أن التخلف
من طبيعتنا ، وأن التفوق من طبيعتهم . ولقد كدنا نظن أن هذه القناعة قد
ساورت عقول الناس جميعاً . فلما استيقظ وعينا قليلاً ، وعدنا إلى تاريخنا ،
ألقي في روعنا إن تخلفنا ليس طبيعياً فعلاً ، وأن مواهبنا قد لا تكون أقل مما
لدى الآخرين . وقد تكون أقوى مما لديهم وأعظم . إلا أننا مع ذلك لا نسرع
الخطى في اللحاق بهم وفتشاغل عن التقدم بما هو في الواقع من توافه الأمور .
وهكذا نجد فئات كثيرة ما تزال تتردد في التعرف إلى حقيقة ذاتها وطبيعتها
وجودها ، فلا نحن بمستقرين على القناعة بأن الغرب بالفطرة أفضل منا ، ولا
نحن بمقتنعين فعلاً أننا نوازيه في الكفاءة والمواهب العقلية . وهذا سبب آخر
من أسباب القلق الهامة . ولعله من أكبرها وأخطرها
شأننا .

أضف إلى ذلك كله أن مجتمعا معقد التركيب
بطوائفه المختلفة ، ومذاهبه المتعددة . ولقد خيمت
عصور الجهل والانهطاط علينا مدة كدنا معها أن نذسى
وحدتنا العرقية والثقافية ، لننحدر إلى التفرق الطائفي
والمذهبي . ومن الأمور الكثيرة الدلالة أن يكون
في سوريا ولبنان التي لا يتجاوز عدد سكانها الأربعة
ملايين تسعة عشر مذنباً دينياً . وأن يكون المذهب
الكاثوليكي سائداً في تسعة وثلاثين مليوناً من أصل
أربعين ، هم كل سكان البلاد الفرنسية .
والخلاصة أن القلق الذي نعانيه أو

يعانيه الشباب العربي المعاصر هو قلق
مستمر متنوع الصور ، مختلف الجوانب ،
معقد الوجوه . وهو قلق حيوي من
ناحية أولى ، ينشأ من الخوف الدائم من
الفقر ، والحذر المستمر من البؤس ، وقيام

الحياة الاقتصادية على أساس الحرية في العمل والكسب . وهو
قلق سياسي من ناحية ثانية ، ينشأ عن تأمر الإستعمار علينا ،
وغرسه إسرائيل في أرضنا ، وتهالكه على عرقله تقدمنا ،
وتأخير وحدتنا . وهو قلق اجتماعي ، من ناحية ثالثة ، مبعثه
هذا التطور السريع في المجتمع الذي يقلق الوجدان التقليدي
ويجعله يظن أننا نتطور في اتجاه مؤذ لفضائلنا ، وجارح لمعتقداتنا
من جهة أولى ، وتختلف حضارتنا عن الركب العالمي ، من
ناحية ثانية . وهو كذلك قلق اتنولوجي ، ينشأ عن كثرة
الطوائف ، وعدم وجود أكثرية قوية ، متجانسة التفكير ،
والمستوى الثقافي ، والمصالح . وكل هذه الأنواع من القلق إنما



تحاول إحصاء الثورات التي قامت ، خلال مئة سنة من القرون الخمسة الأولى التي كانت بداية التاريخ الإسلامي ، لتجد أننا شعب ثوروي من نوع ممتاز ، وأن فرديتنا الطاغية تأبى أي استقرار . وحتى الأخلاق التي نحسب دوماً أنها عندنا أنبل بكثير منها عند الغربيين ، فإنها ، إذا استثنيت حرصنا على العفة الجنسية ، ليست حيث نظنها من النبل . وهل منا من يضمن إذا اشترى أن لا يغش أو أن يبيع من غير أن يساوم ، أو يأمن على حديقة بيته أن لا يقفز فوق جدرانها من يريد الظفر بشمارها ؟

إن كل ذلك صحيح جداً ، ولولا هذا التناقض بين مجتمعنا والمجتمع الغربي ، لما كان هذا قوياً ، ولما كنا نحن ضعفاء . إلا أن المجتمع الغربي ما يزال ضعيفاً ، منحطاً من نواح كثيرة أخرى .

فالنظام الإقتصادي لديه شبيه بنظامنا نحن ، ولو أن الضمانات المالية فيه الآن أكبر بكثير منها عندنا . فالعالم الرأسمالي ، لا يستطيع أن يقوم إلا على انقسام الطبقات إلى أقلية مرفهة جداً ، وأكثيرة فقيرة أو محرومة .

أما النظام الاجتماعي ، فانه يهدد كل يوم بالإنفجار . وهو ينفجر بالاستعمار لينظم الأمم الأخرى ، كما ينفجر بالحروب التي تهدد وجود الحضارة كلها .

وكل من يقرأ تاريخ الاستعمار ، ويرى كيف عزلت هذه

لها نحلها ، وتضاعل خطرهما . إذ يكفي عندئذ أن نسرع الخطى ، ونحث السير ، ونزيد البعثات العلمية ، ونصنع المرافق الزراعية والصناعية ، لنلحق بالركب العالمي ، فنكتسب الصحة بعد المرض ، والتقدم بعد التأخر ، والقوة بعد الضعف والثروة بعد الفقر ، ولكن القضية أعقد من ذلك ، وأشد تركيياً . فالمجتمع الغربي ليس سليماً حقاً ، حتى نطلب مجرد اللحاق به ، وتتبع خطاه . بل هو مريض فعلاً ، وهو يعاني أزمة قلق أكبر من أزمئنا وأدهى ، فإين إذن هذه الأزمة ؟

* * *

لاشك أن في المجتمع الغربي عناصر قوية لا يجوز تجاهلها . وهذه العناصر أربعة هي العلم ، والصناعة ، والتفكير الوضعي ، والروح الاجتماعية . فبالعلم استطاع أن يقضي نهائياً على عالم السحر ، والخرافة ، والأسطورة ، والتدجيل ، ووضع بدلاً منه عالماً من الأسباب والقوانين ، يطمئن له العقل ويطمئن به . وبالصناعة القائمة على هذا العلم استطاع أن يزيد قدرته على الإنتاج ، ويضاعف ثرواته الطبيعية ، وينمي رفاهية أبنائه . وبالتفكير الوضعي استطاع أن يعد المشاريع الكبرى الطويلة الأجل ، خدمة للأغراض التي يبتغيها ، كما استطاع أن يسيطر على الطبيعة باكتشاف قوانينها . وبالروح الاجتماعية استطاع أن ينشئ دولاً مستقرة ، تمضي عليها القرون بعد القرون دون أن تقوم فيها ثورة ، أو يظهر فيها انقسام ، أو يبدؤ فيها تصدع . وبهذه الروح الاجتماعية نفسها استطاع أن ينظم حياته في الداخل فيقسمها بين العمل والراحة ، وبين الأنانية والغيرة . ولهذا كانت الحياة في المجتمع الغربي أرفه منها بكثير في المجتمع الذي نحن فيه . بل إنك لتجد المفاهيم الخلقية أرقى بكثير منها عندنا ، فأنت تشتري بدون مساومة ، وتتبع من غير غش ، وتترك ثمار بسايتنك مدلاة على الشارع ، فلا يعتدي لك عليها أحد ، وتقول ما تشاء وتكتب ما تريد فتجد من يرد عليك ، أو يناقشك الحساب ، ولكنك لاتجد من يثير عليك أية ضجة أو يهدر دمك ، أو يطلب لعدامك .

أما في بلادنا فالعلم والصناعة مازالا مستعارين : غير نسا ينتجها ، ونحن نستهلك ماينتج . وأما التفكير الوضعي فما زال عنا بعيداً ، إذ ما نزال في عقلية تؤمن إلى حد غير قليل بالسحر والخرافة والأسطورة ، وترى في الزلازل عقاباً على الفساد . وأما الروح الاجتماعية فمفقودة إلى حد كبير ، وحسبك أن

مؤلفات عسكرية



- رسالة في الرئاسة والرئيس للزعيم مونتانيوف
- الجيش المحترف للجبرال دي غول
- الجيش الفرنسي للويس الحاج

ويشتمل كتاب الجيش الفرنسي على فصول تبرز بطولة الجنود المغاربة الذين حاربوا في صفوف الجيش الفرنسي وقاموا بأعمال باهرة وهموزين بـ ١١٠ صور تاريخية

صدرت هذه الكتب عن دار المكشوف - بيروت

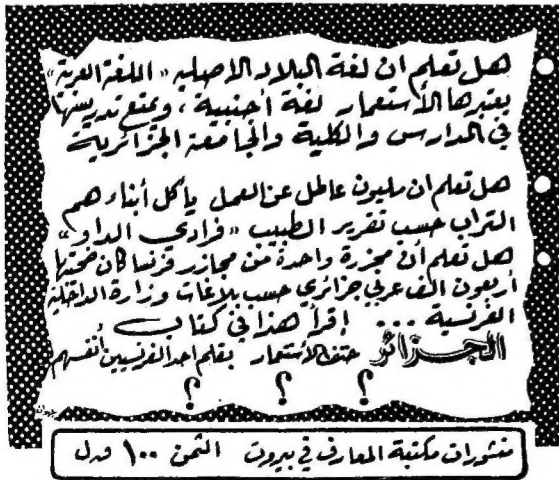
في الهاوية العميقة ، هابوية القضاء على الجنس البشري وإعدامه
إعداماً نهائياً .

ومن العبث ولا شك ان نهم الحضارة الغربية بكل مفاصلها . وان نعتبرها
مسؤولة عن تخلفنا . وأن نقول ان كل مصائبنا جاءت منها . بل لقد آن
الأوان لأن نقف وجهاً لوجه أمام انفسنا ، وان نعتبر طغيان الغرب علينا
نتيجة لتأخرنا ، وعقاباً على تخلفنا ، لاسبابها . وليكن الاستعمار الغربي
قاسياً وعظيماً ، وليكن ظالماً ووحشياً ، وليكن كل ما نريده أن نصفه به .
ومع ذلك فان المستعمر يحتاج الى المستعمر ، وقوة الأولى إنما تتناسب مع
ضعف الثاني ، ولو وجد المستعمر لدينا مناعة كافية لارتد عنا ، ولنفس
يديه منا ، ولتركنا لنسج مصيرنا كما نريد . الا أنه وجدنا بغاثاً فاستنسر
علينا ؛ ووجدنا متفرقين ، فاستفاد من تفرقنا ، ووجدنا جهلاء فتعالى بعلمه
وصناعته علينا واستعمرنا . ولهذا كان علينا أن نعود إلى انفسنا مرتين
نسألها في الأولى : كيف السبيل الى انقاذ وجودنا من برائن هذا الفاتك
الغربي .. ونسألها في الثانية : كيف نشجع في الدنيا قيمياً انسانية جديدة
ترتفع بالانسانية الى أعلى مستوياته ، فتعلم الجاهل بدلا من ان تستشره ،
وتتقوى الضعيف بدلا من ان تغلبه ؛ وتسعد البائس بدلا من ان تزيد به بؤساً .
فكأن موقفنا من الغرب الآن ، كموقف العرب يوم جاءهم رسالة محمد .

— البقية على الصفحة ٧٧ —



• هل تعلم ان في الجزائر طبيب واحد لكل
٨.٠٠٠ من السكان العرب ؟



الكتل البشرية الهائلة في آسيا وأفريقيا من عالم الحضارة ، وكيف
قام الغرب بعملية واسعة لإفنائها من الوجود ، على مثال ما نرى
الآن في الجزائر والمغرب العربي كله ، يقدر قطاعة الجريمة
التي ارتكبتها الغرب بحق الإنسانية جمعاء .

أما الحروب التي تثور بين المجتمعات الغربية ، وتذهب
في أقل من ثلاثين سنة بأرواح ما يزيد عن ثلاثين مليوناً من
البشر ، وبثروات قدر ما أنفق في الحرب العالمية الأولى منها بما
يكفي لإسعاد البشرية جمعاء ، فانها تكفي دليلاً على وجود
ضعف كبير في الحضارة الغربية .

وعلى ذلك فان مشاكلنا ومشاكل الغرب متشابهة بالرغم
من اختلافها ، وقضاياها وقضاياها واحدة بالرغم من تناقضها ،
وكأن القلق الذي نعانيه من وضع أمتنا ليس إلا جزءاً صغيراً
من قلق الإنسانية بمجموعها . وهل ما نحن فيه أولاً وأخيراً إلا
الوجه الأسود الثاني للحضارة الغربية ، هذه الحضارة التي
تقذف علينا كل عيوبها ومساوئها ، وهل هذه الصورة السوداء
إلا دليل على أن هذه الحضارة سوداء في أرضها أيضاً كما هي
سوداء في أرضنا ؟

أولم يلاحظ مفكر الغرب أن الإستعمار في الخارج متصل اوثق
الاتصال بنظام الإستثمار في الداخل ؟ إنه يكفي في البرهان على
ذلك أن نعرف أن الغرب يملك العلم والصناعة ، وأنه يستطيع
بفضلها أن يعيش أجمل حياة في أرضه ، وأن يرى مع ذلك أنه
يرضى لأكثرية سكانه أن تعيش فقيرة محرومة ، وأن يسخر
كل قوته لجعل الإستثمار قانوناً يفرضه على الداخل والخارج ،
ليضمن للأقلية الرأسمالية أرباحاً متزايدة ، ولو على حساب
الظلم والإضطهاد ، والقتل والتشريد والإفناء ، وحرمان
الشعوب من أبسط حقوقها في الحياة ؟ !

إن هذا كله ليدل على انحطاط القيم الروحية في العالم الغربي ،
وفشل حضارته في انشاء عالم إنساني سعيد هادئ . وعلى ذلك
فانه لا يجوز بأية حال أن يعتبر العرب أن كل مهمتهم الحالية إنما
تنحصر في اللحاق بركب العالم الغربي ، ولو أن لديه اشياء ثمينة
لا بد من اقتباسها عنه ، وتأثره فيها ، كالصناعة والعلم . وإذا
نحن جعلنا همنا الأول أن نصيح مثله لم نزد العالم إلا اضطراباً
على اضطراب ، وصخباً على صخب ، وحروباً على حروب
فلا بد إذن من البحث عن قيم جديدة ، إنسانية حقاً ، لتحول
بين الإنسانية والفناء ، ولتنقذنا وتنقذ الغرب معاً من التردّي

قافلة الضياع

النار تضرخ في المزارع والمنازل والدروب ؛
في كل منعطف تصيح : « أنا النصار ، أنا النصار ! »
من كل سنبلة تصيح ومن نوافذ كل دار :
« أنا عجل (سيناء) الإله ، أنا الضمير ، أنا الشعوب ،
أنا النصار ! »

النار تتبعنا ، كأنّ مِدَى اللصوص وكل قطاع الطريق
يلهث فيها بالوباء ، كأنّ ألسنة الكلاب
تلتزّ منها كالمبارد ، وهي تحفر ، في جدار النور ، باب
تتصبّب الظلماء كالطوفان منه ؛ فلا تراب
ليعاد منه الخلق ، وانجرف المسيح مع العباب .
كان المسيح بجنبه الدامي ومثره العتيق
يسدّ ما حفرت ألسنة الكلاب ،
فاجتاحه الطوفان : حتى ليس يتزف منه جنبٌ أوجيب
إلاّ دجى كالطين ، تبني منه دور اللاجئ .
النار تركض كالخيول وراءنا . أهم المغول
على ظهور الصافنات ؟ وهل سألت الغارين
أروّضوا أمس الخيول ؟
أم نحن بدء الناس : كل تراثنا أنصاب طين ؟

* * *

النار تصهل من ورائي ، والقذائف لاتنام
عيونها ، وأبي على ظهري ، وفي رمحي جنين
عريان دون فم ولا بصر ، تكوّر في الظلام
في بركة الدم وهو يفرك أنفه بيدٍ وكالجرس الصغير
يرن ملء دمي صدها — تكاد تومض كل روعي بالسلام
حتى أكاد أراه في غبش الدماء المستنير
عريان دون فم ، كأفقر ما يكون : بلا عظام
وبلا أب ، وبدون حيفا ، دون ذكرى — كالظلام !

أرأيت قافلة الضياع ؟ أما رأيت النازحين ؟
الحاملين على الكواهل ، من مجاعات السنين ،
آثام كل الحاطئين ،
النازحين بلا دماء ،
السائرين إلى وراء
كي يدفنوا (هابيل) وهو على الصليب ركام طين ؟
— « قابيل ، أين أخوك ؟ أين أخوك ؟ »
جمعت السماء
آمادها لتصبح . كوّرت النجوم إلى نداء :
— « قابيل ، أين أخوك ؟ »

— « يرقد في خيام اللاجئ ،
السلّ يوهن ساعديه ، وجثته أنا بالدواء ؛
والجوع ، لعنة آدم الأولى وإرث الهالكين ،
ساواه والحيوان ثم رماه أسفل سافلين ،
ورفعته أنا بالرغيف ، من الحضيض إلى العلاء . »

* * *

الليل مجهض ، والسفائن مثقلات بالغزاه :
بالفاتحين من اليهود ،

يلقن في حيفا مراسين — كابوس تراه
تحت التراب محاجر الموتى فتجحظ في اللحد .
الليل مجهض ، فالصباح من الحرائق ... في ضحاه
الليل مجهض ، فالحياء

شيء ترجّح لا يموت ولا يعيش ، بلا حدود ،
شيء تفتّح جانبا على المقابر والمهود ؛
شيء يقول : « هنا الحدود ! »

هذا لكل اللاجئ ، وكل هذا ... لليهود !

* * *

أسريتُ أعبر ، تحت أجنحة الحديد ، به الزمان
من الحقول ، إلى المراعي ، فالكهوف ،
والأرض تطمس ، من وراء ظهورنا ، كالأبجدية ،
الدور فيها والدوالي شاخصات كالحروف .
فكأن أمس غدٌ يلوح ، وليس بينهما مكان .
لم نخرجونا من قرانا وحدهن ولا من المدن الرخية :
لكنهم قد أخرجونا من صعيد الآدمية !
فاليوم تمتلئ الكهوف بنا ، ونعوي جاثعين ،
ونموت فيها لا نختلف للصغار على الصخور
سوى هباب ما نقشنا فيه من أسد طعين !
ونموت فيها لا نختلف بعدنا حتى قبور ؛
ماذا نخطئ على شواهدنا ؟ أ.. « كانوا لاجئين » ؟
اليوم تمتلئ الكهوف بنا : نظلل بالخيام
وبالصفوح ، وقد تغلفهن بالآجر دور ،
والنور كالتابوت فيها ، ليس فيه سوى ظلام .

بين الكهوف وبين حيفا ، من ظلام ألف عام أوزيد .
بين الكهوف وبين أمس هناك ، بئر لا قرار
لها ، كهاوية الجحيم تلزها دون نار ،
تتعلق الأحداث فيها كالجلامد في جدار ،
لحداً على لحد ، أزيح الطين عنها والحجار .
من يدفن الموتى وقد كُشفوا وماتوا من جديد ؟
من يدفن الموتى ،
ليولد ، تحت صخرة كل شاهدة ، وليد ؟
من يدفن الموتى ، لثلا يرنحوا باب الحياة
على أكف القابلات ؟
من يدفن الموتى ، لنعرف أننا بشر جديد ؟
في كل شهر من شهور الجوع يومئ عید ،

فنخفُ نحمل ، من « تذاكرنا » ، صايب اللاجئين :
— « يا مكتبة للغوث في سيناء ، هب للتائهين
متاً وسلوى من شعير ، والمشيمة للجنين ،
واجعل له المطاط سره ،

وارزقه ثدياً من زجاج ، واحش بالأدريج صدره ! »

وبأيمنا لغة نقول فيستجيب الآخرون
ونورث الدم للصغار ؟
أعلمت — حين نقول : دار أو سماء — أي دار
أو سماء تخطران على العيون ؟
هيهات ، ليس لللاجئين ولا جنات من قرار
أو ديار ،

إلا مرابع كان فيها أمس ، معنى أن نكون .
سنظل نصرب كالمجوس نجس ميلاد النهار !
كم ليلة ظلماء كالرحم ، انتظرنا في دجاءها ،
نتلمس الدم في جوانبها ونعصر من قواها ،
شعّ الوميض على رتاج سمائها مفتاح نار ،
حتى حسنا أن باب الصبح يُفرج — ثم غار
وغادر الحرس الحدود .

واختض رعد في مقابر صمتها يعد القفار ،
ثم اضمحل إلى غبار بين أحذية الجنود .
الليل أجھض : ناره الحمى وديمته انتخاب الضائعين ،
الليل أجھض : ليس فيه سوى مجوس اللاجئين ،
الليل ... كلا ! ماهناك ؟ انظر — تضيؤ أت السماء
بنور نجم كالصليب ، هو الخلاص ! هو الفداء !
وُلد (الفدائيون) ، باب غد ،
فلا غد لليهود !

بغداد بدر شاكر السياب

النكبة والبناء

صدر حديثاً
عن
دار العلم للملايين

نحو بعث الوطن العربي

الدكتور وليد قمحاوي
يلقي أضواء قوية
على الواقع العربي
في كتابه الخطير :

بين العتبة والزمن عطاء الانسان العربي بقلم ادب محي

بهم ذاهلا غير متوقع ان يلقاها في الموضع الذي وجدهم فيه ، وهم يلتقون به فرحين ، عارفين من وحي ثقبتهم بانفسهم انهم ملاقوه في الموضع الذي وجدوه فيه . هؤلاء هم الذين يظنهم الناس من خشوعهم يوم الاحتفال بالعيد واقفين ، بينما هم من فرط فرحهم بخشوعهم يطيرون في كل لحظة إلى السماء محلقيين . لننظر الى أجدادنا الأوائل ، كيف كانوا يحتفلون بأعيادهم . لو عرف الذين يزورون في فجر يوم العيد موتاهم في المقابر ليقروا الفاتحة على أحجار القبور ثم يمضون مستعجلين ، معنى هذه الزيارة لدى العرب الأوائل ، لأذهلهم جهلهم باخلاق اجدادهم .

كان اجدادنا اذا ما تداعوا يوم العيد الى المقابر بعد اداء الصلاة ، فلكي يتصافح الأحياء منهم فوق اجداد الأموات ، في قسم عظيم كانت تلتهب به اعناق نفوسهم ولو لم تتحرك به اطراف شفاههم . في قسم عظيم على ان يعملوا وينتجوا ويقدموا كل التضحية التي يملئها عليهم الواجب حتى يكملوا ما بدأه الآباء والأجداد .

كان اجدادنا لا يحددون يوم العيد ملابسهم ، وإنما يحددون كذلك .. ايمانهم لذلك كان فرحهم بالعيد فرحاً حقيقياً لا ينحصر بالشكالات والطقوس . كان حقيقياً لأنه كان تعبير المؤمن عن صلته الدائمة بربه ، تعبير المؤمن الذي لم يكن يرصيه طول المكوث في الأرض فهو يلتبس اصعب الطرق الى السماء . يصعد نحو مثله وقيمه دامي القدمين مفتشاً عن اكبر المشقة لأنه لم يكن يرصيه إلا بأعظم ثواب .

كان فرحهم حقيقياً لأنه كان الارتباط المتجدد بمعنى الرسالة ، رسالة الفرد في امته ، حتى تستطيع امته ان تقوم بتأدية رسالتها في مجموعة الإنسانية . ام تكن أبواب الجنة مفتوحة لهم ليلة العيد ، فاذا أسلم مؤمن روحه الى خالقه تلك الليلة ، قالوا عنه شهيد يدخل الجنة بدون حساب .

انظروا كم كان الفرح بالعيد عند اجدادنا حقيقياً وعظيماً حتى يعادل حرمان من كاد يصل اليه ، تضحية الشهيد المناضل : إذ يجود بحياته في ميدان الجهاد .

كان اجدادنا ، وما اشد حاجتنا لفهمهم لا الى تقديرهم فحسب ، كانوا من فرط حبهم للبطولة وإيمانهم بتعبيرها المنتج ، يسيرون الى العيد ، قبل ان يسير اليهم العيد .

قط لم ينتقص من قدر عبد الملك في الشام والرشيدي في بغداد ، وابن زياد في الأندلس ، انهم لم يكونوا مع محمد في انطلاقة العرب العظيمة من قلب الجزيرة ما داموا قد عاشوا كل لحظة في حياتهم ، نضالا دائماً في سبيل تحقيق رسالة العرب المتجددة ، فلم يمر عليهم عيد واحد من اعياد محمد ، الا وعاشوه مكافحين منطلقين .

طالما سألت النفس : اين يكون موضعنا نحن العرب في هذا العصر من هاتين الفئتين من المحتفلين بالأعياد ؟

انحن من الذين يلامسهم ام من الذين يهزمهم فرح العيد ؟ سبعون مليون عربي مثلي ، تكاثرت الأعياد عليهم في كل قطر وفي كل

يخطر لي كلما اشتركت مع مواطني في احياء عيد من الأعياد ان أسأل نفسي عن سر هذه الكآبة الكامنة في عيوننا ، نحن الشباب العرب حتى في ليالي العيد . فكأننا ندعى كل مرة للاحتفال بعيد ليس هو عيدنا ، وإنما نحضره مجاملة ، فنهتف ونغني ونضحك ، دون ان ينفذ الى اعناقنا شعاع واحد من فرح حقيقي . العيد بالأصل - اي عيد كان - فرح كله ، فهو يحيي بها تعددت ألوانه ذكرى ظفر الإنسان على المصاعب . هو مثلاً : ذكرى نهاية مرحلة العبودية في حياة امه ، او ذكرى انتصار دعوة سامية في حياة نبي . هو ايضاً كان ، احياء لذكرى الذين لا يموتون ابداً ، ذكرى الذين لم يحتفلوا بالعيد من قبل لأنهم هم الذين خلقوا من تضحياتهم معنى الاحتفال بالعيد .

ما أكثر ما يقف البشر في كل عيد مطرقين برؤوسهم خشوعاً أمام فرار البطولة في تاريخهم ، يسكن بالأيدي شبابيك الماضي السحيق . ما أكثر ما يطل الأحياء بعيون المحبين المتيمين على المعجزات التي صنعها الأبطال الراقدون في سكون المقابر تضيء في أعماق القرون البعيدة زيتاً مقدساً ، يظنه الناظرون مؤنساً وحدة النائمين في أحضان الأبد ، وهو ليس إلا .. ليبدد ظلمة الطريق امام اعين الباحثين عن آثار هؤلاء الأبطال في عتمة التاريخ .

ما أكثر ما يتشابه جميع هؤلاء في طبيعة الشعور الذي يدفعهم للاحتفال بالأعياد . كل الملايين التي تزهوا ذكرى البطولة متآلفة في حبها للأبطال الذين هيأوا لهذه الذكرى ، متآلفة في شوقها لتقليدهم ، في رغبتها المحرقة للاندفاع وراءهم . ولكن .. ما أكثر ما يختلف البشر في طريقة التعبير عن شوقهم للبطولة وفهمهم لفرح العيد :

منهم من يمر الفرح بسطح نفسه ، كحصاة القتها يد كسولة الى صفحة الماء ، فتداعت حولها الدوائر والمنحنيات ، متسعة متباعدة ، مرئية غير ملموسة ، إلى ان تتلاشى مع امتداد النظر ، فلا تكاد الحصاة تستقر في القعر حتى يكون الماء قد عاد الى ركوده من جديد .

ومنهم من يصل الفرح بالعيد إلى اعماقه فيفجر في نفسه ينابيع الانجاز المبدع الخلاق . وهذا هو .. معنى العيد الحقيقي .

العيد بداية دائمة التجدد ، وليس ذكرى لنهاية مرحلة معينة من الحياة فحسب . اي معنى لنهاية مرحلة العبودية في حياة امه من الأمم مثلاً عندما تتجمد قيم الحرية المكتسبة حجراً منحوتاً يمجّد العيد في تماثيل الأبطال الذين صنعوه ؟ مثل هذا العيد لا يفرح به أحد . لا هو يدخل بيوت الأحياء حاملاً اليهم لمبة التفاعل مع مراة الحياة ، ولا هو ينزل قبور الأموات ، حاملاً اليهم نعمة الرضى عما كانوا قد قدموه من تضحيات .

العيد عند من يهزم معنى العيد ، فرح منتج ، فرح فاعل في النفس ، دافع إلى الامام ، فرح لا يمكن ان يتجلى إلا في انطلاق دائم متجدد متحول إلى .. هو احسن وأفضل وأعلى .

هؤلاء هم الذين يسير اليهم العيد متوهماً انهم ما زالوا في المكان الذي تركهم فيه في عامه السابق ، فاذا هم على طريق العيد يسرون .. ويسرون ، فهو يلتقي

بلد حتى أصبحت أيامهم كلها أعياداً ، وأصبحت أعيادهم كلها أياماً عادية لا مجال فيها للفرح الحقيقي .
سبعون مليون عربي انقطع الصلة بينهم وبين التعبير المنتج الفعال عن معنى العيد ، فهم وإن كانوا قد بدأوا يشعرون بثقل القيود ، إلا أنهم لم ينطلقوا بعد ثائرين على من يكبل أيديهم بتلك القيود .

سر كآبتنا نحن الشباب العرب اذن ، أننا نقراً ملامح البطولة التي صنعها اجدادنا ، وهذا هو الماضي نعوذ لتتمثل خير ما فيه ، فإذا بنا نغرق فيسه . وننظر الى ملامح البطولة التي يبدها أبناء الأمم الحرة في هذا العصر ، وهذا هو الحاضر ننتقل اليه لتعلمه ، فإذا به يدهشنا الى حد الذهول .

وها نحن ، بين عظمة ماضينا ، وتفوق خصومنا ومنافسينا المعاصرين ، نتكلم عن البطولة ولا نحياها ، فكأننا نريد ان يتبدل واقعنا الفاسد بفعل ساحر الى مجتمع مثالي يستجمع كل ما هو رائع في حضارة الماضي ، وكل ما هو عظيم في مدينة الحاضر ، دون ان نفعل من اجل ذلك شيئاً .

نحن جيل متنبه في اعماق سجنه ، ولكنه يتطلع الى الحرية من هذه الكوة المفتوحة فوق رأسه على الهواء والنور ، منتظراً أن تأتيه قوة مجهولة من وراء جدران السجن ، لتحرره من اسار الحديد .

ما اكثر الذين ينسون منا ، ان الملائكة اذ كانت تهبط من السماء لنصرة المؤمنين ، فذلك بعد ان كان هؤلاء يذبحون قبل الوصول الى ميدان المعركة على أنفسهم .

لن تحررنا إذن من قيودنا ، قوة تأتينا من العالم الخارجي المحيط بنا ، أو قوة غير منظورة تؤل علينا من السماء . لن تحررنا إلا القوة الحقيقية الكامنة فينا . القوة التي علينا ان نبذل كل طاقتنا لبعثها في اعماق داخلنا التي بكنوز المواهب .

هذه القوى الكامنة فينا التي تنتظر ان تطلقها من غلام نفوسنا ، لتتفاعل مع معاني الكون حرارة منتجة ، وحياة خلقة مبدعة ، هي المصدر الوحيد الذي يستطيع ان يزودنا بكل الطاقة على متابعة الطريق .

علينا ان لا ننسى إذن ونحن في قلب معركتنا مع الأعداء ان علينا ان نخوض معركة اخرى لا تقل عن معركتنا مع الأعداء أهمية هذه المعركة هي معركتنا مع انانيتنا ، مع مصالحنا ، مع شهواتنا ، مع أهوائنا ، معركتنا ضد هذه الرواسب التي خلفتها القرون الطويلة في أعماق ضمائرنا ، فحجبت عنها معنى الصدق والصراحة والإخلاص .

اجل . نحن جيل قدر عليه ان يحارب على جبهتين في وقت واحد : على جبهة العدو وعلى جبهة النفس . حربنا حرب على جبهتين ولكن من طراز فريد لن يسمح لنا بان نتقدم إلى فرقنتين تحارب كل منهما على جبهة واحدة .

على كل منا ان يخوض المعركة في وقت واحد على الجبهتين معاً . ولعمري انها معركة قاسية على من لم يتحرروا بعد من سجون انفسهم .

على الذين ما زال يصرفهم عرض المجد عن جوهر الرسالة ، لأن الأبطال الحقيقيين في هذه المعركة لن يكونوا أبداً هؤلاء الذين يحاربون على جبهة العدو فقط ، أبطالاً محبوبين ترقبهم عيون الجاهل ، وتصفق لهم أكف الملايين .

الأبطال الحقيقيون في هذه الحرب هم الذين يمودون في وقت راحتهم مسن عناء المناوشة مع العدو ، ليخوضوا الحرب الحقيقية على الجبهة الأخرى حيث يناضلون أنفسهم لوحدهم ، لا تسمع بهم اذن .. او تنظر اليهم عين .

إذا كانت قيمة حياة الفرد إنما تقاس بمقدار عظمته لأتمته ، فما هي قيمة تضحية كل منا نحن الشباب العرب بحياته في سبيل الوطن ، طالما ان حياتنا هذه ما زالت حتى اليوم فقيرة مجذبة ؟

الا تكون التضحية بمثل هذه الحياة ، نوعاً من اعطاء اقل ما يمكن

اعطاؤه ، فهي تعبير عن كرم البخيل إذ تضطوره الظروف القاهرة للاعطاء ؟ اعطاء الحياة للوطن إذن ، جزء من كل وليس هو الكل ابداً .

لذلك كان الشاب العربي منا ، ندعوا لاعطاء حياته كل المعنى الذي تستحقه حياة إنسان . حتى إذا ما أعطى للأمة حياته يوم تحتاج اليها لم يتكلم أمة وحدها إذ تضم جسده البارد بين ذراعين حائيتين ، بل تشعر بخسارته أمة مناضلة افتقدت فيه جزءاً من حياتها المنتجة ، تشعر بخسارته أمة مكافحة افتقدت فيه ذلك الإنسان الحر الذي شعر بمسؤوليته تجاه أتمته ، وبمسؤولية أتمته تجاه الإنسانية جمعاء .

أنا لا أستطيع ان اسمي العربي الذي يسقط في ميدان المعركة بطلاً ، إلا اذا كان قد هيا نفسه للبطولة ، ففجر في اعماقها كل ما يملكه من قدرة على الاعطاء ، إلا اذا استطاع ان يعطي للوطن كل ذرة من ذاته انتاجاً دائماً .

مثل هذا البطل لا يموت كالآخرين ، ما دام يهتز يوم يموت ، كل وتر مشدود على قيثارة نفسه ، فتغادره روحه نغماً رائماً تحوم حول الموضوع الذي يتشغل فيه ، لتظلله بالحن عبقري ثائر ، صاغ موسيقاه من حرارة انفاسه الالهة وفور عيونه الساهرة ، موسيقى خالدة لا تذكر الأحياء من يسمعونها بعد ذلك ، إلا بعظمة البطولة المنتجة إذ تنبثق من ألم بطل مناضل لتعبر عن فرحه الحقيقي بما اعطاه للوطن قبل ان يموت .

كان عرب الصحراء يتعرفون من يمر بهم من عرب المدن بمقدار بذلهم وكرمهم ، قبل ان يعرفهم هؤلاء بأنفسهم .

هكذا سمع العالم بالعرب ، قبل ان يعرفهم ، فما ان مروا به حتى عرفهم قبل ان يعرفوه على انفسهم . كلما وقفت اقول للنفس : انا عربي ، سمعت صوتاً يجيني من أعماق القرون البعيدة : أجل انت عربي .. أنت واحد من سبعين مليون عربي لو أحصيتهم أنفسهم عدداً ، ولكن .. ما هي قيمتك لو قدرت نفسك في عطاء ما كان يجب ان يعطيه للأمة العربية ، سبعون مليون عربي مثلك ؟ فلتعد إلى انفسنا إذن ولنبدأ باعطاء كل ما في طافتنا اعطاؤه للوطن .

أليس من حق الإنسانية ان لا تتعرف علينا إلا كما تعرفت على اجدادنا من قبل ؟ !

أليس من حق الإنسانية ان لا تتعرف علينا إلا بسبعين مليون كرم ، إذا قال كل منهم : انا عربي ، رفع الباقون رؤوسهم ؛ معتدين بكرمه امام العالم ؛ هاتفين من أعماق ارواحهم : ونحن مثلك أيها العربي .. عرب .

ما أكثر ما قلت للنفس وانا اناضلها فضلاً مرأ : ليتني استطعت ان أموت أكثر من مرة واحدة في سبيل وطني ؛ علي استطعت ان اعوض على جبهة العدو ، ما فاتني اعطاؤه للوطن على جبهة النفس .

ما أكثر ما قلت : ياليتني استطعت ان أموت ، عشرين مرة في سبيلك يا وطني . لعل الأجداد الذين يرقبونني من أعماق القرون .. يرضون عن عشرين انساناً .. يموتون في عربي واحد .

طالما قلت للنفس ياليت . وطالما اجابني واقع وطني : ان لا مجال ، لا مجال لك ان تموت الامرة واحدة ، فهي للوطن حياة مليئة بالعطاء ، غنية الطاقة المنتجة ، فياضة بمعاني الخير .

اجمع في نفسك مزايا الانسان العربي المنتج حتى ينطلق الجيل المقبل من قلب هذه المرحلة الأولى ، مناضلاً في سبيل استكمال شروط العربي الإنسان .

سر كآبتنا - وأنا أسأل نفسي عنه في كل ليلة عيد - يكمن في أننا نحاول جزءاً من الفرح قبل ان نعيش الألم كله .

لنتألم اذن بمعنى ... اذا كنا نريد ان نثور بصدق .

لنتألم بكل ما في وسعنا من طاقة على الألم ، اذا كنا نفتش ، في ليالي العيد عن معنى الفرح الحقيقي .

باريس

اديب نحوي

وخرج صالح دفعة أخرى من العرق الخالص .

من أسفل يرى الى العالم ، ويتفوق عليه كأعلى نجم في سائه . والأقدام تحيط بإزاء رأسه . وأصداء الأسفلت أقرب الى أذنيه . وظلال الظلام تنسكب من هذا الثقب الكبير ، من نافذة القبو . ويتكشف الشارع كله ، وينزل الى ، بغباره وديجوره ، وخطوات العابرين ، وزحاف الأصواء الهرمة ، من المصابيح الهرمة ، ويتلقاه هو . مفتوح العينين ، مشدود القامة على كرسي ، غير مستقر ، مشعث الشعر ، حلت أزرار قميصه . وراعه أنه وحيد حقاً ، وأن الليل يمكن أن يكون صامتاً الى هذه الدرجة من الرعب الأخرس .

وتننى صالح لو أن المعمل انتقل بمطارقه ومكابسه وحديده ، وصخبه الأكبر الى أخدوده هذا في أسفل الطريق ، وضج كله دفعة واحدة في سقمونيته التي لن تنتهي ، من عزيف الأضهاد والحديد ، والإنسان الذي يضرب لحمه ، اثر كل طارقة لقطعة من الحديد المحمر ... وارتشف رشقة محرقة ..

هذه الليلة ، من الليالي النادرة التي يلتقي فيها صالح مع نفسه ، ويخلص من مراقبة الآخرين ، ومن العيون الشامتة للصاغرة ، والمهمسات المبحوحة بحبها وحقاترتها . إن اخدوده الآن أصبح ملكه . حتى امه الكئيبة واخواته الثلاث البلديات ، وكذلك أبوه ، حتى هؤلاء قد رحلوا جميعاً في سفرة الى بيروت وتركوا الأخدود لوحشته

وانصرف صالح على وحشة البيت تحت الأرض ، بوخشة له أكبر ، وحشة انتصابه هكذا على كرسي غير مستقر ، ويقميص مفتوح ، وشعر أشعث ، ويبد تعبث كل لحظة خلال درج الطاولة الخشبية ، المستعملة لكل شيء ، وتخرج بين الفينة

والأخرى زجاجة العرق ، بعصبية مرتجفة . وينفتح الفم المتشق ، ويغب دفتين أو ثلاثاً . وتسد الزجاجة او تعاد الى درج الطاولة ، بالعصبية نفسها ، منفذاً عادة قديمة ، عندما يكون القبو عاجزاً بزواحفه ويخشى هو أن يدفع أحدهم الباب ويرى الى زجاجته ...

هذه الليلة وحدها ، لا يخذش سكونه الغليظ ، والفحيح من الأفواه المفتوحة هوائهم ليالي الصيف المحرقة ، في الأحياء الحلزونية الدهليزية ، من دمشق المبهمة ...

ويخرج صالح عرقه بمزيد من التحرق يتشهى الهيب . وكان هو بين فار في رأسه ، متوهجة من جبينه ببضع أفكار ، ومن أذنيه بصدى لضجبات الطرقات ، ومن خدوده التي طالما لفحها الحديد المحمي ، وبين فار في جوفه يلهبها عرق لم يمازجه ماء ، ولم تخفف من لسعته ثفت المازة ...

لقد تملك إذن من ليلته ، فلن ينام ، كما كان يفعل دائماً ، منذ العشاء حتى السادسة صباحاً . ولن تستطيع أن توقظه صفارة المعمل ، التي تدوي في لاشعوره ، ولو نفخت في بيته لصق أذنه . إن زعيقها لغيره ابتداء من صباح اليوم التالي . وامتلك كذلك أخدوده . فليس هو فراشاً لينام مائتين ، إلا من غليظ بشع . ولن تستيقظ أمه بين ساعة وأخرى ، وتطلب منه أن ينام ويطفى الكهرياء ،

قبل أن يصرف العداد كمية أكبر من الطاقة .

ومن قبل ، منذ ساعات ، منذ أن كان النهار ساطعاً ، وكان المعمل في صخبه الأعنف ، وفي ذروة التهايه في القرن الحديدي ، واحتداه بالطرق والصب والكبس ، وتحرك الأيدي المعروقة ، مجنونة السعي ، بين مختلف القطع الحديدية ، تجمعها وتضمها لبعضها ، وتطبقها ، لتخرج منها أقفالاً . منها الأبيض واللامع ، لأبواب القصور ، ومنها الأزرق المموج لأبواب أخرى . فلقد كان لكل باب في المدينة قفل . وكان لكل بيت أن يغلّق أبوابه دون العالم ، وأن يجترّ في الداخل وجوده المقلب الصامت ، بحيث لا يسمع شيئاً ، وإن كان له ، هو ، أن يوجد كالدليل بين كوم البيوت المهندسة جيداً ، بحيث ترك داخلها تجويفات ، لكائنات ما ، من نوع غريب ..

منذ أن كان المعمل ، في ذروة صراعه بين الإنسان والحديد ، والطرق ، والهوس المجنون ، بتركيب الأقفال عدداً أكثر فأكثر ، يناسب تضاعف بالأجرة ، منذ ذلك ، في النهار الذي تلاشى الآن ، امتلك صالح نفسه ، كما لم يملكها من قبل .

والحق ، أن كل حادث ، كان يقع في يوميات المعمل ، وكل منظر فيه ، كان صالح يتلقاه على جواسه بنوع من الطرق ، كأنه ضربات من نوع آخر . وهو الآن ، إذ يتشكل بخار الرق في رأسه ، ضمن بعض صور من المعمل ، بعض وجوه من المعمل ، بعض وقائع من المعمل ،

فإنما يحس على جمجمته طرقات ، ولكنه طرق من داخل هذه المرة . إن المعمل يضح ضجته داخل جمجمته . ويروغ بصره كالعادة ، عندما تصيح مناظر المعمل عبارة عن حركات سريعة مجنونة ، لأحد لسرعتها وزيفها . وتنتشر ، على المنبر



الخشبي السميك المزرق ، قطع الحديد .. قطعه التي يستطيع جيداً أن يميز بينها ، رغم أنها قد خرطت فواصلها ، بشكل واحد ، ولون واحد ، وبريق واحد . ومع هذا فإن صالح كان يحس بوجود كل قطعة . وكان أحياناً يرتبك تجاهها ، فلا يقدر أن يطبقها ضمن صفيحة القفل . وكأنه بذلك يثق أكثر ، أنه لابد من وجود اختلاف معين ، بين القطعة والأخرى ، حتى يمكنه أن يقول عنها ، أن بعضها عتيق ، وبعضها مشاكس ، كما يوجد كذلك بينها المطاوع والسهل ، وبالتالي الخاضع الحقيق ، لدقة انامله ، وحذاقتها المدربة ، كما يخضع هو لحذاقة صاحب المعمل ، حذاقة كادت تكون غباوة ، لو لم تأخذ زكوتها من بريق الذهب ، ومناجحه ومعاملاته ..

نعم ! إن نظرة الحداد - أبي خالد - صاحب المعمل ، لصالح ، ولأحمد وعباس ، والآخرين جميعاً ، المهروسين بتسجيل عدد أكثر من الأقفال ، لترتفع أجورهم .. نظرتهم لكل واحد منهم ، تشبه معدناً حساساً بالبريق . إن عينيه تلتمعان ببريق العطف ، التي يراها في هذه الآلات الآدمية ، وهي تصنع له أقفالاً بعد أقفال ، لشقات في عمارات ، تثبت بعد عمارات ، كأن الأرض بدمشق تعاني ربيعاً دائماً . ولكنه ربيع من الأحجار ، المحوفة من داخل . لكائنات من نوع غريب ...

ومرة وجد صالح نفسه أنه أضعف من أن يبقى لمفرده ، فاستجاب لدعوة بعض أصدقائه (المصنفين) . وأصبح بين عشية وضحاها لبنة في قاعدة هرم رابض خفيف . .

ولكنه ، وهو في غمرة نشاطه النضالي العنيد ، لم تفارقه وحدته القديمة ، بل إنه زاد شعوراً بفداحة وحدته . وفي الوقت الذي كان يأمل فيه أن يتبنى (الصنف) مشكلته هو وأن يعمل على حلها له ، أدرك أن الصنف يلزمه هو على تبني مشكلته ، ويمحو وجوده هكذا ، بأمر يصدر دائماً مع كل نشرة سرية جديدة .. أوامر تهم فقط بشعارات ، تتبدل بين حين وآخر ، تبدلاً يجعلها هي نفسها دون شخصية واضحة . وما على صالح ورفاقه إلا أن يجدوا التبرير تلو التبرير ، وأن يردوا أقوالاً ونداءات ، لايحسون فيها أي حرارة تربطها بحياتهم مباشرة ..

ولكن صالح كان دائماً رجلاً عنيداً ، فاندفع في طريقه الحديد إلى أقصاه . وكان قاسياً في تنفيذه لواجباته . وما استكان لأي هودة ، في الوقت الذي كان صنفه مسبة ولعنة يقاومه كل الناس ، فضلاً عن السلطات .. وكان عليه آنذاك ألا يكون انغزالياً عن زملائه في المعمل وكان يسلك

إن المعمل مقسم لنوعين من الناس ، كل له هوايته . فزملاء صالح ، المهال ، هوايتهم إنتاج أكبر عدد من الأقفال ، خلال ساعات العمل . وأبو خالد هوايته إشادة أكبر عدد من الشقات ، في طوابق لمارات متعددة . يستعمل لأبوابها جزءاً من أقفال . وربما كان الجزء الأردأ . ولم ؟ ! فإن هذه الشقات معدة للتجارة ، للبيع ، ككل شيء في حياة أبي خالد . إن أحداً لا يعلم كيف بدأ أبو خالد ، إلا صالح قريبه ، ابن أخته . ويلخص صالح بداية خاله بقوله : « لقد كان حداداً بسوق الحدادين ، يصنع أقفال البساتين ، والغالات الكبيرة ، للبوابات القديمة ، ونعول الدواب . وأثناء الحرب ، عندما أخذت هستيريا البناء تم أثرياء الحرب ، ارتفعت صناعة أبي خالد . ولم يكن ثمة استيراد لبضاعته . وعند نهاية الحرب ، استورد معمل صغير أكاملاً ، لصناعة أنواع الأقفال المختلفة . ولم يكنف بذلك ، وإنما أصبح له أيضاً هوس بتلك الأبواب التي يفلقها بأقفاله عن الشقات الصغيرة المترفة . هذه الشقات التي تباع ولما يقيم في هيكليها حجر واحد ، إلا خطوطاً على خريطة المهندس .

وتجبر صالح دفعة أخرى من العرق الخالص . ورقم النافذة العالية ، المحاذية لرصيف الشارع الأنيق . ومن هناك ، صعد بنظرة إلى أعلى ، ملتفة على نفسها ، إلى الطابق الأول . وتلاشت النظرة أمام الباب (المقفول) ... وراء الباب ، كان ثمة كائنات من نوع غريب .. خاله أبو خالد وعائلته . كان ذاك بيتهم ..

وصالح ، وأهله ، يسكنون في الأسفل ، في قبو البناية . لقد منحهم خالهم مسكناً من غرفتين . واشتغلت أخوات صالح خادومات في بيت الخال . واشتغل هو عاملاً في مصنع الأقفال . وسارت الحياة على ما يرام ، إلا من هذه النزعة العجيبة ، في سلوك صالح ، أن يشرب العرق الخالص لوحده .. في تجويف من التجويفين ، من القبو ، خاصة كلما سافرت العائلة إلى بيروت ، عند الخال الآخر ، الذي يمنح عائلة أخته بضعة أيام من الراحة والحريّة والكرامة والمعونة المادية المحدودة ، مرات عديدة خلال السنة . وارتشف صالح الرشفة الأخيرة من العرق الخالص . ولم يعد له ما يصنعه . فقام وخرج إلى الشارع . واستقبل صمت ما بعد منتصف الليل ، ورائحة باردة شريفة ، وامتداداً لا نهائياً من الأسفلت اللامع ، تحت خطين طويلين من أضواء شارع (بغداد) الفضية النور .. الحديثة .

* * *

أ يكون إذن ، قد استطاع الآن ، الانفلات من ذلك الثقل المائل الأثيم ، الذي كان يروح تحته ، ثقل البناية الشاخمة ، وهو في أسفلها ، في جذورها ، كأني حجر ضائع بين أحجار الأساس ، لا أحد يحس بخطره ، وإن كانت البناية بطوابقها الخمسة ، وشقاتها العشرين ، تقوم عليه ، وعلى أحجار أخرى مثله .

وإن صالحاً يجب أن ينطلق هكذا في الطرقات ، التي تفسح دائماً المجال أمام عابريها لأن يتجاوزوا كل نهاية . فهي ما أن تبدو في أقصاها تلك النقط المظلمة الفقيرة من كل بعد وحجم ، حتى تتراجع أمام السائر إلى نقطة وراءها أبعد منها .. ويظل هكذا صالح يسير ليدفع أمامه بكل نقطة نهاية سوداء محتملة . وإذا كان قد انفلت من ثقل البناية ، ذات الطوابق الخمسة ، فأنما هو قد اعتاد منذ القديم على الانفلات من أساس كل بناء آخر ، يجثم على صدره من قاعدة كل هرم ، يشكل فيه هو لبنة من لبناته ..

ولكن كان لابد لكل إنسان في المدينة من أن يكون له بيت في بناية ما يسكن فيه ، ومن أن يكون له درب إلى هذا البيت ، ومن أن يكون له اسم وهوية يعرف بها .. وصنف من المجتمع يصنف إليه ..

صدر اليوم القسم الرابع من

معجزة كارل ماركس العلمية

أسس المال

أول طبعة حرفيّة كَامِلَة

- موسوعة اقتصادية تاريخية علمية شاملة .
- الترجمات التي اكتشف فيها كارل ماركس قانون تطور المجتمع .
- آلاف الكتب العلمية معروضة في ثانيا « رأس المال » مع تحليلها ونقلها .
- أساس الاشتراكية العلمية ، الموضوع ، الشمول ، العمق ، ميزات هذا الأصل الخالد .

منشورات مكتبة المعارف في بيروت

الثنى ٣٠٠ ق. ل.

فقط ، عندما يدبر مفتاح المذياع ويستمع الى ستين دقيقة من الموسيقى الكلاسيكية من دمشق ..

ويرتبك بعد انتهاء الموسيقى . ويتمطى سؤال الفراغ في وجوده : ماذا سأفعل الآن . !

والواقع أنه لم يكن في حياته سوى ساعة الموسيقى الكلاسيكية هذه ، وبضعة كتب روائية شعبية ، وسؤال كحيوان هائل خائر : ماذا سأفعل الآن ؟ .

وحيرة لم يجد جواباً على هذا الإحراج الكبير تلقاء مسؤولية لا يعرف كتبها ، سوى أن يقذف بنفسه .. اليهم ، أولئك الذين كانوا يعدونه بعمل كبير ومسؤولية خطيرة .. وقضية انسانية رائعة ..

وأما الآن فقد أصبحت الموسيقى الكلاسيكية في ساعة المساء ، وقراءة بعض الكتب ومشاريع التوفير لشراء (الأخوة كرامازوف) ، مشكلته بينه وبين هواجسه ، وبينه وبين زملائه في العمل ، الذين يخشونه فيصفونه بلقب (المسكف) . وبينه وبين خاله الكبير ، صاحب العمل الذي تخيره في صالح نظرات التمرد والإستخفاف ، وبينه وبين أسرته التي يرفض أن يمنحها كامل أجرته ، ويأبى إلا أن يبقى معه أكثر من الربع ، وأحياناً النصف ، ليشترى كما تقول أمه ساخرة : عرق (الأثقياء) ، وكتب أولاد المدرسة وأكوام الصحف ، وليرتاد سينا الأكاير ومقاهيمهم .. !

ومع ذلك فقد كانت له (ثغرتي) . ومنها كان يأمل ، في كوابيس أحلامه المرعبة ، أن ينزلق بحركة ما ليجد نفسه فجأة خارج .. خارج كل شيء ، بدون عمل ، بدون خال ، بدون أسرة ، بدون صفارة عند الصباح ، وصغارتين عند الظهر ، وأخرى عند المساء .. دون صنف وقضية خطيرة .. ! وإنه ليذكر قولاً لأحد زملائه المقربين منه ، في أزمة من تلك الأزمات التي كانت تشتد فيها سخرية المال من المثقف ، ويشدد هو في تحديه لهم . فقال لصالح وكأنه وجد حل الأزمة :

— لماذا لا تكون مثلما يا صالح ؟ .. لقد منحنا الله عملاً لا بأس به ، في الوقت الذي لا يجد أخواننا لقمة العيش . ألا يكفيك أن تنال آخر النهار من الثمرات ، كأحسن موظف .. وأن تعمل ثماني ساعات ، وأن تمنح العطل الأسبوعية والسبوعية ، وأن تعمل بقدر ما تريد ، وحسب مزاجك .. وفوق هذا إنك ابن أخت صاحب المحل ، وأنتك تسكن في بنياتة نفسها .. فلماذا تتعب نفسك بالحديث عن هؤلاء الموسيقيين أو الكتاب الأفرنج ، الذين لا أعرف كيف ألقظ أسهامهم .. وتحدث بالسياسة ، وترتاد سينا الأفلام الأوروبية ، ولا تذهب معنالي صالات الافلام العربية .. أليس من السخف أن تشتري كتاباً بأجرة يوم أو يومين ؟ يبدو أن خبرك كثير يا صاحبي !

واشترك في الحديث أخو صاحب العمل الأصغر . وهو طالب جامعي ، يزور العمل زيارات عابرة . وكان يعبر صالحاً أحياناً بعض الكتب . ويتحدث معه في بعض مواضيع المجتمع والأدب .. ويطلق معه الحديث أكثر من غيره . قال : — قلت لك يا صالح ألف مرة أنه يجب أن تنتسب إلى مدرسة ليلية كما يفعل الكثير من العمال الذين لم تتح لهم فرصة التعلم ، وهم صغار وأن تدرس الكفاءة .. وإني أراهن أنك ستفوز بها حتماً خلال عامين فقط ، وعندها تجد لنفسك طريقاً آخر .

ويعجب صالح الآن كيف أنه استمع الى مثل هذه الأقوال ، عشرات المرات . ولم تكن تثير فيه إلا مجرد هز الرأس والاستخفاف . والحق أنه لم ينتبه إلى مغزى كلام خاله الصغير ، إلا في مرحلة متأخرة من رفقته المصطنعة له .

واليوم فقط انقلب إدراكه لهذا المغزى إلى ثورة ، وإلى حركات عنف لم

جميع الوسائل التي تجعله قريباً من نفوسهم . ومع ذلك فقد كانوا يكتفون ، بحديثهم الطبيعي ، اصطناع صداقته لهم ، واحتقاره الخفي لهم . ولم يكن منهم إلا أن أضافوا صفة أخرى الى جانب صفته الأولى وهي المثقف ، أو كما يلفظونها متندرين (المسكف) . !

وما طال به الزمن ، حتى راح صالح يحور من الأوامر ، ويتصرف في دعواته الخفية للمنظمة ضمن أساليب خاصة يبتكرها بناء على نظرة شخصية أخذ يكونها عن طبيعة النضال بين الكادحين . وكان يفشل مرة وينجح مرة أخرى . وبين الفشل والنجاح ، تنضح له أكثر فأكثر طبيعة تلك العقيدة ، التي كان يشعر بالخروج كلما حاول أن يقصر الواقع الخي على الانسجام معها ، وليس العكس . وأنهار عليه اللوم ، تلو اللوم ، الى حد الإهانة . ثم عوقب بالشك ، وعوقب أكثر فأبعد عنه كل صديق .. وهو في ذلك كان كمن يشمت بنفسه ، وكمن تنفجر فيه طاقة من الوعي الذاتي ، لإدراكه معنى أن يكون ، ومعنى أن تكون له صفة تلصق به من خارج ، ولا تنبع عن اعماقه . : وأفسوا أمره عند السلطة .

وغاص صالح هكذا في سديم الشارع الموحش ، ونظر حوله . ترى كيف يمكن للرصيفين أن يغطيا سواد من الناس ، أثناء النهار ، في حركة تيارين متعاكسين ، وكيف تردهم وحوش القرن العشرين .. هذه السيارات الضاحجة وتنفث دخانها ، أو تتصارع حجوما ، على هذا الأسفلت ، الذي يبدو الآن وكأنه أطرى من أن تدوسه قوائم عصفور .. ثم يتلاشى كل ذلك السواد وتحتفي كل تلك الآلات الكبيرة . ويصبح الشارع هكذا ملكاً له وحده ، بعد أن كان يحس إحساساً مريضاً في لحظات الصباح الباكر ، وهو ذاهب الى عمله ، أن الألوف من الأقدام الأخرى ، تقاسمه حتى النقطة التي يدوس فوقها ، أو التي يقف عليها وهو ينتظر الأوتوبيس .

كان يومه دائماً سلسلة من الازدحام الخائض ، يتطور مع ساعات النهار ، من شكل الى آخر . ولكنه يبقى هو ذلك الانضغاط المخصوص ، والتلاطم القذر والضياع في سديم الآخرين ، وتجانس الكتلة : ازدحام أول في قبوه حول المعلقة في اللحظة الباكورة من النهار . وازدحام حول طبق القش لتناول الخبز والشاي . وازدحام في الرصيف ، وعند موقف الباص ، ودخل الباص .. وأخيراً ازدحام شاق طويل ، بين الحديد والطرقات ، الأيدي الهاوية والبشر المهووسين في العمل الجحيم ...

وعاد الثقل كله يحتم على كاهل صالح ، رغم أنه في الشارع وحده . لقد كانت ثمة نثرة كبيرة ، في هذا النظام المزدحم المخصوص ، الذي يمتص وجوده ووجود الألوف الآخرين ، من الذين يدهسهم الازدحام ، ويختنقون فيه دون أن يسمع فيه حتى الصرخة الأخيرة ، لحياتهم ، وقد سحقها الموت التعب . بين الأقدام ، والثياب السمكة ، وضجة السعي وراء العيش .. أو وراء الكرامة .. وليس هما معاً .. معاً أبداً ..

ولكن كيف لهذه الثغرة الضائعة أن تطلعه على قعرها الأسود ، وهو المأخوذ الى درجة الدوار ، في دوامة النظام : ان يستيقظ في السادسة ، وأن يخرج من البيت في السادسة والنصف ، وأن ينتظر مكاناً له في باص ، خلال نصف ساعة ، وأن يصل العمل حوالي الساعة ، وأن يبدأ لتوه بالطرق ، وجمع قطع الأقفال وتركيبها هكذا حتى الساعة الثانية عشرة ، ثم يأكل ، ويثرثر مع الزملاء المنهكين ، المستلقين على الأرض العادية خارج العمل ينظرون الى السماء ببلادة ، ويحركون أفواههم بين لفظ وآخر كما لو أنهم لا يقولون شيئاً البتة .. ويرتاح ساعة ، ويعود الى العمل حتى الرابعة والنصف . ويقفز مباشرة الى البيت ليصل حوالي الخامسة ، وعندئذ تبدأ حرته لساعة واحدة

يكن ليتنبأ بها من قبل . فقد اقترب منه وراح يحذره ، دون ما مقدمات ، عن استعداد الطلاب في الجامعة للتحقق وعن جد الدراسة الهادي في المكتبة ، وعن جو الترفيه في النادي ، والمناقشات في الفن والسياسة والفلسفة ، التي تجري في أوقات الاستراحة بينه وبين زملائه من الجامعيين والجامعات . حتى لفظ أخيراً ، وبعد سرد تفاصيل لا حاجة لصالح بها مطلقاً ، حكيمته المعهودة :
- لماذا لا تدرس في الليل لتفوز بالكفاءة .. يا صاحبي ؟ !

إن هذا الجامعي يحتقره ، ويحتقر عمله اليدوي . وهو لا يستطيع أن يبقى إلى جانبه ، وأن يدعم زياراته للمعمل ، إلا بالقدر الذي يسمح له أن يتزود بما يرضي غروره ، في معاناته للحظات ، عناصر الجحيم في المعمل . ودفعة واحدة وجد نفسه قد انقضض عليه . وقبض يديه القاسيتين على كتفي الجامعي النحيلتين ، وراح يهزه هزاً عنيفاً وهو يصرخ في وجهه :

- لا أريد دروسك ، لا أريد مدارسك ولا كتبك .. إنني أعظم منك ومن جامعتك وزملائك .. إنني أحترقكم جميعاً .. أحترقكم . وأربأ بأصغر عامل أن تكون له أنايتكم وغروركم وتمقيدكم ..

وشلت المفاجأة قوى الجامعي . وقد سمع صراخ صالح كل من في المعمل الصغير ، رغم الضجة الشديدة . وتوقف الجميع عن العمل وهرعوا ليتحللوا حول المتخاصمين ، ويستمعوا إلى صياح زميلهم ، وقد ظهر لهم فجأة ، كأنه بطل ، أرسلته العناية الإلهية لكي ينتقم لهم بكلمات حاسمة ، من جميع أولئك الذين يصنعون لهم الأقفال ، ويخلقون بها أبوابهم في وجوههم ، وعن مأساتهم .

وتدخل الحال العتيد وخلص أخاه ، من قبضة صالح ، وانبرى موبخاً مهيناً :

- كففاك يا هذا شذوذاً وقلة أدب . لقد تحملنا منك ما لم نتحملة من أحد من زملائك هنا .. قل لي ما هذا الذي يدعوك بأن تشمخ بأنفك عالياً علينا ، هل هي ثروتك الطائلة ، أم عارناك الشاهقة ، أم شهادتك المألعة .. أم ماذا ! أقرأ بضعة كتب ، والاستماع إلى موسيقى الضجيج والصراخ ، والتحدث في السياسة والمهرطقة يجعلك امبراطوراً علينا ؟ . لماذا لا تتلهم بعملك ، وتكسر يدك عن التطاول على من هو أعلم منك ، وأرفع شأنًا من حقارتك ، وتوخي ثياباً ، بيدك القذرتين ، لا تحمل بها طيلة حياتك .. كفانا ما تحملنا منك .. ومن أمك وأبيك وإخوتك .. هؤلاء الذين سكنوا بيوتنا ، وتغذوا وكبروا من مرقنا وخبزنا ..

ولم يجر أحد من (الزملاء) حرفاً ، وتقهقر كل إلى عمله ، وخرج صالح من المعمل بشيابه الزرقاء تحت إبطه ، بذلته وحاجياته . خرج عدواً ، وانطلق إلى بيته . وهناك استقبلت بطالته الأسرة الحائنة الكثيرة : أم لاتعرف كيف تنتسب إلى أخوة أثرياء مترفين ، أو إلى زوج وولد معدمين وإلى بنات جاهلات ، خدامات في بيت أخيهما ..

* * *

ولفحت وجه صالح هبة باردة ، أبرد من هبات أخرى سبقها . ولكنه كان لا يزال يمشي مضطرب الخطى ، مفتوح القميص ، ملتبب الوجنتين ، مشمت الشعر ..

أم يجد أخيراً الثغرة ، ثغرة الضائقة في قلب النظام ؟ أم ينزل منها ويلق نفسه خارج .. خارج كل شيء ، حيث الأرض البكر ، والساحة المطلقة الفسيحة التي لم يشق فيه درب ، ولا قام فيها بناء ، قفلت أبوابه . وبرزت إلى تخيلته المستعرة صورة الوجوه ، وجوه الزملاء الشامتين ، الذين لم يعودوا زملاء البتة ، ولم يعد هو منهم ، منذ زمن طويل . وتبرز

كذلك صور الوجوه الأخرى ، التي أطلت من خلال وجه الجامعي . أنها ترفضه ، كما رفضه من قبل الزملاء ، وإنها تتقذر منه .. تمنعده ملاحظاتها ضمن تعبير واحد ، من مشتقات الازورار والازدراء .. والتعالي .. إلا من هؤلاء الذين تصبح عندهم هواية (الشعبية) ، التغي بالملايين ، أو تحريض العمال والفلاحين ، وكتابة القصص والأشعار عنهم . وإذا ما شاهد واحد منهم أحد هؤلاء الذين تحدث معهم ليلة أمس ، شاهده في المكان غير اللائق ، حول نظره عنه إلى مراثيات أخرى ، أكثر انسجاماً مع هذا المكان .

* * *

وصفحته وحدته . وطرب لهذه النبرة الداخلية الغنية ، التي تترجم اصداؤها داخل فراغ نفسه .. نبرة أن يكون وحيداً ، وأن يكون بدون فكرة وبدون أثر في الأرض التي يدوس عليها .

واندفع خلاله شعور عاصف لأن يشور ، وأن يصرخ مرة أخرى ، وأن يقبض يديه على قامة ثانية ، على قامة عملاقة تستغرق كل القامات القزمة ويهزها ، ويهزها ، ويصيح في وجهها :

- أنا لست من هؤلاء ، ولست من هؤلاء . أنا لا أريد أن أكون مجرد عامل ، ولا مجرد مثقف .. لا أريد طبقة ، لست جزءاً من جزء ، ولا حجراً في بناء .. أريد أن تفتح الأبواب كلها . أن يخرج الناس كلهم من ججورهم ، ونحائبهم ، وأن يندفعوا هكذا في الشارع الطويل الواحد ، دون أن يدهس بعضهم بعضاً ، ودون أن يحتقن منهم أحد في زحامهم .. أريد أن ألقى مكاناً بينهم ، ككل الأمكنة الأخرى .. أريد أن أضهم جميعاً بصدري ، أن أحهم كلهم وأن يحبوني .. يحبوني ..

ولكن هل هذا الحب ؟ هل هذه التسوية هي كل ما يقلق هذا الإنسان ، وهو يتأرجح على رصيف الشارع ، وقد قارب الوقت بشائر الفجر ؟ أنه لم يزل واقفاً عند بابيه ، يعالج قفلاً مستصعباً صديداً ، صنعه هو من قديم ، ولم يعد يعرف كيف يفتح ، وما هو مفتاحه حقاً ..

لقد حاول مرة أن يغلب على هذا السديم الذي يبيع فيه وجوده ، ويفقد كل شكل وحدوده . فحشر ذاته بصنف من أصناف البشر في بلده - وما أكثرهم - وأخذ يفسر الأمور من منطق هذا الصنف ، وارتاح هكذا زمناً طويلاً لرأس الصنف يفكر عوضاً عن رأسه ، وإرادته تقرر عوضاً عن إرادته هو ، ولتعاليمه ، من وراء البحار والقارات ، تعطيه طمأنينته . واستكان إلى ذلك التوافق التام في فكر الكل ، وعمل الكل ، وحركة الكل ..

وزاد تأرجح صالح ، وشعر بعسر في معدته . واندفع القوي إلى دماغه .. إنه بحاجة إلى أن يخرج تلك القذارات من معدته ، كما هو بحاجة إلى أن يلقي بذكريات تلك الفترة من تاريخ عمره .. أن يتقيأها هي وصورها ودمها وعفونتها على

« العرب والعلم »

هذا هو موضوع العدد الممتاز من

مجلة « العلوم »

جهد صحفي لم يسبق إلى مثله من قبل

يصدر أول آب (أغسطس)

دار مكتبة الحياة

تسير من نجاح الى نجاح

فتوالي اصدار مجلدات كتاب :

الاغاني

لابي الفرج الاصهباني

على شكل أجزاء متفرقة ، وقد اتمت طبع ١٤ مجلداً من اصل ٢١ ، وقامت بتجليد قسم كبير منها تجليداً انيقاً ليسهل الاحتفاظ بهذا الإرث العربي اللازم لكل باحث.

كتاب :

الاغاني

لابي الفرج الاصهباني

نفحة من الادب العربي الخالد ، وتراث قيم ، وتأريخ للحركات الادبية ، والشعراء والمغنين .

كتاب يتوج كل مكتبة

كما توالي الدار اصدار اقسام كتاب

لسان العرب

لابن منظور

هذا بالإضافة الى سلاسل الدار المدرسية الابتدائية ، الجديدة في طريقتها ، الجديدة في اخراجها ، الجديدة في اناقها ومطابقتها لمبادئ التربية ... ومنها :

القراءة الصحيحة ، الجغرافيا الصحيحة ، تاريخ لبنان الصحيح ، الحساب الصحيح ، دروس الاشياء الصحيحة ، القواعد العربية الصحيحة .

مكتبة الحياة - شارع سوريا
بيروت ، لبنان - ص.ب (١٣٩٠)

قارعة الطريق ... هنا بجوار هذا الكلب الكبير المحرم ، الذي كان يرمق صالح بنظرات الحذر ، وهو يسير بجذائه ، تحت الرصيف . ولاحظ صالح تهديل أذنيه الكبيرتين ، والتصاق خاصرته من الجوع .. وتوقف صالح لحظة لينعم النظر في وجه الكلب. وتوقف كذلك الكلب . وقبل أن ترق نظراته له وتمذب ، اشتد توتر قوائمه استعداداً للهرب . ولم يكن في الشارع آنذاك إلا هذا السكران وهذا الكلب التعب العتيق . ونظر كل الى صاحبه طويلاً ..

وشعر صالح أنه يريد أن يقول لهذا الكلب شيئاً . ترى كيف يكلمه ؟ . وتحرك لسانه . ولكنه يجب ألا يتكلم .. بل أن يعوي .. يعوي .. آه يعوي على طريقة (أبي منصور) ذلك الرجل القصير الذي كان يرتدي الثياب العسكرية الصفراء دون صفتها . وكان يحول في (قاووش) الطويل ، في سجن القلعة ويصيح مقلداً أصوات الحيوانات تقليداً دقيقاً مطابقاً للأصل . وكان يحلو له غالباً أن يقلد صوت الكلب بعوامر معذب ، يعرفه كل من ضرب كلباً جاعاً مستكيناً ..

ولأبي منصور هذا قصة تتلخص في أن خصاماً وقع بينه وبين قروي آخر في ضيعته على حب امرأة عاهرة . وكان أن استل الآخر سكيناً طويلاً حادة ، مزقت بطن أبي منصور بضربة عزضانية ، انسكبت بعدها أحشاؤه ، وجعلها بيده الواحدة : بينما استجمع قوته الغريبة تلك اللحظة واستطاع أن ينزع السكين من يد غريمه وأن ينال بها عليه طعنًا حتى أهرق دمه ، وسقط على الأرض . فانكب عليه أبو منصور ، وراح يأكل من لحمه .. أجل يأكل من لحمه ، وهو يعوي عواء شديداً مزقاً ولحنونه خفضت المحكمة ، فيما بعد ، حكم الأعدام عليه بالسجن المؤبد . ورمته في (قاووش) ما في سجن القلعة .. يعوي فيه الى ماشاء الله !

* * *

وصالح يدرك الآن مدى التأثير الفعال الذي أحدثه في نفسه . ومن ثم في انقلاب آخر في حياته ، أبو منصور وأحشاؤه التي لها بيده ، وعواؤه المعذب الذليل ، وأكله لحم عدوه ...

ترى الى أي حد وصل بصالح حقه الذي علموه . وإلى أي حد هو يعلم أحشاؤه بيده .. وينتظر الفرصة لينقض على العدو الثاني ، على الطبقة الأخرى ، ويذبحها ويأكل لحمها ..

ومنذ أن خرج من القلعة ، بعد أن أفشى بعض أسرار المنظمة ، أسرار (الصنف) استرجع عقله وإرادته الخاصة .. وقبل أن يوصم بالخائن ، وذلك هو الأسم المعهود عندهم للمتمرد ، لانسان له مشكلة خاصة ، غير التي يعمنونها بأمر ..

ونظر الى الكلب ، واندفع صوته بعواء حاد بشع .. ومرت دورية أمن في تلك اللحظة ، وشاهدوا سكراناً يعوي وقبالته كلب آخر يجيحه بالعواء !

وأمسكه أحدهم وصرخ به : ألا تعلم أنك بعريدتك تستحق السجن الليلة ؟ وسخر صالح بنفسه من هذا الصعلوك . إنه يسمي عواءه عربية .. أليست هذه سلطة أخرى !

وجمع صالح بصقة كبيرة في فمه وقذفها بوجه الشرطي ، وهو يتصور بكل وضوح ، ودونما سكر أو دوار ، عودته الى القلعة ، الى قاووش أبي منصور . لكم لديه رغبة جاعحة لأن يراه ثانية ..

وكان الفجر قد اشرق ، وأطفئت الأنوار الفضية . وبدأت الزواحف تدب في الشارع الطويل ...

مطاع صفدي

دمشق

الشعر المراجع

[من وحي قمة الدكتور العجيلي الرائعة « كفن حمود » *]

في دوامة الارباح ؟
الن ترتاح في قبر بقاياها ؟
لقد صُنَّاه في اكفان ماضينا
لقد بعناه لا اجر ولا ارباح
يوم تجارة الأرواح
عكاظ الروع عن دنياه يلهمنا.

* * *

سرى من حفرة القتلى على تل^(١) ثكلناه
نداء حام في الأجواء
فوق مدافن الأحياء
يناديننا

ينادي الموت • ذاك السارق المعطاء
ان ينزع عن مرقى امانينا
فانا قد بلواناه

رضعنا سكره النعسان

وذقنا سمه الأصفر إذ يندى على الأجفان
وإذ يغتال نجم الشوق غيلاً من ليالينا
فيا غول الليالي السود يا ديجورها السكران
رعاك الموت في واديه ... عرّج دون وادينا !

* * *

تدوم لجة الأصداء
تحت السمع والبصر
تهزّ العدم المرتاح في ارجوحة القدر
لتوقظ في حنايانا
شموس الغيب والأنواء
لتنشل روح موتانا
من الغيبوبة الصفراء
وتنفّض شوقنا ناراً وطوفانا
فرغم الموت .. والأغلال .. والسل
سنحفر دربنا القاسي إلى كهف على التل
نلم عظام قتلانا

سلى اغضراء الجيوسي بغداد

دعته الشمس والأنداء وارتاحت على كبر بقاياها
ونامت دون يوم الحزن عيناه
وكنا يوم بعناه
- لرييح الغرب تلفح رأسه العاري
لو قد الشمس تحرقه
وتغرقه

بموج لهبها الناري

لغريبان السماء السود تدفن جوعها فيه
لديدان الثرى القاسي تعريه -
فلول الحففل الوهمي في صرح هدمناه.

* * *

توهمنا ، توهمنا ... وأفرغنا امانينا
على الأوهام

وانتفضت تشد الروح للأضلاع ايدينا
(كأن العيش مرغوب إذا ماتت به الأنعام !)

* * *

توهمنا اربح الخير في قارورة الأنداء
وأن الموت لا يختال فوق مدائن الأحياء
وما سلمت حنايانا على الأرزاء
إلا كي يعيش الموت باقينا .

ورحنا نسأل الأنواء

شراعاً يحمل النعمى وكترأ يمنح السقيا

من الاعداء

عطاء لفقته النار

تجود به يد الدنيا

اكلناه ... فشبت ناره فينا !

فيا نعمى تعرينا

ويا سقيا كذوب الملح نظمينا

رويداً ان في الأنباء

ترجيعاً بأن السم كالترياق يحينا

* * *

ألن ترتاح

في قبر بقايا النائم العريان ؟

بقايا الهيكل المهجور في الوديان

في إطار "القلق الوجودي"

الوجود والنظر عند سارتر وما رسل

ترجمة عمادة طرجمي ديس

بقلم رينيه جيبسني

يعتبه ليس هو الحوار مع الآخر ولكنها خيبة غياب الآخر في وهم حضوره .
أن ما يتطلبه فارس الحقيقة هذا هو رفض كل خديعة .
لا أقول أن الوجودية التي تنبأ نعتش بخطها الملحد كما بشر كبير كينغرد
بفرعها المسيحي - لا أقول أنها اذ ادركت حضور الآخر وقربه المعاش الحسي
قد افلحت دائماً في هدم الجسور القائمة بين الآخرين وبيننا ، بيني وبينك ،
بيبي « انا وانت » حسب عنوان مارتن بوبر الجميل .
ذلك انه ان افتتحت الخطوط للحوار في أحد فرعيها ، فان هذا الحوار
في الفرع الآخر يتقلب بسرعة الى معارضة قبل ان ينفجر صراعاً .
والحق ان هذه نقطة من النقاط التي تتحطم فيها جبهة الوجودية . ولسوف
نرى كيف يتم ذلك . ولسوف نرى أيضاً الى اي عمق يتأصل الانشقاق .

جان بول سارتر أو الصراع

يحلل سارتر في دراسته الفسفة عن « الكائن والعدم » العلاقة مع الآخر ،
ثم يضعها بشكل مأساة في هذه المسرحية المدهشة في بنائها « جلسة سرية »
ونقل بسرعة ان سارتر لا يتكلف جهد التدليل على وجود الآخر .
والمثالية ، التي حسبت انه من الضروري ان تبرهن على وجود العالم
الخارجي وعلى وجود جسدي ، لم تفلح فقط في ذلك . وكان لهذا سبب : فمع
ديكارت ، جيس الكائن في الفكرة التي لا تعدو ان تظل حبساً ، مها بلغت من
شفافيتها : فليس هناك أي برهان يصلني بالعالم او بجسدي مع ذاتي . واني ،
بلقطة واحدة ، اكتشف العالم وجسدي وانا نفسي ، وهي كلها تؤلف تجربة
واحدة .

ولكن الآخر غير غائب عن هذه التجربة . وهذا ما مهمنا . فهو « معطى »
في الوقت ذاته مع نفسي ، كأنه وجود يؤثر على وجودي . في هذه الزاوية يصدق
سارتر والوجودية كلها كما يصدق التيار الوجودي كله . ان اكتشاف الآخر
لا يتفصل عن اكتشاف ذاتي ، ان الاتصال لا يشكل طريقاً ثانياً مادام للأول
قد قطع في العزلة وما دمت مسكوناً بالجماعية المشتركة كأنها دعوة دائمة ، لا
يمكنني ان احقق شخصيتي الا اذا استجبت لنداء الآخرين .

من هنا يبدأ اتجاه سارتر المبتكر . فلنباشره من اكثر نواحيه
تعبيراً : « الآخر ما هو بالذي اراه » (وليس هو ايضاً بالذي
كونت عنه فكره او تمثلته) ، ان الآخر ما هو بالذي
اراه - ولكن لننتبه ! - انه الذي يراني ، او بالأحرى « الذي
به أرى » . وفي هذا الانتقال من الفعّال الى المنفعل يكمن
الفرق . انني موضوع انفعال ما .

واحياناً اشعر انني أرى . وهذا يعني ان الآخر هنسا ،
وادرك وجوده كأنه تغيير اصيب به وجودي . واذا افاجئ

اعلم جيداً ان الحديث عن الآخرين يغنينا غالباً عن أن ننفرذ بذواتنا .
فالثرثرة لا تزج الى هذا الحد احاديثنا الا لتصرفنا عن صميميتنا ، كما أن كثير
من الحيوانات لا تقبل الإرهاق والبرامج المملوءة بدقة الا لتجنب مواجهة بعض
إلزام داخلي . وعلى كل حال ، فان نصرف اهتمامنا الى الآخرين ، يعني هونا
عن اعماق ذاتنا .

غير ان قصدي هنا ليس هو هذا حين اتحدث عن « النظر » والآخرين
بمنظور وجودي . بل هو على العكس بسبب ان الآخرين في هذا المنظور ،
يمكن أن يصيبوا احد يتابع وجودنا واحد شرايين قلبنا .

لن نخطئ اذا قلنا في بادئ الأمر ان اكتشاف الآخرين منحة جديدة ايجابية
اعطتها الوجودية ، سواء كانت وجودية سارتر الملحد أم وجودية غبرييل
مارسيل المسيحية . فالتيار الوجودي كله مأخوذ بالآخر اخذاً مزدوجاً بمعنى -
الآخر الذي نتحملة ونصاب به - والآخر الذي نحبه ونضطلع به . ويجب أن
نذكر هنا مع سارتر وما رسل ، شلر وبردايف وجسبر سن ومارتن بوبر ونيلون سيل .
ولنفكر قليلاً بتفجر المجري الوجودي في صميم الماركسية والمسيحية .

فالماركسية ارادت ان تبدل - كما تقول - « حكم الأشخاص بإدارة الأشياء » .
وهي اذ تعامل الكائنات كأنها اشياء او كأنها افراد قابلون للاستبدال ، وأذ
تمحو ميزة الفرد التي لا تعوض ، فانها تبسط مشكلة توزيع الاملاك وتجعل
حكم الجماعة ادارة ميكانيكية صرفة ، واذ ذلك تنكشف المساواة - مساواة
من الأسفل اذا اردنا - او مخرج مشترك يمكنه أن يغيب أي انسان عن أي
انسان . لأن كل شخص في هذه الحالة قد أخرج من شخصيته ومن سره المقلق
المميز .

وفي هذا المعنى ، اصبحت الفكرة الماركسية لا تحمل من الجماعة الا الأسم
الذي هو اقرب ما يكون الى فردية شنيعة حيث تبتعث المجموعة من افراد
مرصوفين على مستوى واحد قابلين للاستبدال ، مجردين من شخصيتهم .

والمسيحية ، من جهتها ، بانجيلها الذي يوحى بالآخر احسن ايماء قد تركت
لنفسها ، في القرن التاسع عشر ، ان تلون تلوناً شديداً بالمثالية . « فالآخر »
هو تالي المنتشر في كل مكان ، الى حد انه لا يبدو لي مطلقاً في هذا الذي هو
قرب شخص لي . وبالتالي فكل رجل تقريباً هو تالي . ولكن التعريف لا يباي
بوجداني ويحول دون الاكتشاف المثير لجاري الذي يسأل حضوره حضوره ؛
فتالي يصبح هكذا ملتصقاً بالفكرة التي كونتها عن ماهية الاشخصية قد حلت
محل وجوده الخافق الحسي .

وهكذا اذن تسللت الفردية الى الجو المسيحي قبل الماركسية وغدا كل شخص
وقد تحصن من قرب الآخرين المزيج ، غدا تجاه التالي النظري والمجرد مشغولا
اقبل كل شيء بأنه الخاص .

كيف لا نفهم اذن اشمزاز نيتشه من هذا الكاريكاتور المزدوج للملاحة
مع الآخر : فلقد صرح ان كل اتصال يؤدي الى الاشتراكية . وهذا الذي

نفسي بانني أرى ، اعرف في الوقت نفسه وجود الآخر الحسي : وهنا تأتي ، تحت ريشة سارتر التحاليل العميقة عن « النظر » حيث يبدو لي الآخر كنظر ملقى على حياتي ، او بالأحرى حيث يؤكد شعوري بانني ارى علاقتي مع الذي ينظر الي .

كان ديكارت يقول : « انني افكر ، اذن ، انا موجود » وسارتر يقول : « انني أرى ، اذن فانت موجود » .

ولنلاحظ في الوقت نفسه انقلاب الأوضاع الرئيسي : فحتى الآن كان الآخر هو الذي اراه ، موضوع فعل كنت انا فاعله ولكن الأدوار تغيرت : لقد اصبح الآخر فاعل فعل لست فيه الا الموضوع .

ويعرض سارتر هذه البلبلة في تجربة اصبحت اليوم مشهورة : تجربة الحجل . يقول في « الكائن والعدم » . ص ٣١٨ : « لتتخيل انني اقدمت بدافع من الغيرة ، او المنفعة او الرذيلة على ان الصق اذني على باب ، وانظر من ثقب قفل ... انني وحدي ؛ واذا كنت مشغولاً بفعل ، فاني لا افكر بان انسبه الى نفسي كما لو كنت آخذاً عنه وعيماً مفكراً . كان علي ان اقول انني انا فعلي ، من دون ان اميز نفسي عنه . ولكن تنبث فجأة حركة في الممشى : لقد رويت » .

ان وجود الآخر هنا هو وحده الذي يكشف لي انني امالك جسداً يربكني ولا اعرف اين اخبئه . وحضوره ينبثني بالوضع الذي اشغله في المكان على ثقب هذا القفل ، بينما كنت منذ فترة ، فعلي انا . لقد كشف لي حضور الآخر عن نفسي . وانني لأفهم في الوقت نفسه الحجل ، ذلك ان الحجل عند سارتر ، يتعلق بموضوع العقل المخجل ولكن يكون شعور المرء بانه يُرى . ولا يملكنا الحجل في الوحدة الا اذا تخيلنا نظرة الآخر تستقر علينا .

لنلاحظ انه كان في نفسي امكانيات اخرى غير موقعي المخجل ، مشاريع متنوعة تشكل ثروة وجودي . ولكن ها انا قد أخذت في احب افعالي . فنظر الآخر قد احوالي الى شيء بدون اية امكانية سوى انني منحني على هذا الثقب في القفل : لقد جمدني نهائياً في احد مواقفي مستنفداً جميع امكانياتي في هذه اللحظة الفجائية التي سرقني فيها نظره .

ولكن هناك عاقبة اخرى تزيد خطورة كوني مجردت

من امكانياتي ؛ وهي تكمن في ان الذي رأيت من الثقب اللحظة خلت ، لم يكن له معنى الا بالنسبة الى جسدي كما لو ان المشهد كان يدور بالنسبة لي ما دام وعيي هو وسط هذا العالم . وعندما تنظر امرأة ما مثلاً الى واجهة عرض فيها قماش تتمناه ، فان اللوحة كلها تنساب امامها بالنسبة الى رغبها ، ومجموع الأشياء تكتسب معناها بالنسبة الى وعيها ، كما لو ان العالم قد جرى ابتداء منها وانتظم بالنسبة لها .

وفجأة تبرز زبونة اخرى ربما كانت منافسة . وها ان الواجهة تنهار وتعرض بالنسبة الى وسط جديد : هو نظر هذه المنافسة . وأكثر من ذلك ، فالمرشحة الأولى ، التي تشكل جزءاً من هذه اللوحة ، ترى نفسها مبتلعة بهذا النظر الغريب الذي اصبح وسط كل اهتمام . ان المرشحة الأولى قد تسمرت كشيء امام الواجهة ، تنحل كما ينحل كل شيء . مجموع اللوحة بما فيها هي ، تشرق بنظر المنافسة .

وإذا عدنا إلى مثلنا الأول ، اي بينما لم يكن للقفل وثقبه معنى إلا بالنسبة لي ، وأنا مركز المنظور ، رأينا ايضاً ان هذه اللوحة كلها ، بما فيها أنا ، مشروقة بهذا النظر من غير مقاومة . لقد فقد العالم معناه بالنسبة لي . هو وأنا لم يعد لنا معنى إلا بالنسبة الى هذا الآخر الذي ينظر الينا . وهذا ما يعبر عنه سارتر بهذه الكلمات : « وفجأة برز امامي شيء سرق مني العالم » . لقد نشل مني الآخر منظري ..

ولنجمل الآن الأضرار التي يلحقها الآخر بي : فلقد اغتصب نظره امكانياتي في بادئ الأمر . لقد حُصرت في احد مواقفي ففقدت حريتي بنوع من التزييف الخارجي ، وأصبحت عاجزاً عن ان اتصرف بهذه اللحظة الفجائية التي حصرني فيها هذا النظر . وها انا اذن جامد عديم القابلية .

عدد مجلة « العلوم » الممتاز

« العرب والعلم »

ثروة فكرية سوف تحمص على الفوز بها

اسأل عنه في اواخر تموز

عشرات الأبجاث والابواب والريورتاجات

في ذلك اننا نعيش في جلسة سرية بقاعة مغلقة الأبواب بدون امل . فالجنة لا تبتدىء على الأرض او في الآخرة . اما الجحيم فتحن فيه .

وتحليلات الحب والجنسية عند سارتر متشعبة ودقيقة جداً . ويجب ان نعرف مرة واحدة ان هذه التحليلات تجرد بوضوح معجب بعض دوافع النشاط الانساني . ولكن ذلك يكون فقط كلما اطلق المرء لنفسه العنان وانغمس في العالم السارترى . ووضح ذلك فأقول :

هناك حل اول للنزاع هو الحب . ولكن ما هو الحب في نظر من يحب ؟ . عند سارتر ، ان جوهر الحب هو مشروع ان تكون محبوباً . فاذا فهمنا جيداً كان هذا يعني ان العاشق لا يريد ان يُحبل محبوبه الى حالة شيء . ولكن بالعكس ، انه يتمنى ان يحفظ له صفته كفاعل ؛ وهو يود ان يصبح شيئاً لهذا الفاعل الذي يجب ان يكون . المرء مختاراً بحرية من محبوبه ، هذا هو مثل العاشق الأعلى . فليختر الآخر كمطلق ولتكن حرية الآخر بحاجة إليه ولتتأده ارادة الذي يجب . فان يصبح ضرورياً لأحد ما - وهذه هي أمنية الذي يجب - يعطي إذا تحققت معنى لحياته .

حتى الآن كان وجوده غير لازم . كان ينمو على حافة العدم . ولكن هناك الآن من اختاره كشيء فريد ، فاذا هو بشيء . وسرعان ما يخرج هذا الوجود من عدم اللزوم والصدفة . وحاجة الآخر اليه تُكسبه معنى .

ولكن ليس الأمر سهلاً الى هذا الحد . يختار المرء فاعلاً حر ، يجب ان يجعل نفسه موضوعاً مغريباً . إذ ذاك تبدأ هذه الحفلة التي يسعى فيها العاشق الى ان يسحر محبوبه ليغدو حده وافقه . هذا هو - في مفهوم سارتر - دور اللغة : ان تقدم نفسها قوتاً بلجشع الآخر . وفي ذلك تستوي لغة ولغة الحركات والتمثيل ولغة التبرج والزينة . وهنا نتذكر سيمون دوبوفوار وهي تحلل معنى التبرج « للجنس الآخر » . ففي ثوب السهرة تُقنّع المرأة امرأة أخرى من أجل ارضاء الذكور اي بغية ان يختارها الرجل مزمى او طريدة اوشيناً . وإذن ففي الحب عند سارتر ، يود كل واحد ان يجعل نفسه ساحراً ليصبح صيد الآخر ، وبدلاً من ان يأخذ الآخر يصبح ملكاً له ، طريدة لا تنتظر إلا لحظة القبول .

وبالإضافة الى ذلك ، فان العالم كله الذي كان يتركز حولي قد فقد تمرّكه بالنسبة الى آخر . وإذ حرمت من حريتي وحرمت من عالمي ، اصبح ، ظهور الآخر حكماً علي : يقول سارتر : « ان سقوطي الأولي هو وجود الآخر . » والموت هو نهاية هذا النظر لأن الموت يجعلني نهائياً شيئاً معروضاً لنظرات الجميع في آخر مراحلني . وموتي ، بنظري ، لا يتلبس اي معنى ، وليس له معنى إلا للذين يتعرفون الي ، وإلى من انا معروض بدون سلاح امامهم . موتني هو ، في مجموعه ، انتصار الآخر . وبانتظار هذا الموت النهائي ، هناك هذا الموت الصغير في كل لحظة ، هذا الموت الذي يغرقني فيه نظر الآخرين ، والذي يجب ان ندافع ضده كما لو كان خطراً لا انقطاع له .

ذاك ان هناك وسيلة واحدة للدفاع ولا يوجد غيرها ، هي الرد . فكلمة الرد تعني قلب الأوضاع التي تتجه لغير صالحني باستعادتي من الآخر صفتي كفاعل وحريتي . ويجب لذلك ان احييه بدوري الى حالة شيء ، وأتوصل الى ذلك بان احدد فيه نظري .

وسرعان ما أترع مرة أخرى من الشخص الذي كان ينظر الى هذا العالم الذي كان يتزلق في عدم قابلية الآخر لأن يلتقط ، باستعادة امكانياتي ومشهدي ، فيصبح « الناظر المنظور » . وفجأة تظهر جميع المنظورات قابلة للإنقلاب : وانها هي نفسها مكشوف ، بدون حرية ، لعدم قابليتي لأن التقط كفاعل في الوقت الذي افلت منه .

والمهم في نظري يكمن في ان اتصرف بشيء من الحيلة لأبقيه تحت سلطتي في حالته كشيء ، وويل لي اذا اكتشفت فجأة في عينيه نظراً منتصراً او شعاعاً خبيثاً . إذ ذاك تنهار سلطتي فلا استطع مطلقاً ان استعيده .

كل هذا يمكننا ان نختصره بقولنا مع سارتر « ان جوهر العلاقات بين البشر هو النزاع » .

ويمكننا ان نندفع أكثر من ذلك في تحليل هذا النزاع ، لأن سارتر يريد ان يظهر لنا هذا النزاع من غير مخرج ممكن . وهو تجربة جديدة لهذا العبث الذي سمّ نظام العالم كله . وفي الحقيقة ان الرد الذي استعيد به حريتي يمكنه ان يتخذ عند سارتر شكلين : شكل الحب وشكل الجنسية . والاثنان ، كما سنرى ذلك ، يرمياننا في متناقضات داخلية ، مؤكدين

صدر عن :

منشورات

دار الكتاب اللبناني

للطباعة والنشر

ناريخ العلامات

ابن خلدون

كتاب العبر وديوان المبتدأ والخبرة
في أيام العرب والجم والبربر ومن عاصره
من ذوي السلطان الأكبر
وهو تاريخ وحيد عصره

العلامة عبد الرحمن
ابن خلدون المغربي

في خمسة وعشرين جزءاً تظهر تباعاً

- يعتمد في اخراجه اوثق المصادر .
- يقوم بتحقيقه والتعليق عليه نخبة من اكابر علماء الادب والتاريخ .
- يذيل بعدة فهارس تاريخية وعلمية .
- يضبط بالشكل ضبطاً شاملاً ويخرج اخراجاً دقيقاً .
- ثمن الجزء ثلاث ليرات لبنانية او ما يعادلها .
- قيمة الاشتراك في الخمسة والعشرين جزءاً خمس وسبعون ليرة لبنانية ، بما فيها اجرة البريد لجميع بلدان العالم .
- فالرجاء ممن يرغبون في الاشتراك في مجموعة «تاريخ العلامة ابن خلدون» ان يبادروا الى ارسال عناوينهم الكامل مع حواله اوشك بقيمة الاشتراك ضمن تحرير مضمون على العنوان التالي :

عبد الكريم وحسن الزين صاحباً دار الكتاب اللبناني :

بيروت . ص ٣١٧٦

الموزع العام للبلاد العربية : المكتب التجاري - بيروت
الموزع العام في شمال افريقيا : مكتبة النجاح - تونس

هنا بالذات يتعقد التناقض فجأة قاضياً بالفشل على هذا الحل الأول للتزاع .

فاذا جعلت من نفسي موضوعاً للآخر ، ابقى واعياً لصفتي كفاعل بينما الآخر لا ينتبه لذلك . وهو ايضاً ان كان يحبني يود ان يؤكدني بصفتي فاعلاً يختاره كشيء . هذه الصفة كفاعل التي اترجع عنها لأصبح موضوعاً ، يحرص هو على ان يقيدني بها ليجعل من نفسه موضوعاً لي .

ولما كان كل واحد يود ان يمتلك بالآخر ، لم يعد مجال هنا للأختيار . كل واحد يجعل من نفسه صيداً بينما اختفى الصياد . وإذن فان النهر حليف من يجاهد ليصبح شيئاً ، شيئاً محضاً ، بان يتواضع ويشوه نفسه امام الآخر ليأسر بالنهاية انتباهه ويملاً افقه .

والى هذه المأسوسية ينتهي طريق الحب المسدود ، وهو طريق مضاعف بالغيب ، لأن كل واحد إذ يرغم نفسه ليتسنى له ان يتوصل الى حالة الشيء ، يستعمل حريته كفاعل . وفي الجهتين ، يظل شعور العجز اليأس في التوصل الى الآخر في حريته ، لأن هذا الآخر لا يتمنى إلا ان يكون مكيلاً وموافقاً . وهذا العجز يتضاعف غضباً لأن كل واحد وقد اختار دور الشيء ، يعرف انه لن يصل اليه ابداً . ويضاف إلى التزاع بين المعيين ، التزاع في قلب كل واحد . فان الحب يسلمنا الى اليأس .

ولنتفحص الحل الآخر للتزاع ، حل الجنسية . فحيث يحقق ائتلاف الأشخاص والأنفس يجرب اتصال الاجسام ، وهذا هو معنى الجنسية عند سارتر .

وبما اننا نعدل عن ان ندرك الآخر في صفته الفاعلة وفي حريته فاننا نحاول ان نحيله الى جسد ، يكون قد اسكن فيه الحرية . وغاية المداعبة عند سارتر هي وضع هذه الحرية في جسده الخاص واسقاطها في شركها الخاص .

وبالفعل فان الدور الذي لعبته اللغة لتجذبني الى الآخر بصفته حرية ، تلعبه المداعبة لتكبل حريته الحبسية . وهذا هو تحليل للمداعبة لا ارغب في ان انقده هنا ، بالرغم من انها تبدولي مفتعلة واقرب الى خطة مروض الحيوانات الشقرم منها الى حديث الحب . فالمداعبة عند سارتر ، تجرب ان تغمس الآخر ضمن جسده الخاص به . وهي تحصل على ما لا - البقية على الصفحة ٥٠ -

مولد النورة الخبزلية

الفجرُ شعّ من هنا ، وانتحت الغيوم
وموكبُ النجوم

دُؤامة حمراء في مغارة تحوم
وهالة الإشعاع في الفضاء

مشاعلُ الدماء

مظلةُ الفداء

وانطلق النداء

وكان في « العريش » مولدُ الدماء

ومولد الأشلاء والدموع

وشعلةُ الشموع

ونورةُ الجموع !

النور شعّ من هنا ، وموعد الثور

وغصةُ العصور

وشهقة القبور

من ها هنا ، وانطلق النداء

أقوى من الموت ، ومن تجبر البحر !

أقصى من النار ، ومن مجاعة البشر !

مخضّلاً بالنور من مناجم القمر !

وغرة السحر

وانطلق النداء

صوت من المجهول ، من قراره

[للقدّر !!]

كأنه المطر ..

يرشق حبّ الومل في مباييم الزهر

وكان في « العريش » إخوة الكفاح

تشرب ماء النور من سنابل الصباح

تثرّ في عروقهم رياح !

تعتصر القيد ، لتتلف الدماء في
[الجراح]

وانفجر النداء

صوت من الآباد ، من عميقها البعيد :

يرتجّ كالأجراس في مسامع الشهيد :

« يا أيها العبد ... »

« سنخلق التاريخ من جديد ... »

« ونبعث الحياة من جديد .. »

وشعلة الضمير

ترشف في الليل حرارة من النهار !!

وتغمس الجمرة في القرار

ويهتف المصير :

« ما زال في الأرض بقية من البشر ! .. »

« الأرض للفادين ، أرض موطني »

[الكبير ..]

« سنقرع الأبواب من ججاجم الندور »

ونحمل الموت الى مشارف الحسور !

ونغرز الأنجم في الحفر !!

وغابة القدر !!

من ها هنا ... ، وانطلق النداء :

« يولد فجر البعث .. في مجازر الدماء .. »

هناك في الجبال

في أرضنا الحمراء ، حيث معقل النضال

وحيث يعوي الموت في مسارب التلال

ويُنحرّ الوليدُ ، فالوليدُ

وتنطفئ الروية في محاجر الحياة !!

وتجمد الآه من تبيّس الشفاء !

ما زال في الشفاء مطهرُ الصديد

ورعشة النشيد

هناك في السفوح ، حيث مريض الشهيد

تنفض الرجال كالصلال

تغير كالتأثر على بيادر الغلال

ويزأر الحديد

ويسخر القدر !

ويغسل الرمال صامد عنيذ

وتحصّد البشر

قوافل التثر !

من ها هنا ... ، وانطلق الزئير

كأنه البشر ! ... :

« سنطلع الفجر على جنائر الظلام .. »

« ونصنع المجد على مذابح السلام ! .. »

« ونخضب التراب بالصديد ... »

« ومهجة الشهيد ... »

« الأرض للاحرار ، أرض موطني »

[الكبير]

وزمزم الصدى ..

ومزّق المدى

كأنه ألدويّ ، من قذائف السعير ..

يعانق الردى ! ،

... وسار موكب الحياة ... من

[جديد]

يحضنه الكفاح والدماء

وشعلة الفداء

علي الحلي

بغداد

من أنكر سيد التوراة الخنزيريين

يروى لنا ما تضرع
ويده هناك تصوّر ، ما تستر
وصحائف بيض يباركها السني
ضجّت عليها الأسطر
حتى كأنّ حروفها تتسعّر ، وتزجر
في كلّ أرض لصّها المستعمر
وتصيح من ألم بنا :
ازواجنا ، اولادنا ، اصحابنا
هيا اثاروا وتحرروا
والنشوة الكبرى لنا
ولنا الغد المستبشر
بكرآ سيولد ها هنا

محمد النقدي

بغداد

بكرآ سيولد ها هنا
فعلام يا جزّار هذا الخنجر ؟
اتهّره بها وأنت الهائب المتحدّر
أتظنّ أنّ بريقه سيربعنا ! ؟
فليعرّزن بكلّ أرض خنجر
وليطفأن طريقنا
وليعضفن دجاء هذا الأغر
لا مقلة تحبو ولا قدم لنا تتعثر
يا وحش ليلك مدبر
أغرب فقد زم الغمام وأزمنّا
وبريقه الوردّي اوشك يسفر
ولسوف يزعّج ها هنا
من كلّ مجزرة يراغ احمر
متوهّج متفجّر

النشوة الكبرى لنا
ولنا الغد المستبشر
بكرآ سيولد ها هنا
ولنا الربيع ملوّناً وملحناً
ولنا الجنى
والسنبّل المتأنّق المترنّن
ولنا الغنى
عيناً تفيض هوى وقلباً مؤمناً
ولنا الشال الأخضر
بستاننا الطلق السخيّ المثمر
في كلّ لمح من غضارته لنا
حلم جديد مقمر
النشوة الكبرى لنا
ولنا الغد المستبشر

النشوة للخنزير

أم نرى فيه « عدوّ » ذكرأ ؟ !
يارفقي ! ... لو ترى ...
— فأجاب الأسود الرعديد .. هيا !
وانتزع احشائها شيئاً فشيئاً ..
ولتكن « عشر فرنكات » رهاناً .. للمجاني
... وانتضى الآخر من أوسطه
« حربة » مسمومة ذات شفار
ثم شق البطن .. مزهواً .. فقد حاز انتصار
تاركاً للطير أمّاً ، وجنيناً ، ونثار
وعلى مرآى البشر
في بلادى .. حيث تبرد الصور ..
صور الخزي .. وعار أي عار
ينقل الناس حكاية
هي بدء للنهاية ...
محمد شمس الدين

طرابلس

... وعلى تيك الجبال الشاخات
في حصون وكهوف ،
يرصد الأبطال .. لا أكل ولا نوم .. ولا .
يتشدون الحق .. في هذي الحياه !
* * *
وعلى مرآى البشر ،
في بلادى .. حيث تاريخ المراحم
نقل الناس حكاية ...
هي : جنديان من جند الدخيل
غشيا أرض المدينة ،
واذا في الدرب « حبل » لمحاها
أوقفها ...
وانبرى الأول يحكي : هل تراهن ؟ !
يارفقي .. لو بقرنا بطنها
هل نرى « أنثى » اذا ما بقرنا بطنها

في بلادى ...
في بقاع سميت « أرض الجزائر »
حيث للتاريخ محراب ... وللفكر منائر .
تنسج الأقدار فيها ،
قصة لحمها نار المنون ،
وسداها الثائرون ...
* * *
يطلع الصبح على آفاقها مكتئباً
كالح الوجه ، نذيراً بالشروق
بالفناء ...
بالدم المهرق يجري ، بالشقاء
فعلى كل طريق ...
جثة مسلوخة الجلد ... وفي كل مكان
ميت ينهش الطير .. وفوضى .. وحريق
ودخان ...

الى اسرار عزرائلي سحر

« من الفناء سوف نطلع الحياة ! »
« خضراء ، والجزائر الكسيرة الجناح »
« غداً تكون حرة . تكون . »

* * *

ويهدر المذيع في المساء :
« .. وقتل المستعمرون اليوم اربعين .. »
من المجاهدين ، في الظلام في كمين ..
« وكان فيهم شاعر جسور !! »

* * *

جزائر .. جزائر
اهازيج شاعر
وصرخة نائر ...

زهير احمد

بغداد

كتائب الثوار. وهي تملأ السهول ،
وتغمر الهضاب والحقول ..
وراية التحرر المجيد ،

تثير في الجوانح الرجاء ..
لما ترف في الهواء ..

ان العد القريب سوف يأتي عن قريب !
« فحيث يحرق الغزاة في جنون ... »
« أكوأخنا البيضاء حيث يشعلون ... »

« نيرانهم وحيث يأثمون .. »
« تنبثق النيران في القلوب .. »
« هاتفة كالسيل يا شعوب : »
« الا أشهدي فظاعة الغزاه !! »
« إنا مع الطغاة لن نلن »

جزائر .. جزائر
اغاريد طائر ..
وهمسة شاعر

* * *

وفي ذرى الجبال كالنسور ... !
يعتصم الثوار كالنسور ..
وكان فيهم شاعر جسور ..
سلاحه الإيمان بالكفاح
ووجهه يضي كالصباح ..
وكان يلهب العروق بالنشيد :
« تطلعوا لفجرنا الجديد .. »
« تطلعوا ... » ويطلق الرصاص
كأنه انشودة الخلاص !!

* * *

لجنة التأليف المدرسي

تقدم افضل الكتب التوجيهية والتربوية :

المزوج : ستة اجزاء في القراءة العربية
كيف أكتب : اربعة اجزاء في الانشاء العربي
الجديد في دروس الحساب : خمسة اجزاء
حسابي : جزآن للأطفال
الجديد في دروس الاشياء : اربعة اجزاء
الجديد في قواعد اللغة العربية : اربعة اجزاء
الجديد في الخط العربي : خمسة دفاتر
التعريف في الادب العربي : جزءان للمدارس
الثانوية

J'apprends le Français

ثلاثة اجزاء في القراءة الفرنسية

اطلبها من دار المكشوف ، ودار بيروت ، ودار العلم للملايين ،
ومكتبة انطوان ، ومكتبة لبنان

هل قرأتني ؟ ؟ ؟ !
لا أظن

إذن افعل ذلك ...
فلن تقدم ... لانك
سترتاح ضمناً الى رصانتي ،
وستحدث زملائك عنى بجرارة
وستدفعهم دفعاً إلي ... لن
أقول لك ان نسخي محدودة
او قليل عديدها ، فأنا والحمد
لله موجود بكثرة في
المكتبات ، ولكني سأقول :
أسرع بحجز نسختك من
الآن ، لأن الله يأتي بما لا
تفلمون . أجل وستفرح ان
أكون بين يديك ، كما



يسرني ان تحتفظ بي ، وسترى اني ما عشت إلا بعض ما يدور حولك
من فضائل ، وأكثر ما يلذ لك ان تقرأ من أبحاث ومشكلات لم تنته
بعد ... واليك مني أطيب التحيات

المخلص كتابك
معلم وبطحة

رسالة الى فتى فرنسي في الجزائر

بقلم جان سوناك

يدرك جميع الناس اليوم ، في فرنسا وغيرها ، من ساسة ورعية ، أن العقبة الحقيقية التي تحول دون تبني حل صحيح لمشكلة الجزائر ، هي مغالاة المعمرين المقيمين هناك ، والفرنسيين منهم خاصة ، أولئك المعمرين الذين يعز عليهم أن يتخلوا عن امتيازات ومصالح ومؤسسات رأسمالية يستمتعون بنعائها ويعيشون بفضلها مترفين ، على حساب جوع الشعب الجزائري ، فيكرهون الحكومات المتتالية على أن تقف من الجزائر موقفاً لا تؤمن به . إن هؤلاء المعمرين الذين يملكون أحسن أراضي الجزائر وأوسعها (٦٠٠٠ مائة كبيرة يملكون ٢١٦٥٠٠٠ هكتار من الأراضي) ، والذين يسيطرون على الحركة المالية فيها ، هم الذين جعلوا رئيس الوزارة الفرنسية الاشتراكي يتراجع بعد أيام من تسلمه الحكم ، حين لقيته جموعهم يوم السادس من شباط فرجمته بالحجارة والبندورة . وهم الذين يخفون دوماً الوجه الحقيقي لمأساة الجزائر ، مدفوعين باهوائهم ، أقوياء بسيطرتهم ، على أجهزة الحكومة الفرنسية بالجزائر ، وبامتلاكهم لجميع ادوات الحكم هناك بل في قلب العاصمة الفرنسية .

ونحن نقدم هنا ترجمة أمينة لرسالة وجهها الكاتب الحر « جان سوناك J. senac »^(١) إلى فتى من المعمرين ، نلقى فيها ، رغم بعض الهنات القليلة ، تعبيراً عن رأي عدد كبير من الفرنسيين الذين يدركون الأمور حق ادراكها ويحملون رسالة سلام صادقة عميقة .

يا لعدالة الكون ! ها أقم أولاد ، أيها المعمرون الفرنسيون الذين زرعت اليأس ، برئت عليكم . ما زرعت ، فإذا بالجلاد يغدو اليوم ضحية . قد يكون الكلام الذي استخدمته فظاً لبعض الشيء ، وقد لا يخلو من جفاوة . أجل ولكن هلا تأتى لك أن تتجول ، عند الساعة الثالثة من فجر شهر كانون الأول ، في شارع « لين » من مدينة الجزائر ، لترى بأم عينك أولئك الأطفال الصغار يموتون برداً في أكواخهم التي تأكلها الديدان ، أولئك الصبية الذين يطردهم رجال الشرطة بأقدامهم وينتهرونهم بالأرجل فوق رؤوسهم ؟ ألم تشهد تلك الجراح الشخينة في قلوب العمال ؟ « أيها العزلة ، أيها السارق ، أيها الكسول ، يا جذع التين » : كلمات يسلق بها أولئك العمال ، هي أقصى عندهم وأقصى من مثاقب الحديد ، كلمات يكون من شأنها أن تخلق جراحاً عميقة تندس فيها رياح الشر لا محالة . الكرامة ! عليك أن تقر أن جميع الناس في حاجة إلى الكرامة ، وأنها إذا انتزعت منهم لابد أن يأخذوها غلاباً . لن أعاد الحديث عن أخطائنا التي ارتكبتها وعن أسباب مأساة الجزائر . فكل الناس - واثت من بينهم - يعلمون ما هي . غير أن الدم يسيل اليوم . نعم إن الناس قساة حق ، لا يدركون إلا شيئاً واحداً : الموت . وإن أولئك القتلى الذين يسقطون صرعى كل يوم ليعذبون ضحايا ، نحن الذين أبحنا موتهم بصمتنا أو بقولنا . وكمن من الصعب ، في زمن القتل هذا ، أن يقول المرء كلمة أو أن يتابع صمتاً غير قتال . هل تعرف ، يا جان بيير ، قصة أولئك الذين ماتوا في سبيل الشمس ؟ لقد كان ذلك ، فيما اعتقد عام ١٩٤١ ، في مدينة « شير اغاس » . لقد وضع مدير ذلك البلد لوحة فيها : « يحرم هذا الشاطئ على اليهود والعرب والكلاب » . فإذا بعدد ممن لأشخاص الذين حرم عليهم هذا الشاطئ^{*} ، وهم من العمال العرب الذين انتزع

قد تعجب يا عزيزي « جان بيير » أن أعاد الحديث عن موضوع طالما طرقتنا جوانبه وقلوبنا وجوهه خلال جدل طويل أمده ، كنا نسوقه في شوارع مدينتنا ، وعلى أسطحة المقاهي . وقد تعود إلى التهاجي مرة أخرى بأنني ملئ أولئك الثائرين ضمن غرفهم وأبراجهم ، أنت الذي تقضي شرطاً من العام في أرض أبيك بالجزائر ، ثم تعود إلى باريس ونعلاك ما تزالان تحملان غبار كروم العنب . إن قلبك ليألم من الجور عندما يحطم هذا الجور وجهاً فرنسياً ، ولكن هل ينفث هذا القلب ليلمس آلام سائر الناس ؟ عليك أن تعلم قبل كل شيء ، علماً لا يأتية الباطل ، أنني ما تصورت الجزائر يوماً خلوة من أولئك الناس ، وأنني لا أستطيع أن أتصورها اليوم خلوة منك . لا ، إن الجزائر لا يمكن أن تكون مسرحاً للنزعات العرقية . ولئن كنت أحارب فيك ما تركه لجيل الشيخ من آثار ، فما ذلك إلا لأبقي بين ظهرائنا ذلك الرجل الذي لا يستطيع إلا أن تكونه .

إنك تحب الجزائر التي ولدت فيها وترعرت . إن لك فيها أبويك وأموالك وذكرياتك وآمالك ؛ وإنها عندك محل العمل والراحة . إنها ، بقول مجمل ، وطنك وعلّة وجودك . إنك تشعر أن تلك الأرض منك وأنها تجري في عروقك ، وأن الروابط بينك وبينها وشيجة الأواصر . إن هذا كله صحيح ، بل هو عادل وغير . ولكن ، ما دمت تحب تلك الأرض ، هل تساءلت حقاً ماهي وما حقيقة كيانها ؟ يكون الإنسان إنساناً في عصرنا عندما يرى الأمور بجلاء . إنني أعلم أن التبجح يخفي وراءه فوضى وألم ولا يجد إلا اليأس مخزجاً له .

(١) مجلة Esprit ، عدد آذار ١٩٥٦ ، ص ٣٣٥ - ٣٣٩ .

« في خاتمة الخواصم ، سوف اناضل ، وسوف اظفر » . وأنت تحلم أحيانا بأفريقيا الجنوبية ، دون أن تدرك أنك تسمى عن قضية سوف تخسرهما قريباً لأنها قضية غير عادلة . إنك تضع احلامك أمام الواقع القاسي . إنه ليحلو لك أن تداعب الأخيلة والأساطير ، أنت الذي تحقر الشعراء أمام الملأ . الحق ، إنكم لتدهشوني دوماً ، أنتم معشر رجال الأعمال ، بأهوائكم ونزواتكم وبما تصوغون من أخيلة وأساطير . أما اليوم فإنكم تخيفوني حقاً . أنتم تقبلون بيسر أن يكون مصيركم أحد اثنين : « آلة حذاء تحملون عليها ، أو حقيقة سفر تحملونها » . إنكم لتغدون بدوركم شركاء في إرادة طاماً ألتني . إن الجزائر سوف تتكون شئنا أو أبينا ، غير أنها إن خلقت دوننا ، فالعجينة سوف يعوزها بعض خيرتها . لكن اختارت الجزائر ، عن تدبر وروية ، الشرق وحياة الشرق ، فذلك حق لها ، وليس لنا ما نقوله . ولكن ، لكن كانت الجزائر مرتبطة بالشرق ، فهي قد اصطفت مع ذلك مجموعة من النظم المستمدة من الغرب ، ومن أجل هذا أظن قانعاً بأن هذه الثورة القائمة فيها تعطينا نحن الغربيين القدما ، وبأن لنا دوراً نلعبه في ذلك الوطن الجزائري ، وبأن لدينا نحن أيضاً بعض الحجارة نقدمها للبناء المشترك . وهكذا اذ نسهم في حياة ذلك الوطن ، نلتقي بدورنا دماً فتيماً وقوة ناهضة . إنني مازلت أؤمن ، رغم كل الظواهر ، أن الشرق والغرب ، إذا ما اجتمعا على صعيد عمل جديد ، سوف ينتجان في السنوات المقبلة ، وجه خلاص يقدمانه للعالم . وأنا اعتقد أن الشرق والغرب في حاجة إلى الشباب وإلى أن يتقصصا معاً فكرة جدية عن الإنسان . والجزائر ينبغي أن تكون البوتقة التي تولد فيها تلك الحضارة وتلك الرسالة ، رسالة السلام . ولهذا ليس من حقنا أن نبرح الأرض التي يمكن أن نحقق فيها أنفسنا . غير أن هذا الحق يفرض علينا واجبات . أولها أننا إذا ما اخترنا الحياة في ذلك البلد الجزائري ، دون جمجمة ، فعلينا أن نقبل مخلصين واقعة . وواقع ذلك البلد هو أنه بلد عربي بربري مسلم ، وأنا ، نحن واليهود أقلية فيه ، وأننا بحكم كوننا كذلك ، لن تكون لنا سوى مكانة الأقلية . وواقع ذلك البلد يفرض على مليون أوروبي ، فوق تلك الأرض المستقلة ، أن يتخلوا عن امتيازاتهم ليسهموا ، بنسبة الواحد إلى تسعة ، في بناء نظام عدالة ومساواة . وواقع ذلك البلد أننا سوف نفقد بعض الرفاهية ، رفاهية الأسياد ، وبعض ممتلكاتنا الشاسعة فيه ، واقعه أن في وسعنا ، إذا اردنا—وبعد أن تتحقق المساواة في الحقوق والواجبات ، وبعد أن تعود العدالة إلى نصابها ، وبعد فترة لا بد أن نلتقي فيها بعض المصاعب نتيجة لروح الثأر — في وسعنا بعد هذا كله أن نقدم للعالم وجهاً كريماً من وجوه الإنسان ، معتمدين على ما بيننا من فوارق . ولا شك أن مثل هذه التجربة سوف تكون صعبة وفريدة في بابها . غير أنها جدية بأن تقتحم . لا ينبغي أن يداخلنا الوهم أبداً : سوف نلتقي في البداية بدورنا بعض ضروب الذلة . بل إن القتل الذي يموتون اليوم في « هذه الحرب » يخلقون منذ الآن هوة مخيفة من الفظاظة والثأر والمساومات البشرية . ولكن إذا نحن أبينا أن نختار السهولة ، ولم نجر مع العاطفة ، فلا بد أن يأتي يوم ، يخلق فيه ، من وراء الأصول والأديان ، ومن وراء الماضي الأليم ، معنى عميق للعمل المشترك والحياة المشتركة .

وأنت ، مادمت من المعمرين ، لك الريح كله في هذا . وإياك الأمر ، فليس أمالك غير هذا : فلما أن تقبل هذا الحل أو تتخلل عن القضية . وهنا ينبغي أن نختار ، مهما يكن الثمن ، الجهر بالحقيقة القاسية : سوف يأتي يوم يلقي فيه مليون أوروبي (بينهم لا ينوف على ٢٥٠٠٠ معمر) أنفسهم في وطن جزائري حر ، وقد خيبت آمالهم ، من جانب الحكومة الفرنسية (التي

منهم خبزهم وكرامتهم ، لا يستطيعون أن تنتزع منهم أيضاً الشمس ومهما البحر ، تلك الثروات الوحيدة التي بقيت لهم في الحياة ، فيرمون بأجسادهم العارية الفخورة وسط الأمواج . ثم يجلسون في سجون صغيرة مات فيها أكثرهم محتجين . بل إن بعضهم ظل يقاوم أعنف المقاومة ليتنسم الهواء أمداً طويلاً من ثقب المفتاح . يا للرجال الذين تسرق منهم حتى شمسهم ! لست أعلم ، لعمرى ، جريمة أكبر من هذه . إنها وحدها قيمة بأن تبرز أعنف ردود الفعل . ولكن دعنا والحديث عن الجرائم ، فلطالما قصصت عليك الأعمال الفظلة التي تتكلم عنها صحفنا اليوم دون كبير اهتمام . إنه ليعيننا أكثر منها الآن أن نستمسك بلغة الواقع ، بلغة لا تعرف الحياء ، فيها من القحة والفضيحة ما في حقيقة الرصاص . علينا أن نلجأ إلى هذه اللغة الواقعية دون أن نفوت لحظة . بل لعل الوقت قد فات . . .

إنك تقر معي بأن معركة الجزائر معركة خاسرة ، وأن « الأسياد » فيها هم الخاسرون . وأنت بهذا تبرهن على تبصر بالأمور يعوز كثيراً من مواطنينا . فالقوة والقمع والإفراط في استخدام السلطة لن تؤدي — في أقوى صورها — إلى أكثر من أن تقيم بعض خطوط المقاومة . ولن يطول هذا أكثر من عام أو عامين أو خمسة أعوام على أبعد تقدير . إن الشعب الجزائري قد ربح المعركة . والاعتراف بذلك ليس إلا مسألة أيام وتنظيم . ولهذا تجدني ، أنا الذي ناضلت في سبيل هذه الحرية وهذا الإستقلال ، أنا الذي حاربت المزايم الأناثية التي يحملها أبائنا ، أقول اليوم ملء فمي إن الوطن الجزائري قد تم بناؤه ، وإن مشكلة الجزائر قد غدت بعد اليوم مشكلة أوروبية (مشكلة الأوروبيين) . أي أن ساعة الاختيار قد أتت ، وإن لقاء الأفتنة غدا قضية حياة أو موت . نعم إن العرب قد رجحوا وطهم . إن أوروبا تعيش منذ أكثر من قرن على هذه الأرض ، أرض الجزائر ، دون أن تعبأ بنسبة أعشار سكانها . فمن العدالة الحق أن يستعيد هؤلاء أخيراً حقوقهم . إن العدالة قد حلت السلاح . وإن دأنا كان « غيابنا » . إنك لتقول لي ، مدفوعاً بقوة اليأس : « سوف نقاوم ما استطعنا المقاومة ، ولكننا لن ندع الأمور تجري كما تريد » ومعني قولك هذا أن تصوب بقوس عن عليها الزمن . أنت تعلم أن ورن القوس قد اهترأ ، ولكنك تريد أن تصوب مع ذلك . إنك لتصنع ما يصنعه الثائرون العرب : تشعر أنك مهان محروم ، فتحمل السلاح ، وترضى بالموت ، وتترجم على الدفاع عن أرضك . سوى أن الثائر الجزائري على حق وصواب ، وهو يناضل في سبيل المستقبل ، أما أنت فعلى ضلال ، وأنت تضحي بنفسك في سبيل الماضي . وأنا أدري ما أقول حين أقول بعد تدبر كلمة « تضحي » . ذلك أن مقاومتك عديمة الجدوى ، وأنت تعلم ذلك حق العلم . وجل خطلك أنك غدت ربيب العادة ، وأن الخيال يعوزك . فأنت تحسب مرة أخرى أناثيتك كبرياء . وباسم هذا الشعور الأحق تقبل بأسوأ الحلول : تقبل بأن تثبت حتى النهاية ، حتى لا تجد بعد ذلك سوى الفرار أو الردى . تقول لنفسك : « إنني أثبت بذلك على أقل تقدير أنني لست جباناً » . فلم هذا ، رباة ؟ والدفاع عن أي مصلحة ؟ لكن كنت فهمت حقاً ما تريد ، أنت ترى بأن تفقد حياتك ومزرتك . إن هذا هو « التنازل » بعينه . إن ما عليك أن تميد النظر فيه هو نظرتك إلى الكون . الحق أنني فهمت شأنك : أنت تعلم أن الأمور قد تغيرت ، وتعلم أن الشعب الجزائري ، ومن ورائه جيش التحرير الوطني ، سوف يحصل عاجلاً على الاعتراف بشخصيته وعلى الإصلاحات الإجتماعية والإقتصادية اللازمة لتوكيد تلك الشخصية ، وتعلم أن الهزيمة ، هزيمتك ، آتية قريبة . ولكن اعتقاداتك « بتفوقك » يجعلك تأمل مع ذلك وقوع معجزة تنقذك . أنت تقول لنفسك :

« إن الشعب الجزائري قد ربح المعركة ، والاعتراف بذلك ليس إلا مسألة أيام »

ساعة

ان في قلبي آلام بلادي
حزن قومي في فؤادي
ومنى تعبق بالطيب تنادي
للجهاد
وكان النار في قلبي تغني
ولهيب النار في إشعاع ناري
وأرى حلمي في ضوء النهار
يارفريقي في المني والوثبة الحمراء
إنما الفجر هبّا [هبّا]
حان لي ان اتغنى
هات لي ما أتمنى
اعطني اليوم سلاحي
لا تلمني في كفاحي
سأباهي بجراحي
إنها ورد صباحي
يا لثارات فلسطين الذبيحة
يا لثارات الكرامات الجريحة
لي نصيب من دم الأعداء لن احرم منه
سوف يروي الدهر عنه

ان روحي للفداء
انا اخت الشهداء
أنت لن تذهب للساحة وحدك
لا تدعني لشقاء الروح بعدك
ليس يثني عن الوثبة صدك
ان وجدني في بلادي هو وجدك
انت لن تذهب للساح وحيدا
ان في الساحة عيدا
إنني صغت النشيدا
أنا لا أومن بالحب الأناثي
أيها الفارس خذني : ازدهي في
[مهرجاني]
لك حبي وحناني
ان في قلبي اغاني
وأماني
انني في ريعاني
انني في عتفواني
سوف يرضيك جهادي
وتنادي
أنت اخت عربيّة
انت الهبت الحميّة
واثرت الأرحيّة
واذا كنت الفدا لا تبالي

انا يحيني الردي
انا ازهو بجالي
واري ان يخلدا
ايها الفارس لا تشفق عليّ
كن قويا
إنني اشعر بالوثبة فيّ
اشرفت في مقلتيّ
انا عطر الغوطة النشوي
انا عطر اميه
والهوى المؤمن سر العبقريه
قوتي من سر حبي
الف بركان بقلبي
يتهبّا
وإذا مت جريته
ميتة الثأر الهنيئة
ميتة الثأر الوضيئة
كم عذارى سلبوها حسننا
حسن العذارى
ثم اردوها فماتت ميتتين
ميتتين
يارفريقي اعطني اليوم سلاحي
الهب الثأر جراحي
دمشق
عزيزة هارون

كانوا يعدونهم بالأمس أعداء . إن المسلمين والأوروبيين ، وقد ولدوا ونشأوا في أرض واحدة واغتدوا بحب واحد ، ليربحون أجزل الربح إذا ما ركنوا إلى الاحترام الواحد المتبادل وإلى أن يحددوا معاً عملاً حقيقياً مشتركاً .

ولكن ، هل تقبلون أن تتخلوا عن بعض الأوهام والآراء المبيتة ، في سبيل سلامة الجميع ؟ إنني أخشى أن يكون ذلك أيضاً ضرباً من الخيال والوهم ، وأن يكون المصير ، مصير الجزائر الأم ، أن تخلق ، بسبب خطاياكم ، بدوننا وضدنا . وهنا يتمزق القلب ، قلبنا نحن الذين نعلم حق العلم كم يود أصدقاؤنا العرب والبربر ، رغم كل الآلام التي لقوها منا ، ورغم كل الإرهاب الذي تلقاه منهم ، أن يركنوا إلى الأخوة والمساواة والحرية التي تعلموا تقديسها من خلال تقاليد أكرناها نحن أحياناً .

هذا هو يا « جان بيير » ما علي أن أقوله لك لئلا أعد بدوري من حملة اليأس . لقد آن الأوان لنختار ، ولنفضل على الأوهام العرقية واقع بلد ووطن .

« ع »

لن تستطيع أن تدفع ترفاً من الحروب الإستعمارية المتتالية ، والتي سوف تلقى شيئاً بعد شيء ضغط هيئة الأمم وشعوب مؤتمر باندونغ) ونظرت إليهم الحكومة الجزائرية بحق ، من جانب آخر ، نظرتها إلى « عصاة » فإذا بهم عرضة للكرامية (التي لم يعملوا على اجتنابها أو على تحويل مجراها) وللحلول الياثسة : « الهجرة أو الموت » .

أما أنا فأقول : لا . وأمام هذا المأزق أقدم حلنا الوحيد : وهو أن ندرك واقع الجزائر الحقيقي وننتصر له ، وأن نقبل ، مهما يكن الثمن ، ليلة كليلية ، أب ، وأن نجيب على عزتنا كفرنسيين يعيشون في الجزائر بفخارنا بأنفسنا جزائريون . وهل يخون الإنكليز والإسبانيون والأميريكيون عرقهم وتقاليدهم حين يختارون وطنهم الجديد ؟ إننا لنجد منذ الآن الشعب الفرنسي وعدداً من زعمائه السياسيين يعترفون للجزائر بحق حكم نفسها بنفسها ، وبحق اختيار مصيرها ضمن إطار الصداقة الفرنسية . والوقت قد حان ، ليفهم الفرنسيون المقيمون في الجزائر أن الحل الوحيد لأمرهم ، هم الذين يشعرون بتضامنهم مع ذلك البلد (حتى أنهم يفضّلون أن يقتلوا فيه على أن يغادروه) ، هو أن يعوا الواقع الوطني عن طريق جهد مشترك يقومون به مع أولئك الذين

لم تكن احساسه التي كانت تمور في اعماقه في تلك اللحظة لتختلف عما يشعر به في كل يوم .. فقد كان دائم الاحساس أن شيئاً في اعماقه يتلوى ويغذبه بقسوة وباستمرار .. كان يحس كما لو أن نداء غامضاً مجهولاً يدعو بالخروج الى عمل شي .. الى القيام بامور تحقق آدميته وتبرهن على أنه انسان يحس ويفكر ويتألم ويعمل ، لا مجرد آلة تدور بوحى وتتوقف بوحى .. وكان يحس بايد خفيفة تحيطها هالة من نور تومئ له من بعيد ، تشده اليها وتجذبها باصرار وعنق ، تجذبها اليها لكي تدفع به الى عمل كبير كبير ، ليس من السهل أن يدرك جسامته ..

كان يحس بكل ذلك في كل لحظة من لحظات حياته ، ولكنه ما كان يدري أي شي يفعل لكي يلبي ذلك النداء الغامض ويكون وسط تلك الأيدي الوضاعة . كان يشعر انه مقيد بالف قيد ، وان كل شي يقف ضده ويمتنع عن الحركة ويحول بينه وبين ما يريد .. فيتعذب ويشقى . ثم يمضي في احتقار ذاته ، ذاته التي ما انفكت تدفعه كاقوى ما يكون الدفع . وتقرب له ذلك الهمس القوي وتجسم له تلك الأيدي البعيدة ثم لا تدعه يفعل شيئاً .. ولكم ود لو انه استطاع ان يخمد كل احساس فيه ، كل نبضة حياة اذا هو ظل في موقفه الجامد ذاك لا يتقدم ولا يعمل ولا يحاول ان يحرق ذاته من كل ما يقلقها من ضعف وجود ..

لم تكن احساسه في تلك اللحظة لتختلف عما يشعر به في كل يوم . ولكنه كان يحس ان شيئاً يعصر نفسه بوحشية ويطوح بكل تلك المثل الرائعة التي يحيا لأجلها . وكاد يحتقر نفسه ثانية .

يحقرها كأعنف ما يكون الاحتقار .. انه ما زال في مكانه لم يرحه .. لم يتم بشي ، ولم يأت بغير ماتأنيه الآلة من حركة هي رمز الرتابة والجمود .. وعما قليل ستقبل عليه زوجته زينتها وعطرها وفي مناها طفلها تقول له والبشر يطلع على وجهها والبهجة تملأ كيانها كله لتقول له .. لتقول له ..

وتحلم القدر الذي كان بين

يديه .. ولم يرد بحرف على تساؤل زوجته التي أقبلت جزعة .. انما ادار لها ظهره ليحجب عنها وجهاً يقطر الماء وحشياً قاسياً ، وليخفي عنها دموعه كادت تنبجس من عينيه . وقام وهو لا يدري أي شي يصنع ، واية اكلوبة يزورها في نفسه لكي يبرر لها عمله ذاك ، وفتح المذياع ثم أغلقه .. لم يعديهجة شي ، لم يعد تجذبها تلك البهجة التي تغمر كيان زوجها كله . ولا تلك البراءة التي تنبث من طفلته .. ولا تلك الزقزقة التي تذيبها المصافير لتعلن عن ميلاد فجر يوم جديد ، فجر يوم عظيم . ينشدون فيه ويغنون ويهني بعضهم بعضاً .. لا كان ذلك اليوم اذا كان لا يوحى بغير ذلك الألم العظيم .. ولا كانت تلك البهجة اذا كانت لا تحفي غير النجيع ...

وراح يدور في الغرفة واعماقه تخزه وخزات الية ، وقلبه يدق ويدق ، ونظراته لا تستقر على شي ..

— هل احييتك بقدر من الماء ؟ ..

انها ما زالت واقفة .. بالها من ساذجة ! ساذجة الى حد مؤلم .. ويعتف ضغط على شفتيه ليحبس صرخة كادت تحتاج اعماقه كلها وتستقر في وجه زوجته .. ضغط على شفتيه بعنف ، واولاها ظهره ، ويجهد طلب اليها أن تغادره وتتركه وحيداً ...

— ولكن .. ما بك ؟ .. انك لم تبد هكذا ابداً ؟ ..

— لاشي .. واتوسل اليك أن تدعي وحيداً ..

— اذا كنت تخلق الأزمات لكي لاتشارك الناس سرورهم ...

— هلا ذهبت ؟ ؟ ..

— واخلع ملابسي ؟ .. واقعد ..

— هل تفهمين احساس انسان تقول له باصرار وعناء .. انه حقير حقير ؟

— ماذا تقول ؟ ..

وراح ينظر اليها والألم يعصر وجهه .. ماذا تستطيع ان تفهم هذه التي لا يهملها غير زينتها وما تناله من خلخع وابتسامات هي كل ما تطرب له في هذه الحياة .. وفتح المذياع ثانية على يجد فيه ما يخفف عنه هذه الانفعالات القاسية ، ولكن لم ينبعث منه غير السخف وغير اغان مبتذلة لا تصلح حتى للأفانس البسطاء في ايامهم العادية ..

وجلس وقد غادرت زوجته والعجوس يعفر وجهها كله .. انها لم تفهم شيئاً ، ولم تدرك ماذا حل بزوجها في هذا اليوم الذي يبتج فيه الناس .. انها لم تره على هذا النحو ابداً .. اجل كانت تجده احياناً غارقاً في صمت عميق هو صمت من يصاب بكارثة على حين غرة ، ولكنها لم تجد وجهه يتخذ مثل هذه القسبات الفظيعة ، ولا تصرفاته مثل هذا العنف ، ولا هذه القسوة التي كاد ان يجابهها بها .. وما كان بإمكانه هو ان يقفها على حقيقة شعوره .. فهو يعلم انه اذا ما فعل ذلك ، فإلا قد لا تفهم ، فهي ساذجة ساذجة مؤلمة .. وماذا يقول لها ؟ ؟ .. انها لا تستطيع غير الأحاديث التي تدور عن الملابس وغيرها من الأحاديث السخيفة ، بل انها لا تفهم غيرها ، وليس له اعتراض على ذلك ، فهي قد نشأت هكذا كسواها من فتيات هذه البلاد ..

ولمعت في رأسه صور رائعة

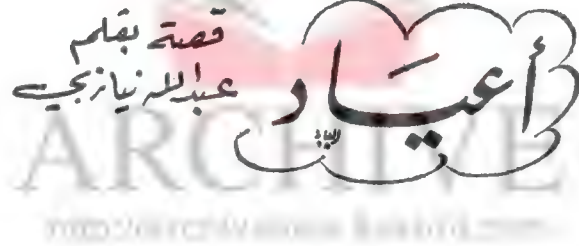
ومواقف مشرفة لفتيات هن في عمر

الورود ، فتيات استطعن ان يتحسن

وجودهن ويحققن ذواتهن ، ويعشن من جديد .. وشعر بومض يلتصع في اعماقه ، ويژهو كاد يملأ وجوده ، ولكن للحظة فقط ، للحظة واحدة ، اذ سرعان ما عادت الكآبة تغلفه من جديد ، والألم يعصر نفسه ووجهه بقسوة وضراوة .. انهن قلة ، قلة جد ضئيلة . وتكاد تضيق وسط هذا الظلام العابس والموت الحسي الذي يكاد يلازم كل فتاة .. انهن كثيرات ، كثيرات جداً ، اولئك اللاتي يحتجن إلى بحث من جديد .. الى بحث حقيقي يبدأ من الجذور .. ولكن كيف ؟ ..

واختلفت في رأسه الصور ، والمذياع يملأ الغرفة بذلك الهذر الذي لا يدري كيف يسيغه البعض ، ولا يستطيع ان يتصور كيف يذيعه اناس يقال عنهم انهم مسؤولون .. بل ان الحيرة اخذت تهزه بعنف ولم يعد يدري كيف يستطيع انسان ان يغفل عن كل ما يحيط به ويذهب مهتماً بالناس بايام سعيدة ؟ .. كيف تكون الأيام سعيدة ودماء اخوانه تراق على ايد دنيتة لا تعرف الكرامة ، طاغية لا تعرف الرحمة .. وارضهم ، ارض اخوته العزيزة ، ارضهم الطيبة ، ارضهم التي ولدوا فيها وترعرعوا .. يتناهبها باغ اليم .. كيف يستطيع انسان أن يفعل كل هذا ويذهب ليشترك الناس فرحهم وسرورهم وكأن شيئاً لم يحدث ؟ ؟ ..

اهو انسان اذن ؟ .. وما هي السمات التي تدل على انه كذلك ؟ .. كرمه



منشورات

دار النشر والتوزيع النضال

الدار الوطنية للنشر والتوزيع في الاردن

ص . ب . ٦١٢ - تلفون ١٣٦١

عمان - الاردن

فلساً

- ١ - عشيات وادي الياض للشاعر مصطفى وهي ٢٥٠ التل
- ٢ - هذه تونس المجاهدة لعمر البنبلي التونسي ١٥٠
- ٣ - مع الناس لمحمود سيف الدين ١٢٠ الإيراني
- ٤ - الحركة النقابية في الأردن لخريس والصفدي ١٢٠
- ٥ - البرامكة في التاريخ لعبد الحليم عباس ٢٠٠
- ٦ - كنت في مراکش لماجد غمّا ١٢٠
- ٧ - الياس فرحات شاعر العروبة في المهجر ١٢٠

(دراسة تحليلية لأدب الشاعر المهجري الكبير وحياته كتبها الاستاذ عيسى الناعوري)

تحت الطبع

- ١ - على طريق الزمان - اول بقلم الاستاذ شكري شعشاعة
- ٢ - اضواء على شعر البادية الأردنية - دراسة تحليلية للشعر البدوي في الأردن واثره في شعرايليا ابي ماضي
- ٣ - صورة دوريان غراي بقلم الاستاذ بشير الشريقي
- ترجمة جديدة مصورة

يصدر قريباً

- ١ - الحرب العالمية الثانية سلسلة مصورة
- ٢ - جرمينال - لإميل زولا ترجمة الاستاذ محمود سيف الدين الإيراني
- ٣ - الأدغال - لأبون سينكلير ترجمة الاستاذ سليمان موسى
- ٤ - عربية طريق اسمها اللذة مسرحية مترجمة لتينيسي وليمز

الذي ليس له حد ؟ .. عدم شعوره بمسؤولية ما يحدث ؟ .. انغزالية ؟ .. انانية ؟ .. تكالبه على كل براق تافه ؟ .. اي شيء ؟ .. انه ايضاً بحاجة الى يقظة، الى صحو يمزق استار الظلام، الى وعي صادق، ثم بعث يبدأ من الخذور . ورفع يده فجأة الى ذقنه التي لم تحلق منذ بضعة ايام .. فهو منذ ان وجد ان العيد قد اوشك ان يحل ، وانه سيدوس مرغماً على كل احساسه وشعوره لكي يظهر للناس وجهاً غير الذي يحمله ، ويقول لهم اشياء لا يحسها ويدرك فخامة زيفها .. اهمل كل شيء يتعلق به .. حتى ذقنه اهملها .. لم يجد في نفسه رغبة تدفعه الى عمل شيء ...

وانبعث في تلك اللحظة نغم عذب متدفق تردده حنجرة قوية صافية .. فراح ينصت ونشوة رقيقة تتغلغل في نفسه شيئاً فشيئاً ، وبسمة حزينة ترسم على شفتيه .. انه يحب هذا النغم . ويجب هذه الأغنية ، ويجب اغاني اخرى لهذا الفنان الكبير كثيراً ما كان يستمع اليها بنشوة بالغة وهذوء رائق .. وهزه دوي يردد « نحن شعب عربي واحد ضمنا في حومة البعث طريق » فشرع بوجوده كله يرتجف وشعره يقف ، ونشوة عميقة تنمش في كيانه كله .. فانكأ قليلا ثم نادى زوجته ، فاقبلت مسرعة وبسمة باهتة تموت على شفتيها .. فرفع يده الى ذقنه يتحسسها ثم قال مداعباً وخيوط من الحزن مازالت ترسم على حياء ذلك الألم القاسي ..

- خني .. أي شيء اريد .. ؟

فقال وهي توسع من ابتسامتها :

- ادوات الخلاقة .. اليس كذلك ؟ ..

- ولكن ، اتدري لماذا ؟ ..

- لتحلق ! .. هل اغنية الى هذا الحد ؟ ..

- معاذ الله .. ثم ماذا ؟ ..

- ما يدريني ..

- ارأيت ! .. ونذهب ...

- الى اين ؟ ..

- الى اين .. لم اذن تجملت على هذا النحو ؟ ..

- لم تعدي امس اننا سوف نذهب ونحتفل بالعيد ..

- اجل ، هذا ما قلته تماماً ، وما انا بناكث ما وعدت ..

سأحلق منذ اللحظة .. وارتي ملاسبي ، واثنين ، واتعطر .. ثم اضع

يدك في يدي ونذهب معاً لنقول لكل من نعرفه .. « اهتلك بالعيد السعيد ، لتكن ايامك كلها اعياداً » . او ما شاكل ذلك .. وهناك .. هناك في المغرب العربي وفي فلسطين باغ يستأسد ، ودماء تراق ، وارض تسلب ، وجياح تبعث عن كل شيء ، وموق تنظر من يوارها التراب ..

- ولكن ، مانحن والمغرب العربي ؟ .. ثم اننا في العراق ..

- اجل ، مانحن والمغرب العربي ، تلك هي النقطة الحساسة في القضية ،

ذلك هو السؤال الذي يردده ميتو الشعور والأحاساس .. يموت لنا عزيز ، فنملن الحداد ، ولا نقبل تهنته او شبه تهنته ، ولا نشارك الناس افراحهم ، والآف تشرد ، ودماء تجري كالأنهر ، لا تحرك فينا وترأ .. اي شيء نحن ؟ ! ما دام الأمر لا يخص شخصي بالذات ولا يتعلق بي ، فانا لاحسه ، ولا اشعر به ، ولا آبه له .. لتتطير اشلاء الضحايا .. لتسل الدماء .. ليفن العالم كله .. ان ذلك لا يعنيني ما دمت حياً لم يمسنني اذى .. ان وعينا القوي زثير بعثنا العميق هو اعنف من ان يعوقه مثل هذا النعيب ، يازوجي العزيزة ..

- بت لافهم .. ماذا تقول ؟ .. مايلك ! ..

- لاتفهمي ! .. وقد تظلين كذلك حتى يوافيك الأجل .. ولكن هذه التي

بين احضانك ستفهم ، سأعلمها انا ، انا الأب ، ولست وحدي الذي سيعلم اولاده حقيقة وجودهم .. انهم كثيرون اولئك الذين يتمشى فيهم روح البعث الجديد ..

وغابت عنه زوجته وهي لاتدري ، اتحضر له ادوات الخلاقة .. أم لاتحضر ؟ ..

عبدالله نيازي

بغداد

خلود

انا بالامس قد عشت ...
«بيطرا» .. أنطق الصخرا

وفي « بصرى »
أمدّ قوافل التجار بالماء
وآبائي

على الشطين في «بابل»
وقد سرت مع «الهكسوس» للنيل
وفيه صاغ لزميلي
مقاصيراً واهراما
وفي روما .. لبست التاج مقداما (١)
وذقت الجوع في الصحراء اعواما
....

لقد كنا جبابرة ... اجل كنا
ومازلنا ... وما هنّا
وهان الخائن النذل
ففي اعماقنا شعل
ومن كئيبنا زحل
فيا اجيالنا بشري
قد اخضرت روايتنا
بفيض من صحارينا
هو البعث الذي شعا
فغوري يا دياجينا

بغداد شفيق الكمال

(١) إشارة الى فيليب العربي الذي توج
امبراطوراً على روما .. واحتفل بعيدا الألفي.

(مهدة الى اخوتي في العروبة الشعراء ..
بدر السياب، علي الحلي، كاظم جواد،
سليمان العيسى ...)

يطوف البحر لايلقى
على شطآنه ندّا
فتيهي ياربي صيدا
لقد عاد مع الفجر
شراع غام بالعطر
شراع قاده الفتیان من نصرالى نصر

وفي « الألب »
سرايا شعبنا الجبار في الدرب
الى روما ..

«فهانيبال» قد عاد مع الاحفاد يا روما
اتى فتیان «قرطاجه»
فما ماتوا .. لقد عادوا
من الرمل
من الصحراء كالامس
أراضينا .. كوؤس الخلد تسقينا
صحارينا ... شفاه الله مستها
فأسقتها
خلوداً ماج في فيها

....

أجل شعبي
على الرحب

زنود تغرس الأعماد في الترب
وعزم يزرع الرايات في الشهب
ففي شعبي

ربيع دائم الخضره
ينرذر في الربى عطره
نفوس لم ترل جره
لها في بيدر الشمس
من الأمس
تلال لم ترل تخضل بالنور
....

أجل نحن من العرب
لنا في ردهة التاريخ ما ينبي
ملأنا العالم الرحبا
طلائع تمنح الحبا
فكم من شاعر ونبي
من الصحراء قد هبّا
ينير بروحه الدربا
ففيينا حل روح الله في شعبي
....

بذي قار نصبنا للوغى قبه
وخاض البحر جباش المنى عقبه
وفي صيدا
شراع عائق المجدا

اسبانيا الاسلامية

او

كتاب اعمال الاعلام في من بويع قبل الاحتلام

من ملوك الاسلام

للسان الدين بن الخطيب

تحقيق وتعليق

المستشرق العلامة إ. ليفي بروفسال

صدر حديثاً عن دار المكشوف - بيروت

عدد مجلة « العلوم » الممتاز

« العرب والعلم »

سفر نفيس ومرجع قيم لن تخلو منه مكتبة ...

احجز نسختك منذ الآن

فقد تطلبها ولا تجدها ... يصدر في اول آب (اغسطس)

رسالة إلى أبي ..

سيدي .. هذا عتابي ..
هادئ يلم في البدء يديك
من هنا .. من غرفة الأحزان .. أزجيه
[اليك]
سيدي أخشى تكون السخريه ..
— مثلاً عودتني — رد عتابي .
فلكم سفهت احلامي وأفراحي وحزني
ولكم مزقت نفسي يا أبي بالسخریات
ولكم صورتي مسخاً بسمع الزنبيات
كيف حال الزنبيات ..
ألصغيرات الوضیئات كحبات الندى ..
ألرقیقات الرهیفات كحسي ..
أخواتي .. يا ترى يسألن عني ..
أم ترى يحسبني بين الموات ؟!
سيدي .. أحصيتني بالأمس بين التافهين
الأنبي شاعر أحضن أحزان الألو ف ..
وأرى في العالم الأسوان حولي
[قريتي]
ولأنني لست أرضى لصغار الآخرين ..
وصغاري .. ان يعيدوا قصتي ..؟؟!
قصتي من بدئها مكتوبة بالسخريه :
ذلك القصر الذي يضحك مني في علاه ..
ناشبا في قلبي الطفلي إحساس القزامة ..
يا أبي ما زلت في بعدي لراه ،
وأرى بالغیظ أبناء السراه ..
كالعالمیق أمامي يلعبون ..
بكرات غاليه ..
خلتها أدخل فيها بهلوان !!

يا أبي كم كنت ارنو للكره ..
أشتهي لو ترتوى منها يداي !
ثم كانت معجزه ..
يوم أن حطت بقري .. كالجزيره !
في أحاسي ألف ليله ،
عندما ندعو إليها التائبين ..
أو ككثر جاء من كهف اللصوص
[الأربعين]
فها لكت وأشواق عليا ،
ورموني يومها بالأحذية ..
قصتي من بدئها مكتوبة بالسخريه :
كنت أمضي ورفاقي في البكور
لقصور البكوات ،
قبلما ينفض عصفور نعاسه .
حسرتي .. كنا بلون الميتين ..
كالدمى • نصطف في أنواء طوبه ..
كالكلاب الضمر نستجدي الكناسه
بعض سردين بعلبه ،
وثمالات من اللحم بعظمه ،
وحبيبات من الرمان حمراء وحلوه ،
وبقايا من صنوف الطيبات .
كيف حال الأصدقاء ؟؟
يا ترى هل يذكرون ..
عندما كنا صغارا نملأ الجيب ترابا
[وحصى ،
كيف كانوا يضحكون ،
كلما ناديتني قبل العشاء ..
باسم درويش عبيط كان ملهى قريتي !!؟

قصتي من بدئها حتى شباني ...
[سخریه !!]
ها أنا أضحكة تسعى بجوف القاهرة !
ورفاقي أصبحوا في قريتي ..
أجراء يحقول البكوات .
يا أبي لو لم تفرقنا الحظوظ الساخره ..
في بلاد المضحكات المبكينات ..
أفكنت اليوم أشرى بالقروش ..
كرفاقي .. في حقول البكوات ؟؟!
ما الذي يصنع منا يا أبي ما لا نريد ؟!
كلنا كنا صغارا كالعصافير البريه
لم اكن أضحكة تسعى بجوف القاهرة
ورفاقي لم يكونوا اجراء !
أولست هذه بالسخريه ؟
نحن جيل كاليتامى يا أبي !
حملتنا من سحاب الصيف أرض قاحله ،
وسقطنا في المداود ،
ليغوص الشوك في اجسادنا مثل الرماح ،
ورضعنا الحزن والصبار والحمض
[الكريه .
نحن في المريخ رواد غزاه !
كل شيء حولنا ظمآن يهفو للحياه ..
كل شيء حولنا هول وموت وجليد ..
كل شيء حولنا يشتا ق يُبني من جديد .
ولقد احصيتني بالأمس بين التافهين
الأنبي شاعر أحضن أحزان الألو ف
وأرى في العالم الاسوان حولي قريتي
ولأنني لست أرضى لصغار الآخرين
وصغاري .. ان يعيدوا قصتي ؟

ابنك
القاهرة نجيب سرور



الاستاذ أحمد رشدي صالح

١ - فنون الأدب الشعبي
تأليف : أحمد رشدي صالح
دار الفكر ، القاهرة - ١٧٣ ص .



ولم تتحدث عن الملوك والولاة والخلفاء والأمراء إلا بمقدار ما هو لازم من صلات وعلاقات رجال العلم والأدب ، وأهل الشعر والغناء .
ثم إن الأدب الجاهلي نفسه ليس إلا تعبيراً واضحاً كل الوضوح عن «شعبية الاتجاه» في الأدب العربي ، والباحظ الذي يمثل أبرز وجه أدبي في أوج المدنية العربية ، لا يتحدث إلا عن الشعب وحياته في أكثر ما ألف وروى وحدث ...
هذا يعني أن الأدب لا ينقسم في إطار الحضارة العربية إلى شعبي وغير شعبي ، وما كان ازدواج اللغة العربية إلى فصحي وعامية إلا ظاهرة من ظواهر الحياة الإجتماعية التي لاتتمس أداة البيان في جوهرها ، فأصول العامة ، واضحة في الفصحى كل الوضوح ، والأغاني الشعبية كالأمثال ، كالقصص ، كالسير ، منتشرة في جميع الأقطار العربية ، وجميع البيئات ، مما يدل على أن هناك «وحدة» عميقة الغور ، تضم الأشبات ، وتجمع الأهداف ، وتفسر ما يخفي من روابط روحية وأدبية بين مختلف الشعوب الناطقة بالضاد .
تلك هي الملاحظة الوحيدة التي أغفلها المؤلف . ويظهر من بحثه أنه بذل جهوداً كبيرة في درس موضوعه ، وأعطى منها ثماراً سليمة ، شهية ، تفيد كل من يقرأ كتابه .

٢ - في رواق زينون تأليف : هنري ابو فاضل

دار المكشوف ، بيروت - ٥٨ ص .



هذا الكتاب أراد أن مؤلفه أن «يعتر» «اعتزازاً» بما قدمه عباقرة هذه البقعة الخضراء ، التي تنشق شاطئ البحر الأبيض المتوسط ، من مساهمة فعالة في بناء الحضارة العالمية ، منذ أن كان في العالم حضارة .
كلنا يعلم أن الباحث أو الأديب أو المفكر إنما يكتب جلاء الحقيقة ، أو دفاعاً عن حق ، أو أقراراً لمبدأ ، أو تبياناً لقضية من قضايا الحياة أو التاريخ أو الفكر . أما أن يكتب كاتب «اعتزازاً» بشخص ، فهذا مالا يصح أن نجد له مبرراً في عالم التأليف ، لأنه يستحيل أن يكون له مبرر .
تعال الآن لندرس هذه الطريقة في الاعتزاز عند فتى لبناني يفرض فيه أن يجد في حياة وطنه وتاريخه القريب ألف موضوع يفيد ، فإذا نجد ؟
نجد رجوعاً إلى القرن الرابع قبل المسيح ، ووقفاً عند أثر من آثار قبرص ونظريات فلسفية ، قديمة أختى عليها الدهر بكل كلفة ، ونقلنا متواصلاً عن الكتب الأجنبية ، والباحثين الأجانب ، وحكايات مجها الناس عن الأخلاق الوثنية والأفكار الوثنية البالية . وقد كان هذا كله معقولا لأن تأنس إليه أو تستمتع به لو أن المؤلف عرضه بأسلوب الباحث المدقق ، أو الفيلسوف المختص ، ولكن ما حيلتك فيه ، وهو لم يقصد غير الاعتزاز ؟ ما حيلتك فيه وهو يكتبني من العنوان «ثورة في الفكر السياسي» بالعنوان فحسب ؟
يتحدث المؤلف في هذا الكتاب الصغير عن المدرسة الرواقية التي أنشأها زينون . بعد أن درس في أثينا على يد المعنيين بهذه القضايا الفكرية ممن تأثروا خطي أرسطو وأفلاطون وسقراط . والمعروف أن هذه المدرسة الفلسفية وجدت تعبيرها الأكمل في الأميراطور الروماني ماركوس - أوريليوس ، وقبله في

تميزت آداب الأمم بظاهرة لفتت أنظار علماء الاجتماع والتاريخ ، هي نشوء «فاصل» بين تعبيرات الشعب عن حياته ، وتعبيرات طبقة خاصة من الشراء والفقهاء والكتاب والمؤرخين والعلماء عن الحياة ، فقد كانت تتميز هذه الطبقة الخاصة عن الشعب بأوضاعها ، ولها تقاليدها ، وعاداتها . وأبرز أوضاعها أنها كانت قريبة من الحكام والولاة والأمراء ، بعيدة عن أصحاب الحرف والتجار والفلاحين ، وأظهر تقاليدها اعتزال الحياة العامة ، والانصراف إلى الدرس والكتابة ، والإشتغال بعلوم اللغة والأدب والسير والتواريخ ...

ظل هذا الأمر طبيعياً إلى أن سجلت الفكرة الديمقراطية تقدماً كبيراً في شعوب أوروبا ، بعد الثورة الفرنسية الكبرى في أوائل القرن الماضي ، وإذا ذلك استيقظ الناس على «الشعب» ، كما استيقظوا على كل ما لدى «الشعب» من أشياء لم يسبق لهم أن أعادوها اهتماماً ، أو فكروا فيها من قبل . وكان من الطبيعي أن يلتفت الأدباء إلى تعبيرات الشعب ، أي إلى ماله من أغان وقصص وحكايات وأمثال ولحجات ورقصات ... ونشأ تبعاً لذلك مدارس في النقد والبحث وعلاقة الفن بالحياة ، تنوعت وتعددت بين مؤلف ومختلف ، فكانت نظرية «الفن للفن» التي نادى بها أسكار وايلد ، ونظرية «الفن للحياة» التي ينادي بها دعاة الديمقراطية .

وها هو الأستاذ أحمد رشدي صالح يعيد بكتابه هذا ، سيرة تلك اليقظة على أدب الشعب ، ولكن في إطار مصر وشعب مصر .
يشتمل هذا الكتاب على أربعة فصول ، هي : (١) دراسة الأدب والحياة (٢) الألم . (٣) الحب والجنس . (٤) فنون الشعر . وكل فصل يشتمل على جملة موضوعات تتصل بعنوانه من قريب ومن بعيد ، فهو يتحدث مثلاً في الفصل الأول عن اتصال الأدب بالحياة ، وآراء كل من طه حسين وأحمد أمين ومحمد حسين هيكل ، ثم عن الفولكلور ومدارسه ، وجهود المستشرقين في العامية وأدبها ... ويتحدث في الفصل الأخير عن فن الأغنية والبكاكية ، وعن الموالم البلدي وتاريخه ، ويعقد مقارنة بين موالم الدلتا وموالم الصعيد ، وعن أغاني التخمير الدينية ... وينهي أحاديثه بذكر الزجل والموالم .

هذا هو مضمون الجزء الأول . ولكن للكتاب جزءاً ثانياً يتحدث فيه المؤلف عن سائر الفنون الشعبية كالأمثال والألغاز والنوادر والحكايات والمرحيات الشعبية .

يجب أن أشير هنا إلى قضية مهمة لم يلتفت إليها المؤلف ، وهي أن الأدب العربي لم ينفصل قط عن حياة الشعب ، إلا في عهود الانحطاط ، يوم لم يبق للعرب سلطة في بلادهم ، أي يوم تحول الحكم إلى أيدي العجم والترك والبربر والتتر والمماليك . وكان أول من تحدث عن الأدب العامي والشعر العامي من علماء الاجتماع عند العرب ، هو ابن خلدون في مقدمته الشهيرة . وقد ذكر الأستاذ أمين نخلة في المقدمة التي وضعها لديوان والده «رشيد نخلة» الموسوم بـ «معنى رشيد» تاريخاً مفصلاً للزجل عند العرب ، وما كان لهم من عناية بادب العامة .

على أن هناك شيئاً أكيداً ، لم يتعرض له المؤلف ، وهو أن المؤلفات التاريخية الضخمة التي سجلت تاريخ الأدب العربي كالأغاني والعقد الفريد ومعجم الأدباء لياقوت ، إنما عنيت بالشعب وأمثاله وسير أبطاله وأشعاره ومساراته

ثم « قصة شمعنة تحترق » ، إلى أن تنتهي بقصة « شبح في الظلام » بعد أن تمر بكثير من القصائد ...

هذا لون من الشعرية القصصية الجديدة ، يتفرغ فيه الشاعر إلى تأمل الحادثة من زاوية إحساسه ويسردها سرداً شاعرياً منمغاً ، بحيث تصبح العواطف هنا هي الوقائع ، ولا يبقى ثمة مجال للحكم على البيت ، أو على المعنى ، أو على الخيال ، أو على الموسيقى ، أو ...

لا بد لك أن تقرأ هذه القصائد - وكل قصيدة قصة - لتدرك مدى ما فيها من وهج الحس ثم لتتعرف بنفسك إلى حادثة التي تعرضها كل قصيدة ، وإلى مدى ما فيها من شاعرية خاصة ، حتى إذا تذوقت جمال القصة ، ضمت عن جمال الإيقاع ، واضطربت بين هذه الألوان المكسدة من الجلالات في قطعة أدبية واحدة ، ذات وحدة متماسكة .

ذلك هو عذري في أنني لم أستشهد . وما هو عذري ، وإنما هو سبب منطقي معقول ، فأنا لا أريد أن أنقل إليك قصة كاملة ، تستغرق أربع صفحات من « الآداب » لأثبت لك أن ملاحظاتي صحيحة ...

يمكنك أن تقرأ ديوان « شموع » وبالقراءة وحدها تتأكد مما أقول .

عبد اللطيف شرارة



أدبيات من الغرب

تأليف : الدكتور إبراهيم الكيلاني

منشورات دار الرواد بدمشق - ٨٥ ص

أبى الأديب السوري الكبير الدكتور إبراهيم الكيلاني وأنا أقرأ كتابه « أدبيات من الغرب » أن أبقي على تساؤلي وتعلمي لتخلف محصولنا الفكري عن مثله في مصر والبلاد العربية ، فلما أحطت بمحتوى هذا الكتاب خف تخميني وحسابي ، واتسع أمني بما لاح لي من بشائر بعث ونعومي أدبنا الحديث ، وما كان الفتور والتخلف في الانتاج والإبداع لعقم في المواهب السورية ، وإنما لطغيان الفكرة الاقتصادية وانصراف المرجوين والموهوبين عن الكتابة والتأليف إلا فيما كان مضمون التعويض والتصريف ، لاتصاله بالتدريس وقيام الهيئات الرسمية بنشره ، على أن هنالك أسباباً أخرى لفتور الحياة الأدبية لم تتغير منذ عهد بعيد ولا مجال في هذه الكلمة للبحث فيها .

أما الكتب التي ردتني إلى الأمل والبشرى فهي على قلبها برهان حركة جديدة تسير الوعي الفكري الراهن ، منها « أدبيات من الغرب » لمؤلفه الأديب الدكتور إبراهيم الكيلاني .

ألقي المؤلف كتابه أحاديث التزم فيها التبسط والحكاية ، بقدر ما اجتنب البحث المنهجي الجاف إيثارة لمتعة المستمع لها والمتمس في قراءتها السيرة الشائقة والصورة القرية ، ولعله أراد أن يطلعنا على الملامح البارزة في ناحية من الأدب النسوي المعاصر ، فجاءت هذه الملامح في سير أربع من نوايا الغربيات مثلت كل منها لوناً في التعبير وأداء في التصوير شغف عن طبيعتها ومزاجها ودل على طموحها وطاقاتها ، وقد بدأ المؤلف كتابه بالأدبية التي

أحد العبيد واسمه « إبيكتاتوس » وأبرز شيء فيها هو « التشاؤم » القائم المر ، والكذب على الذات في إلغاء الأحاسيس الأليمة ، والظهور بمظهر التجلد والتحمل ، والإيمان بالمادة .

هذا هو جوهر الفلسفة الرواقية . أما مؤسسها ، أي زينون ، فقد نشأ في قبرص ، وعاش في أثينا ، ولم يعرف أحد عنه شيئاً ذا قيمة ، ولولا إبيكتاتوس وماركوس أوريليوس على الأخص ، لأغفل الناس ذكره ، فأين هو موضع الاعتزاز به ؟

ثم ما قيمة أفكاره ، وهو الذي كان يدعو الناس إلى الانتحار ، ويزين لهم التخلص من الحياة ، ويحكي أنه لم يمت موتاً طبيعياً ، وإنما هو الذي قتل نفسه ؟ أين هي العظمة في فكره ؟ وفي خلقه ؟ وفي اتجاهه ؟ وفي مبادئه ؟ أكبر الظن أنه كان « مجنوناً » ولم يتخذ الفلسفة حرفة في ذلك العهد إلا بعد أن مارس التجارة وأخفق في مراسها ... هكذا يروي المؤلف المعتر به ؟ وإذا لم يكن مجنوناً ، فلا غرابة إذا فكرنا أنه انتحر في أواخر أيامه نتيجة إخفاقه في فهم الحياة ويأسه من تقبلها !

أصبح أن يكون مثل هذا الرجل الغامض ، البعيد ، الموهل في التشاؤم موضع فخر لإنسان ؟ ! لا أدري ! ولكني كنت أتمنى أن ينطق الأستاذ أبو فاضل وقته فيما هو أجدى وأحفل بالفرح ، وأغنى بالحياة السليمة .

٣ - شموع

تأليف إبراهيم العريض

دار العلم للملايين ، بيروت - ١٤٢ ص .

الأستاذ إبراهيم العريض شاعر ، وناقد للشعر . وقد سبق له أن أصدر قبل اليوم أشعاراً غير هذه في شتى الموضوعات القومية والغزلية ، ولكنه في هذه المرة يعطي « قصصاً شعرية » .

بدأ هذا الديوان ، أو هذه المجموعة من الأشعار القصصية ، بكلمة إهداء وجهها إلى فتاته الهندية بالغة الانكليزية ، هي قطعة من قطع الغزل الروحي الرائع ، فما من رسالة وجهت إلى فتاة تشبه هذه الرسالة - وهي إهداء الكتاب - في وصف تلك الحقيقة الأدبية الكبرى ، أعني بيان الصدق في التجربة الشعرية . فهو يقول في آخرها : « وإني لا أتوقع أن ألتقي منك جواباً عن هذه المخاطبة . ولا أشير عليك أن تفعل شيئاً من ذلك . ولكن ينبغي أن لا تتأخلك الريب حولها . إنها قلب ذهبي ألقه عارياً ، وها هي ، كنوز الغنية مطروحة على قدميك » .

أما لماذا وجهت هذه الرسالة بالانكليزية ، فلأن الفتاة لا تعرف العربية ، وقصة هذه الفتاة الهندية تفتتح الديوان في ١١ قصيدة ، عنوانها « بيني وبينها » مقسمة على النحو الآتي : ١ - إليها قبل أن أراها (حديث شعري عن صوتها الذي سمعته) ٢ - إليها بعد رؤيتها . ٣ - إليها في سبيل التعارف ٤ - إليها في مهرجان النصر ٥ - إليها جواباً على سؤال ٦ - إليها في حفلة عيد ميلادها . ٧ - إليها ... في ليلة القدر ٨ - منها ... في حقيقة الوجود ٩ - إليها . وإسمي يا جارة ١٠ - منها ... بعد سهرة ١١ - إليها شكرأ على إهداء . وتلي هذه الحكاية الحلوة « قصة وفاة » عنوانها (بلبل في قصص) أهداها الشاعر إلى الأستاذ مارون عبود . ثم قصة قلب ، ثم قصة « اليتيمة » من أدبنا القديم ، وهي حكاية دعد التي قدمت نفسها لصاحب أجمل قصيدة تنظم فيها ،

المنهجية ، ولتقدمت جامعيات فضليات بآثارهن المرموقة التي دلت على التفوق في موضوعات فكرية ودراسات تجريدية منارها العقل المنظم والمناهج المحتوم . إن البرهان تلو البرهان على تقدم المرأة في عملها وأدبها يدحض حجة الزاعمين بتخلفها في خصائص الفكر وإن كنا من القائلين بأن الرجل سبقها إلى الإنتاج والإبداع لأنه وجد مواهبه واستغلها قبل أن تتحرر المرأة من عبوديات الأجيال والرجال .

على أن مقدمة المؤلف بما فيها من تحامل على المرأة بغير نية سيئة ترتد بأسية أومتهكة أمام إهدائه الكتاب إلى زوجته الفضلى ، ولا أدري حين تقرأ كلمتي هذه هل ستكون إلى جاذبي فتكيل له العقاب وهو الكيلاني ، أو تلتبس له المعاذير لهذه الهدية النفيسة .

ومهما يكن الأمر فإن كتاب « أدبيات من الغرب » على ضالة حجمه أثر ممتع نافع دل على إتقان مؤلفه فن السيرة والتحليل ، كما ظهرت فيه ثقافته الغربية الواسعة ، وطبيعته في البعد عن التكلف في الأداء والتعبير .

وداد سكاكيني

دمشق



صراخ ... في ليل طويل

بقلم جبرا إبراهيم جبرا

مطبعة العاني بغداد- ١٠٤ ص

ليس الأدب إلا بضاعة كاسدة . بضاعة المترفين الكسالى . وليس هو إلا أداة تسلية وتسرية . وهذا القول ، وإن أوردته ، فلست من يؤمنون به أو يأبهون له وإن كان بعض المحترفين يرى الأدب تبخيراً وتعفير كلمة . ومتصيدو الجمال ، كمتصيدي المعرفة ، كثيرون . إلا أنهم قلة ، هؤلاء الذين أوتوا براعة التصيد ورشاقة الاستئثار .

والأدب في العالم العربي ، وفي هذه الفترة ، تتجاذبه تيارات شتى ، وتتنازع آفاق مختلفة . فمن دعوة إلى التزام وإلى غير التزام . ومن دعوة إلى واقعية ... إلى ما عداها .

ويكاد يضيع الأدب في ترهات وإراجيف . إلا في القليل القليل . كأنني بالأديب يتقيد فيما يوضع من قيود ، فينسى سجيته ويمجد من انطلاقة ضميره ووعيه !

ويقفز جبرا إبراهيم جبرا من بين هؤلاء المتصايحين دون أن تنفرج شفتاه عن كلمة . مثلاً قفزت « سمية » - في « صراخ » في ليل طويل - من بين ذكريات البطل لتتجسد في أحلامه امرأة من لحم ودم .

ويطلع على الناس بكتاب وضعه - والعهد على التاريخ الوارد نهاية الرواية - منذ عشر سنوات .

أول ما يطلعك في هذا الكتاب أسلوب سلس لا تملك إلا أن تستسيغه ، وتندفع مع صفحاته تلهم سطوره .

قد تسخر من المؤلف . إذ لا تلبث أن تشعر أنك لم تقبض على شيء سوى تخدير لذيت استحوذ عليك .

فقدنا الأدب المعاصر منذ أعوام قريية ، وكانت درة أيامها بنصرة الفن ونفاذ الفكر والشعور وصراحة الأسلوب حتى بلغ من اعزاز قومها لأدبها أن جعلوها رئيسة لمجمع غونكور ، وكان لموتها بعد عمر طويل صدى بعيد هز عالم الفكر في الشرق والغرب . ولقد أتقن المؤلف دراسته وتمحيصه لأدب هذه الكاتبة الخالدة التي شهد لها بالتفوق عبقرى قومها بول فاليري حين أرسل إليها قائلاً : « إلى كولييت الوحيدة من بنات جنسها التي عرفت أن الكتابة فن ، وها هي ذي من ملكت ناصية هذا الفن حتى جعلت كثير من الرجال يخجلون لجهلهم هذه الحقيقة »

كانت هذه الأدبية الفرنسية تعنى كل العناية بالتعبير الفني واختيار الكلمة فقدر هذه العناية أديب مبدع مثلها أنى عليها خيراً وتكريماً دون تحيز إلى الجنس والعنصر ولا استخفاف بالمواهب النسوية كما يفعل أكثر أدبائنا . ثم جاء المؤلف على سيرة الأدبية جورج صائد التي عاشت في القرن التاسع عشر وعرفت بمجالس الفكر والنقد الأدبي أبرز الكاتبات أناقاة وتوقد ، وقصتها معروفة مع الشاعر الفريد دوموسيه الذي أثرت في حياته تأثيراً بالغاً حتى قال فيها قصيدته « الليالي » وإن اختلفا في المذاهب الفكرية والسياسية ، إذ كان نزاعاً للنظام الملكي وكانت هي ذات شعبية وجمهورية اشتراكية ، ولها علاقة ومودة مع الناقد الأدبي سانت بوف الذي كانت تؤثره وتكشف له عن سريرتها كما تطالعها بآثارها ، وقد اهتمت بالمغامرات العاطفية والفنية . ولزجاء المصالي لموهوبين في الموسيقى والتصوير ، عرض لبعضها الأديب الكيلاني واستنبط منها صوراً رائعة لهذه الأدبية المتوقدة حساً والمعنية .

أما الشاعرة مارسيلين فالمرز ، فقد احاط المؤلف بحياتها وسيرتها وأشار إلى شعرها الصراح الذي كشفت فيه عن خفايا نفسها ، وقد أبدى إعجابه بتعبيرها الفني الناعم ووفائها القائم على العطاء والوفاء .

وجاء حديث الاستاذ الكيلاني عن الشاعرة الأميرة آغا كوتواي ممتناً جامعاً مواجاً برأيه في المرأة وانطباعاته الذهنية ومطالعاته العميقة . على أن هذه الشاعرة لم تكن في اعتقاده إلا كأمثالها من النساء في الشرق والغرب ، صادرة عن إحساس عميق ومعرفة حديثة بعيدة عن التفكير المنطقي والمبداء المجردة والتأمل المستغرق ، ثم التمس المؤلف للمرأة معذرة في قلة المقدرة على مجازاة الرجل في الخصائص الفكرية والأبحاث العلمية والنظامية وإن تكن أوعى منه لقضايا الشعور والفرجة وأقدر على الخيال والأحلام .

وهذا الرأي في المرأة وضححه الدكتور الكيلاني في مقدمة كتابه إذ رأى أن ليس من طبع المرأة وفطرتها الابتكار والإبداع ، فهي تمارس الموسيقى ولا تجيد تأليف القطع الموسيقية وتتقن التمثيل ولا تحسن تأليف المسرحيات ، غير أنها تبعاً لتكوينها الجسدي والنفسي استطاعت أن تبرز في موهبة الشعر الغنائي فجعلته تعبيراً عن احساسها وآمالها ، وفي موهبة الفن الروائي الذي اتخذته انطلاقة من واقعها الأليم إلى الجمع بين الحقيقة والخيال .

والظاهر أن المعاول التي أراد بعض أعداء المرأة في مصر والشام أن يهدموا بها أو الذين ادعوا هذه العداوة تشفيًا وتهكمًا ثم فترت فيهم الهمة والضعف أو تغير رأيهم فسكتوا قد أودعوا عند أديبنا الكيلاني وهو معدود في بلادنا من أنصار المتعلمات والمثقفات .

كان هذا الرأي الجائر من الاستاذ المقاد ثم اتخذ الاستاذ الحكيم مذهباً قبل أن يتزوج وتنسب له الشهرة على أكتاف النساء ، أما الدكتور الكيلاني فقد زاد في ضرب المعول هدماً بعد أن تقدمت المرأة الغربية والعربية في الثقافة العلمية والمطالعة العقلية ، وهو يسمع أخبار اللاتي تمرسن في مصر ولبنان بأبحاث في الذرة وارتحن إلى بعيد للتمتع في هذا الموضوع ، ولو اطلعت على هذا الرأي الأقم صديقي الدكتور « بنت الشاطي » لجاءت المؤلف بفكرتها

وإذا بك تعيد قراءته، ان كنت من غير المتأففين ، فاذا بابتسامة السخرية تنتصب من جديد وبلا عجاب يشدد . سخرية من نفسك هذه المرة وليست من المؤلف .

والحديث عن الاسلوب يحرك الى التساؤل ان كان المؤلف متأثراً بالسلوب فوكر الذي حلله هو بقله منذ أكثر من سنتين (*) .

لكن هذا قد لا يمتنع ، ولم يمتنع ، من ابداء بعض « مآخذ » وان كان استاذنا الكبير مارون عبود عددا فريدة النوع بين القصص العربية التي تدفعها المطابع ، وقد وضعها فوق « دعاء الكروان » لطف حسين .

هي قصة كاتب صحفي يشتغل الى جانب عمله - في اعداد تاريخ حافل لعائلة ارستقراطية يجري الدم الأزرق في عروقها ... حسب طلب « عنايت هاتم » . وتشاء الصدفة - فهي تلعب دورها - ان يحب فتاة من بنات الذوات

تحت اشجار صنوبر التقيا ، وقد جمع بينهما الحرب من المطر ، فخلع عليها معطفه واقنعها بالذهاب معه الى مسكنه لتجفف ثيابها ، فذهبت .

الى هنا قد تكون الحادثة في حدود المعقول . اما كيف ترضى غريسة بالاستحمام في بيت صديق لم يتجاوز عمر صداقته ساعة او بعض ساعة ، فهذا ما يثير التساؤل .

« واخرجت سجايري وقلت : اتدخين ؟

- لا . ولكنني سأدخن الآن . »

ترى هل يخفف هذا من التساؤل ، أم يزيده ؟

ويتقدم امين يخطبها من ايها ، الذي كاد يشتغل مستخدماً في محله ، فتلعب الصدفة ، او الغرابة ، دوراً جديداً .

كان امين ينتظر دخول الأب الى ردهة الاستقبال حين جاءت امرأة الم (فيها بعد) . ودار حديث اقرب الى المحاضرة التي تكاد تلحج المؤلف يطل عليك من خلاها . وبكلمة اخرى لا تخلو من لجة خطابية .

ثارت زوجة سليمان شوب وزوجها (ولم اقل ثارت شوب وزوجته) على الخاطب ورمياه بكل فرية وازدراء . وصفت سمية في هذا الجو المحموم . ثم اذ بها تهدد الوالدين بالحرب مع الحبيب ، فتستبقيه لحظات على اثر طرده ريثما تمد حقيبته وتنطلق معه .

وقع كل هذا تحت سمع الوالدين وبصرها . فما اختلجا . بل ضاعا وراء سجب اسد لها المؤلف . اهو صمت الدهشة ؟

كيف يحدث هذا التداعي ؟ اين منطلق الحوادث ؟ منذ لحظات كانا في حمأة الغضب . والآن ينتظر الشاب على الدرج ، ولا من يقول له : انصرف . ولا من يتبعها هاتفاً : قفا . الى أين ؟

وبعد هذا الحرب الاضطرابي : « قدم والدها لزيارتنا ذات مساء ، وفي الصباح تسلمنا منها بيانو ... مع رسالة قصيرة موجهة الى ولدنا المحبوبين . وبعد يومين جاء الينا ثانية ليحولوا احدى الدور التي يملكها باسم سمية ، وبذلك يتحول ايجارها السنوي الينا . »

فكيف يمكن ان يحدث هذا ، بلا تمهيد ، حتى ودون زيارة او كلمة شكر بعد مجي الينا ... فهل تبرر كلمة « لشد ما دهشنا » التي سبقت هذا الكلام ، هذه الحوادث ؟

أأسأل عن كيفية اختفاء سمية بعد ذلك ، وعن « عودتها » التي تغلفها الضبابية ؟ وان كان استحضارها ، بالفعل ، ناجحاً ؟

لعل هذا ما تقتضيه الطريقة التي اتبعها المؤلف . فاغفل التفاصيل عن قصد .

* راجع « الآداب » ١٩٥٤ - العدد الأول ، السنة الثانية .

واذ أسوق هذا اعترف بان القصة ، كفن ، لا تخلو من تناقض بالضرورة . فليست عرضاً لنظريات فلسفية تقتضي الربط والاستنتاج . انما هي تعبير عن حياة في مختلف اشكالها . ومتى كانت الحياة تعرف المنطق والمبررات ؟

والتناقض في قصته ، بهذا المفهوم ، من الحياة في الصميم ، فهو يبقى في حدود الاحتمال ولا يتعداه الى نطاق الاستحالة . والاعتراض على الحياة ، على تناقضها ، غلو وهذيان .

ولا احب ان اغفل عن الالهة الكثيرة - وان استعملتها - المزروعة هنا وهناك ، بمناسبة وبدون مناسبة . فما قيمتها اذ تصور كلمة (فاجفلت) مثلاً . اللهم الا لفت النظر ؟

ولا ابني ان اوغل في مسارب المآخذ . فاعترف باني قد أضيع . واذ اذكر هذا لايفوتني ان اشير ، ولو باقتضاب ، الى امور وفق المؤلف اليها .

فالقصة ، استدرك ، تبدو مترابطة الحوادث ، متراكضة المشاهد . فهو لا ينسى ان يزرع نهاية قصته ، كالالغام لاتدري متى تنفجر بين يديك وكيف . ففي صفحة ٣١ يقول :

« وافيق بعد ساعات فاجد ان دموعها قد بللت خدي ، كأن حزناً يتقاذفها تعجز عن وصفه . وعندما يساورني القلق على ذلك الشوق الغامض الذي يعينها فاشعر بانه - رغم كلفها بي - يبتعد بها عني . »

وقد وفق الى غزوات رائدة فاليك بهذه اللوحة :

« رأي عمر ... وصاح :

« ها هوذا امين سهاق قادماً يحمل وجهها كوجه المسيح ، اين احتجبت طيلة هذه المدة ؟

- في كهف على الجبل .

فقال رشيد : مع الثعالب وبنات آوى ولا ريب ؟

فصحه فارس قائلا : مع اجواق من الملائكة . وهل يقيم في برج امين الا الملائكة ؟

ففسحت وقلت : ولكنك برج من طين .

وجاء الغلام فطلبنا زجاجات من البيرة .

وسألني عمر : وماذا كانت ترتيلة الملائكة ؟

فاجبت : في ملح الكتابة المأجورة للصحف . »

قد يكون ناجحاً ، تمام النجاح ، في ادارة الحديث على لسان ابطاله . لكن هذا لا يسلم من تدخل يلقي في روع القارئ : « فقلت لنفسي ان رشيداً . وان بالغ في اهمية بعض ما لدينا ، اصاب الهدف لأول مرة في حياته . » انما يبدو تدخلا مكشوفاً بتقييده . (بكلمتي : في حياته) وان لم تنقصه الخفة والبقاة .

لاشك ان القصة تعالج موضوعاً ، على تفاهة حوادثه ، طريفاً . هو موضوع وجودي يتعرض لعلاقات الناس . مما يذكرنا ، مرة اخرى ، بقصة فوكر « الصخب والعنف » التي تعالج موضوعاً ذا قرابة مع قصة جبرا ... وجبرا ، ككل فنان ، يدعك تستنتج انت بنفسك ، من خلال عرضه ، ما يروق او لا يروق لك .

آراؤه جريئة في الكشف عن علاقة قطبي الحياة ، المرأة والرجل ، فهو لا يتقنع ولا يخاف . بل يبدي رأيه - على لسان ابطاله ، طبياً - بشي من عنف الصراحة ولطف الحقيقة ، معنياً باظهار الاثر الذي تخلقه الحياة الزوجية في حياة الرجل . وتمكس تصرفات امين هذا بجلاء .

قلت ان حوادث الرواية تافهة . ولعل المؤلف اختار هذا ، عن تصميم ،

ليصفح هؤلاء المتبرمين بالمواضيع ، الجبناء عن خوض المشكلات ، التي يصطدم بها هذا الجيل القلق ، العنيد .

أسلوب جبرا في « صراخ في ليل طويل » أسلوب لا تنقصه الطلاوة ، ولا تعوزه الرشاقة ، فهو متوثب الاداء ، نابض الحرارة . ولعل المآخذ عليه هي كالعتاب من النظام الماء الجاري بين حجاره ، او كهبوطه في فجوات لكنه رغم ذلك يبقى جارياً الى ان يبلغ البحر ، غايته .

عادل الاعور



الوفاء المر

مجموعة قصصية بقلم محمد محمد لقمة

المطبعة المنيرية - القاهرة - ١٨٠ ص

هذه مجموعة قصصية يقول عنها كاتبها : « حبي أن هذا الكتاب اتجاه جديد في صياغة القصة والمسرحية ، وارتفاع كبير بمعنى الفن والأدب » . وحين تقرأ محتويات الكتاب وتراجع نفسك على ضوء العبارة السالفة ، تأسف لهذه المبالغة من الكاتب وتتمنى أن يقدم الكتاب والقصاص أعالمهم في شي من الشجاعة والصدق والإخلاص : الإخلاص للفن والإخلاص للأدب . والحق أن هذه المجموعة غنية بالمضمون بقدر ماهي مفككة في الصياغة . وحين يتناولها المؤرخ - أي مؤرخ أدبي - ليحدد زمانها في التطور لا يستطيع أن يضعها في زمان غير تلك الفترة التي تخلص فيها الأدب العربي من المقامة وبدأ يتحرر من قيود السجع ويلفت المضمون إلى أنواق الاجتماعي وإن فشلت صياغة هذا المضمون كما يريد الفن .

إن أواخر القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين أصلح فترة زمنية لهذه المجموعة حين كان « المولىحى » و « المنفلوطي » و « جبران » يضمون « حجر الأساس » للقصة العربية الحديثة . إنك تحس بعد قراءة هذه المجموعة أن اشخاصها جامدون يحركهم الكاتب كما يحرك أصحاب « صناديق العجب » صور « الزناتي خليفة » و « أبو زيد الهلالي » أمام الصغار .

إن الأستاذ محمد لقمة يحدثك عن مشاكل كثيرة : عن البطالة وهي مشكلة المجتمع الحديث . عن التشرذم .. عن الخير والشر .. الخ ويضع أمامك صوراً تاريخية عن « الوفاء » .. ومناقشات أزهرية خرجت من أروقة الأزهر قبل ان تجري على لسان « عقبة » و « الوليد » و « أبي سفيان » و « أبي جهل » . ففي تمثيلية « من أعباء الدعوات » يجري المؤلف على لسان أبطاله هذا الحوار بعد أن تسمع قرش صوت محمد يتلو : « أولم ير الإنسان أنا خلقناه من نقطة فاذا هو خصيم مبين ... الخ »

الوليد : إنه ليغل جهودك للبعث يا أبي . إذ يذكر أن الذي يبعثك ثانية هو الذي أنشأك أول مرة . والاعادة أسهل من الانشاء .

أبو سفيان : وأعجب من هذا انقذاح النار من الشجر الأخضر فان انقذاح النار مع الماء مع ما بينهما من تضاد أصعب كثيراً من التعاقب بين الحياة والموت . أبولطب : أجل يا أبا سفيان . إن من يقدر على الجمع بين الضدين أقدر على إيجادهما متعاقبين .

ما هذا يا صديقي الأديب ؟ ! إنك تجلس في مسجد وتعظ الناس أكثر منك فناناً تصب الحوار لترسم وتكتف وتحدد أبعاد الشخصية . إن أول عيب تراه واضحاً في هذه المجموعة هو أن كاتبها يكتب قصصه كما تتوارد في خاطره لا كما ينبغي أن تكون عليه من فنية وأصالة . ويهتم بترتيب الجمل وأناقها واختيار اللفظة بمعناها « القاموسي » ضارباً بالفن القصصي عرض الحائط . فهل هذا هو الارتفاع بالفن يا صديقي العزيز ؟ في تمثيلية « الوفاء المر » يقف الشيخ امام جثة ولده صمصام القليل ويرثيه : « ولدي وفلة كبدي أهكذا وفي غمضة عين وخفقة قلب أتلفت نحوك فلا ألقاك وأتفقد شخصك فلا أراك ... أهكذا تتركني وحيداً منفرداً لا أنيس ولا جليس .. لا صديق ولا رفيق . أعاني الوحشة وأقاسي الوحدة » ... الخ . فهل هذا الأسلوب يلقي ظلالاً على الشخصية ويحدد أبعاد رجل قتل ولده أم أنها مرثية تصلح أن يلقيها مكرم عبيد الخطيب المصري في حفلة تأبين ؟

والعيب الثاني الذي تتميز به هذه المجموعة هو ما يمكن أن يسمى « باتساع الرقعة » فأرضية كل قصة في هذه المجموعة فسيحة جداً تصلح لروايات كبيرة . ولكن الكاتب أوقف على هذه الأرضية شخصاً باهتة ، وكل جملة تؤكد الخط الباهت ولا تلقى ظلاً أو تجسم شيئاً . إن المجموعة يمكن أن تندرج في التقسيم القصصي لا إلى القصص القصيرة ولا إلى الروايات الكبيرة . ومن هنا جاء « اتساع الرقعة » . إن مثل هذه القصص يجب أن تكون قليلة الشخصيات وحسنأ فعل الأستاذ لقمة ، ولكنه لم يلحق أضواء قوية على شخصياته فجاءت قصصه وجلها فراغ .

والعيب الثالث في هذه المجموعة هو افتعال التجارب والبعد عن روح العصر . فتتمثيلية « الوفاء المر » تقرأها فتجد أنها قصة شاب عربي يدعى « صمصام » خرج فشاهد شاباً إسبانياً يقاتل آخر عربياً فتدخل في الأمر ولكن الشاب الأسباني انتهى فرصة قتل فيها « صمصاماً » وفر هارباً ولجأ دون أن يدري إلى شيخ عربي خوفاً من مطاردة أصدقاء صمصام . وظهر أخيراً أن هذا الشيخ هو يعقوب المد القليل . فهل ينتقم لولده من ضيفه أم يعفو عنه حرصاً على وفائه ؟ إنك لو قرأت القصة لما أحسست بأي انفعال أكثر مما تقرأ هذا الخبر

فهل هذا هو الانفعال الذي يصاحب التجربة في العمل الأدبي ؟ .. انه افتعال لتجارب مضرة بالواقع العربي الحديث بعيدة عن روح العصر الذي تتشابه فيه المصالح وتستقر فيه المطامع .. وتتلهم فيه القوميات .

لماذا نلقت الوعي العربي الحديث مثل هذا الكلام والصهيونية كل يوم تهددنا والاستعمار يتربص بنا ؟ إننا يجب أن فنخ في الشباب العربي روح الثأر ونعلمه الاهتمام بحياته وعدم السماح لأي مخلوق أن ينتهكها . فهل هذه القصة تفيدنا في هذا العصر ؟ وفي قصة « البطالة » نجد الكاتب الفاضل يرسم شخصية « محمود » الموظف الذي فصل من عمله بتهمة الاختلاس .. يرسمه من الخارج كما يفعل الرسام حين يصنع لوحته على الحائط ويصمم شخصياته ببعض الخطوط دون أن يلقي ظلالاً سوى جمل متلاحقة موسيقية الايقاع على طريقة « الزيات » في كتابة المقالات . إنه لم يستطع أن يربط إحساسه بالآخرين ولم يفعل أكثر من ربط فكره بفريجه الحقيقي وجعل يجري على لسان « محمود » كل أحداثها وأزماتها دون أن يتحرك وكأنه رجل جلس يشرب قهوة ويحدث زميله ببعض الصرخات إن « Back ground » في هذه القصة فسيح أيضاً رليس في القصة حادثة على الإطلاق . فمن هو بطل القصة « محمود » ؟ .. إنه موظف يقول أو يصيح : أنا فصلت .. أنا فصلت فعلمنا خبره دون أن نعرف قصته وظروفه وملايساته والجو والصراع والجبكة والاطرار الذي يبرز لنا الهيكل العام .

إن قصة « البطالة » كان يجب أن تكون أرضيتها ذلك المجتمع الحديث من العمال الذي يتصارع مع الآلة ومع أصحاب العمل ورؤوس الأموال الضخمة

* المسرحية في الادب العربي الحديث .

بقلم الدكتور محمد يوسف نجم
دراسة - دار بيروت للطباعة والنشر -
٥١٢ ص

* القضية الفلسطينية

بقلم اكرم زعير
دراسة - دار المعارف بمصر -
٣٢٠ ص

* Liberté au Libération ? - par Mohamed Aziz Lahbabi - Aubier Editions Montaigne, Paris 254 p.

* A la recherche de nos valeurs - par Joseph Abou Rizk - 93 p.

* توما الأكوييني بقلم ميخائيل ضومط

دراسة - المطبعة الكاثوليكية ، بيروت - ١٤٨ ص

* ازمة التمدن العربي بقلم محمد وهبي

دراسة - دار العلم للملايين ، بيروت - ١٩١ ص
* كيف تحل مشكلاتك تأليف سيستور وفان دوسن

ترجمة السيد محمد عثمان - مكتبة النهضة المصرية - ٩٤ ص

* الحان الفجر بقلم عبد الله النفيسي

مجموعة شعر - مطبعة خداد (بصرة) - ٦٤ ص

* محاضرات الندوة اللبنانية

السنة العاشرة ، النشرة الاولى (٥ محاضرات)

* مشاكل الادب والفن بقلم ماوتسي تونغ

ترجمة كمال عبد الحليم - دار الفكر القاهرة - ٦٤ ص

كتب وردت الى المجلة

[وسينقد بعضها في اعداد قادمة]

* لاينس بقلم عبد الرحمن ابو قوس

مسرحية - مطبعة المعارف - حلب -
٤٢ ص

* محاضرات الموسم الثقافي الأول
(١٩٥٥) لمعارف الكويت

نشر دار المعارف في القاهرة - ٢٦٨ ص
* قصائد من السودان

بقلم جيلي عبد الرحمن وتاج السر

ديوان - دار الفكر ، القاهرة - ٦٢ ص

* رواية آل السموأل بقلم الأب خليل اده اليسوعي

رواية - المطبعة الكاثوليكية ، بيروت - ٧١ ص

* مع الشابي بقلم محمد الخليوي

دراسة - كتاب البعث ، تونس - ١٤٤ ص

* الروم وصلاتهم بالعرب بقلم الدكتور اسد رستم

دراسة - دار المكشوف ، بيروت - ٣٥٦ ص

* الآباء المراهقون بقلم احمد شمس الدين

مجموعة قصص - مطبوعات حمد ، بيروت - ٩٦ ص

* مع الشعب الإيراني بقلم مهدي جاسم

دراسة - مطبعة دار المعرفة ، بغداد - ٥٦ ص

* سوانح بقلم توفيق حسن الشرتوني

مطابع سمي في بيروت - ١٦٠ ص

* مع الناس بقلم محمود سيف الدين الايراني

قصص - دار النشر والتوزيع والتعهدات ، عمان - ١٩٠ ص

المشكلة ويناقشون فيها ولم ينتهوا بعد إلى حل مقنع ولكني لا أفهم أن يتكلم
« بندق » و « سيدهم » و « عليوة » و « وحيد » يمثل هذا الكلام المنمق
والتأملات العالية .

ولعل أربع قصة في هذه المجموعة هي : « غفة وإيمان » وبطلها الشيخ
« محمد » الطالب الأزهرى الذي دخلت عليه فتاة لم يدر لماذا دخلت فنامت
واضطرعت في نفس الشاب قوى الخير والشر ولكنه تغلب على شره ونجحت
قوى إيمانه فحافظ عليها وأعادها إلى أبيها .. وأنتهت القصة بالزواج . في هذه
القصة ظلال قوية عن البيئة التي يعيش فيها الطالب الأزهرى الرقيق الحال . وفيها
صدق . غير انني لا أستسيغ أن فتاة دعيت إلى بيت خالتها وغضبت فخرجت
مهمومة لدرجة أن تفقد الطريق .. وتفقد منزلها . إن القاعدة السيكلوجية
تقرر أن الانسان ما دام يعرف طريقا ما وتعود على السير فيه مراراً وتكراراً
فانه يستطيع تعرفه آلياً حتى ولو كان غارقاً في السرحان . إن هذه القصة
كانت تحتاج إلى سبب آخر يعمل لماذا دخلت الفتاة حجرة الشيخ « محمد »

وبعد : فما احسب أني تحنيت على صديقي الاستاذ محمد محمد لقمة هذا النقد
ولكني كنت موضوعياً ولا يسعني إلا أن أهنته على هذه المجموعة التي وجدت
مكانها في المكتبة العربية .

ولي رجاء لعل الكاتب الفاضل يتقبله هو أن يقرأ كثيراً من الأدب القصصي
العالمي وأن يدرس بعض الأعمال الأدبية التي ظهرت لبعض الروائيين العرب
أمثال : « نجيب محفوظ » و « سهيل إدريس » و « يحيى حقي » و « يوسف
إدريس » .. وغيرهم .

عبد العزيز عبد الفتاح محمود

القاهرة

فتصور أزماتهم وظروفهم وحياتهم من خلال هذا الصراع وتصور لنا الألم
والبؤس والحرمان والأجواء النفسية الطامحة بدلا من هذا الحل القائم على الصدقة
والوساوس التي تنتاب « محمود » . ولو أن المؤلف الفاضل شاهد فيلم « العصر
الحديث » لشارلى شابلن لتغيرت نظراته إلى مشكلة البطالة ولأحسها أحساساً
آخر ، وانفعل بها انفعالا أعمق ولما كتب هذه القصة التي أخذت نصيباً كبيراً
من كتابه .

والعيب الرابع في هذه المجموعة هو : عدم منطقية بعض القصص . ففي قصة
البطالة نجد « محمود » يعود إلى بيته مفصولاً من عمله ولكننا نفاجأ برغبة
المؤلف في أن يعري اولاده جميعاً من الكساء والحذاء فهذا يريد بدلة وذلك يريد
شنطة وذلك يريد ... الخ حتى زوجته أرادت مصروفات الحمل من داية و...
و ... الخ . فهل هذا معقول في وقت واحد ؟ وفي مسرحية « الوفاء المر »
نجد والد صمصام يقلق لمجرد خروج ولده . فهل كان العرب الذين نشأوا في
الصحراء وتعود أبناؤهم القنص والصيد .. هل كان غيابهم يثير اشفاقاً عند
الآباء ؟ وفي مسرحية « من أعباء الدعوات » نجد المنطقية منعقدة اطلاقاً للمسرحية
عبارة عن دردشة بين زعماء قريش الغرض منها التفسير والتحقيق من شخصية « محمد » .

والعيب الخامس هو اللغة والأسلوب .

فالكاتب الفاضل يكتب قصصه بأسلوب جامد ، والفاظ متحجرة ومن هنا
جاء أسلوبه بعيداً عن الأسلوب القصصي واتسمت ألفاظه بصلابتها وتراكمها
وارتبطت الحمل الكثيرة بمعنى واحد دون أن تلقى أضواء نفسية أو تكشف
الشخصية . وإن اعتقادنا مثل هذا الجمود في خطاب « أبي جهل » و « أبي سفيان »
فاننا لا نفتخر مثل هذا الأسلوب في مسرحية « حياة الصعاليك » . ولست بصدد
أن أثير مشكلة « الفصحى والعامية » فإزال النقاد والأدباء المصريون يبحثون

العام السادس عشر

ولكم عذبي وقت الغروب
لونه الجهم الحبيب
صمته سرب الطيور العائده
والزروع الهاجده
والثغاء المترامي من بعيد
وغصون التوت تمشي في الشفق
عاريات لا ورق
ونعوش النور تمشي
وهناكم قلت آه
كنت أهوى أن أموت
أنتهي في عامي السادس عشر

* * *

أصدقائي نحن قد نغفو قليلا
بينما الساعة في الميدان تمضي
ثم نصحو فاذا الركب يمر
وإذا نحن تغيرنا كثيرا
وتركنا الأقبية
وخرجنا نقطع الميدان في كل اتجاه
حيث تسري نشوة الدفء باكتاف
[العراه

ومشينا نحضن الأطفال في كل طريق
ونناجي كل حلوه
كسكارى اخذتهم بعض نشوه
وبانشودة نصر
وبلحن مشرق النبرة عانقنا الحياه
وبلغنا عامنا التاسع عشر

أصدقائي ، ها هي الساعة تمضي
فاذا كنتم صغاراً فاحلفوا الا تموتوا
واحذروا عامكم السادس عشر .

القاهرة احمد عبد المعطي حجازي

راح يستفتي نواقيس الهدايه
باحثاً في الأرض عن دودٍ وعن رب
[جديد

كنت أهوى هؤلاء الشعراء
أنسامي فوق غيم نسجوه

أتمطى من بخور أطلقوه

وأرى الحب شروراً ومراثياً وحزناً

والمحب الحق من بهوى ويفنى

وعميق الحب حب لم يتم

ليقولوا ما للحن لم يتم

كنت أهوى أن أموت

وليا لي عامي السادس عشر

كان حلمي أن أظل الليل ساهر

جنب قنينة خمر

تاركاً شعري مهدول الخصل

مطلقاً فكري في كل السبل

أتلقي الوحي من شيطان شعري

وعلى خدي دمه

وعلى مكتبي الصامت شمعه

رسم الظل على وجهي الكئيب

وهي تذوي في اللهب

بينما التبعه تكوي إصبعي

وحنين غامض في أضلعي

لبجار يلعب القرصان فيها .

أصدقائي نحن قد نغفو قليلا
بينما الساعة في الميدان تمضي
ثم نصحو فاذا الركب يمر
وإذا نحن تغيرنا كثيرا
وتركنا عامنا السادس عشر

عامي السادس عشر

يوم فتحت على المرأه عيني

يومها و اصفر لوني

يومها درت بدوامة سحر

كان حبي شرفة دكناء امشي تحتي

لأراها

لم اكن أسمع منها صوتها

إنما كانت تحيي يداها

كان حسبي ان تحيي يداها

ثم امضي اسهر الليل إلى ديوان شعر :

« يا فؤادي رحم الله الهوى »

« كان صرحاً من خيال فهوى »

« اسقني واشرب على أطلاله »

« وارو غني طالما الدمع روى »

كنت أهوى هؤلاء الشعراء

ارتوي من دمهم كل مساء

اتغنى معهم بالمستحيل

وبألوان الذبول

وبأوراق الخريف

وهي تعدو في يد الريح إلى غور مخيف

وبطير أسود في اللانهايه

رجل الدج

بقلم وفريد وولف

ترجمه شمس الفقيه

فأشعر آنذاك وكأني قد أصبت بعين شريرة .
ليس في وسعنا ان نشرح دائماً كيف نخاف ،
ولماذا نشفق في النهاية على من كان سبب خوفنا .

انني إنذكر كلياً ما ، غريباً ، لم يكن يخص
أحدًا من الناس . كان ذلك في قريتي الأولى .
الجميع كانوا يرهبون ويغضونه . وقد رمى
اليه اللحم يوماً بقطعة من اللحم ، فدهش الكلب
لهذا الحدث الفريد ، ولكنه تقدم مع ذلك من
القطعة وأكلها . كانت تحمل من السم ما يكفي
لقتل ثور . وهكذا ارتقى الكلب على الرصيف ،
وقد شيع موتاً . فاقتربت منه ، وما كنت لأجسر
على ذلك عندما كان حياً . لم تكن تبدو عليه أية
غربة ، كان فقط على شيء من الحزن والوحداية .

وانذكر أيضاً دخولي الى بيتي ، وبكائي ،
وما كان إبليهي ! كنت حقاً بلهاء . وفي هذه
الوجهة ابدو قريبة الشبه « بالشبح » او « اللحية
الزرقاء » . كان قد غاب عن عيني مدة طويلة ،
فانتقدته فجأة ، كما تفتقد انت خريرماء يندفع
من سكر ، او قرقر في خزان ، فلا تشعر بانك
كنت قد اعتدت على سماع صوتها الدائم ، إلا
عندما ينقطعان عنك ، فتنبه الى ذلك فجأة .
وهذا كثيراً ما يحدث لكل من تسيطر عليه بعض
الأوهام .

سألت صاحبة البيت « السيدة كيوفر » عن
الرجل ، وماذا حدث « للحية الزرقاء » كما كنت
القبه . وهل انتقل الى بيت آخر ، انني لم اره
طوال اسبوع ، ولهذا فقط سأله عنه يا سيدة كيوفر .
وكانت صاحبة البيت تقلب الرسائل ، في
صندوق البريد البتي ، على الطاولة الكبيرة امامها
عند المدخل . فأجابتي :
- السيد كبير في مريض .

وعندئذ تناولت منها رسائلي ، ولم يكن بينها
شيء هام ، فقط فاتورة حساب فسطان الرقص

فتح « لو » دفترأ كان على مكتبه امامه ،
وتأمل أوراقه ثم قال :

- انت تذكرين « شاميك » في بوسطن .
استطيع ان اجد لك عملاً هناك لمسدة خمسة
عشر يوماً .

- شكراً يا « لو » . انك لطيف ، وسأذهب
هذا المساء بالذات .

- لحظة من فضلك ، ولكنك لن تبتدي العمل
قبل الثامنة من مساء الإثنين .

- سأنزل إذن في فندق ، وهذا يكفي الآن ،
هذا يكفي .

- لقد كانوا يريدون هناك مغنية جيدة ،
ولكنني سأندبر الأمر ، سأقول لهم انه سبق لك
ان لعبت باتقان جوراً أولياً .

وحين خرجت « لي » رافقها الوكيل حتى
المصعد ، ثم سألتها :

- ألا تريدان ان تخبريني الحقيقة كما هي ؟
فهزت برأسها وقالت :
- ستهمني بالجنون لو فعلت ذلك .

ثم نقلها المصعد الكهربائي ، وكانت تفكر :
« كم هي صاخبة هذه المدينة ، وواسعة ، وجميلة .
ولكن تركته يقتلني ، فلن اراها بعد ذلك ابداً :
امي ! امي ! اني اخاف ان يقتلني . » ثم حدثت
نفسها بان من المضحك ان تستنجد بامها كلما
شعرت بالخوف ، وهي التي تكاد لا تتذكر امها .

وأسرت لنفسها : « سأستعيد الآن ذكرى كل
شيء ، تماماً كما حدث لي ... منذ البدء ، فربما
كنت اجعل من الاشياء جيلاً : في الفصل الأول
كانت مقابلتي للشبح . الشبح ، او « اللحية
الزرقاء » كما كنت اسميه من وقت الى آخر .
كانت هيبية ضخمة ، مكسوة بالشعر ، يسكن
في الغرفة التي تملو غرفتي . وفي معظم الأيام كنا
نتقابل على الدرج ، كانت نظراته تحترقني ،

ما ان اقبل خميس هذا الاسبوع بالذات حتى
كان قد اصابها من الإجهاد ما جعلها تذهب الى
وكيل اعمالها لتقول له : « يجب ان اترك
نيويورك ، فأنا مضطربة الى ذلك » .

فأجابها- ابقى حيث انت الى نهاية الاسبوع ،
وسأرى ماذا استطيع ان اعمل من اجلك .

- لن اعود الى المربع ، فقد تركته ...
فقاطعتها « لو » بحدة :

- آه ، هذا بديع منك قبل موعد العطلة ،
اسمعي يا « لي » ...

- قلت لهم انني مريضة .
- ولكنك لا تبدين مريضة الى هذا الحد ،

يا « لي » .
فأجابته ودموعها تكاد تطفر من عينيها :

- اكاد اموت .
- لي ، ماذا اصابك ، قولي الحقيقة ؟

- علي ان اترك المدينة ، اربطني بعمل في اي
مكان بعيد ، في بوسطن ، او ميامي او مونتريال .

- لي ، عسى الا تكون مشاكلك مع البوليس .
وأجابته لي بكل رصانة :

- كنت أتمنى لو كانت كذلك !
- السبب رجل إذن ؟

وسحبت « لي » منديلاً من محفظتها وأجابت :
- انني خائفة ، بل يجب ان اكون كذلك ،

لأنني لا ابكي عبادة إلا عندما اخاف . فماذا
بامكانك ان تفعل لي يا « لو » ؟

- وماذا يريد بك الرجل ؟
فأجابته بكل بساطة :

- يريد ان يقتلني ، هذا كل ما في الأمر ،
يريد ان يقتلني ، وافضل ان لا اقول شيئاً

غير ذلك .
- ربما كان عليك ان تخبرني البوليس ؟
- ليس عندي لهم ما اقله حتى الآن ، ومتى
عرفت ذلك ، يكون الوقت قد فات ...

الجديد . ثم قلت :

السيد كبير في رجل غريب الأطوار ، مضحك .
- ما دام يدفع بدل الإيجار في حينه ، فلا
استطيع ان أجبره على اخلاء الشقة .

هذا ما قالته السيدة كيوفر . وكانت هذه اول
مرة الاحظ فيها انها لم تكن تحبه مطلقاً . وقد
تابعت حديثها قائلة :

- كل ما اتمناه ان لا يفكر بان يموت في
بيتي ...

- وهل هو مريض الى هذه الدرجة ؟

- نعم ، امس طرقت بابيه ، واعطيته بريده ،
ولم اجلس طويلاً لأتفحصه جيداً ، ولكنني وجدته
في سريره ، في حالة يرثى لها .

- وكان غريباً مني ان اسأله :
- من الذي يعمل له إذ يريد ان يأكل ، وهو
وحده فوق ؟ انه مجرد سؤال .

فأجابني مسز كيوفر :
- كنت افكر بان اصعد اليه بشيء من الطعام ،
ولكنني سأنتبه ، قبل ان افعل ، بان اصنع له فيه
بعض السم .

فتذكرت في هذه اللحظة بالذات ذلك الكلب
المسكين ، وتمنيت لو تقدمت منها وصفتها
بيدي . لا ، لست اعلم لماذا ، ولكن مثل هذا
الكلام يصدر عنها ، كاد يدفعني الى قصصها
باقبح ما هناك من الفاظ لا سيما وان هناك شخصاً
مريضاً يتألم .

وقد بدأ السعال بعد ذلك بيومين ، عميقاً
وموجعاً ، وكنت احسه خارجاً من بعض زوايا
غرفتي أنا ، لا من غرفته .

وبعد ظهر اليوم التالي ، افقت على سعاله ،
وكنت قد عدت الى غرفتي قبل الخامسة صباحاً
بقليل ، في شبه غيبوبة ، من الاعياء . والآن ،
وأنا نصف نائمة ، اكاد اقسم انني احسه نائماً
معي وهو يعمل . اي شعور هو ، ان احسه راقداً
في فراشي . إن هذا ما جعلني انهض اخيراً وأرهف
سمعي ثم افكر : « لو كنت مثلاً انا المريضة ،
فهل كانت مسز كيوفر او غيرها يعني بأمرني ،
ويكلف نفسه بان يصنع لي شيئاً ؟ »

وفي اقل من نصف ساعة ، كنت امر في المشي
لأطرق بابيه ، وأخيراً عندما توقف عن السعال
سمعتني يسأل :

- من هناك ؟

- « لي فراي » .

ثم عرفت حالاً ان اسمي لا يعني شيئاً عنده ،
فزدت عليه :

- جارتك التي تسكن تحت .

- ادخلي .

كانت الغرفة واسعة ، ومقطوعة . وكان على
نافذتها ستار مسدل . وقد اصطدمت قدمي ، وأنا
داخلة ، بشيء ذهب يتدحرج على الأرض ، كان
رأساً صغيراً لدمية مدهونة بالألوان .

لقد كانت السيدة كيوفر على حق عندما ذكرت
لي ان حالته سيئة جداً . فلقد سبق لي ان رأيت
« خيالات » بشرية احسن منه حالاً .

واستوى اخيراً في سريره متكئاً على مرفقه .
وفي هذه اللحظة بالذات كان علي ان اهرب من
الغرفة . بان ادور نصف دورة على نفسي ،
وأخطو عدة خطوات نحو الباب ثم اقفله دوني .

لقد عرفته جيداً ، واعتقد انني كنت اعرفه
قبل الآن . وبدأت اشعر بوحشة غريبة ، اكاد
اكون في حلم ، وقد غطست بالوحل الى
الركبتين ، وأخذ جسمي يغوص فيه اكثر فأكثر ،
دون ان استطيع الى الصراخ سبيلاً ، مع ان نجاتي
كانت رهن ذلك الاستنجاد .

وأذكر ايضاً ، انني لو تمكنت ، على الأقل ،
من ان احرك رجلي ، وأخلص نفسي لكان جرى
كل شيء على ما يرام ، ولكنني خرجت من غرفته
قبل ان يوجه إلي أية كلمة . هذا ما فكرت فيه ،
ولكنني تحدثت اخيراً قبل ان افعل شيئاً من ذلك :

- وماذا تبغين هنا يا أنسة « لي » ؟
هكذا كانت بدايتي معه ، وهذا ما حدث لي
عنده ، فأجبتني وأنا ابغ برقتي :

- السيدة كيوفر اخبرتني بانك مريض ، فقلت
في نفسي ربما كنت في حاجة الى ان اصنع لك
شيئاً تأكله .

فبدأ عليه وكأنه لا يصدق ما يسمع ، ثم استلقى
على ظهره اخيراً وأطبق عينيه وهو يقول :

- شكرأ . انت فتاة طيبة .

وفي الحال ذهب عني خوفي منه . وتساءلت
كيف حدث لي ان خفت منه قبل ذلك ، بل كيف
سمحت لنفسي بان اخاف . ورفعت الستار عن
النافذة لأترك اشعة الشمس تدخل الغرفة . كانت
هذه قطعية الشكل ، يغطيها الغبار وتكثر فيها قطع
الثياب الممزقة ، والحناجر المزروعة بالعديد من
الريشات . وحيث كنت انظر ، كان هناك وجوه
دمي في لون الورد ، ذات عيون واسعة زرقاء اللون ،
وافواه حمراء تبسم .

قال لي وهو يتألمني :

- هكذا اكسب عيشي . اصنع لهذه الدمى
وجوهاً وأعيدها ملونة الى المصنع ، حيث يعطونها

الاجساد اللازمة .

وأخذت رأس دمية ، وقلبت بين يدي . لست
اعلم ماذا دفعني الى ذلك ، ثم قلت للمريض :

- ليس عندي في غرفتي أية دمية .
وأعددت له « الحساء » والبيض المسلوق ،
وقليلاً من الخبز المحمص ، ثم الشاي في الوقت
الذي كان يأكل فيه . وأجهدت نفسي في تهيئة
الغرفة . وأخيراً قلت له ، بينما كنت ارفع عن
الأرض حناجر الدهان لأضعها على الرف في المكان
المعد لها :

- انت اول فتان اتعرف عليه .

- لست فتاناً ، انما ادهن فقط وجوه الدمى
بالألوان .

- ماذا تقصد ؟

- اقصد ان عملي هذا ليس من الفن في شيء .
فهزئت كفتي وقلت :

- انا مثلاً لا استطيع ان افعل شيئاً من هذا ،
ولا اقدر ان اقيم خطأ مستقيماً واحداً .

لست اعلم كم وجد حديثي هذا مبتذلاً ، ولكنه
اكثني بالإبتسام . واظنه شعر بتحسن بعد ان
اخذ كفايته من الطعام ، ولعل هذه البسمة كانت
نتيجة شبعه . ولا اذكر تماماً عم تحدثنا في ذلك
اليوم ، ولكنه كان يسمى بان يجعل الحديث سهلاً
وبسيطاً .

وفي الاسبوع التالي كنت قد اعتدت على اعاله
البيتية ، كهيئة طعامه مثلاً . وبعد يومين اخذت
انا ايضاً اتناول طعامي عنده . كان دائماً يجلس
على سريره والطبق على ركبتيه . وكنت دائماً
اقترب بطاولة اعالي منه حتى استطيع ان اهزل
معه وأنا اعلم . واعتقد انني كنت سعيدة ، اسعد
مني في اي وقت مضى . ولست لأبالغ في هذا . لقد
كان يعرف كيف يحدثني عن نفسي بما لم اكن
اعرفه عن نفسي . وكان يظهر عليه دائماً انه
مهتم بي . وقد قلت له مرة :

- انت تحرص على ان يكون لك بعض ما
يميزك عن غيرك .

ثم اخذت احدث نفسي ، ان احداً غيره لم
يكن ليهم بي . وعجبت كيف فكرت ايضاً بانه
قد لا يكون بشعاً من غير لحية . وحدثته بذلك .
فحك خده الأيسر وقال :

- في خدي جرح كبير ، وهذه اللحية تخفيه
عن الأعين .

وإذن ، فالسألة خاصة . وهكذا لم اعد الى
حديث اللحية مطلقاً .

وبعد ظهر احد الأيام تخطيت السلم وطرقت

بابه بعجلة . فلم اتلق اي جواب . فخطر لي في الحال انه ربما شعر بتحسني ، فرأى من الأفضل ان يترك غرفته قليلا . وقلت في نفسي « لا بأس » صفحة اخرى تطوى « غير اني لم اكن مصيبة في حديسي ، ففي المساء ، عندما ظهرت على المسرح في المربع الذي اعمل فيه ، رأيته يجلس الى طاولة قريبة . كيف لي ان اشرح ماذا اصابني عندئذ ؟ لست اعلم . لأول مرة اشعر بخجلي من هذا الدور الذي اقوم به ، بينما كنت اظنه حسناً قبل ذلك ، لانه كان يرضي المخرجين هناك . اما في ذلك المساء بالذات ، تحت نظره ، فقد بدا لي مبتذلاً ، ولست اعلم لماذا ... وما كدت انتهي منه حتى اسرعت الى صاحبي وسألته بشيء من الخوف :

— ما رأيك فيه ؟!

— كنت مذهشة .

— آه ، صحيح ؟

ثم انتابني في الحال بعض الإرتخاء ، فجلست . — انني احمل لك هدية .

قال ذلك وفتح علبة كبيرة وأخرج منها « دمية » . فتهدت بقوة . كان لها شعر ناعم مذهب ، وعليها رداء من المخمل الاسود ، فوقه شال من الفرو الحقيقي . ولكن الوجه ، وجه الدمية ! سألته عنه فقال لي انه وجهي انا . فأجبت : — كفى مزاحاً ، انني ابعد من ان احمل مثل هذا الجملال في وجهي .

وما عدا ذلك ، فقد خفت منه . لقد اخافني مديحه لي .

وكثيراً ما رأنا السيدة كيوفر نخرج معاً ، لا سيما في نزحات الاحد الصباحية . وقد استغرقتني مرة في المشي ، فقالت لي :

— لو كنت مكانك ، لعرفت ان اختار اصدقائي غيراً منك يا آنسة .

ففكرت بانها ليست مسؤولة عني ، وقلت لها : — لا اعتقد انني سأكلفك يوماً بان تختاري لي اصدقائي يا سيدتي . واعلمي فوق ذلك ، ان السيد كيوفر رجل مهذب .

وسأصارع نفسي ، كما تبين لي ، بان السبب الأول لدفاعي عنه يمثل هذه الحدة ، انني كنت خجلة من نفسي ، لانني حدثت لي ان خفت منه في البداية . وكنت القبه باللمحة الزرقاء او الشبح امام السيدة كيوفر بالذات .

وبعد ذلك بأسبوعين ، لا اكثر ، عرفت قصة « النحس » الذي يحمله كيوري . عرفتها صباح يوم الأحد ، عند عودتنا من النزهة . كان

كيوري يحمل دفتر رسمه ، لينقل عليه بعض المناظر ، ولقد دخلنا غرفته ، وهيات القهوة طبعاً ، ثم قلت له :

— وأخيراً الا تريد ان ترسمني ؟ تكلم .

وضعت الكوب على الطاولة وملأت السكرية ثم ابريق الحليب ، وبعد كل هذا تنهت الى انه لم يجبني بشيء على سؤالي ، فتابعت حديثي :

— المسألة جدية ، وسأبقى هادئة امامك ، ولن أدعك تشعر بانني اتنفس .

فاجابني مطرقاً :

— لقد رسمتك على الدمية .

— لا ، انني اطلب منك الآن لوحة حقيقية ، لوحة سأشتري لها « اطاراً » جميلاً ، وسأعلقها في غرفتي انا .

ولاحظت بدقة ، هذه المرة ، كم طسال صمته . فندمت في الحال على ما كنت قد طلبته منه وقلت له فوراً :

— يجب الا تحسب هذا سوء تصرف مني ، من اكون انا حتى اطلب منك ما اطلب ؟ لا ، لست « موناليزا » او غيرها من الشهيرات ، حتى اجعلك ترسمني .

ووجد كيوري انني لا اجهل من هي « الموناليزا » . والحقيقة انني ما كنت لاعرف عنها شيئاً لولا راقصة تعرفت عليها صدفة ، كانت تلمح بدقة ومهارة ، وكان يعملو شفتيها ابتسامة مضحكة ، فاخبرتني انها ابدلت اسمها الذي كان « بياتريس » فجعلته « موناليزا » وشرحت لي قصة الموناليزا هذه ، وقالت عنها انها اليوم لوحة خالدة ومشهورة .

واخيراً قلت لكيوري :

— لن اعود الى حديثي هذا مرة اخرى . القهوة جاهزة الآن .

— لي ، لا استطيع ان ارسلك ، او ان ارسم احداً غيرك ، كائناتاً من يكون . ابدأ ، ابدأ لانني لا اريد ان اكون « شوما » عليك .

— ماذا تعني ؟

— الواقع ، انني قتلت الفتاة الاخيرة التي جلست الي لأرسمها .

وانتفضت عندئذ ، فانقلب على اثر ذلك الإبريق ، واخذ الحليب يقطر من جوانب الغطاء . فقال كيوري انه ذاهب ليفسله ، ولكنه لم يفعل شيئاً ، بل ظل قابلاً حيث هو ، واخذ يقص علي كيف حصل له ذلك .

لقد كان رسم الوجوه صنعته ، وقد سبق له ان درس عن الفن شيئاً هنا وهناك ، وفي اوروبا

ايضاً ، حتى بدأ الناس يتحدثون عنه كفنان . الى ان كانت الاسبعة التي تهدت آخر لوحة له ولم تشهد غيرها بعد ذلك . حدث هذا منذ ثلاث سنوات : ما كاد يتم لوحة الازاء ، حتى قتلت بعد لحظات .

اما كيف اتصور انا نفسي هذه الحادثة فاليكم القصة :

اراه قد انتصب امام لوحته تلك ، راضياً عن نفسه بعد ان انجز عمله ، ثم خيل اليه فجأة ان ثمة وجهاً آخر يبدو فيها . لم يكن من السهل عليه ان يدرك كنه ذلك الشيء من النظرة الاولى . ولكن ما كاد يكتشفه ، حتى اتضح له السر ، لقد كان هناك ما يشبه الجمجمة . ولم يكن ليخطر بباله ان ذلك الشر سيقع هنا ، ولكنه رغم ذلك كان يراه على اللوحة امامه ، عند ذراع الفتاة المنحني حيث كانت تبدو « الجمجمة » ومن خلال طية يدها حيث تطل الحدقتان الواسعتان الفاغرتان ومن خلال ثوبها حيث يظهر الحنك العظيم .

واخبرني كيوري انه تخيل الدرج عند ذاك كالمجنون ، ليصل الى الفتاة ، وكان عليه ان يدركها ، لأن الموت كان لها بالمرصاد ، قابلاً فوق كتفها ، لا سيما وقد عرفت هي بذلك . وقال لي اخيراً بصوت مخنوق :

— ما كنت ارجو ان اسرد عليك كل هذا يا لي .

— وماذا حدث للفتاة ؟

— كان من عادتها ان تدخل بيتها مسرعة ، من شارع ضيق . وهناك وجدتها وقد دق رأسها كما جاء في تقرير البوليس . وعلى الارض وجدت محفظتها فارغة من المال . ويظهر انها كانت تريد ان تصرخ ، فاضطر المهاجم ان يلتقط شيئاً ثقيلاً ، كالحجر مثلاً ، وييمج به بجهتها .

فقلت له :

— حادثة شنيعة ، وهي لا تنسجم وبعد ذلك الاحد .

ثم اوضحت :

— وما هي علاقة كل هذا بما تفرضه على نفسك ، فتمتنع عن تصوير الناس ؟

— لي . هذا ما ليس في وسعك ان تدركه ، اما انا فقد كنت اخط بريشي نهاية تلك الفتاة .

— كان ذلك صدفة من الصدفة ، فالجمجمة ظهرت عفواً في اللوحة ، وانت لم تسع الى وضعها قصداً .

— ولكن كان هناك هاتف داخلي يدفعني ان اصنع ذلك ، وان اخط بيدي نهاية تلك الفتاة التي

كنت ارسهما ، فكيف اتأكد بان ذلك لن يتكرر ثانية ؟

*

ليس هناك ما هو اشد كرهاً عندي من نكهة القهوة وهي باردة ، ومع ذلك فقد شربت قهوتي وقلت :

- بف ، لا خطر علي انا من شعورك هذا .
- كفى ، لن نتحدث في الموضوع مطلقاً ..
وهكذا مضى ذلك النهار ، ولم نأت فيه على ذكر شيء . ولكن لم يطل في الوقت حتى عدت الى مضايقته من جديد . فكل ما قاله عن القضية يبدو لي سخيفاً . انه فنان ، فنان يتنبأ له الجميع بمستقبل باهر ، فاذا كانت النتيجة ؟ لقد تهيا له انه سيكون شؤماً على كل من يرسمه ، وهكذا اخذ يزأ الأشياء بكثير من الفلق . ما اسخف ما يتنبأ له ! اني لي بان اعيدته الى الصواب ؟ او اه لو كان بإمكانني ان اجلس امامه ليرسمني . ولكن مصيبي انه يحبني ، ويخاف علي من نفسه ، فكيف اقنعه بالقبول ؟

- لا ، لا اريد ان اخاطر بك .

هذا ما قاله وردده . كان جامداً لا يتحرك ، فأوقعتني جموده في عصبية احمرت على اثرها يداي وهذا ما كان يصيبني عادة عندما اغضب ، او اصاب بشيء من الانفعال . وعندئذ سأله :

- هل تدري بماذا افكر ؟ انك رجل معتوه مختل . اسمع يا هذا ، قد يخرج بين وقت وآخر الى العالم شخص ما ، يباركه الله بلسمه لطيفة ، ويقول له : « هذا الى تكبر وتقوم برسالة ما ، الغناء مثلاً او الرقص او التصوير »
وعدت ارتجف وكنت في حالة غضب شديد فناداني :

- لي !

ولكنني تابعت حديثي :

- ان ما اصابني من انفعالات لا يعني شيئاً ، ولكن اذا ما كان الله قد اختارني الى مثل ذلك فساكون جد فخورة بان اعمل بوحية . لانني عندئذ لا ادع نفسي تخضع الى مثل تعطيرك الابله وما تزعمه فيك من « شؤم » .

وتناول في الحال يدي الاثنتين وقد كانتا ملتفتين مرتجفتين ، وغمر كفي بوجهه واخذ يقبلني ، ثم اطبق اصابعي بشدة ليحجز بهما القبيل . ان احداً قبله لم يفعل معي شيئاً من ذلك . وبعد ايام قليلة باشر العمل في لوحتي .

ليس من السهل ان يقع الانسان جامداً لمدة طويلة ، كما كنت افعل ، وحتى دون ان يحرك

رأسه . فسيحس بخدر مومج ، ويثقل في ذراعه او ربما في ساقه ايضاً . واني متأكدة انني قد حفظت عن ظهر قلب شكل كل ستمتر مربع من الحائط قبالي .

وحتى اكون صريحة تماماً ، اقول ، كم كان يسعدني دائماً ان اسمعه يتمم : « ارتاحي يا لي ، هذا يكفي الآن » . ولم تكن سعادي انني فقط سأتحرك بعد قليل ، انما السبب الاساسي ان كيربي نفسه سيعود الي من ذلك المكان البعيد الذي كان يضيع فيه . لا اقدر ان اشرح ذلك بوضوح . ففي كل مرة جلس ليصور ، كان يفرق في ذاته ، وتأخذه مسحة من الانطواء على النفس اعرفها فيه جيداً ، منذ زمن بعيد ، منذ كنت التقي به على الدرج . وليس من السهل ان اتذكر كيف كنت اضغط على الحاجز وانا اتبعه بعيني ورأسي ، ثم ادعوا الله ان يقيه شر تلك الاطراقة المقدسة .

*

جاءت السيدة كيغرا الى غرفتي اليوم من غير دعوة ، وقالت :

- انت تفضين وقتاً لا بأس به عند كيربي .
لم اكن سليطة ، حتى ان المجادلات كانت تزعجني وتقلب نفسي . ولكن مع ذلك قلت لها بسخرية لاذعة :

- لا شك بانك قد اصغيت اليها كثيراً من وراء الباب ، وادري نفسي مضطرة ان اكفي فيك الآن كل فضول ، فاعلمي اذن ان السبب الذي لأجله كنا نقطع عن الحركة لمدة طويلة ، هو انني قد كلفت السيد كيربي ان يرسمني ، والظاهر انه لا يحب الثثرة كثيراً وهو يعمل .

- اسمعي يا ابنتي ، لا تمسكين نفسك عن ركوب مثل هذه المخاطرة عنده ؟ انه رجل مختل ، وعقله ناقص .

- تقصدين ان فيه مساً من الجنون ؟
- اعني انك ايضاً ستكونين كذلك اذا سمحت له بمتابعة العمل حتى النهاية . عجلي وتخلصي منه يا لي ، فانت فتاة ذكية ونبيهة ، تعرفين جيداً كيف تجدين مخرجاً لنفسك .

- من اين عرفت انني ارغب بالانفصال عنه يا سيدة ؟

- ربما كان علي ان اقص عليك ما اصاب آخر فتاة كانت قد تصورت عنده !

- انني على علم بكل شيء ، وليس له اية علاقة بموتها .

- ان البوليس لم يجد القتال بعد ، ولكن لي

رأسي في الموضوع .

ثم تقدمت مني وهي تلهث ، وكنت اتسائل كيف اسكتها وأضعها خارجاً :
- لقد خط لها بيده نهايتها .

فقلت في نفسي : « انها هي ايضاً تعرف ذلك » .
ثم اضافت ما بعث الذعر في نفسي :

- كنت اعلم ان عملها سيعود عليها بشر عظيم . دائماً صراخ ، دائماً عراك ، كانا كأنهما وحشان ، حتى انني اضطرت مرة ان اصعد اليها . لان الخير ان كانوا قد تضايقوا منها كثيراً ، فوصلت في الوقت الذي كانت الفتاة تنزع فيه باظافرها جانباً من خده ، وتولي هاربة بعد ذلك . ولكنها كانت تعود ، كانت دائماً تعود اليه .

عندئذ اخذت ركبتي تهزان حتى اضطرت الى ان اجلس على حافة السرير . لماذا لم يقل لي ان تلك الفتاة كانت له اكثر من مجرد « موديل » ينقل عنه ؟ .. انني اعرف الآن كيف اصيب بذلك الجرح ، الجرح الذي تغطيه اللحية . وهكذا غار قلبي في صدري ، فقلت للسيدة كيغرا :

- اخرجني حالا ، لا اريد ان اسمع خزعلاتك ، اخرجي .

- انها تملأ صفحات طويلة ، لا سيما فيها يتعلق بلبلة ذلك الاحد . فنانك هذا رجل شؤم ، هكذا يدعونه هنا ، وعندي في دفثري كل شيء عنه إذا كان يهلك ذلك .

وبعد النقاش الذي قام بيني وبين السيدة كيغرا اخذت افكر اكثر فاكثرت في تلك الفتاة المسكينة التي قتلت . وبقيت استعيد الحادثة في رأسي حتى تهيا لي ذلك الإحساس الغريب بانني انا كنت تلك الفتاة . وان ذلك الذي كان قد جرى لها انما كان يحدث لي للمرة الثانية .

*

طلبت منه كثيراً ان يريني اللوحة وهو يعمل فيها . لست اعلم كم من المرات ، وعلى الرغم من ذلك ، فلم يكن يسمح لي مطلقاً برؤيتها . كان يجب ان اراها ، لست اعلم لماذا ، ولم اعد احتمل اكثر مما احتملت ؛ وقد قال لي :

- سترينها عندما تم . لا احب ان ترى لي لوحة غير ناجزة .

وقبل ان يتمكن من صدي ، كنت قد تركت المرتبة ، وتمركزت امام اللوحة .

عندئذ قال دون ان يبدو عليه شيء من الانفعال :

- حسناً ، تأملوها جيداً ما دمت راغبة هذه



الرغبة الشديدة .

رأيت لوحة غير تامة لفتاة أخذت تشبهني ،
ليس أكثر ، ورغم ذلك لم استطع ان ارفع نظري
عنها ، وفجأة خطرت لي ما كنت ابحث عنه . أين
هي الجسمعة ؟ لقد ارتجفت بقوة ، وأخذت
افتش عنها في لوحتي .

— لي !!

لقد تلفظ باسمي بكل هدوء . ولكن خيل إلي
انه قد وضع اصبعيه في فمي ونفخ بكل قوة قرب
اذني . فشعرت برأسي يكاد ينفجر .

— لي ، هل اخفكتك انا ، لا اظن ، أليس
كذلك ؟

في هذه اللحظة بالذات رأيت نفسي . ابتعد
عنه . كان يريد أن يمسك يدي ، فخطوت خطوة
ناقصة ، افقدتني توازني ، بسبب كأس كانت
موضوعة خلفي ، وهكذا سقطت .

رأيت وأنا منطرفة ارضاً ، ساقية الطويلتين
فوق رأسي ، فلم استطع الوقوف . وبقيت ازحف
على الخشب لاهثة حتى اعترضني الحائط ، وعندئذ
اسندت رأسي وأغمضت عيني ، وانتظرت حدوث
شيء ما . ماذا كنت انتظر ؟ لست اعلم ولكنني
انتظرت حدوث ذلك الشيء .

السكين اخذ يحز في اللوحة ، فبدأ لي صوته
وكأنه يمزق الغرفة كلها . لم ادرك بادئ ذي بدء
ماذا كان يحدث ، ولكن عندما فتحت عيني رأيت
كل شيء ، فتأرست ... كان يضرب بيده دون
انقطاع ، ممزقاً اللوحة تمزيقاً ، اللوحة نفسها
التي كان يرسمها بيده ، ثم اخذ يعمل منها اشرطة
ويبكي ، اجل يبكي بصمت .

وبعد برهة سرخت فيه ان يكف ، وتقدمت
لامسكه فزاحه . فأخذت يدي تتحرك معه . كنت
اعلم جيداً ان حركتي هذه لن تبذل شيئاً من الموقف .
أبتدل ام لم يتبدل ، فقد انتهى الأمر ، والتصقت
به جيداً ، ففوقفت ، وترك السكين يسقط على
الأرض ، ثم اخذني بين ذراعيه وضمني ، ضمني ،
وأخذنا بعد ذلك نبيكي معاً :

— عفواً ، عفواً ، (هكذا كنت اردد في
اذنه) عفواً عفواً ...

— لن استطيع ان ارسلك يا لي ، هذا
منتهيل .

— سنبداً من جديد ، هذه المرة ، وكل شيء
سيسير على احسن ما يرام .

— لا . لا .

— ارحوك ، ارجوك ، انا اريد ذلك ، وإلا

فلن اغفر لنفسي ابداً .

فتناول وجهي بين يديه الواسعتين ، ثم انحنى
برأسه المكتنز علي وغمرني . اجل لقد ضممني وهو
يقول :

— لي ، يجب الاتخافي مني .

وبعد وقت ، اي قبل ان اعود الى غرفتي
قلت له :

— غداً سنبداً من جديد ، أليس كذلك ؟

كنت اغنه سيقول لا . لكنه اجاب بهدوء
وقد بدت عليه شبه ايتسامة غريبة ، اجل ، اجل
سنبداً من جديد . ولكنه كان يفكر بشيء آخر ،
او هكذا بدا لي .

في المرة التالية تغير الحال كثيراً ، كان قد
ادار وضع المقعد ، وجعلني قبالة حائط آخر انظر
اليه . وركز السية في مكان بعيد ، ووضع ايضاً
مرآة كبيرة خلفي ، فوق المدرج ، لانه كما قال

يريد ان يرى فيها تموجات شعري من الخلف .
وهذا شيء اعرفه . كنت اعرف ان شعري جميل ،
ولكن من عادتي ان اعقده من الخلف ، وأرفعه
الى فوق بمشبك ، اما هو فقد ارسله على كتفي
حتى يستطيع رؤيته في المرآة . وقد وعدته هذه
المرة بسالا انظر في اللوحة قبل ان يتمها .

جلست امامه هذا النهار حتى ادركتنا الظلمة ،
وكان علي ، كما هي العادة ، ان انبهه اليه ،
حتى يتوقف عن العمل .

شيء واحد لم يكن ليتبدل فيه ، تلك المسحة
الإنطوائية التي كان يفرق فيها عندما يجلس ليعمل .
لم يكن يضحك او يتكلم ، وغالباً ما كان يحني
رأسه كأنه يصني الى شخص لا اراه انا ، شخص
منتصب قربيه تماماً . وكان يحصل له احياناً ان
يتمم بشفتيه دون ان يحدث ضجة ، فيخيل الي
انه يحدث شخصاً لا استطيع انا ان اراه .

ومرة ابديت له ملاحظة :

— هل قلت شيئاً ؟

فظهر عليه انه يسعى جاهداً لكي يتذكر ، ثم اجاب : « كنت اقول انني احتاج الى ظل داكن اللون ، كنت احدث نفسي يا لبي ، لا تتحركي » ثم يعود من جديد ، الى ما كان عليه من غيبوبة . وهكذا كنت دائماً افقده .

*

اصبح من عادة السيدة كيقر ان تترك بابها ، في الطابق الارضي ، مفتوحاً . وكنت كلما عدت الى غرفتي اراها تجلس في مقعد كبير ازرق اللون وتتبعني بنظراتها وانا اصعد الدرج . ان مثل هذه التصرفات منها كانت تتبعني احياناً . لم اعد اشعر بانني مرتاحة ، والآن احس بتقلص حول عيني ، وبالم حاد في رأسي وكأني به بدأ ينكمش .

تعلقت يوماً بالهاجز ، على الدرج ، وكنت مصممة ان اقوم بنصف دورة ، لأوجه اليها دفعة واحدة ، ما كنت اتمني احياناً ان القيه في وجه هذه المجوز الشيطان حتى لا تتدخل بعد الآن بما لا يعنيها .

وقفت العجوز حالماً دخلت عليها ، ثم اقفلت الباب واخذت تحرك شفتيها على بعد سنتيمترين من رأسي . كانت كأنها خائفة ان يسمعها احد غيري :

— كنت اعرف جيداً انك ستأتين الي يوماً ، لتطلبني الدفتر مني . وستغيرين رأيك عندما تنتهين من قراءته . انك فتاة طيبة ، ولا اريد ان يصيبك كبري بمكروه .

ثم رفعت المسند عن المقعد وتناولت دفترأ قدمت لي قائلة :

— يبتدئ بمذكرات شخصية وصور زفاف ، وحوادث مثل هذه ، ولكن وضعت لك اشارات على الصفحات التي تهلك . خذيه واقرأه بعناية . لم الق عليه اية نظرة في اليومين الأولين ، ولا اردت حتى ان انظر اليه ، ولكني غداً اليوم التالي ، بينما كانت المدينة على وشك النهوض ، دفعت بمقعدي الى النافذة وفتحت دفتر السيدة كيقر . فسقط منه على ركبتي بعض زهورها القديمة . ولعلها من بقايا زهور الزفاف . وإذا كان هناك ما ابغضه ، فهي الزهور الجافة .

والظاهر ان اهم ما واجهته في حياتها ، تلك الحوادث التي وقع اكثرها في بيتها هذا بالذات . من اجل ذلك كانت تحتفظ بكل قصاصات الجرائد الخاصة بها ، وأهمها القسيمة الملونة منها ، خلعت رسوم ايام الاحاد الهزلية .

كم يحبون تسقط مثل هذه الأخبار ، الأخبار الجنسية والدموية ! ففي هذه الحادثة مثلاً كانوا قد جعلوا من الحبة قبة . اي انهم اختاروا لها من العناوين اصنعها « الموت كان منتصباً قربها » ثم اتبعوا العنوان برسم فتاة جميلة عارضة الساقين جالسة امام رجل فنان قصدوا ابرازه هكذا قصداً ، وإلى جانبه شبح الموت ، يحمل في الوقت نفسه سكيناً ، ويرتدي معطفاً اسود له قبة .

ان اول ما خطر لي الآن تلك الغيبوبة التي كان يفرق فيها كبري دائماً كلما جلس ليصور ، فينصت الى شيء ما ، لم اكن لاستطيع رؤيته . وعندئذ اصابني قشعريرة باردة ، فشددت قميصي على جسدي .

كانت هذه القصة التي اقرأها قريبة الشبه بما كان قد حدثني به الفنان كبري ، والسيدة كيقر ايضاً . ولكن هنا في هذه الصفحة من الدفتر بعض التفاصيل التي تتعلق بحبة الفتاة . فتابعته القراءة : « كانت قد قتلت بوحشية ، وأصبح كبري على اثر ذلك نصف مجنون ، من شدة الحزن ، وقلقاً دائماً . فلو كان صحيحاً ، كما يقال : ان كل انسان يقتل حبه بيده ، فربما ، وبطريقة عفوية ، كان هو نفسه القاتل » .

ان كل ما في أسلوبها لم يكن ليحسب غريبي من القراء بأكثر من قشعريرة خفيفة ، ولكني اعترف بانها صممتي بقساوة . وفي مكان ما من القطعة كان قد كتب اسم الرجل الذي اشترى اللوحة : « هاريسون قلب » الذي يسكن في « البارك » . كانت الشمس قد ارتفعت عالياً عندما اطبقت الدفتر . وبعد الظهر جلست الى كبري ليتسنى له متابعة الرسم . ولكنني شعرت بانفعال شديد إذ ان لحية كانت قد اختفت . فقال لي :

— اما قلت مرة انني ابدو في لحيتي على شيء من الغموض ، فلهذا حلقها .

لقد اعاد اليه ذلك عشر سنوات من شبابه ، وظهره اجمل بكثير مما كان عليه . ولكن الجرح بدا واضحاً . لقد فعل ذلك ليحسبني ببعض السرور ، فسامعي انا اذن الى ان اظهر مرتاحة معه ، وعلى كل حال لم اكن اشعر بانه غريب عسني .

كنت اجلس « وضعي » على المدرج ، واخذت افكر ، ولم اكف عن التخيل بانه هكذا بلا حية ، سيصبح قريب الشبه بذلك الذي كانت تجلس اليه الفتاة المسكينة التي قتلت ، والتي لا بد انها كانت تجلس حيث اجلس انا . واصبح عندي ذلك الشعور الغريب بان الحادثة نفسها

كانت تتكرر مرة ثانية بشخصي .

وعندئذ قلت له :

— اشعر بالمر في رأسي ، فلا قدرة لي على اكثر من هذا ، اليوم .

كنت اقول الحقيقة ، فرأسي كاد يتصدع ، ولا اعلم كيف تكلمت ، وانا اتأمل الجرح في خده . كان قظيماً ، يتلون ما بين الابيض والبنفسجي . وعندئذ قلت :

— لماذا لم تحدثني مطلقاً عن حبك للفتاة ؟

— من قال لك ذلك ؟

— السيدة كيقر .

ولم استطع ان اضارحه بامر الدفتر .

— ان هذا اذن سبب تغيرك يا لبي ، لا ، لا ، ما احببتها قط ، كنت امقتها ، كنت اكرهها لدرجة انني تمنيت لها الموت ، دون ان اشعر ، مراراً وتكراراً . ولم احب احداً غيرك .

كان يقول ذلك ليشجعي ، ولكنني تذكرت ايضاً ما قاله الدفتر ، بان كل رجل يقتل حبه بيديه . كنت اهم بالخروج من غرفته لاستنشق الهواء ، فاقرب مني ليساعدني على تجاوز المدرج حيث كنت اجلس ليرسمي . كانت هذه المرة الاولى التي يفعل فيها ذلك معي ، فخيّل الي في الحال انني انفصلت عن نفسي ، وانني اقف الآن على بعد خطوتين من جسدي ، لارى عن بعد كيف يلغني كبري بيديه ليساعدني في نزولي عن المدرج . اردت ان اصرخ لانه الفتاة الى الخطر المحقق بها ، ولكن بعد قليل عدت الى صوابي ووجدت انني انا نفسي كنت تلك الفتاة التي امسك بها . كان رأسه قريباً من رأسي . وعيناه في ظلمة كثيفة ، بحيث ان احداً لا يعرف انها مزوعتان ام غائرتان .

اجهدت نفسي بان اكون طبيعية في حديثي معه ، فقلت له بهدوء انني يجب ان اكون في عملي بعد قليل . فقال :

— صحيح ؟

وتركني هكذا بكل سهولة . اما انفلسي فلم اشعر بانني قد استعدتها إلا في الشارع .

تأخرت عن اول مشهد في النادي هذا المساء ، فبدلاً من ان اقوم بدوري فيه ، ذهبت افتش في الدليل عن رقم « هاريسون قلب » الرجل الذي اشترى اللوحة الاخيرة ، ثم تلفت له . لم احده بشيء ذي بال . قلت له فقط بانني قرأت اسمه في الجريدة ، ولا سباب خاصة ارغب في رؤية اللوحة التي اشترأها . وكان لطيفاً للغاية ، هذا إذا اخذنا بعين الاعتبار عدم معرفته

لي، أو معرفة شيء عن قضيتي . وقد طلب مني ان احضر الى بيته .

وكانت السيدة « قلب » متوسطة العمر ، تستعمل الروائح العطرية الجيدة ، ولم تفتني نظرتها المريية الى زوجها عندما اعلنت لها ان الفنان نفسه صاحب اللوحة كان يصورني في ذلك الوقت .

فسألني الزوج في الحال :

- وهل تعرفين كبري هذا ؟

كنت أنتظر مثل هذا السؤال ، فاكثفت بان اجبته :

- نحن نسكن في بناية واحدة .

ثم سأله بعد ذلك : ولوحته ؟ أهي ما تزال عندك ؟

وقادني الى غرفة المكتبة . اعتقد انها هي ، رأيتها معلقة على الحائط فوق الموقد . كانت النار مشتعلة ، ونورها يتعكس عليها ، فيعطى حياة وحركة . ولبرهة طويلة لم استطع ان اجد ما كنت ابحت عنه فيها . ولكن فجأة ظهر لي ذلك الشيء ، هناك حيث ذراع الفتاة تنفي الى الامام . وفي انحناء يدها ظهرت الحدقتان غائرتين . وفي طيات ثوبها كانت الجمجمة . الجمجمة بالذات . وعندئذ سمعت السيد قلب يسألني :

- ألست مريضة يا آنسة لي ؟

- قل لي : أوتعتقد ان مثل هذا الذي اراه قد يكون عرضياً ؟

- وهل تريدان رأيي بصراحة ؟

- اجل .

- لا اظن كذلك ، اراه قد وضع عمداً ، بعناية وتصميم .

هذا ما حدث لي البارحة ، اما اليوم فقد تركت عملي في المربع ، وذهبت لمقابلة « لو » ، وكيل اعماله ، لأقول له انني يجب ان اترك نيويورك .

*

كانت الساعة السادسة عندما عادت « لسلي فراي » الى بيت حجارته دكناء اللون ، في الشارع الغربي . كانت الرسائل كثيرة في صندوق البريد ، ولكنها لم تهتم لها فكل ما كان يهمها انها ستعد حوائجها وتعود الى المحطة سريعاً .

- مس « فراي » !

جمدت لسلي فراي مكانها على السلم عندما سمعت المعجوز تنادها .

مس فراي ! هل قرأت ما كنت قد اعطيتك اياه ؟

وكان صوتها يشبه الصغير . اما لسلي فقد اجابته : « لا . لا » وتابعت تسلقها ، ثم تحطت السلم والمشي بسرعة .

لقد تأملت وهي تدبر المفتاح في القفل ، لأن يديها كانتا ترتجفان وكانت في لون النار . فأخذت تبكي وتردد بصوت مسوع :

- يداي يداي ، ما اعجبها ، ما أضعفها ! لماذا تنصرفان هكذا دائماً عندما أكون على شيء من الإنفعال ؟

واخيراً قدرت لسلي ان تفتح الباب ، وفي الربع الساعة الاولى ، كانت قد وضعت ثياب الرقص

يصدر قريباً

الجزء الاول من :

آراء في الشعر والقصة

الكتاب الوحيد الذي يحلو
مختلف التيارات الفكرية المتضاربة
في الأدب العراقي المعاصر ، على
صعيد واحد ،

شارك فيه : محمد مهدي
الجواهري ، رضا الشيبلي ، بدر
السياب ، كاظم جواد ، جبراهيم
جبرا ، جعفر الخليلي ، عبد الوهاب
البياتي ، فؤاد التكريلي ، بلند
الحيدري ، عبد المجيد لطفي ، علي
الحلي ، محمد الروزناجي ، سلمى
الخضراء الجيوسي ، سلامة حجاوي ،
محمود الجبوري ، ماهرة النقشبندي ...
وغیرهم ...

عني بأعداده ونشره

خضر الولي

في حقيبتها . كانت اعصابها متوترة ، ولم تكن لترتاح الا قليلا من وقت الى آخر ، لتأمل الثياب ، وتنتظر الى النور الذي يشع ويتراقص على قصبتها الفضي والمذهب .

كانت الدمية ذات الرداء المخملي الأسود والغرو الاصلي تبتسم على الطاولة . انها الدمية الوحيدة التي كانت قد اهديت اليها ، فاحذت تحذوها كما لو كان بإمكانها ان تفهمها . كانت لسلي تعلم جيداً انها لا تستطيع ان تفهم ، لانها لم تكن اكثر من جسد ، جسد لا حياة فيه ، يرتدي احسن الأثواب ويحمل وجه لسلي الجميل . وقد صرخت لسلي عندئذ مذعورة ، ثم أخذت الدمية ورمتها في درج مفتوح واقلعت عليها بشدة . ثم عادت الى عملها الفوضوي ، ولكن دون أن يذهب عن ذهنها ان هناك في الدرج المظلم المنقطع عن الهواء ، لعبة ميتة تشبهها من جميع الوجوه .

وطرق باب مس فراي بهدوء ، وكانت تعرف الطارق ، ولكنهم ذلك سألت :
- من هنا ؟

واذا بها ترى الفلق يدور ثم يفتح الباب بعد ذلك . وهذا جد طبيعي ، كما فكرت لسلي . ان الباب ما كان لينفتح قبل ان يدار الفلق ، اليس كذلك ؟
واخيراً سألهما الداخل :

- لسلي ، لماذا تعدين حقائبك ؟

فوجدت نفسها ترد عليه :

- قابلت اليوم وكيل اعالي . فاذا به قد ربطني بعمل آخر خارج المدينة ، وسأعمل هناك .

- أوه ... متى تبتدين ؟

- الاثنين في الثامنة مساء .

قالت ذلك ، وعضت على شفتها ، ولكن فاتها الوقت لتستدرك الأمر فاجابته بالنفي .

- اسمعي اذن ، اللوحة ستم هذه الليلة . واحب ان تريها ، الاتيقين ؟

فاجابته « نعم » بصوت منخفض . لانها كانت تخاف كثيراً أن تصرخ في وجه كبري بكلمة لا .

وتهيأ لها عندئذ انها تقف على خطوتين من ذاتها الى الورا . وانها تتأمل ذاتها عن بعد . كانت تراها حزينة ، يكاد حزنها يدفعها الى البكاء ، ثم رأت الرجل الذي يسكن فوقها يضع يده الكبيرة على ذراع لسلي ، ويقودها خارج الغرفة ، فتأملتها وقالت « مسكينة هي ... من يستطيع الآن ان يسعفها ؟ » .

وفي مرسومه ، اجلس كبري الفتاة لسلي فوق المدرج للمرة الأخيرة ، قائلاً لها :

- بامكاني أن انهي عملي دونك ، وما كنت دائماً بحاجة اليك . وها انا الآن اجعلك بعيدة عن اللوحة ، حتى انزع عليك رؤيتها قبل انهاثا ، وعندني أسبابي الخاصة لأن افعل ذلك .

كانت الغرفة غادئة ساكنة ، ماعدا تكتكة رقااص الساعة . ومن الغريب ان لي ما سمعتها قط قبل الان . الدقات كانت بطيئة وثقيلة ، تحسها خارجة من الأعاق ، وسيضي عليها وقت غير قليل حتى تنتبه انه لم يكن هناك رقااص يندق ، انما كانت تسمع دقات قلبها بالذات .

وبعد برهة طويلة ، ترك كيري ريشته الحادة وقال : « اللي . تعالي ... » ثم صرخ بها بجدة « لي لي ... » وارتعى عليها بسرعة غريبة فتساءلت لي : « ماذا صنع بردائه الأسود . وقبعته اللذين كانت تراه يلبسها منذ لحظة . » انها على استعداد لأن تقسم انه كان يضع عليه رداء اسود وقبعة . ارتعى كيري عليها بقوة ، وضغط باظافره على ذراعها ، وحملها بسرعة الى الجهة المقابلة من الغرفة . فدارت هي على نفسها حالاً ، برأس ضائع . تريدان تعلم ماذا يجري حولها . وها هي تشاهد المرأة الكبيرة التي كانت معلقة خلفها تماماً تهتز وتهتز ثم تسقط وتتحطم الى مئات من القطع الزجاجية .

وعندئذ قال كيري وهو يلهث .

- رأيتك تصطلمين بها وانت تقفين ، لي ، لقد كادت تقتلك

- انني اراهن أن هناك ما يقارب تماسة مليون سنة تجمعت كلها في وعملت معي على تحطيم هذه المرأة الكبيرة .

- ليس معك ، انظري لي ، انظري للوحة .

- لا ، لا اريد .

وكان تحديها له بقولها لا ، قد اراحها قليلاً ، فاخذت تكرر اللفظة . كانت تعرف انها ستجد في قلب اللوحة وجهين مخيفين .

- لي ! انظري الى اللوحة ، اريد ان تنظري اليها ، لا تخافي .

ورفعت وجهها اليه ، ولكن الحاجبين كانا يهتران .

وكان كيري يجدها ، ولكنها لم تكن تفهم عليه ، تماماً كما يحدث لها احياناً وهي في السينما ، عندما يرتج الصوت . وأخيراً ابعدت رأسها عنه ، ونظرت الى الأرض . كان المدرج الذي كانت تجلس عليه مفروشاً بقطع المرأة الالامعة .

ففكرت انها لو كان بإمكانها ان تجد وسيلة لتعيشها في خيط ، لاستطاعت ان ترين بها ثوبها وتجعله اكثر الأنواب لمعاناً على الأطلاق ... وعندئذ صرخت :

- ماما ، ماما !! انا خائفة .

ثم عادت الى نفسها . انه من المضحك ان تستجد دائماً بامها وهي لا تذكرها . ثم اخذت تفضح ، اجل كانت تفضح عندما اخذها كيري بين يديه ليقول لها :

- لي كفي . كفي ، ثم اغرق وجهه في ذراعها المتوترة ، وبقي كذلك ...

*

على حافة السببة التي تحمل اللوحة ، رأت لي سكيناً صغيراً حاداً كان يستعمله كيري للتصوير . ورأت نفسها تتأمل الفتاة الثانية التي تشبهها تماماً ، بل انها هي ، واخيراً امسكت بشدة مقبض السكين ورفعته عالياً جداً ، فوق ظهر كيري . ولكنها توقفت قليلاً لتخاطب نفسها :

- هذا ما يجب ان تفعله ، فانت فتاة طيبة ، ولا اريد ان يصيبك منه اي مكروه ، وقديكون في حالي هذا بعض ما كانت تقول له السيدة كيغر ، منذ زمن ، فلا اهمية لذلك الآن . لا شيء اثنى من الحياة ، وسأحفظ نفسي منه ...

ثم خاطبت ذاتها الثانية ايضاً :

- افعل ، لا تخافي يا لي .

وهكذا دخل السكين الحاد جسد الفنان كيري بهدوء ، وظل مقبضه في يد لي الى ان احسست بمادة لزجة تسيل عليها ، وعندئذ تركت السكين .

رأت نفسها مأخوذة ، مذعورة ، وتذكرت ذلك الكلب المسكين الذي اكل قطعة اللحم ، منذ زمن بعيد ، دون ان يعلم انها كانت مسمومة ، ولاخلطت وجه الشبه بينها وبينه .

اخيراً تراخت على نفسها بثقل ، ثم سقطت . لم تعد تشعر بشيء غير انها كانت مبللة بالعرق ، وصوت كيري يرن في اذنها :

- لي لي ، الم اقل لك كثيراً أن هذا سيكون شوماً علينا ؟

فقال لي في نفسها :

- ولكن لست انا على الأقل ذلك الشخص الذي يموت .

ثم اقتربت من اللوحة لتنظر اليها !

*

... وهناك وجدت لي بعد مدة ، جالسة امام اللوحة . كانت تضع رأس كيري على حضنها ، بين يديها ، وتهدهده كالطفل . هكذا وجدوها ، تغني له اغاني رقيقة ليغفو . وعسل المدرج حولها قطع المرأة المحطمة . اما اللوحة فلم تكن تحمل صورتها هي ، بل صورة الفنان بالذات ، وجهه هو .

ترجمة شفيق الفقيه



لنستأمر

تلك الشفاه ..
 أمن اللهيب ومن لظاه ؟؟
 أمن الشروق ومن سناه ؟؟
 بسمت وقد عبس القضاء
 وأطل رقبها الشقاء
 لإحدى أماسي الشتاء الباردة
 الراعدة ..
 جن الهواء ..
 فله عواء
 وعلا برنجر حانقاً صوت الرعود
 وزكا وميض
 نظرات شيطان بغض :!
 كنا من الملهى جميعاً عائدين
 والعائدون معربدون
 يتلكأون ..
 ويقهقهون ..
 فاذا رأوا غضب الرياح
 والرعد ينذر بالرواح
 يتزملون ..
 ويسارعون
 وكذلك زين لى الفرار
 فطفقت تدعوني النجاه
 ألا أناه
 لكن رأت عيني الحياه
 أبصرت هاتيك الشفاه .!
 تلك الشفاه شفاه طفل في الطريق
 جمع القصاصات الكثيرة للحريق ..
 وأمامه تل صغير أشعله ..
 ما أحله .!!
 يمانه ترقص في اللهيب ..
 ويساره فيه تغيب .!
 ياللسعيد .!
 ما كان يطمع من مزيد ..
 الريح تنفخ ناره فتريدها
 لم يعنه إيقادها .!
 هو يصطلى ..

ما شأنه بالمقبل ؟؟
 بشر يطل من العيون ..
 وسعادة ملء الغضون
 رغم الشحوب وقد علاه
 رغم الهزال وقد غراه ..
 ووقفت ما شاء الوقوف
 وكأنا أنا شاعر أو فيلسوف ..
 هذا الهزال أليس من جوع أليم ؟؟
 أولاً يمر به كريم ؟؟
 وأخذت أبحث دون جدوى عن نقود
 لم ألقها ..
 فهناك قد أنفقتها
 وفقدتها ..
 لاني ظلمتك يا غلام
 لم أقسم معك الحطام
 لو شاء قومك أنقذك
 يا ويحهم قد عذبوك ..
 هذا جناه مواطنوك
 لم يحنه أبداً أبوك
 نحن الجناه
 نحن القساه
 وعجبت إذ نظر الغلام
 لي في ابتسام ..
 عيناه ساعمتا بطهرهما ذنوبي
 شفتاه ساءلتا : أتخسني انتصرت على
 فعييت عن رد الجواب [الخطوب
 وسمعت تهديد الرعود ..
 وصباحها بي أن أعود ..
 خلفته فوق الطريق
 كان الوحيد بلا رفيق
 ومضيت عنه بلا شعور
 ونأيت عنه بلا ضمير
 إلا بصيص خافت بين الضلوع
 أهملته لم أحفل
 أنكرته لم أنحجل .!
 ومضيت أذكر أنه طفل سعيد
 أوليس يبسم للحياة العابسة ؟
 أوليس يشرق في الليالى الدامسه ؟
 أوليس يحميه الاله ؟؟

وبلغت دارى شبه مرتاح خلي
 لم أحفل
 أحكمت اغلاق الرتاج ..
 ونوافذي أوصدتها
 أحكمتها ..
 وحيت وجهي بالغطاء
 واخترت نوم القرفصاء
 وشعرت بالدفع الحبيب يخفني
 ويلفني ..
 قل للطبيعة : يا طبيعة ألقني ..
 أو روئي
 فانا حصين ..
 الرعد ليس سوى طنين ..
 والريح لا تلج العرين
 أناذا أنام ..
 أخطو إلى دنيا الروى ..
 دنيا الجمال ..
 لكن وكيف ولم أخاف ؟؟
 هاتيك دقات خفاف
 هاتيك دقات المطر ..
 وهناك في الساح الرهيب ..
 أمل تعلق في لبيب ..
 وسينطفئ ..
 وسيختفى
 وهناك يرتاع الوليد ..
 ويبيت يبحث عن جفاف كي ينام
 أترى ينام ؟
 ما ضرني لو كان نام جواريه ؟
 وآعاريه !!
 لو كان في بيد لآوته الكهوف
 ووقته من تلك الختوف
 لكنه في حاضره
 فيها بيوت عامره
 لكنه صوت ضعيف ليس يباغنا صدها
 هتفت به تلك الشفاه
 أمن اللهيب ومن اظاه ؟؟
 أمن الغروب ومن سناه ؟
 بسمت ... فأبصرت الحياه
 وخبت ... فأدركت الحياه
 وكرهت أن أبقى جماداً في الحياه
 القاهره اسماعيل مصطفى الصيفي

الوجود والنظر

عند سارتر ومارسيل

— تلمة المنشور على الصفحة ٢٣ —

تستطيع ضغطة اليد ان تنسيه — اي حضوراً آخر . هذه اليد التي تحمل على طرف هذا الحسد تعطيه الشعور بانها وحيد مع نفسه ، فان حريته التي تفيض من كل جهة تحمل في جسده كأنما هو مسحور بنفسه . لقد جردته المداعبة ، من ذاكرته ، ومن ماضيه ومن مهمته الاجتماعية ، وتركته يتأرجح في حدود جسده . وإذ ذاك فان شعوراً من الأمن ينبئ الذي يداعب بان الآخر قد استسلم له وهو حبيس في جسده نفسه ، عاجزة حريته عن ان تفيض او تقلب .

وهاك أيضاً كيف يتعقد التناقض وكيف تنتهي الجنسية بالفشل . وبالفعل ، ففي الوقت الذي ينغمر فيه الآخر في جسده ، او بالأحرى في تصنعه ، كما يقول سارتر ، ينغمر المداعب في تصنعه أيضاً . ان مداعبة الآخر تعني مداعبة الذات بشكل ما . وتفور الحرية في جسد كل واحد منها . فلقد فقدنا صفاتها الفاعلة ، و يبقى شيئان فقط يتجهان بيأس خائض على حدودها التي تجعلها مغلقين لا سبيل الى اتصالهما .

وعند هذا المنعطف المغلق تلتقي الجنسية بالسادية كما كانت الماسوشية يخرج الحب منذ حين . فالغضب السادي يمكن ، بدلاً من أن يذلل حرية الآخر بالمداعبة ، في أن يمتلكها بالعنف اذ يفرض عليها اذلالاً يحفظ سلطتي ويصونني من فقد حريتي الخاصة بي . ولكن الآخر اذ أصبح شيئاً مبهوراً ومعذباً يفلت مني مرة أخرى لأن غاية القوة كانت في ان تلتقط فاعلاً حراً ، ملبساً بالحرية ، وليس امامنا بعد الا شيء مأخوذ .

وهكذا وفي مطلق الأحوال فان الجنسية كالحب مرصودان للفشل . يقول سارتر في « الكائن والعدم » : « ان الآخر غير قابل للالتقاط . وحين التقطه يبطل ان يكون هو . » انني مدفوع منطقياً وانا يائس من كل اتصال ، الى الكراهية التي تلاحق موت الآخر لتجرده ، مرة واحدة من هذا النظر الذي يهددني ويعرضني الى مخاطر الاستعباد . ان موت الآخر هو وحده الذي سيكفل لي امني .

على ضوء هذه الشروح يمكن فهم مسرحية سارتر « الجلسة السرية » بسهولة . انها قصة رجل وامرأتين يلتقون بعد موتهم . كل واحد يعلم كل شيء عن وجود الآخرين . واذ انتهت حياتهم فان أي حرية لا تستطيع ان تدخل فيها اي تعديل اذن فان كل واحد ليس بعد إلا شيئاً في نظر الشخصين الآخرين . والواقع ان حدي هاتين المرأتين ، وهي « استل » ، تتمنى الرجل ، غرسن . وبما أن الحب يريد ان يكون محبوباً ، فانها لا تطلب إلا ان تكون له شيئاً . انها تقول له : « اسجل على مقعدك وانتظر ان تشغل بي » ولكن « غرسن » مات موة جبان ، والكل يعرف ذلك . ولا يعترية الحجل من هذا امام « استل » التي لا يهملها ان تحكم عليه ما دامت هي تطلب منه شيئاً آخر ، ولكنه يججل امام المرأة الاخرى « اينس » لأنها تحكم عليه . انها هي التي يتمنى ان يقنعها بكذبه . ومن اجل هذا هو لا ينظر الى « استل » التي تتمناه بل الى « اينس » التي لا تشبهه . على ان « اينس » لا تحب « غرسن » ولكنها تحب « استل » التي تفلت منها لأن هذه الأخيرة لا تود ان تجعل من نفسها شيئاً لها ولكن لغرسن .

انها دائرة مفرغة ، جهنمية ، يشتهي فيها كل واحد الآخر من دون ان يستطيع امتلاكه ، كما يجد نفسه مشتهى من الذي لا يود امتلاكه . انه انعدام جو يجمع بينهم ويجعل كلا منهم اسيراً لدى الآخر . وهذه هي اجوبة « الجلسة السرية » الأخيرة التي تختصر فكرة سارتر عن نظر الآخر :

« اينس » : ان غرسن الجبان يمسك بين ذراعيه استل ، قاتلة الطفل . ان راهنات مفتوحة . هل يقبلها غرسن الجبان ؟ انني اراك ، انني اراك . انني حشد بنفسي ، الحشد ، يا غرسن ، الحشد ، هل تسمعه ؟ ايها الجبان ، ايها الجبان . ايها الجبان . عبثاً انت تقلت مني فاني لن اتركك ابداً . ما الذي تبحث عنه على شفيتها ؟ النسيان ؟ ولكنني لن انسك انا وانا التي يجب اقناعها . انا ! تعالي ! تعالي ! انني انتظرك . اترين يا استل ، انه يلاشي ضمته وهو وديع ككلب . انك لن تحصلي عليه .

غرسن : اذن فهذا هو الحميم ، لم اكن اعتقد ذلك ابداً . انك تذكرين الكبريت والحطب والمشواة . آه ! اية مهزلة هي : لاحاجة للمشواة . الحميم هو الآخرون .

غبريل مارسيل او القابلية

« الحميم هو الآخرون » ما ان سمع غبريل مارسيل هذا الجواب حتى تتمم امام صديق كان يجلس بالقرب منه لمشاهدة « الجلسة السرية » :

« أما انا فارى ان الحنة هي الآخرون » . وقد لا تكون هذه العبارة الا نكتة في هذه الحكاية ، ولكنها تشير اشارة عميقة الى فكرة مارسيل . اننا نتوقع بان نخرج من الحشد المخنوق الذي كنا فيه منذ لحظة لندخل نوعاً من وجودية في الهواء الطلق ، يغدو فيه الحوار مع الآخر وعداً ، حظاً ممكناً ، كأنه جنة مباحة اكثر منها سراباً محظوراً .

لن انقد هنا سارتر ، فان ذلك يقتضي ان نتحدث عنه طويلاً جداً ونرجع الى دراسة فلسفته من اساسها . ولقد لاحظنا انه يجلسنا في نظام ، والنظام في الحق لا يتفكك الا اذا رجعنا الى النقاط التي انطلق منها — الا اذا فجرناه من الداخل . وبالفعل — وهنا يكمن نقدي . فان فلسفة مارسيل تبدو لي وكأنها تفجر من الداخل فلسفة سارتر محتفظة مع ذلك بما يظل ذا قيمة فيها .

ولو لم يزعم سارتر انه لا يحلل الا بعض اوضاع مع الآخر او تشويهاً ممكنة دائماً منذ اللحظة التي ينزلق فيها كائن الى المرض او الاختلال ، من كان ينكر اذن قيمة هذا التحليل ؟ ! انه على العكس ، واضح وضوحاً شديداً انه يلقي شعاعاً شامخاً فائضاً على جزء كامل احب ان اسمه « الجزء المظلم من العلاقات البشرية » ، هذا الجزء الذي نجده في بعض اشكال كريكاتورية للحب — كلما غدا الصراع ، بنوع خاص ، جوهر العلاقات بين البشر ، وكلما رضي الكائنات ان يتحدوا الى اشياء ، خلف قضبان حساسيتهم الخائفة ، بعد ان اخرجوا من حياتهم الداخلية هذا المدى من الحرية وهذه الأمكانية للتقبل والمبادلة والهبة التي تعرف بها ، بوجه عام ، الشخصيات الإنسانية الحققة . ان الحميم لا يتفجر بين الناس الا بعد ان يكون قد انفجر في قلب كل فرد واحاله داخلياً الى غرائزه وانانيته ، والأختناق يقذف الكائنات بعضهم ضد بعض لأن كل واحد يكون قد اخذ بدوار داخلي على حافة انعدام حريته المفقودة .

وإذا استعملنا تعابير غير بيسل مارسيل فسان كل شيء يدور في عالمه كما لو أن هناك فضاء مادياً يمكنه في الواقع أن يشغله شخصان معاً ، كما لو أن هناك عالماً من « الامتلاك » Avoir يكون فيه المالك هو الذي يحرم منه الآخرون . كما لو أن كل إنسان كان أرضاً يجب أن يحمي حدودها خوفاً من غارة أجنبيته .

وتصبح العلاقات بين البشر علاقة ملاكين ينحني كل واحد منهما على ملكه ليحميه جيداً ضد كل حضور ، لأن كل حضور هو تهديد . أنه عالم الامتلاك والقلق ، حيث يسرق منا نظر الآخر منظرنا ، وحيث أن تساؤل عينيه يفقدنا حريتنا ، وحيث أننا ، لكي نغزو أمناً ، يجب أن نمد فضاءنا بدخولنا فضاء الآخرين . وخوف أن نصبح فرائس ، يجب أن نأخذ في الحال السلاح ونحارب . أننا نعرف جيداً هذا العالم ، عالم من يسهل على إثائه ، على ثروته حتى يتعذب به ، على أولاده حتى تنحدر الأبوة إلى امتلاك ، وعالم من يحرص على كرامته حتى يفقد منها كل كرامته على مسيرته ووليافته حتى يتأني من فرط التأدب . لقد غدا هو نفسه شيئاً حساساً قابلاً للخدش ، في تشويش دائم . والصدق الذي يدق على الباب هو تنبيه ، والزيارة غير المنتظرة هي انذار . والأحداث تتجاوز دأماً كما لو أنها لا غاية لها إلا انتظاره ، ومن أجل أن يسيطر عليها فإنه يقسو وينطوي على نفسه في العزلة ويحيط ذاته بمتراس من الحذر والرفض . أنه طاعية بالقوة . والشك يسم علاقته مع من يحبونه وكذلك مع الآخرين ، لأن كل واحد هو عدو مقنع . فان الحياة هي في نظره هلاك والخيم هو الآخرون . ويختصر مارسيل كل هذا بكلمة عدم القابلية indisponibilité

يقول غبريل مارسيل في مذكراته « الكائن والامتلاك » ص ١٠٥ : « أن تكون غير قابل يعني أن تكون مشغولاً بنفسك . » ونضيف أن الانشغال بالنفس هو الامتلاء من النفس . أي عدم وجود أي مكان للآخرين . والامتلاء من النفس ليس صفة المتكبر المحتلي من نفسه كما يقولون لأنه لا عيون له إلا لنفسه . كلا ! فالقضية أعمق . أن الامتلاء من النفس هو وضع من يشغل بدون انقطاع بتقييم نفسه وبتقديرها وبتقديرها بأن يضع في ذلك غالباً كثيراً من النية الحسنة ومن الضمير . أنه موقف من يسميه البعض « بالصدق » والاخلاص .

إننا لنذكر صرخة كلود لوموان في مأساة مارسيل « رجل الله » الذي لم يتألم بأسه أمام والدته لأنها كانت دائماً أكثر انشغالا بانتصارات مهنته في نظر الآخرين منها بمعنى حياته العميق كرجل :

« أنني أتذكر الجوّ الذي ترعرعت فيه ! لقد كان تخصص فرنسيس الانتصارات في الانشاء وتخصيصي أنا ، كان الوسواس الأخلاقي . آه يا أمي ، هذه الكبرياء التي كانت تشتمل في عينيك عندما كنت أتقدم لأبشر عرض أغراضي الصغيرة . والكل كان يقول : « ان فرنسيس هو ذكاء ، وأما كلود فهو ضمير » من يدري أنه لم يكن يحدث لي أن أخترع وسواسي لأرضيكم ؟ هذا ... هذا ... ما يسمى تكوين نفسي لخدمة الله . وفيما بعد كنت في معهد اللاهوت . وأذكر أن بعض ألوان القلق قد راودتني وحدثت عنها أبي . ولكن هذه المرة تغيرت اللوحة . لقد سمعنا من سريري تتحدثان طوال الليل . وفي اليوم التالي كانت عيناك أثناء الفطور حمراوين وكنت تنظرين إلي كما لو كنت قد بت خارج البيت . هكذا كنت تنمين في حس الصدق والصراحة . كلا ! لم تكن الغلظة كلها غلظتي إذا أفلست . إن هذا الكلام يدهشك ؟ ومع ذلك فإنها الحقيقة بعينها . »

(رجل الله . ص ١٥٤)

فالامتلاء من النفس يمكن إذن أن يغطي بحجج جميلة كأن يكون الإنسان ضميراً ، أو أن يمتلك بالصدق والاخلاص . هذا الصدق الذي ينمي داخلياً نوعاً من الترجسية الروحية حيث يكون الوعي المنطوي على ذاته انطواء على مرآة ،

هو قبل كل شيء مجنوناً ومسحوراً بكثافته . وينحصر الوعي ويندو كشيء بدلا من أن يكون منتبهاً لدعوة الحياة ولنداء الآخرين . ان عبارة شعبية تعبر عن ذلك بوضوح . أنها تقول : « أن تكون ناظراً » . وأن تكون ناظراً يعني أن تنظر إلى نفسك تعمل حتى تكون أكثر تنبهاً إلى الجهد الذي يبذل ، منك إلى انتظار الآخر ، وهذا ما يسمى أحياناً اقتصاد الوسائل . وأنه لتعبير جميل .

ولكن يجب أن نعرف ما إذا كان ينبغي هذا بعض بخل الحياة أو نوعاً من العجز للانفتاح للآخرين أو بعض خوف من الود مع وضعهم خشية أن يدفع ثمن هذا الود أكثر مما يجب . فالناظرون يحكمون دائماً « ان هذا كاف ، هذا أكثر مما ينبغي ، بالنسبة إلى الآخرين . فليعلم أن يعيشوا وفق أوضاعهم » ولكنهم هم أنفسهم لحسن الحظ يغيرون مقياسهم ليخدموا أنفسهم .

وإذا أردنا أن نفهم ما يختبر تحت هذه المأساة التي تصمنا أمام نداء الاتصال ، فهذا هو الشرح التقريبي لغبريل مارسيل . ان يوجه المرء نظره إلى نفسه ينمي هذا فيه نوعاً من الضباب الداخلي الكثيف يفقد فيه الاتصال مع ينبوع حياته المتدفق . وإذا يكون المرء منهمكاً بالاستعلام عن نفسه فإنه يحيل نفسه إلى مجموع حركاته ومواقفه وبكلمة إلى وظيفته . وواضح أن الوظيفة توشك دائماً أن تقنع الشخص ، أنها كطبقة من التقيي « durcissement » تطبع عليها الآليات غير الشخصية لحركات الوظيفة ويتجمد خلفها الشخص بتصلب نهائي .

إنها بالضبط حالة كلود لوموان : ففي أثناء تألق نجاحه يدرك ان حياته قد ضاعت . لماذا ؟ لأنه في علاقاته مع زوجته لم يبق إلا بان يمثل وظيفته بشرف كقس . لقد كانت امرأته خائنة له تراودها مغامرة أجنبي . من التي كان يقدمها لها . ولقد صفح ، صفح عنها لكي يتحاشى الفضيحة حول عائلته ، ولأن هذا الصفح ينسجم جيداً في شخصه كقس يستقبل الشاة الضائعة ، لأنه يجد نفسه هكذا أكثر تقدراً . وأخيراً فإنه يربطها إليه بغرم العرفان بالجميل . ولكنه اذ ينشغل ليحسن تمثيل دوره وليقيم نفسه ، فإنه ينسى أثناء ذلك عذاب امرأته وهذا الجرح المفتوح الذي لم يستطع الصفح ان يهدئه . ومن أجل ذلك ارتد هذا الصفح عليه . لقد ردت له امرأته كأنه صفة : « انت لم تسامحني لأنك كنت تحبني . فما الذي كنت تريدني ان افعل بصفتك ؟ » .

هذه هي فقيصة عالم سارتر : السقوط في عالم الوظيفة والأشياء او « الامتلاك » الذي يتنازع الناس عليه ، لأن كل واحد اذ انشغل بنفسه غدا مغلقاً . والقابلية الداخلية تتيح إذن الفرصة الوحيدة للاتصال بالقرب . ويحلل مارسيل هذه القابلية في بعض التجارب المعاشة كنظر الأعجاب ونظر الأمانة .

ويجب ان نلاحظ أننا قلنا نعرف ان نعجب ، نحن المغفلين عن مدى قيمته الروحية ، فان الذي يعبر خير تعبير عن قوة وفاعلية الأعجاب فينا هو فعل « رفع » حيث يبدو الوعي وكأنه قد انتزع من نفسه ، فهو ينسلخ في طريقه نحو هذه القمة التي تبعث فينا الأعجاب . وبالمقابل فان الذي لا يفهم اعجابنا يبدو لنا مسمراً بالأرض ، منفياً عن هذا الاتصال السري الذي كان لنا امتياز حضوره وكل اعجاب يرافقه توأمه : نوع من الوحي الذي ينفجر في الوعي ويفجر بالغبطة ، وحي لا يفعل فعله الا اذا فقدنا رؤية انفسنا .

ولنتأمل الآن موقف من يعجز عن الأعجاب ولزنا لم يكن عدم قابليته هو السبب العميق لذلك . فإمام القيمة التي تخلق في الآخر الأعجاب لم يستطع هذا الأخير ، بدلا من أن يفتح للاتصال ، ان يدفع عن نفسه رداً شعورياً يدل على انشغال بالذات مؤلم ، رداً شعورياً يمكن ان يعبر عن نفسه بهذا القول : « ولكن انا ماذا اصبح هنائي الداخل ؟ » أنها الخشية الخفية في ان يفقد في داخله شيئاً يحصره ليلتفت ويلقى نظراً ناقداً ومتعالياً ، نظراً يريد أن يسميه موضوعاً

او ثاقباً شاجباً هذه القيمة التي لا ضرر له منها الا أن تكون تهديداً للأعجاب الذي يحمله الى نفسه . ولنلاحظ كم هي غنية عبارة « التظلل » لأننا نخشى ان نفلق في الظل ، بسبب هذا الضوء الجديد الذي يعرضنا الى ان يجعلنا مظلّمين في اعيننا او في اعين الآخرين .

فعدم امكانية الأعجاب تشهد اذن بوحي ممتلي من نفسه عديم القابلية بالفعل بوحي مغلق على نفسه لأنه يعامل نفسه كشئ ، كشئ سريع العطب ومهدد وبمقابل وحي متفتح قابل للانطلاق والاتصال اذ يتحرر من نفسه ومن حدوده . واذا كان محرك العلم هو الدهشة ، فان محرك الحب هو بكل تأكيد القابلية . والقابلية هي أيضاً مفتاح تجربة اخرى حللها مارسيل هي تجربة الأمانة . وبالرغم من كل اعتقادنا فان يكون المرء اميناً لا يعني ان يكون اميناً مع التزاماته هو ومع كلمته وحسب . ففي هذا النوع من الأمانة تهدف الى ان نبرهن على اننا لسنا خائنين لأنفسنا فتظل ذاتنا هدف هذه الأمانة ، حبيسة في دائرة مفرغة للوعي المغلق .

فالأمانة الحقّة تلزمنا بالنسبة الى آخر لا بالنسبة الى انفسنا . واذا فان هذه الأمانة بدل ان تتجمد في ماضيا ، وان تعود الى ذاتها ، اي الى الكلمة المعطاة ، تتبع ، بالعكس ، مصير الآخر ، وعليها ان تنمو معه بان تتسم مع منحى حياته ، ولا يعد رجل اميناً لمجرد انه لم يخدع زوجته قط . فما الرأي في فنان يعيد دائماً العمل نفسه ليظل اميناً لنفسه ؟ ان الأمانة تفترض لا تكرار الذات ، بل تفترض نمواً مطرداً وانتباهاً لحاجات الآخر العميقة والحياة اننا لا نقيم في الأمانة ، انها ظفر كل يوم . ومن يتربع فيها يكون قد فضج اكثر مما ينبغي لجميع انواع الحيوانات .

ليس من الممكن اذن ان يكون المرء اميناً لشيء او لذاته . فالأمانة تكون بالنسبة لشخص عندما تكون حاضرين لنفس الآخر ، لأعمق اعماق صميميته . والأمانة تفترض اذن اننا قد فتحنا للآخر اعيناً ، سلفاً يستطيع ان يستمد فيها حسب حاجته . انها تفترض ثقة بسر الآخر وتحلياً لا ينظر الى نفسه وهو يتخلى ولكنه يمنح ذاته دون اية فكرة مسبقة ومن دون انتظار مقابل .

وابتداء من هنا يدخل عنصر جديد في الأمانة ويبدلها حسب مارسيل الى « امانة خلاقة » . فان كنت متفتحاً حقاً للآخر ، وان وجد اعيناً معروضاً لصداقته ، فان امانتي لا تتعلق بامانته . انها ممنوحة له كمطلق دون أي شرط حتى انه لو فرضنا وهزم هو نفسه ، وتجمد هو نفسه في حياته فانه يجد وراء غيابه وضعفه نظري مستقر دائماً على احسن ما فيه ، في انتظار تخلصه من انفلاتة الموقف ، كأنه دعوة ليلتقي هو نفسه مع احسن ما في ذاته . فاماني أصبحت في هذه الآونة خلاقة حقاً لشخصه .

من اجل ذلك تفترض كل امانة واقعية فعل ثقة يوجد مالم يكن يوجد . هل تعتقدون ان ام مجرم متأصل يمكنها ان تياأس من ابنها ؟ انها لا تستطيع ذلك ، لأنها تعلم انها إذ تياأس منه تدفعه الى ان يياأس من نفسه ! ان تياأس من كائن ما هو ان تجعله يياأس من نفسه . وهكذا فان رفضنا الاعتراف بكل منفذ لنمو الآخرين ولنتذكر على هذا الضوء القضية الرئيسية لرواية « إتيان دو غرين » « الليل هو ضوئي » وسنهم لماذا تبدو لنا مسألة الأمانة مثيرة جداً . فان امانة الزوج وحدها تستطيع ان تخلص هذه المتعوه التي سوف تغرق في الجنون النهائي ان يئس منها زوجها ايضاً .

ولنتقل نظر الأمانة هذا الى التربية مع الثقة التي تفترضها . فسرى اننا كلما شككنا في الآخر دفعناه الى ان يحقق شكوكنا . وبالعكس فان ثقتنا هي خالقة لنموه .

واذن فان النظر المسلط على الآخر يتلبس معنيين : معنى يعبر عنه سارتر يمكنه ان يجمد الآخر كشئ ويجفقه من كل ينبوع سري وشخصي وينصبه تهديداً . ولكي يبعد هذا التهديد يدفعنا الى ان نعدمه . ذاك ان النظر ملتبس . ففي الحياة اليومية نستخدمه لنأخذ عن الأشياء والأشخاص نظرة نفعية ، وفي كل مرة تكون الوظيفة هي محرك فعلنا — سواء اكانت وظيفة عضوية او اجتماعية — فاننا نستخدم النظر لنستعلم عن موقف الآخر ولنعلم كيف نتموضع بالنسبة اليه ولنعلم كيف نستخدمه . انها علاقة آلية لكنها شبيهة بعلاقة المستثمر والمستثمر ، وإذ ذاك تنحصر مسافة ينفجر منها الصراع الذي يدل ان كل واحد ، ممتلي من ذاته هو قابل للاتصال الحقيقي .

ولكن ما ان يتحرر الوعي من ذاته حتى يتحمل النظر معنى آخر كما رآه مارسيل . فمن شاشة يصبح اتصالاً ومن نزاع « بينه وبين » يغدو نداء بين « الأنت والأنا » . انها نافذة منفتحة على سر حضورك ، تلك التي تدعوني من وراء حركاتك ووظيفتك وكل ما تملك لألاقي ما هو انت في تدفق شخصك غير الملحوظ والمثير . وبدلاً من ان اجمد كشئ ، دون امكانيات او حرية ، فأنا نظرك ، بالعكس يحولني الى فاعل ويدعوني الى ان انطوي على ذاتي وان استعيد انطلاقي ابتداء من اصدق صميمتي .

واكثر من ذلك فان نظر الآخر بدل ان يفجر النزاع ويرغمنا على الأثرة والتحدي او على ان نراقب انفسنا بالتبادل حتى لا نصيب ميزتنا ، فان النظر يستطيع ان يجعل من الآخر ، لا الآخر الذي هو يواجهني فقط ، ولكن اعمق من ذلك يستطيع ان يجعل منه مساعداً لنموي وينبوعاً من ينابيع حياتي الشخصية . من اجل ذلك نحن مسؤولون ، وجودياً ، عن الآخرين ، وما النظر الاعقدة دوران هذه الثروات ، والآخرين ليسوا هم جحيم الافتراق ، ولكنهم جنة الاتصال .

انما بالرغم من هذا القرب الممتلي أحياناً بالصعوبات ، فانهم يعطوني فرصة لأنسى حدود ذاتي ومن ثم الى ان أقودهم الى اكتشاف خير ما في انفسهم . وعلى كل حال يمكننا ان نقول : « ان اقصر طريق من ذاتي الى ذاتي تمر بمنعطف الآخر » (ا . — مونيه)

الخطاة - النظر والتجاوز

وان نحن تساءلنا اخيراً لماذا يتضارب موقفا سارتر ومارسيل الى هذا الحد حول النظر ، الذي هو شاهد العبث عند احدهما وشاهد وجود اضافي عند الآخر ، فاني اجيب باختصار هنا ان هذه التعارض مردود الى جذور فلسفتيهما اي الى الصلة التي تشد الكائن الى تجاوزه . فبينما يعتقد سارتر الذي يدفع الألحاد الى أقصى حدود نتائجها ، ان الانسان هو واحد ، مثبت الجذور ما دام الله قد مات ، فان الإنسان في نظر مارسيل ليس في الحقيقة هو نفسه الا حين لا يحلم بعد بأن ينطوي على نفسه وانما يحلم بأن يفتح على السر الداخلي الذي يزوره ، والذي يعكسه اذا اراد ان يلتقطه .

ومن هنا بالذات ، يفهم الإثنان فهماً مختلفاً نمو الإنسان اي تجاوزه حسب عبارتهما . فان الإنسان في نظر سارتر لا يستطيع ان يتجاوز نفسه الا افقياً اذا جاز التعبير بأن يقذف نفسه على الآخرين معتدياً على حياتهم . وهو اذ يضطر الى استعبادهم ومن ثم حطهم كأشياء ، بالرغم من مقاومتهم ، فانه يكتشف ان جوهر العلاقات بين البشر هو الصراع .

ولكن اذا لم يتجاوز الإنسان نفسه الا عميقاً ، اي عمودياً ، بأن لا يسد الإتصال بداخلته ، بواسطة امتلاك نفسه ، فان تجاوزه لا يقوم في عالم الأشياء والامتلاك ، هذه الأشياء التي لا يستطيع البشر وقد تحولوا الى ملائكين الا ان يتجاهاوا عندها ، ولكن على العكس يؤكد هذا التجاوز نفسه في العالم الروحي الذي يدرك فيه كل انسان ان حياة الروح لا تنفذ وهو لا يخشى المنافسة بأن فيه اكثر مما هو نفسه ، شرط ان يكون قابلاً لنمو هذا « الأكثر مما هو نفسه » الذي يسكننا ويكسب صميميتنا طابعها النبيل .

ليس للإنسان امام عبث العلاقات البشرية ان ينصرف احتقاراً كما هو موقف « نيتشه » ، ولا ان يعدم فيه نفسه كما هو موقف سارتر ، ولا ان يتمرد كما هو موقف كامو ، ولا ان يراجع كما هو موقف « جيد » . وانما عليه ان يفتح اسلاك الحنان الداخلية ، هذا الحنان المتقبل المتنبه لجميع الجراحات الفاقد رقابة العقل المشلة والشديدة الوعي .

وينه حبشي

ترجمة : عائدة مطرجي ادريس

ظهر حديثاً عن

دار المعارف

غ. ل

- | | | |
|------|--|-----------------------------|
| ٨٠٠ | جوامع السيرة | تحقيق الدكتور احسان عباس |
| ١٠٠٠ | تفسير الطبري سادس | تحقيق محمود وأحمد محمد شاكر |
| ٥٠٠ | نجوى | لعننان مردم بك |
| ٥٠٠ | مذاكرات الأمير عبد الله | تحقيق أ. ل. بروفينال |
| ١٥٠ | (الجزء) سيف بن ذي يزن لمحمد احمد برانق | أربعة أجزاء وشركاه |
| ١٥٠ | (الجزء) عنتر بن شداد لحسن جوهر وشركاه | ٨ أجزاء |
| ٥٠٠ | الفن ووظيفته في التعليم | للدكتور حمدي خميس |
| ٤٠٠ | الخبرة اليدوية واثراها | لسعد الخادم |
| ٢٠٠ | كرم على درب | للاستاذ ميخائيل نعيمة |
| ٤٠٠ | احلام المهندسين | ترجمة المهندس احمد علي فرج |
| ٤٠٠ | قضية فلسطين | للاستاذ أكرم زعير |
| ٤٠٠ | اسس التربية الفنية | للدكتور محمود البسيوني |
| ١٢٥ | البحري | للدكتور احمد احمد بدوي |
| ١٢٥ | المتبني | للدكتور زكي المحاسني |

تطلب من دار المعارف بيروت

لصاحبها : ا. بدوان

بناية العسيلي السور - ص . ب . ٢٦٧٦

ومن جميع المكتبات الشهيرة في البلاد العربية

النشاط الثماني في الفـرب

معجزة لورنس اوليفيه

محاولة اخراج شكسبير سينمائياً ، صاحبت السينما منذ نشوئها حين بدأها سارة برنار عام ١٩٠٠ بتمثيلها «هملت» ومنذ ذاك ظهر ما يزيد على الخمسين محاولة فيما لا يزيد على الخمسين سنة . غير ان حظها من النجاح لم يكن مما تحسد عليه . فقد بقي هذا السؤال طليماً : أفن سينمائي تقتل فيه المسرحية والعذوبة الشعرية ، أم محافظة على الأصل يصبح تسجيله على فلم لغواً لاغياً ؟

وهكذا جاء لورنس اوليفيه ليحل اللبس فاخرج لنا « هملت » فإذا به سينما لا شكسبير ، فقدم وعاد فاخرج « هنري الخامس » فإذا بها شكسبير ولكن لاسينما ! ظهر فيها حتى المسرح وحق الكورس مهيباً بالنظارة : « ودعونا نعمل على تموي تمويلكم . فتصوروا ... » ولكن لم يكن هناك ما نتصور بمخيلتنا ، فكل شيء يظهر لنا المصور بكل طبيعة وواقعية من الخيل الى السفن . ولكن بعد الفعل ورد الفعل ، توازن اوليفيه فقدم « ريتشارد الثالث » . انجح محاولة في هذا الصدد . والواقع انه اول فلم من مسرحية اخرج منه دون أن أشعر بالحبية التي تصاحب كل من رأى المسرحية قبل الفلم . ها هو شكسبير أمام من يحب المسرح . اما من اعتاد الترويح في السينما فسيجد شيئاً امامه . ولكن على الجميع ان يفتشوا كيف يصور الفلم بابداع ، وبطله اوليفيه خاصة ، تلك الظاهرة التي تغيب عن كثير من باحثي شكسبير ، وهي انحراف الملوك والأمراء في حروب ومكائد تضعف فيها امانة الشرف وكلمة الدين ، واهم من ذلك ، دماء من لم يكن لهم فيها فاقة ولا جمل . لقد حاز الفلم الجائزة الأولى لأحسن فلم بريطاني والأولى لأحسن فلم عالمي والأولى لأوليفيه كأحسن ممثل ، من الأكاديمية البريطانية . ومن حسن الحظ ان يصاحب عرض هذا الفلم عرض « الليلة الثانية عشرة » كوميديا شكسبير الرائعة التي اخرجتها ستيويهاث موسكو . وهنا لم يستطع الروس ان يحولوا دون تلك الحبية ان تتناهي . الفلم لا يخيب أحداً عن قصده لاخرجه وتمثيله أو لألوانه وموسيقاه ، ولكنه لا يحرمه شيئاً من الحبية كقطعة من شكسبير .

خالد القشطيني

لندن

الاتحاد السوفياتي

نظرة في الوضع الادبي

ما لا شك فيه أن الأدب السوفياتي اليوم ليس كما كان في عهد ستالين وجدانوف . فبالإمكان ملاحظة لون من الحيوية والتجدد فيه ، وإن كان هذا اللون أبرز في ميدان التاريخ والنقد الأدبيين منه في ميدان الخلق والابتكار . وقد كان من أهم الأحداث الأدبية في الانتاج الحديث هجوم شولوخوف على بيروقراطي الأدب السوفياتي ، ولا سيما على الذين كانوا يتمتعون بالخطوة الرسمية من أمثال قسطنطين سيمونوف . والواقع أن هذا الأخير الذي يقال انه يشتغل الآن بالجزء الثاني من روايته « رفاق السلاح » كان في العام الماضي أقل ظهوراً منه في الأعوام السابقة ، في حين أن إنتاج منافسه (شولوخوف) كان ملء السمع والبصر .

اتكـلـر

لمراسل « الآداب » الخاص

ترجمة جديدة للقرآن

لعل اروع ما قيل في القرآن تحقّقاً « إنا أنزلناه قرآناً عربياً » ، فعربية الذكر الحكيم لعنة تلحق كل يد تمتد إليه بالترجمة . وشاء المسلم الأعجمي أم أبي ، فسيتقي أمام هذه الحيرة : أقرآن عربي أغلق فيه القصد أم أي مترجم مات منه السحر ؟

لقد جاءنا الدكتور A.J. Arberry الأستاذ في جامعة اكسفورد بترجمة جديدة توخى فيها عبور هذه الهوة وتحدي تلك اللعنة . وهذا بالذات هو ما صرح به في المقدمة الغنية التي استعرض بها الترجمات السابقة والعلل التي صاحبها . الخ وعن عزمه في جعل هذه الترجمة مغرية للقارئ المعتاد . وشكراً له على غايته ؛ فالقرآن عند الغربيين من الكتب التي لن تلتقطها يدك ثانية حالما وضعتها جانباً . والسبب واضح فمعظم ادب القرآن ، كأي من صنوف الأدب العربي ، لفظي ولغوي لا يكاد يتنفس الترجمة حتى يختنق . وهنا يتجلى مسعى الأستاذ اربري . مع ذلك فانه لم يحاول أن ينتج ترجمة حرفية ليخفي الغرض من باب آخر وانما اعتمد اصنافاً من فنون القول الإنكليزي توازي ، من قريب أو بعيد ، فنون بيان العربية ويديها . فمثلاً بدلاً من نقل الجمل المسجوعة الى جمل مقفاة نقلها الى ضرب من الشعر المنثور . وهكذا فلنقل الإيقاع الشعري اعتمل توزيعاً هندسياً في طول الجمل وقصرها .

وقد اثني معظم الباحثين على جهوده في هلولوا لمحصله . ولكن الحكم على مثل هذا المشروع انما يأتي من سواد الشعب . هل سيصبح القرآن من الكتب التي لن يضعها القارئ الإنكليزي جانباً حالما تمتد اليه يده مرة ؟

لقد سألت مثل هذا السؤال لسيدة اطلمت على الكتاب فقالت انها اعجبت بمقدمة المترجم كثيراً !

بابل الجديدة

هذا هو عنوان كتاب فريد في بابيه كتبه الأستاذان ستيوارت وهيلوك اللذان كانا يدرسان في العراق لعدة سنين . والكتاب فريد لأنه يقدم انطباعات شخصية تماماً عن البلد واهله ترتقي الى صورة كاملة . والصورة التي يرسمها الإنكليزي عن أي شعب اجنبي هي طبعاً معروفة . ولكنه عندما يشعر بأن هناك من ينصت اليه في ملابسات ليست مستحبة يضع « الباب » في فمه ثم يتم بين اسنانه ، فلا يفهمه أحد غير اهل ملته . وهذا شأن الكتاب : يحتاج القارئ ان يقرأ بين السطور والا فيضيع شلناته الخمسة عشر . ولكنه اذا فعل فيضيع كل احلامه عن بغداد « انها مدينة ذات جمال اقرب ما يكون الى القبح الذي يضطرك الى مسك انفاسك لتتمتع به »

انا واثق من ان الكتاب سيجد سوقاً رائجة . في العراق . ولا اقول ذلك هازلاً . وهو من مطبوعات كولنز .

النشاط الثماني في الف - رب

كيرشون V. Kirshon و بيريز ماركيش P. Markich . وكان كيرشون ، وهو مؤلف مسرحي معروف ، قد اختفى عام ١٩٣٧ بعد أن اتهم بأنه تروتسكي «وأنه عدو للشعب» . وكان ماركيش «كوزمبوليتيا» يهودياً جرت تصفيته عام ١٩٤٨ - ٤٩ . وقد أعلن وكيل المنشورات السوفياتية في لندن - كوليت Collett أن كتاباً لبوريس بيلنيك B. Pilniak قد ترجم إلى الألمانية وهذا لاشك حدث أدبي هام . ذلك أن بيلنيك ، وهو من أهم مؤلفي فترة ٩٢٠ وأكثرهم إبداعاً ، كان ضحية من ضحايا حركة التطهير الكبرى . أما في ميدان الخلق الأدبي الصميمي ، فإن هذه النزعة التحررية لا تظهر كثيراً . فقد نشرت كبريات الصحف الأدبية مشروع إنتاجها لهذا العام . ويبدو أن مجلة « زناميا » Znamia تهتم بالاعداء الداخليين والخارجيين للمجتمع السوفياتي ، وهي تنوي أن تنشر خلال العام عدداً من المؤلفات والوثائق المخصصة لنشاط القوات المسلحة ومنظمات الأمن . أما مجلة « دروجبانارودوف » (وتني « اصدقاء الشعب ») فتخصص صفحاتها شهرياً لإطلاع القراء الروس على ترجمات غير الروس في الاتحاد السوفياتي . والأعداد الجديدة من مجلات Oktabr و Nory Mir و Zveyda تحتوي على مجموعة من النصوص الهامة والمتوسطة وما دون المتوسطة ، ولكن ليس فيها كلها ما هو بارز حقاً . وتكمن الجدة والاتصال ، لمعظم الآثار الحديثة ، في اختيار الموضوع أكثر منها في طريقة معالجته . ومثال ذلك أن رواية جديدة لفالديمر ليدن V. Lidine نشرت في مجلة « اوكتيابر » المذكورة في مطلع هذا العام ، تصور حياة صحفي سوفييتي - وهو موضوع كان حتى الآن محظوراً - ولكن بعض الكتاب عالجوه أيضاً . وفي هذا تكمن أيضاً أهمية رواية « لقد حدث هذا كله » التي وضعها إيوري بيليار I. Piliar ونشرتها مجلة « نوفي مير » . فهذه هي المرة الأولى التي يروي فيها أحد الأسرى بالتفصيل حياته في معسكر الماني للأفناء (بالقرب من موتهاوزن) وكان هذا الموضوع قد حظّر مدة طويلة ، ولعل سبب ذلك أنه كان مفروضاً بالجنود السوفييتات ألا يتسللوا للعدو ، أو أنه كان عليهم أن يهربوا لدى أول فرصة . والذي حدث أن مثلاً للحزب هو الذي ينصح بيليار بعدم الهرب ، فيوافق على أن يظل في المعسكر ، لأن فراره سيعرض سائر الروس للتعذيب والعقاب . ولنذكر هنا أيضاً أن لقب « بطل الاتحاد السوفياتي » قد منح أخيراً للشاعر التري إيامل M. Iamil الذي مات عام ١٩٤٤ في معسكر الماني . ولعل أكبر رواية قبلت بحماس ، من الروايات الأخيرة ، قصة فيرا بانوفا Vera Panova وعنوانها « سير يوجا » Serioja . ولم يهاجم هذه الرواية إلا رجال الهيئة التعليمية . فهي تصور حياة صبي صغير وتروي لنا كيف أن سير يوجا تتصرف تجاه أحداث مختلفة كزواج أمها مرة ثانية (بعد أن تملت في الحرب) وولادة أخ صغير لها الخ . والقصة قائمة على بناء متين ومؤثر ، وهي تذكرنا أن من أفضل الآثار السوفياتية في السنوات العشرين الأخيرة ، المؤلفات التي تتحدث عن الأطفال . ولا شك في أن فيرا بانوفا هي أغنى أدباء جيلها موهبة وبراعة .

أشأت

« اذيع في موسكو أخيراً نبأ انتحار الكسندر فادييف ، في الخامسة والخمسين وكان يعتبر في الأوساط الرسمية الروسية ، في عهد ستالين ، أكبر روائي جيله . وقد كان رئيس اتحاد الكتاب وعضو اللجنة المركزية للحزب . »
« قررت وزارة التربية السوفياتية إرسال ثلاثين « مسرحة - عربية » إلى الأراضي التي يفلحها المزارعون الآن . وهي عبارة عن كميونات تتحول إلى مساحات وتقدم عليها التمثيليات .

وإذا كان لنا أن نعتمد على مقال هام نشرته مؤخراً مجلة « كومونيست » (عدد ١٨) عن « قضية النموذجي في الأدب والفنون » ، فيبدو أن الخط العام لم يصب تغييراً جذرياً في ذلك العهد ، وإن كان « القارئ السوفياتي يحتاج على الأبطال « غير الواقعيين » ، وعلى فقدان الاتصال مع الواقع الحي والرجال السوفييات » ولكن من الخطأ كذلك المبالغة في تصوير الجوانب المظلمة من الحياة السوفياتية ، وهذه نزعة يكشف عنها عدد من الروايات والمسرحيات التي يعدها مقال المجلة : فإن القارئ يجد هذه المبالغات بعيدة عن الحقيقة تماماً « لأن هؤلاء الأشخاص الكريهين الذين يظهرون في هذه الآثار لا يمكن أن يوجدوا طويلاً في المجتمع السوفياتي ، سوف يكتشف أمرهم وسيعاقبون » . فيبدو إذن أن المطلوب من الكاتب السوفياتي أن يقف في منتصف الطريق بين الخيال الذي كان منتشر في آخر العهد الستاليني والرجعية التي تميزت بها آثار أمثال « زورين » Zorine و « فيرتا » Virta ، اللذين كانا يضمنان كثيراً الصفات « السلبية » في الإنسان السوفياتي . فالقضية إذن هي خلق شخصيات لها فديتها ولكن تجتمع فيها « جميع الصفات البارزة والخطوط المعنوية التي تتميز بها ملايين الأشخاص : فهذه هي المسألة الهامة التي تطرح على فنانينا » . والوضع الراهن للأدب السوفياتي يثير لدى كاتب مقال « الكومونست » عدم الارتياح : « فبالرغم من ألوان النجاح التي أحرزها الإنتاج الأخير ، فإن الفنون والأدب ما تزال متأخرة عن ركب الحياة ، فهي لا تستجيب لمتطلبات شعبنا المعنوية المتنامية دوماً . » على أن هناك نقاداً آخرين لا يشاركون الكاتب رأيه وهم أكثر تفاؤلاً منه . فإن ر. مسر R. Messer الذي نشر في أواخر العام الماضي دراسة بعنوان « الرواية التاريخية السوفياتية » يرى أن الكتاب السوفييات قد بلغوا في هذا اللون الأدبي على الأقل درجة ممتازة ، وأنهم يتفوقون تفوقاً كبيراً على منافسيهم الفرنسيين . وهو يرد ذلك إلى أن ما يعمل عليه في الغرب « ليس هو سيرة حياة الأشخاص العطاء في التاريخ ، وإنما هو مصير الأشخاص المتوسطين الخياليين الذين يجسدون روح التاريخ . »

على أن هذا الشكل من الرضى عن النفس لا يظهر في ميادين أخرى من الأدب السوفياتي . فقد امتلأ مؤتمر عقد حديثاً للكتاب المتخصصين في الموضوعات الريفية - امتلأ بالانتقادات القاسية . وفي أوائل هذا العام ، عقد في موسكو مؤتمر آخر خصص لقضايا كتاب الجيل الفني ، فوجهت انتقادات كثيرة حول انعدام وجود أدباء من قيمة بوشكين أو ليرمونتوف في صفوف الأدباء الحاليين . وقد ذهب بعض المشتركين بالمؤتمر إلى أن الوضع كان يختلف تماماً في الفترة الأولى للعهد السوفياتي : فإن بعض آثار ماياكوفسكي وشولوخوف وفادييف الهامة قد نشرت قبل أن يبلغ أصحابها الثلاثين أو حتى الخامسة والعشرين . وليس هذا واقعاً بالنسبة لمن خلفهم اليوم . وقد علل أحد الأدباء هذه الظاهرة بأن هناك اليوم نزعة إلى النضوج بصورة إبطاء ، وأن الطلاب يقضون بالأجمال عدداً أكبر من السنين على مقاعد الدراسة .

وأما الموقف الرسمي فقد أصبح أكثر تحملاً في ميدان التاريخ الأدبي . وإن قضية وستوفسكي هي خير مثال على النزعة الجديدة . وقد صدرت حديثاً طبعة جديدة لمؤلفات « بونين » تضم كتابات انشأها بعد مغادرته روسيا عام ١٩١٨ ، بينما كان هذا القسم من آثاره مهملًا من قبل .

وبالإضافة إلى ذلك ، فقد أعيد الاعتبار إلى عدد من الكتاب الذين اختفوا خلال حركات التطهير الكبرى التي جرت عام ١٩٣٠ . وقد أعلنت مجلة « ليتيراتورنايا غازيتا » في أوائل العام أن لجنة قد تألفت لنشر آثار فالديمر

النشاط الثماني في الفـ ر ب

وهو يحتوي قصائد من الشعر الدارج ليس لها اصحاب معروفون وإنما هي متداولة على السنة الشعب .

وبعناية دار كاييلي Casa Cappelli للنشر صدر المسرح الكامل (لاوغوبيتي Ugo Betti وهو اجد مشاهير المرحيين الإيطاليين المعاصرين. وقد توفي مؤخرًا . واصدرت الدار المذكورة كذلك مجلدًا ثانيًا يتضمن ثلاثة مؤلفات مسرحية كان أوغوبيتي قد تركها مسودات مخطوطة .

ونشر باولو فوسكي Paolo Toschi لدى دار اينادوي للنشر تاريخًا شيقًا للمسرح الإيطالي . وتجدر الإشارة الى المؤلف جوزيبي اونفاريبي Giuseppe Ungaretti بعنوان « رسامون إيطاليون معاصرون » Pittori Italiani Contemporanei نشرته دار كاييلي وفيه

يستعرض امام الغموضيّة الشعرية الإيطالية في ثلاث لغات - الإيطالية والفرنسية والإنكليزية - كبار الرسامين الإيطاليين من النصف الأول لهذا القرن ابتداء من موديلاني Modigliani حتى غوتوزو Guttuso وذلك في ١٨٠ صفحة عدا ٢٤ رسماً منسوخاً بربعة ألوان و٤٤ صورة بالأبيض والأسود وهو افضل مرشد يمكن ان يعتمد عليه الأجنبي .

في عداد سلسلة : اقطاب الفن الإيطالي Sommi dell' Arte italiana التي يخرجها الناشر النور مارتييلي Aldo Martelli صدر مجلد بقلم ر .

بالوكيني فينيسي جوفاني باتيستيازيتا Giovannibattista - Piazzatta (١٦٨٣ - ١٧٥٤) الذي اعترف له بالأمامة في الرسم طوال القرن السابع عشر - كما صدر مجلد ثان بقلم ف . موسكيني V. Moschini حول بياترو لونغي Pietro Longhi وهو رسام فينيسي آخر (١٧٠٢ ، ١٧٨٥) .

قد اشتهر بايراز اقوى مظاهر الحياة العائلية في عصره .

ونشرت مكتبة الدولة «كهوف رومانية» Catacombe Romane ترينها ٢١٦ صورة ومن بين ما تشره مكتبة الدولة هذه في الرسم والموسيقى تجدر لإشارة الى مؤلف فرديناندو ليوتزو Ferdinando Liuzzo بعنوان :

« المديح ومنشأ الأنغام الإيطالية » La Lauda ei primordi della melodia itaiano

كان المديح نشيداً مقدساً موسيقياً في فجر الشعر والموسيقى الإيطالية وهذا المجلد الضخم المطبوع في ٥٠٠ نسخة لاغير ، يكشف عن درر موسيقية للقرن الثالث عشر الإيطالي لها أهمية نادرة . وجميع الصفحات الموسيقية في هذا الكتاب صور ثمينة لأصولها الموجودة في مخطوطات القرون الوسطى مشفوعة بنقل الى العلامات الموسيقية المستعملة في زمننا . والكتاب زين أيضاً برسوم صغيرة Miniatures رائعة اخاذة وثمان ٣٠ الف كبيرة ايطالية اي ما يعادل ١٥٠

ليرة لبنانية .

بعض موضوعات العدد الممتاز

من مجلة « العلوم »

الذي سيصدر في اواخر تموز

واقع العرب العلمي لسلامة موسى - امكانيات العرب العلمية لغواد صروف - ماضي العرب العلمي للدكتور عمر فروخ - مستقبل العرب العلمي للدكتور نوري جعفر - العلم من اجل الدفاع عن العالم العربي للدكتور عبد السلام العجيلي - كيف يستطيع الطب الحديث ان يغير وجه الحياة في البلاد العربية للدكتور وليد قمحاوي - القومية علم ... للدكتور جورج طعمة الخ .

* تتأهب اكاديمية العلوم في اذربيجان لنشر ترجمة لكتاب « كليلة ودمنة » في أصلها الهندي . وقد قام بهذه الترجمة الى اللغة الأذربيجانية حافظ علي ، في القرن الثامن عشر . وقد اضيف الى هذه الترجمة ترجمة اخرى باللغة الأذربيجانية الحديثة .

ايطاليا

احدث الآثار الادبية والفنية

لم يكد السيد لويجي اينادوي Luigi Einaudi يغادر منصبه الرفيع حتى استعاد نشاطه في التأليف والصحافة فأنشأ مجلة شخصية يعتزم تحريرها وحده وسأها (غظات غير مجدية) Prediche inutili تلميحاً الى أن الواغظ لا يجد دائماً اذاً مصفياً مع علمه ان كلمته الواضحة والمقتعة لن يفرتها صاها المألوف . وقد جاء العدد الأول من هذه المجلة حاملاً لمقالين . اولها عنوانه « المعرفة قبل القرار » يوضح فيه اينادوي ان من اراد اتخاذ قرار في مسألة ما وبالخصوص في مسألة نظام موطني الدولة وروايتهم تشتط عليه الاحاطة « الشاملة بكل مقدماتها ومعطياتها » ووجوها مع وجوب عدم قطع النظر عن النتائج العملية التي سيؤدي اليها الحل الذي تزينه له المبادئ العلمية والقواعد المنطقية لأن الحلول النظرية المحضه ربما تكون اوخم عاقبة من الحلول المرتجلة والمبنية على معرفة بالموضوع ضئيلة .

اما المقال الثاني فنووانه « المدرسة والحرية » ويلقي فيه اينادوي على نفسه وقرائه هذا السؤال « اي النظامين المدرسين اكثر مطابقة لمقتضيات الحرية » (التي هي اقدس المبادئ عند اينادوي احد ائمة حزب الأحرار) . اهو نظام الإحصار الدولي (Monopole d' Etat) الذي بموجبه تدير الدولة جميع المدارس رأساً او تسخرها لنفسها بفرض البرامج الحكومية على المدارس الخاصة مقابل منح واسعافات تفضي الى جعلها تحت رحمتها ؟ أم النظام الأنكلو ساكسوني ، المبني على المدارس الخاصة التي تدير نفسها بنفسها باموالها ومناهجها الخاصة ؟

بطبيعة الحال يفضل اينادوي النظام الثاني لأنه يتلامم ومبادئه ، ولكنه يتجنب الحلول النظرية البحت ، فلا يسقط من حسابه العواقب الوخيمة التي قد يتعرض لها بلد يتحول فجأة و كلياً من نظام الى آخر .

وقد نشر اينادوي ، كذلك ، كتاباً عنوانه « مكتب الرئيس » Lo Scrittoio Del Presidente وفيه يتحدث عن عمله خلال الفترة التي شغل فيها رئاسة الجمهورية الإيطالية .

واصدرت دار النشر « غواندا » Guanda الطبعة الثالثة من كتاب « ديوان الشعر الإيطالي » بين سنة ١٩٠٩ وسنة ١٩٤٠ بقلم جاتشينتوسبانيولتي Giacinto Spagnoletti وهذا الكتاب يعطي نظرة منسقة وتامة عما انتجه الشعر الإيطالي طوال اربعين سنة من تحولات في المذاهب الجمالية وفي الشؤون السياسية والاجتماعية .

وبواسطة دار النشر هذه اصدر بيار باولو بازوليني Pier Pzolo Pasolini الكاتب المتعشق للهجاء الدارجة ديواناً للشعر الدارج في القرن التاسع عشر ضم بين دفتيه مجموعة قصائد لشعراء متعددين في اللهجات الإيطالية الدارجة . وهو الآن بسبيل نشر مصنف بعنوان : « المنشد الإيطالي » Canzoniere Italiano

مناقشات

اضواء على القومية العربية(*)

بقلم يوسف الثمري

عملية تشكيل وتنقية الشعور القومي والانتقال به من مرحلة العفوية إلى مرحلة الواعي والنضوج ليصبح شيئاً نافعاً . من هنا يتضح بأن مسؤولية المسأوى التي رافقت بعض الحركات القومية لا ترجع إلى القومية كجوهر ، وإنما إلى الأداة القيمة والموجهة لهذا الشعور ، ولفساد الحركات والأنظمة التي حاولوا تسخير الشعور القومي وتوجيهه في صالحها .

لذا فالقول بأن القومية عدائية لا تتلاءم والدعوة إلى السلم ، وما إلى ذلك من ادعاءات ، ما هو إلا نوع من التجني والتحاميل بسببه جهل ماهية القومية ومنطق الاتجاه الحديث للقومية كما أخذ يتبلور في الهند وأندونيسيا والوطن العربي بشكل خاص ، يبشر بدخول المفهوم القومي في مرحلة جديدة من الواعي ، وبإمكان قيام القومية الإنسانية التي لا تتعارض والدعوة للسلم ، فالإتجاه الحديث للقومية العربية يرى أنها تعلق وحب بعيد عن التعصب أو النزوع نزع عرقية ، متجاوب مع القيم الإنسانية عند الأفراد كما أنها حلقة من حلقات اتصال الوجدان العربي بالمجموعة الإنسانية .

من خلال هذا المفهوم تعتبر الحضارة الإنسانية مجموعاً متداخلاً من الإنتاج الحضاري للمجموعات المختلفة ، كما أن غاية المجتمع تحقيق إنسانية الفرد بما لا يتعارض ومصلحة المجموع والتعبير العملي عن تحقيق هذه الإنسانية لا يتم إلا باتاحة الفرص لتحقيق واثق أحسن ما في هذا الفرد من إمكانيات .

ومن هنا يتضح بأن الإتجاه الحديث للقومية العربية ذو محتوى اشتراكي إنساني ينتمي للوقت ، وفي هذين المحتويين الضمانة الكافية لعدم ظهور أي من مضاعفات سلبية للقومية العربية . إلى جانب أنه ليس هناك ظروف دولية أو موضوعية في الوقت الحاضر لنزوع الشعب العربي نزع غير إنسانية ، بل على العكس فإن طبيعة القضايا العربية المعلقة وعلاقتها بالاستمرار إلى جانب تفتح الشعب العربي لآفاق جديدة على الصعيد الدولي تجعله مدفوعاً بالسليقة لأن يثبت دعائم القومية العربية على أساس احترام إرادة الشعوب والتعاون معها لإيجاد مجتمع إنساني أكثر استقراراً وطبائنة .

وهذا المنطق للقومية العربية في اتجاهها الحديث ينفي ما يمكن أن يقال من أن الدعوة إلى قيام حضارة عربية جديدة تعني الدعوة إلى العنصرية أو فرض سلطان هذه الحضارة على سائر العالم ، كما أنها لا تتنافى مع سيرنا نحو عصر الحضارة العالمية الواحدة .

فقيام حضارة عربية جديدة يعني بالدرجة الأولى تهية المجتمع العربي بما فيه الشعب العربي للخلق والإبداع ليستطيع أن يكون مساهماً فعالاً في خلق حضارة إنسانية قادرة على التفاعل معها يعطيها أحسن ما عنده ويأخذ منها بقدر حاجته لا أن يبقى عالمة يأخذ فقط ولا يعطي .

وبمعنى آخر أن قيام حضارة عربية يعني تحقيق الشخصية العربية وإيقاظ الوجدان العربي ، ولا يمكن أن تفسر كلمة حضارة بأنها تعني الانفصال عن العالم وتجسيد الأوضاع على أساس طبقي فيه سيد ومسود ، إلا إذا كنا قد قررنا سلفاً بأنها تعني التأخر والعودة إلى المجتمع الاستغلالي الرجعي ، وهذه مغالطة . وبالتالي مصلحتنا كامة لها قضايا سياسية واجتماعية معلقة ، إلى جانب أن لها وجداناً يربط مصلحتها بمصالح الامم الأخرى ، يحتم علينا ان ندعو لقيام

اختلاف الفلاسفة والكتاب في موضوع القومية وذهبوا في شرحها وفلسفتها مذاهب مختلفة ، اتفق بعضها واختلف البعض الآخر الى حد التناقض . ويرجع ذلك الى ان ظهور طبقة فلاسفة القومية عند شعب من الشعوب كان دائماً مرتبطاً ارتباطاً وثيقاً بالحركات التحررية لدى هذا الشعب . ولذا فهم بحكم مستلزمات المرحلة التي يتخطاها شعبهم ونوعية مشاكلها السياسية المعلقة تجدهم اميل الى ايجاد فاسفة للقومية تتجاوب مع نضال شعبهم في معركته التحررية .

ورغم الخلافات العديدة التي نشأت في موضوع القومية سيما بين الفلاسفة الالمان والفرنسيين ، فان شيئاً واحداً اتفق عليه الجميع هو ان القومية حقيقة حية تكمن في ذات الفرد وتتجسد فيه على صورة احساس ومشاعر تتبلور ويتضح طابعها اثناء مرحلة نمو وعيه الاجتماعي . وهذه الحقيقة تعتبر العامل الرئيسي والمحرك لطاقة الفرد النضالية ولتفانيه في سبيل المجموع . وهي ظاهرة من مظاهر المجتمع الإنساني تفرصها طبيعة توزيع الناس في وحدات اجتماعية يفصلها عن بعض خطوط عريضة بيئة وفوارق اساسية حتمية ينتج عنها تبويب علاقات الفرد مع بقية افراد المجتمع الإنساني وجعلها على مستويات مختلفة ويتضح من هذا بان الشعور القومي ليس شيئاً مستحدثاً في حياة الناس كما ان الدعوة الى القومية ليست في الاصل دعوة الى نظرية فلسفية وضعت نتيجة لدراسات من نوع ما ، وان تكن في ظاهرها تتخذ شكل النظرية فهي دعوة للتعمق في فهم حقيقة المجتمع الإنساني ودراسة موجة تناسب ومصلحة المجموع

ومنشأ الخلاف في موضوع القومية كان على ما يبدو نتيجة لخطأ الكثيرين في تفسير كلمة المجموع ، واعتقادهم بان المقصود بالمجموع هو الأمة كوحدة اجتماعية مستقلة استقلالاً كلياً من ناحية المصلحة والمصير ، دون ان يكون لها علاقة بالمجموعة الإنسانية . وهذا انتحوا بالقومية ملحقاً سلباً صرفاً مقتصر على المنفعة الذاتية للأمة دون ان يراعي فيها الجانب الإنساني . كما ان بعضهم خلط بينها وبين مفاهيم اخرى رسوبية ، فقبلورت القومية عندهم تبلوراً عصبياً أدى ببعض الناس لمحاربتها باعتقادهم بانها لا يمكن ان تكون الا عدائية ، ولا يمكن ان يكون هناك وجود للقومية الإنسانية .

ولقد اتضح الإتجاه الأخير في ألمانيا ولا سيما في عهد النازية حيث تبلورت فكرة السلالة والتباين العرقي وامتزجت بالدعوة القومية امتزاجاً خطيراً أدى إلى إساءة الظن بالقومية كما أسلفنا .

ومن العوامل الأساسية التي أدت إلى إظهار القومية . بمظهر سلبي أن الفترة التي نشطت فيها أقلام كتاب الغرب في هذا الموضوع رافقت النهضة الصناعية ومرحلة تمرکز النظام الرأسمالي ، ولذا فجميع الدعوات القومية كانت الى أمد قصير جداً ذات محتوى رأسمالي ، الأمر الذي أدى إلى انعكاس مساوئ هذا النظام في هذه الدعوات .

ويمكننا القول على ضوء هذه المقدمة بأن القومية في جوهرها شعور عفوي يمكن أن يكون سبباً قوياً في خلق طاقة فضالية عند الشعوب . ولتحقيق هذا الغرض يجب تنقية هذا الشعور وبلورته . ولذا فالدعوة القومية ما هي إلا

(*) رد على ما كتبه الأستاذ احمد بهاء الدين في مجلة « صباح الخير »

حول موضوع القومية .

حضارة عربية جديدة ذات محتوى اشترأكي انساني . وهذا هو تماماً الاتجاه الحديث للقومية العربية الذي لن يكون في يوم من الأيام دعوة الى العنصرية او عودة الى الرجعية بل انه ضرورة حتمية ودعوة الى الانعتاق والسلم .
كلية الهندسة بجامعة القاهرة
يوسف النمري

حول أسطورة (المروحة)

الى الأستاذ هنري صعب الحوري

بقلم ابو القاسم سعد الله

نحن ، أبناء المغرب العربي - لا سيما في هذه الفترة - لا نخفل كثير بالأجواء الشعرية المنسرحة ، ولا بالتسايب والأخيلة المتواتية على غير هدى ١ . والعلّة تعود الى شيء صميم عميق في نفوسنا ، ونحسب أن كل العرب يعيشونه بنفس الصميمية والعمق اللذين نعيشهما . فالأولا ، ان ذلك الشعر الطائر ، لا يمكنه أن يشحن أكياسنا بالرصاص ، ولا أن يقف في طابور الكتيبة المهاجمة . وثانياً ، انه ليس شعبياً : ينبع من روح الشعب ، وينطق بلسانه ، ويصور حياته ، بكل وفاء ودقة ووضوح . وثالثاً ، انه - ليعده عن الواقع الشعبي - لا يعبر بل يصف ، ولا يهبط بل يطير . والفرق بين هذه المعاني وأضدادها ، كالفرق بين من يخوض المعركة ، وبين من يقف متفرجاً ، وعينه الى السماء : !
ان أكثر الشعراء الغربيين - ومنهم (اليوت) نفسه - يعبرون عن ترف حضارة غامر ، قد فاضت به صالونات العواصم الكبرى ، وهدبه الذوق الناعم ، والحس الخليع . فاية نسبة بين مستقى أفكارهم ، ومستقى أفكارنا ؟ إننا نكتب حياتنا بدمائنا ودموعنا وعرقنا ، وهم يكتبون حياتهم بدم الفيشي وعصير (البوم) ومحلول الورد الأخضر .. ! ودعك من (الإنسانية) يا أخي ، فهي كلمة خداعة جداً .. لا سيما في هذه الأيام .
ولذلك فنحن نحب نزار قباني حد الإعجاب ، ومحمد الميخ و الشابي وسليمان العيسى وغيرهم من عرفوا الطريق إلى قلب الشعب ، أكثر مما نحب السياج وننازك الملائكة وصلاح عبد الصبور - مع احترامي للجميع - .
والشعب أصلاً هو مصدر التقييم لأي لون شعري في كل عصر . ولذلك فالشعب العربي عندما يقرأ للشاعر الجزائري محمد العيد :

بلادك في الدنيا تلاك فارغها وحاذر على أكتافها أن تروعا
وأرضك في الأوطان أمك فأحبها ببر ففي أخلافها عشت مرضعا
حياتك حرب للضعيف فكف بها قوياً أياً أن تذلل وتخضعها
أو يقرأ له عن فلسطين :

قل لابن صهيون : اغتررت فلا تجر ان ابن يعرب ناهض للشار
أعرضت عن خطاط السلام موليا فوقعت فيها في خطوط النار
ستري أمانيك التي شيدتها منهاراً مع ركنك المنهار
لا تحسبن يافا صبحك طالع فالدبر - ويحك - خادع للشار
القدس لابن القدس لا لمشرّد متصهين ومهاجر غدار
لوقرأ الشعب العربي هذا الشعر ومثله (لمحمد العيد) ، لكان له من الوقع ، بل والإيجابية ، ما لم يكن لعشرات القصائد التي تحفل بها مجلاتنا الوطنية . !
وقد تسأل عن علاقة هذا بموضوعنا . ولكنني أبادر فأجيبك : بأنني من (١) هذه النقطة موضحة في بحث عن (الأدب والثورة في الجزائر) سيظهر قريباً .

الداعين المتحمسين إلى شعبية الشعر - إن صح التعبير - . فكما لدينا شعر (جميل) يفوح بالطر والياسمين ، وينبض بالحنان والحب ، ويحلم بالخور والنور - كذلك يجب أن يكون عندنا - نحن العرب - شعر (قبيح) يتنزي دماً وقبحاً وينفث سماً وباروداً ، ويقطر ألماً وحقدًا ! .

ولست أدري لماذا تنزل القصة إلى الشعب ، ويتواضع الأدب ، بشتي فنونه ، للذوق العام ، في الوقت الذي يبحث فيه الشعر - العربي طبعاً - عن الكنايات المعقدة ، والحشرات الموسيقية ، والأخيلة المجنحة ؟ !
لعلك تذكر حديث النقاد ، في نفس هذه المجلة ٢ ، عن وظيفة الأدب ، ومنه الشعر - حين أثّرت مشكلة الالتزام في الأدب ، وحددت سمات هذا الأدب ومداه وفاعليته وهدفه . ولكن ذلك الحديث الطويل (القيم) ذاب كما تذوب معاني خطية سياسية مشتتة ألغاهها زعيم في حشد شعبي جاهل ! وبقي الشعراء يطلون من كوى تختلف عمقاً وحجماً ، فمهم من يكتفي (بتخويف) عينه - عينه الواحدة - كما يفعل المصور تماماً ، ومنهم من يبدى عينيه ومعقد حاجبيه ويخفي أنفه خشية الأروحة المخنقة ، وفمه حذار أسراب الذباب المتكثرة في جو العالم العربي . والشجاع البطل منهم هو الذي استطاع أن يبرز رأسه من الكوة ، ولكن بعد أن وضع عليها قبة كثيفة مستعارة : قبة (اليوت) أو (شيلي) أو (لوركا) ...

لقد جربت الشعب يا أخي .. جريته وهو يئن تحت سياط (أبياده الفرنسيين) ثم هو يحثو الرصاص في صدور (أعدائه الفرنسيين) .. جربته في (الأطياف - والطريق - والجمال الحالم - والاحترق - وأنشودة الحقول - والياس) ٣ ..

ولكن تجربتي معه في (الطين) حين قلت للثائر ، كل نائر في لوراس وجرجرة وكل الأطلس :

يا أخي الضارب في دنيا الكفاح أيها الساخر من عصف الرياح
إنك اليوم رسول للصلاح • فخذ الحق اغتصاباً واكتساح
أيها الرابض في تلك البطاح
تجربتي هذه المرة مع كانت عظيمة لم أر مثلاً ولا يمكن أن أرى مثلاً في مستقبل الأيام . وحتى الحكومة الفرنسية نفسها قد جن جنونها ، فأسرعت إلى (البصائر) ٤ - التي نشرت القصيدة - وحطمت أجهزتها ، وشمنت مطبعتها ، وأصدرت أمراً بفلقها إلى الأبد .. لماذا ؟ لأن الجريدة تحدث إرادتها العلية بنشر هذا الشعر وغيره !

ولا أريد أن أطيل عليك ، فأنا - كما قلت - من رأيي ، أن ينزل الشعر إلى المستوى الشعبي كما نزلت كل فنون الأدب . وقد بدأت تمنح الجمهور أكلها ، لا سيما القصة . والحق أن هذه المسألة - الأدب للشعب - لم تصر واضحة المعالم بعد . بل ما تزال مكتنفة بالغموض ، شأنها في ذلك شأن كل فكرة جديدة .

وأعود بك إلى أسطورة (المروحة) ٥ .. هذه الأسطورة التي تحكي قصة الحمل والذئب كما يقول الأستاذ سامي الدروبي . لقد نظمها على الأسلوب الذي اخترته لنفسه وانتهيت إليه بعد تجربة طويلة ومريرة . وهو نفس الأسلوب الذي استخدمته في (نائر وحب ٦) وفي (الطين) وفي (إلى الأطلس) إن قدر لها .

(٢) (الآداب) السنة الأولى والثانية .

(٣) عناوين لقصائد نشر بعضها في (الأسبوع) التونسية ، وبعضها في (البصائر) الجزائرية .

(٤) ع ٣٦١ - س ٩ - ١٩٥٦ .

(٥) الآداب (٥ - ٥ - ٥٦) .

(٦) نفس المصدر ٣ - ٣ - ٥٦ .

جان فال ونظرته الفلسفية

بقلم مجاهد ع. مجاهد

أحب - بادئ الأمر - أن أوجه شكري إلى الأستاذين الكريمين : الدكتور محمد مندور ، والأستاذ سامي الدروبي ، فقد دفعني كلمتهما في عدد « الآداب » الماضي لكتابة هذه الكلمة توضيحاً للنقاط الأساسية التي كان يهدف إليها جان قال في مقاله « العلم والفلسفة والعالم المحسوس »

وقبل أن أقوم بهذه المهمة ، أرجو أن يسمح لي بشيء من تعليق حول « انتقادها » لي .. ومعدرة :

١- تمنى الأستاذ سامي الدروبي أن تكون ترجمتي لمقال جان قال عن الفرنسية رأساً ؛ لاعت ترجمته الإنجليزية ، وأحب أن أقرر له أن جان قال كتب كتابه « طريق الفيلسوف » The Philosopher's Way باللغة الإنجليزية لا الفرنسية .. إن جان قال من مقاطعة الألزاس بفرنسا ، وهو يجيد الألمانية ، والفرنسية والإنجليزية ، وقد كتب كتابه السالف الذكر بهذه اللغة الأخيرة ، ولقد ذكرت اسم الناشر ليرجع إليه .

٢- من هذا يتبين لنا أن الأستاذ الدروبي لم يطلع على نص المقال ، وإلا لكان أدرك أن نصه بالإنجليزية لا الفرنسية ، فاذا ذكر بعد هذا أنني ترجمت كلمة function (بوظيفة) يلاحظ تطابق أحرف الكلمة الفرنسية بالإنجليزية . فقد استنتج أن كلمة بوظيفة لا بد وأن يكون أصلها كلمة function وقد أصاب ولكن للأسف ، بطريقة الصدفة لا بطريقة الفحص ... إلا أنه يعترض على ترجمتي لها بكلمة وظيفة لأنها في مجال العلم تترجم بالتتابع ، مستخدماً لغة الرياضة .. وأحب أن أقول للأستاذ الدروبي أن ليست هناك « مصبقات » في الترجمة ، وإنما أترجم حسب السياق الذي أمامي ، وفهمي لروح المؤلف والخطاطية العامة لمنحى تفكيره .. وقد تبين لي أنه يعني كلمة وظيفة .. فبعد اكتشاف أينشتاين للبعد الرابع للأشياء النسبية ، ألا وهو البعد الزماني ، ما فقدت الأشياء صلابتها وضرورتها ، ومن ثم فقد سقط عنها طابع العلية ، وحلت محلها صفة العلاقة لأنها أقرب إلى النسبية .. هذه العلاقة موظفة من أجل شيء .. من أجل غاية .. فهي إذن ذات غاية وظيفية غائية أيضاً كالعلية تماماً : إلا أنها غائية احتمالية نسبية ، لا غائية يقينية مطلقة كما هو في السببية .. فإذا كانت النار تحرق القطن ، فقد تصور القدماء هذا على أن النار « علة » حرق القطن ، أما في الفيزياء الحديثة ، فقد ذكرت أن هناك علاقة بين النار وبين القطن ، وأن هذه العلاقة موظفة لها غاية هي الإحراق : فكان بين الأشياء إذن هذه العلاقة الوظيفية .. فلا عجب إذن أن ترجمت كلمة function في هذا المجال بكلمة « وظيفة » .

٣- ثم لا يكفي مثل واحد على سقم الترجمة ، لنحكم أن الترجمة جميعاً سقيمة وندخل الظن أن « المترجم قد لا يكون متمكناً كل التمكن من الموضوع الذي عقده هذا الفصل » ، وإنما يتم الحكم النهائي بعد الموازنة بين ما ترجم بصواب وما ترجم خطأ .

٤- أشكر الدكتور مندور خاصة على توجيه نظري لكتابة كلمة عن الكاتب ومكانته الفلسفية والخطوط الرئيسية لفلسفته ، وأعده في المستقبل بمثل هذا ، وإنما سأكتفي في ختام هذه الكلمة ببيان الأفكار الرئيسية لمقال جان قال عن « العلم والفلسفة والعالم المحسوس » ... وأود أن أذكر له أن بعض الأصدقاء قد وجه نظري إلى مثل ما وجه نظري إليه .. ولكن دفاعي كان في أن المقال سيدفع القارئ إلى بذل مجهود كبير لكي يستوعبه فيجعله يحيل نفسه إلى كتب ومواضيع أخرى حتى يتيسر له استيعاب المقال بجمعه ، ولعلني كنت متمثلان في هذا الموقف .. ومعدرة إذا كنت لا أوافق على طريقة « القارئ الكسول » في القراءة ..

أن تراك وتراها .

وهذا الأسلوب يقوم على : ١- الاندفاع والحيوية . ٢- النغم الموسيقي . ٣- استعمال الألوان المضيئة . ٤- الإثارة عن طريق الطبيعة النفسية .

وهي ركائز تحافظ على (الأصل) الشعري ، في الوقت الذي تتعمق الناحية الإنسانية : من عاطفة ، وجدان ، وإرادة ، وحواس .

لقد قلت في تعليقك على (المروحة) « أعترف للشاعر بأنني قرأتها مراراً ، وفي كل مرة كنت أخرج منها ومحمولي الشعري لا يزيد على بعض لمحات متناثرات » إنني لا أندش حين أجد كلمة « مراراً » تمهد لصالحة محصول الشعري من القصيدة . كذلك لا أندش أن تعاني كل هذه « المرات » بحثاً على محصول شعري تخرج به وفي يدك دليل الجهد والعناء .. ولكن الذي أدهشني حقاً هو « تعليقك » لذلك الفراغ وتلك الصلابة . حيث تقول : « والعلة في ذلك تعود إلى : أن القرآن اللفظي » أو « البناء » على طريقة الشعر الحر لم يستكمل عدته بعد .. » إنني أوافقك على أن محصول الشعري سيكون ضئيلاً ، وضئيلاً جداً ، ما دنت تعتمد في البحث عنه « القرآن اللفظي » أو « البناء » من القصيدة ! ويلذي أن أسألك : هل كل ما نطلبه من الشعر - ليكون لدينا محصول شعري ضخم - هو أن يستكمل عدته من « القرآن اللفظي » ؟ ! ثم ما هو هذا القرآن اللفظي الذي نعتيه . لقد كان يجب أن تبرهن على ما تقول !

انك نفسك غير مطمئن للسبب الذي سقته .. انك شاك ومتردد في أن يكون هو « القرآن اللفظي » أو « البناء » . وإلا ، فما معنى هذه « الأو » إذن ؟ ! وأنا لا يسعني كثيراً أن أتهمك بأنك لم تقرأ القصيدة « مراراً » أو « مرة » ولكن الذي يهمني قولك بعد ذلك مباشرة : « فجاءت الصور باهتة في أماكن ومشرقة نوعاً في أماكن أخرى » والقارئ البسيط يدرك معنى « الفاء » من فجاءت ، ويحكم لأول وهلة ، من هذا التسلسل الشكلي ، والترتيب السببي للجمل - انك لا تطلب إلا اللباس الممشوق للقصيدة .. وأنت - شخصياً - حر في وجهة نظرك هذه ، إلا أنك - كناقد - يجب أن لا تهمل الناحية النفسية والزمنية ، بل والإيجابية للقصيدة .

ثم قلت : « خذ القسم الأول ، ثم خذ : هذا القسم الذي « خرج » فيه الشاعر عن الوزن وكسر رقبته .. » والذي يظهر لي أنك تلقي ألفاظك غير « موزونة » فأنا لم أخرج عن الوزن . وغاية ما ارتكبه هو (قصر) بعض التفعيلات من الرمل . و (القصر) ليس خروجاً عن الوزن ، ولكنه (علة نقص) . ولست أناقشك في جواز هذا « القصر » أو عدم جوازه ما دمت أنت قد تفتنت إليه : ولكن لا أسلم إليك أنه (قبيح) لأن هذا التقييد منك (خوري) صرف .

وأن القارئ ليجب ، إذ تأمره بأن يأخذ القسم الأول ... الخ . حتى إذا امتثل (للأمر) وأخذ ، لم يجد من دليل على ظلام بعض الصور ، وإشراق الآخر سوى حديثك عن (النون) المكسورة وكيفية علاجها ...

والحق أنني أجد نفسي مضطراً لسؤالك : هل كل ما نطلبه من الناقد الشعري ، أن يعالج الأوزان ويفحص القرآن اللفظي للنصوص الشعرية ؟ وهل كل ما نطلبه من الشاعر أن ينجح لباس شعره دمعاً وحريراً ، ورجساً وإقحاً ، حتى تكون صورته على غاية من الرشاقة والإشراق ؟ !

أنني ، يا أخي - كعربي جزائري يعيش بعمق قضية وطنه - أنظم الشعر ليكون تحية لثائر ، أو وصفاً لموقعة ، أو استلهاماً لنكبة أو أسطورة ، أو تمجيداً لبطل رفع راية الكفاح العربي الدامي على قمم الأطلس الشاخطة .

وبالتالي ، أنظم الشعر ليكون رصاصاً يخترق صدر العدو ، لا لوحة فنية في دار الآثار .. !

أبو القاسم عبدالله

٥- ذكر الدكتور مندور أن الترجمة سقيمة معقدة غير مهضومة ولا مفهومة وأن بها عقماً وغموضاً ولهلهة .. كنت أرجو - كي أستفيد من نقد الدكتور الكريم - وحتى يقوى ساعدي في الترجمة أن يرشدني إلى بعض الجمل المتعينة المترجمة والتي سقمت ترجمتها حتى أستطيع أن التي معه .. وأود أن أقول للدكتور الكريم أنني قد وجدت - بعد نشر المقال - وبعد القيام بنقد ذاتي لترجمتي - وجدت أن هناك خلافاً كان يمكن أن ترجمه خيراً مما قدمت .. وإن كنت ألوّم الدكتور مندور في شيء في أنه - على ما يخيل إلي - قد قرأ المقال الفلسفي بنفس الطريقة التي يقرأ بها أي مقال أدبي .. فمقال فلسفي أو علمي يحتاج إلى جهد خاص يبذل عند قراءته .

٦- أعتزف الدكتور مندور بأنني لم أسر على خطة واحدة في ترجمة « بعض » المصطلحات ، وكنت أقصد إلى هذا قصداً .. فمثلاً كلمة *transcendence* كان أمانى أن أترجمها بواحد من : البرانية ، الخارجية ، العيانية ، ولكن كلا من الألفاظ العربية لم أكن راضياً عنه كل الرضى على أنه يقابل اللفظ الأجنبي .. ولهذا ترجمتها مرة بالخارجية ومرة بالبرانية لشعوري بهذا القلق .. وكذلك حتى يتولد في القارئ شعور بعدم التقبل الأعمى لترجمة المصطلحات .. ولأننا نحاول جاهدين أن نطوع لغتنا العربية تلك التي تحجرت واتخذت الفاظها طابعاً استاتيكيّاً لا دينامياً .

٧- اتفق الأستاذان الكريمان في أن مقال جان فال مقال اختصاصي موجه إلى فئة مختصة ، وأن « الآداب » - وهي مجلة العامة - ليس مجالها مثل هذا المقال .. وأود أن أقول بأن جان فال (وقد تابعه تلامذته من بعد ؛ سارتر - بوفوار - ميرلوبوتي) يريد أن يعيش الفلسفة في وجدانات الناس ويخرج بها للناس العاديين، وأن الفلسفة ليست صرحاً ضخماً يحاول الناس أن يعيشوه، فإذا اكتشفوا صعوبة الولوج إليه تنحوا عنه وسكنوا الكوخ الخجير الذي بجواره (ذكر كيركجور مثل هذا المثل عن فلسفة هيجل) وإنما هو يريد أن تكون الفلسفة فلسفة حياة ، فلسفة إعاشة ، جامعية ، تعمق تجاربهم لتجعلهم يتخطون وضعهم كشيء في ذاته من أجل حريتهم ، وقد كان هذا أحد الأسباب التي دفعني لترجمة مقال جان فال .. فالفلسفة ليست وفقاً على أناس ، وموجهة من أجل أفراد معينين .. فإذا كان هذا هكذا وقد أرسلت به إلى « الآداب » فذلك لأنها مجلة تعلن فوق كل عدد من أعدادها أنها « مجلة شهرية تعنى بشئون الفكر » وحتى هذه اللحظة لا أعلم أنها غيرت شعارها .. كما أن في المقال نقلاً رئيسية هامة تهم كل مثقف بصفة عامة ، والمثقف العربي بصفة خاصة، ونحن نمر بهذه المرحلة التاريخية الحرجة وسوف ابين هذا بعد قليل .

٨- أعتذر للدكتور مندور إن كنت قد سببت له - بعد قراءة المقال - شيئاً من الإساءة .. وهو يوجه اللوم للآداب ، إنهاؤها بالصفحات من أجل مثل هذه المقالات .. ولكن ربما غير الأستاذ رأييه بعد أن ابين له غرضاً من أغراض جان فال في مقاله ، من أن البحث الفلسفي مهم جداً في توعية القارئ لكي يتكون له جدار ضخم يستند إليه في مجالات الفكر الأخرى ، وأن فكرنا العربي يحتاج إلى توعية فلسفية وعلمية (يلاحظ أن « الآداب » قد نشرت بنفس العدد السابق مقالا آخر فلسفياً علمياً هو « النظرية والتجربة » .. ويلاحظ أن قلم تحرير المجلة هو الذي دفع به إلى العدد ، مما يدل على اهتمام هيئة تحرير المجلة ومعرفة خطر وأهمية الموضوعات الفلسفية والعلمية .)

« العلم والفلسفة والعالم المحسوس »

١- تهم الوجودية بأنها فلسفة فردية ، تنكر وجود العالم الخارجي ، ولكن التجربة الحية البسيطة تكشف عن أن الإنسان مغمور وسط هذا العالم

وأنه « مقذوف به » فيه ، وأن عندنا حساً حيوانياً به ، ونكتشف وجود « هذا الحقيقة التي تكلم عنها سائتاينا من أن حس الوجود مغروس في الأشياء ، والذي هو في نفس الوقت معرفة بالأشياء » (١) وعلى هذا يترتب أن المعرفة « كمقاسة في الاتحاد مع العالم حقيقة وأن الإنسان يتميز بهذه المقاسة الخالصة للاتحاد » . إذن فالإنسان هو نقطة التقاء الذات بهذا العالم الخارجي ، وعلى هذا تكون المثالية المتطرفة مخطئة والواقعية المتطرفة مخطئة « ويمكننا بالاحرى أن نقول - كما قال نوباليس نفسه - أن المثالية المتطرفة والواقعية المتطرفة متحدتان . »

٢- يترتب على هذا أن جان فال في نظريته لا ينكر التجريبية ولا ينكر المثالية ، ولكنه يأخذ بالاتقاء .. وأن التجريبية تكون حقاً إذا « قامت التجريبية في جزء منها على الملاحظة الباطنية » وعلى هذا تستحيل مفاهيم العلاقات إلى نظريات وجودية معاشة « فيشعر فيها بالزمان كتوقع وتوقان وخوف واسى وندامة .. »

٣- يذكر لنا أن الفيزيكا الحديثة ، قد تأدت بنا أكثر لقبول مبدأ الداخلية *Internality* للأشياء فهي تكشف عن مبدأ استقلال الحدود بين الأشياء ولكنها تكشف في الوقت نفسه عن تداخل العلاقة *interconnection* لكل حد من العالم بكل حد آخر، وعلى هذا « تؤكد الواقعية قصدية *intentionality* ما في نفوسنا ، موجهة نفسها تجاه الأشياء ومؤكدّة أحياناً هوية *identity* الأشياء وما في نفوسنا . »

٤- فإذا أكدت الوجودية قيمة الوعي في المعرفة فعلى أنه لاوعي في ذاته ، ولكن على أنه وعي ذو علاقة ... علاقة بالعالم الخارجي ، .. فنحن إذن ، ومعرفةنا إذن هي هذه المقاسة ، المقاسة مع عالم براني .

٥- من هنا قد تبين لنا أن هناك شيئاً قبل عالم المشكلات ، وقبل البحث .. ألا وهو الحس الحيواني المغروس في النفس بوجود العالم الخارجي ، والذي تكون خلال التجربة البسيطة الحية للإنسان المغمر في الأشياء .. فعل العلم إذن أن يتبين حدوده .. إنه يمكن أن يكون هذه المعرفة الموضوعية التي يصبو إليها ، (١) الجمل التي بين الأقواس من نصوص جان فال في مقاله من ترجمتها بالعبد الماضي من « الآداب » .

جائزة ١٠٠ ليرة لـ

للفائز باجمل اسم لسلسلة كتب مدرسية

تنشر قريباً « المكتبة العلمية » في بيروت سلسلة كتب قراءة عربية جديدة مؤلفة من ٧ أجزاء ، تطبع بالألوان ، لرياض الأطفال والصفوف الابتدائية وهي موضوعة على أحدث النظريات التربوية . وقد مارس مؤلفوها مهنة التدريس ما يزيد عن ٢٠ عاماً . وتعلن « المكتبة العلمية » أنها خصصت جائزة مالية قدرها ١٠٠ ليرة لبنانية للفائز باجمل اسم يرد إلى لجنة التحكيم المؤلفة من كبار الاساتذة قبل ١٥ آب القادم ١٩٥٦

باب الاشتراك بالمسابقة مفتوح للجميع

ترسل الأجوبة إلى « المكتبة العلمية » بيروت ص.ب. ٨٤١

في المكتبات

جناح النساء

تأليف

بيرل باك

ترجمة

سميرة عزام

خفايا حياة جناح النساء في كل بيت . رابحة جائزة
نوبل تسرد قصة المرأة في الصين بأسلوبها الممتع وتحليلها
العميق .

القصة التي يجب ان يقرأها كل انسان مثقف

من كتب

المؤسسة الاهلية

للطباعة والنشر - بيروت

ولكنها معرفة مرتبطة بالذات التي تريد أن تعرف ، ومن ثم فعندما يصوغ العلم قوافيه ينسى أن يدخل هذه القوافين البوتقة الذاتية والتجربة الإنسانية . وهذا يكسبنا العلم ركيزة لا إنسانية non - human ومن ثم على العلم أن يتبين أنه لا يمكن أن يتعدى حدوداً معينة وأنه عبارة عن ... لنذكر أولاً مثلاً حتى يتبين لنا الأمر : مثلاً هناك لون أحمر في العالم الخارجي .. فينتقل إلى هذا الشيء الخارجي على أنه إحساس بلون أحمر .. إذن هو انتقل إلى كخبرة سيكولوجية ويأتي العلم فيخبرني أن هذا اللون عبارة عن موجات ذات طول معين .. فهناك إذن ثلاث مستويات : مستوى الحقيقة - مستوى الشيء - وهناك مستواي - مستوى الخبرة السيكولوجية . وهناك مستوى الموضوعية - مستوى العلم - .. وهذا يكشف لنا العلم عن البناء الفوقي superstructure لما هو حقيقي ، يكشف عن الحقيقة المتعالية التي لا تدخل تجربتي الحياة البسيطة .

٦- عندما ينقد العلم نفسه يكشف أن هناك شيئاً يتفلسف من بين يديه ، يتفلسف من التحديدية التامة التي يريد أن يطوق بها الأشياء .. هو يريد أن يجعل كل شيء ينضبط انضباطاً أقصى ، ولكننا نجد أنه « عندما ينقد الفلاسفة اليوم العلم فإن هذا النقد ليس بالضرورة تعبيراً عن تفضيلهم للعقلانية irrationality إنه أساساً إخلاص للروح الخالصة للعلم التي تهدف في الانضباط الأقصى إلى أن تعرف في نفس الوقت أن بعض النقاط ، وهي الانضباط الأقصى ، لا يمكن الحصول عليها »

٧- مهمة الفلسفة إذن أن تقوم بعملية « الفرز » أو توقف العلم عند حدوده .. أن تبين له أين موقفه وما هي قيمته ، فهي إذن النقد الذي يكشف العلم أعماقه ...

٨- الفلسفة مرتبطة بالعلم منذ القديم .. فإما أن العلم كان يسترشد بمبادئ فلسفية سابقة وإما أن العلم كان يساعد في الإسهام بمبادئ فلسفية معينة .. إلى أن أصبحت الفلسفة فلسفة « وضعيات » positions تكشف الموقف سواء كان هذا بالنسبة للفرد ، أو للجماعة ، بالنسبة للعلم ، والعالم .
٩- إذن على العلم أن يعلم أن سيظل هناك شيء يتفلسف منه ، ويند عنه ... إذن فعلينا « أن نحلل أنفسنا وراء الواقعية والمثالية وربما تحتها ، ونعيش منكرين كل المذاهب isms التي هي فحسب وجهات نظر لشيء لا يقبل أن يكون وجهة نظر . » *

من هذا يتبين أي عندما ترجمت مقال جان فال ، كان هذا لتوعية القارئ ، والقارئ العربي بصفة خاصة ، بأن العلم ، وإن كانت قضاياها حقيقية إلا أن بيننا وبينه مسافة ، مسافة الغاء ذاتنا وبكارتنا وارتعاشتنا الوجودية ، وإنما نحن لا بد أن نطعم - بجانبه - في الفلسفة ، التي تبصر إنسان الروح ، بوصفه ومكانته ، وأن الحقيقة إنما تنبع منه ، دفعة واحدة ، بمجرد ارتعائه في العالم . ولكن المشكلة في مقال جان فال ، أن صاحبه لا يلجأ إلى الطريقة المباشرة فيذكر ما يريد قوله جملة ودفعة واحدة ، وإنما هو يعلمنا درساً آخر جديداً في المنهج .. وأنا يجب في بحثنا أن نلجأ إلى الحس الديالكتيكي التاريخي النقدي .. لكي يتكشف لنا الأمر :

منهجاً جديداً ، وموضوعاً منظوراً إليه من وجهة جديدة ، أردت أن أوصلها إلى القارئ ، فهل وفقت ؟ !

مجاهد عبد المنعم مجاهد

القاهرة

« يلاحظ هنا أي غيرت قليلاً من هذه الفقرة عن ترجمتي السابقة بالمقال فقد كانت هكذا : « أن نحلل أنفسنا وراء وربما تحت الواقعية والمثالية ، ونعيش منكرين كل المذاهب التي هي فحسب وجهات نظر لشيء لا يمكن أن يكون وجهة نظر » (هذه إحدى الجمل التي قمت فيها بنقد ذاتي لترجمتي)



قرأت القدر الماضي من الآداب

الأبحاث

بقلم محي الدين اسماعيل

قرأت مقال جان بول سارتر عن « نظام الاستعمار الفرنسي في الجزائر » وهو مقال ذو خطورة حقاً ، تحدث فيه بكاتبه عن عار المتربول الفرنسي وفصائله ، حيال الكيان العربي في الجزائر ، ذلك الكيان الذي ينبغي أن يقود أي حكم أو افتراضات تستهدف مناقشة الأزمة هناك . فلقد اعترف سارتر بخصائص هذا الكيان ، ووقف منه موقف المنصف . ولا مراة أن الأزمة الكيانية التي يعانيها الضمير الجزائري ، أزمة لها عواملها المتعددة المتواشجة ، تمتد أعراقها بعيداً إلى بداية القرن السادس عشر ، وهو القرن الذي شهد مؤامرة اليهود والفرنسيين على عروبة الجزائر ، بحيث بدأت تكون موضع بحث ! وقد اتخذت تلك الأزمة ذلك الإطار الاقتصادي الذي تتخفى وراءه أعظم عوالم التاريخ في معظم الأحيان (ودراسة الحروب الصليبية طريفة في هذا الباب) . حتى لا أكاد أقول إن الداعي حسين العربي الجزائري ، يوم أن صفع « مسبيو ديفال » على وجهه بمروحة اليدوية ، إثر الخصومة التي نشبت بينهما في نيسان ١٨٢٧ حول صفقة الحبوب بواسطة السهارة اليهود ، كانت ايذاناً بتيقظ الوجدان الجزائري - العربي - الشرقي - الإسلامي ..

وما زال هذا الإطار الاقتصادي لازمة قائماً بوضوحه الكالحي حتى اليوم ، إذ ان ال (٩) ملايين فدان من الأرض المنتجة للحبوب والتي ترددت أخيراً على السنة المسؤولين في باريس ، هي البدوات الظاهرة لهذا السعار . أما ما وراء ذلك ، وما لم يعرض له « سارتر » ، فهي العوامل المستورة لهذا القرار الذي اتخذ الضمير الجزائري ، روحياً وكيانياً ، لكي يحتفظ بخصائصه التي تضافرت على محوها شتى التحديات ، حتى بلغت درجة الحراجة والحسم ، أمام سبيلين .

دخلت فرنسا الجزائر وقد لمست أن الشعب الجزائري قد بلغ من الانحلال في شخصيته ، ما يمكنها من أن تظفر بتمثله ، بعد أن أجهز الحكم العثماني على صلابته الذاتية ، حتى غدا أفراداً معزولين في الصحاري والواحات المنقطعة ، أو قراصنة مشردين على السواحل والشلطان ، يلفظهم البحر ويمودون !

ولا مشاحة ، أن فرنسا قد تعثرت في مراحل السبيل الأولى ، واستبد بها الدهش من هذه المجاميع البشرية المتنافرة ، حتى أنها أقرت بعروبة الجزائر أول الامر ، لتجعل من ذلك مسوغاً لتدخلها هناك . فكان من ذلك أن أسس

« المنرب العربي من روافد الحضارة العربية ، لاسيما في أعقاب أنقران السادس الهجري (دولة الموحدين) . وفي الجزائر استقر العلامة ابن جني ، واسحاق وابراهيم الموصليان ، وزرياب وغيرهم . والمهندس الموصلي عبدالله ابن الحجاب اختط بعض المدن في المغرب العربي ، منها مدينة تونس الحالية . وفي مقبرة الشيخ معروف ومقبرة الشيخ جنيد البغادي ببغداد قبور لعدد من اعلام الفكر العربي في الجزائر .

« بوجو » Bugeaud « المكتب العربي » Bureaux Arabes وهدفه الحقيقي ابتلاع الجزائر على ما فيها من عروبة ومن شتيت المقومات الروحية والعرقية والفكرية الاخرى . ثم جاءت ثورة ١٨٤٨ ، فأعلنت الجزائر منطقة من المناطق التابعة لوطن الأم ، وبذلك اتضح للتاريخ زيف مزاعم هذه الثورة ، التي ما استطاعت أن تضع حلولاً لورطتها ، إلا بأن قذفت إلى الجزائر بالألوف من عاملها العاطلين الذين كانوا نواة المستوطنين الأول ، على نطاق واسع . وبعد الانقلاب الشهير بين عامي (١٨٥١ - ١٨٥٧) عين « الجنرال راندون » حاكماً للجزائر ، فأكمل إخضاع هذا القطر للحكم الفرنسي .

وفي عام ١٨٥٨ ألغيت الحاكمية العامة ، واستعيض عنها بوزارة الجزائر والمستعمرات . ثم أعيد بعد ذلك تأسيس الحاكمية العامة مرة أخرى عام ١٨٦٠ بعد مداولات رخيصة قام بها المارشال بلسيه Marshal Pélissier ومنذ ذلك الحين اتصحت معالم الانبعاث القومي بارتكاساته الأولى ، جواباً على تحديات الحكم الفرنسي ، فكانت ثورة أولاد سيدي شيخ * عام ١٨٦١ والتي دامت ثلاث سنين متتاليات ، ثم تكرر التمرد ، بعد ذلك ، حيناً بعد حين . وألغيت الحاكمية مرة أخرى ، ثم أعيدت ، بعد كارثة حرب السبعين ، التي عاصرتها اضطرابات عديدة في الجزائر ، فما كان من المتربول الفرنسي ، إلا أن استنجد بأحلافه من اليهود التآمريين على القومية العربية . فأصدرت قانوناً اعتبر فيه اليهود من الرعايا الجزائريين ، ظناً منه بأن يوقف اللبس في مفهوم هذه القومية وأن يوطي . لاقتلاع كل جزائري بأن يكون « جزائري الشخصية » فحسب ! وتناثرت الضربات القاصمة على أيدي « الأميرال دي جويدون » de Juedon و « الجنرال شانزي » Chanzy وفي ٢٤ كانون الأول من عام ١٩٠٢ ، أصدر المتربول الفرنسي قانوناً اعتبر فيه المناطق الجنوبية ، وحدة إدارية وسياسية مستقلة بمنزلتها عن الشمال ، الذي بدأت تتجرثم فيه الروح القومية بشكل سافر . وتمر السنون بتحدياتها المتشعبة ، للروح العربية في الجزائر ، حتى تبلغ ذروتها في الحرب العالمية الثانية على يد حكومة فيشي المتواطئة مع الرايخ الثالث الهتلري . وبنهاية الحرب ، تكون قد حلت البداية لنهاية محتومة على أي حال .

تلك هي الخطوط الأساسية للتمرد ، الذي ردت به الجزائر حفاظاً على مقومات كيانها القومي . وما الأطر والواجهات الاقتصادية لهذا التمرد ، سوى من قبيل خداع البصر التاريخي الذي تورط فيه الماركسيون وأمثالهم من اصحاب الأيديولوجيات المادية المحض . وقد نهج هذا النهج « سارتر » في بحثه هذا ، ولم ير أن وراء هذا الظرف الاقتصادي رد فعل هائل على تحد طويل الأمد . وجملة القول ، في هذا البحث ، الذي كتبه « سارتر » المفكر الفرنسي الكبير ، أنه بحث فيه إنصاف ، وفيه تقييم ، وهو بحث لو خلاص من هذا الوهم الذي نصر على تعديله ، على الوجه الذي ألمعنا إليه ، لكان أعظم خطورة وارسخ .

وقرأت مقال الأستاذ أنور المعداوي عن « الأداء النفسي في الفنون » ، * من المؤلف أن أقر بأن لا أستطيع أن أضبط أساء الاعلام في المغرب مربي ، إذ أن معظم مراجعنا عنها في اللغات الأجنبية حتى الآن .

وقد أراد به أن يضع الفواصل بين « الفهم » و « الذوق » في الإبداع الفني . غير أني قد لاحظت من مقال الأستاذ المعداوي ، أنه قد أسقط من الحساب ، طاقات إنسانية أخرى ، تتصافر لخلق الأثر الفني . وأرى أنه كان عليه ، وهو بصدد البحث عن « الاداء » ، أن يبدأ بالتجربة . على أن التجربة وحدها ، تظل عارية خرساء ، مالم تتجسد بالأداء ، وهو المرحلة التالية . فالتجربة عند الفنان ، هي فن الحياة المغمم بالأشواق والنبوءات - كما يقول إيدمان الأمريكي - وهي التي عنها الأستاذ المعداوي حيث قال : « حركة في الوجود الخارجي ، تعقبها هزة في الوجود الداخلي ، يتبعها انفعال ... »

بيد أن الذي أراه هنا ، أن المسألة ليست مسألة « ذوق » ، وهو تعبير غامض يعوزه إيضاح كثير ، ويدخل في مطلب « الاستاطيقا » ؛ كما أنها ليست مسألة « فهم » وهو مصطلح لا أظن أني « فهمته » « فهماً » جيداً على وجهه المطلوب .. هو محض لفظ لغوي لاغير ، حله الكاتب من المعاني ما ناه به . وأعود فأنمي ، على أن هذا البحث الذي كتبه الأستاذ المعداوي ، تعوزه الدقة في « الأداء » ؛ فالذي أورده من تحليل واستنتاج يختص بمناقشة التجوبة من حيث وظفها function وتوترها intensification وبالتالي اتضاحها clarification وهي مراحل التجربة الثلاث التي تتعاقب بعدها عنقاً مكنياً مع « الأداء » .

وبالطبع لايفوتني أن أقرر ، بأن هذا البحث قد تضمن حقائق ثابتة مقررة ولو أنها مكرورة لاجديد فيها ؛ ولكنها بحسب ما يبدو لي ، منقولة نقلاً مقصوداً من مجال البحث عن « التجربة » الى محور الذوق - الفهم في الفنون . وما قرأته في العدد الماضي ، بحث الدكتور عزة النص عن « قضية التعايش السلمي » .

ولا ريب ، أن معضلة تحديد الفوارق بين الشرق والغرب ، من المعضلات التي تقتضينا بحثاً طويلاً في التاريخ والفيلولوجيا والسلالات . على أني أظن أن موقع السلالات الأولى في « الشرق العربي » ، هو الذي قرر موقعي الشرق والغرب . وإن لفظة « أوروبا » Europe في جغرافيا الأولوجية القديمة ، تعني « الغرب » . والقارة الأوروبية ، في موقعها الجغرافي ، غربي الشرق العربي .. غربي الحضارات الأولى ؛ وكل من جاء من هناك ، فهو إما غربي أو غريب .

بيد أن الدكتور النص ، لم يناقش سوى الموقع الجغرافي ، وهو غير ذي غناء ، في هذا التمييز ، وفي وضع الفوارق بين شرق وغرب .

ثم ألا يحسب الدكتور النص أن لبئية ، بكل ما تحمل هذه اللفظة من معنى ، أثر في التمييز بين المجتمعات ؟ أو لا يظن أن هناك خصائص شتى ، تشترك فيها شعوب القارة الأوروبية ، وأن بعض هذه الخصائص تشارك فيها شعوب القارة الأمريكية من وجوه عدة ، أو من بعض الوجوه ؟ ألا يرى أن في قولنا ، إن هناك أدباً سكسونياً أو فكراً لاتينياً أو مزاجاً سلافياً ، إقرار ضمنيًا بهذه المشابهة التي كاد أن يرفضها الدكتور جملة وتفريق ، وكاد أن يقيم الفوارق على انشطار المصالح فحسب ؟

أقول ، بلى إن هناك شرقاً ، وأن هناك غرباً ، بل أوشك أن أقول إنهما لن يلتقيا حتى تقف الأرض والسما بين يدي الديان - ولكن لا على دين كبلنغ - إنهما لن يلتقيا ما دامت هناك تحديات وردود أفعال ، تتفاوت بتفاوت البيئات منبع عبقريات الأمم . وإني لأرفض ما ينادي به الأثنولوجيون المرقبون ، بيد أني أرى أن دراسة الأقوام دراسة حضارية ، تتيح لنا إدراك الحضارات القومية المختلفة ، كما تتيح لنا فهم تدفقها على مدرجة التاريخ ، طبقاً لقوانين

لايعروها الخلل والضلال .

وعلى أية حال ، فالمقال بحث قيم يهم كل عربي مثقف يكرث نفسه باتخاذ موقف من عصره .

وفي العدد بحث بقلم الاستاذ نجيب سرور عن « قصائد من السودان » وهو تعريف بشاعرية شاعرين من السودان ، هما جيلي عبدالرحمن وتاج المرحل حسن . وحيث أني لم أطلع على هذه المجموعة ، فإمكان لي أن أناقش هذا البحث ، أو أن أصوب إليه نقداً ، أو الى تلك المجموعة الشعرية ، ببرهان او دليل محسوس غير أني قرأت أخيراً مقالاً آخر في مجلة « الأدب » المصرية في عدد مايو ١٩٥٦ للاستاذ عز الدين اساعيل ، أوضح فيه طرفاً من اتجاه تلك الطائفة من الشعر . وجل ما استطع أن أنص عليه ، دون أن أتساءل عنه ، أو أقع في إحالة أو جور هو أن هناك مدرسة شعرية ، جعلت دأبها أن تستلهم العناوين الأولى في الصحف الرائجة ، دون استقلال في شخصيات شعرائها . حتى ترى الشاعر منهم يجزئك عن الآخر .. وهم خيماً ينظمون كما تقضى بهم الأمور . والعجيب في أمر هذه المدرسة ، أن لها القدرة الخارقة على تنظيم نفسها ، والانصراف لاتباعها ، حتى تحسبها ، أحياناً ، سيلاً كسح وجهه . رنا الحديث .

وقد يكون هذان الشاعران من أبناء هذه المدرسة ، وعلى المستوى الشائع الذي عرفناه فيها . وعندئذ يكون بحث الاستاذ سرور ، فيه من غلواء الترخص بالشعر وقيمه الحقيقية ، ما يمنح بنا للاختلاف معه .

ولعل استطاع أن أضع المقتبسات التي أوردها هو والاستاذ عز الدين اساعيل موضع نقاش . بيد أن ذلك لن يكون من النقد التطبيقي في شيء . مع أني أعرف أن جيلي يقول :

« حارتنا محبوبة في حي عابدين »

ويقول :

« محمد يحكي لهم في لغة العصفور

عن ركب الحصان في الميدان

والماء من نافورة تضاء ... »

على أني استطع أن أقرر بأن الشاعر الذي يزعم خطباء الإصلاح على منابرهم لن يكون باكثر من خطيب نظام .

وفي العدد بحث للإستاذ محيي الدين محمد عن الموسيقى الكبير « رحابنوف » وهو بحث أحاط إحاطة طيبة بفن هذا الموسيقي المبدع ، والأستاذ محمد من الكتاب الذين أقرأ لهم في « الآداب » وأعجب بهم دائماً . وقد دلتني بحثه هذا على أنه يفقه معنى العظمة التي يكتب عنها ، ولو أنني أخالفه فيما ذهب إليه ، من أن الرسام عندما أراد أن يجذب عامل « الزمن » : اسطورة الموسيقى الخاصة إلى مسطح اللوحة ... بأن يمزج الأبعاد الأربعة ، وقف حائراً : لا بد أن يكون الزمن خارج المكان ... فحصر الجواب يسيراً في منح زمن خاص لكل لوحة كالزمن المسرحي والروائي ...

أخالفه في ذلك ، ولو أن سكان فيرونا ما زالوا يشهدون القديسة هيلانة في نافذتها .. وأن الحوريات الراقصات اللواتي أطلقهن « كورو » بين أشجار الحور القفزية في فرنسا ما زلن في غسقهن أبداً - كما قال أوسكار وايلد - ... ليس هناك من تطور روحي ؛ في جميع الفنون البلاستيكية التقليدية ، وذلك هو الصدى الخطير الذي أرادت أن تتلافاه ، بأن تضيف إلى امتداداتها في المكان ، امتدادات أخرى في الزمان ، فتخرج من المسطح وعواقبه . ولكن الانطباعية المستفسرة عن كل شيء ، والتي لا تسلم بشيء ، قد حطمت « النسق » . فان « بوسان » مثلاً قد اقترب في فنه « البلاستيكي » من تحقيق البعد الرابع ، لا بالزمن الروائي ، ولكن بحدة هائلة من الرويا ، فيها تفصيلات كثيرة دائمة التغير ،

بحيث نجد أنفسنا مرغنين على الاستنتاج . وهنا اقتربت هذه الفنون من الموسيقي بأن تعلم الرسام « تكنيك » القذف بنفسه في أحضان الزمن ... إن لوحات « ديفاس » و « سيزان » وأخيراً « دالي » و « بيكاسو » ما هي إلا خطافات سريعة عبر الرويا ... عبر الزمان .

فالانطباعية المستفسرة عن كل شيء ، والقائلة « ليتني أدرك كل شيء » ، حققت الأبعاد الأربعة في الفنون « البلاستيكية » ، ولم تحصر جوابها بأن قدمت زمناً كالزمن المسرحي والروائي . وعلى أية حال ، فإن بحث الاستاذ محيي الدين محمد ، بحث فيه كثير من الفطنة والساد ، عالج أموراً فيها تجريد عسير . وهو بجملته صحيح الأصول .

عبي الدين اسماعيل

بغداد

القصائد

بقلم كاظم جواد

قبل ان اكتب نقدي لقصائد العدد السادس من هذه المجلة الكبيرة ، كنت بازاء عبارة للكاتب الاميركي هوارد فاست ، مثبتة في كتاب عربي ، يؤمن مؤلفه بالاتجاه الواقعي الحديث في الأدب ، والى القاري نصها :

« ان الواقعية ليست تبريراً لنقص الموهبة ، او لفقدان البناء الفني ، وليست هي احلال الحماقة والمراء محل رواء لغة الشعب وجمالها ، ولا تعني ان نسجن الفن في قوالب جامدة ، او ان نستبدل التنوع الدقيق بالمقائد الجاهلة ، او ان نضع محل الشعر لنوعاً ، او ان نوثر على طرفة الابداع قيود الوزن »

وقبل ذلك ، كانت تحضرن في كلمة كتبها في العدد الرابع - السنة الثالثة - من مجلة « الآداب » حول مفهوم لالتزام في الشعر الحديث ، والى لادكراني استشهدت بنص عبارتين لشاعرين غربيين تأييداً لمفاهيمي - او بالأحرى لمفاهيم الواقعية الحققة - والتي ارى ضرورة تحقيقها في الشعر الحديث ليكون فناً ملتزماً . ينبغي للواقع - كما يقول غوته - « ان يقدم الباعث » نقطة الانطلاق ، النواة ، لاكثر ، ولكن الشعر هو الذي يجب ان يشكل منها كلا جديلاً حياً » او كما يقول ايلور « واذا لم يشرب العالم الحقيقي رأس الشاعر فانه لن يستطيع ان يقدم للعالم الا اشياء مجردة مبهمه ، واحلاماً ناقصة ، ومعتقدات لا يقرها الصواب . وان الشاعر يمزج احساسه ، مخيلته بهذا العالم الذي ينبغي له أن يتغلب عليه ... » وكان الجدل ، في ذلك الوقت ، يضطرم حول المفاهيم الواقعية في الأدب ، وكان النقاد يبعثون بين ركاه هائل من النتائج الشعري الزائف عن الفردية ، عن الميزات الشخصية لكل شاعر ، ولكن عيشاً ...

والآن ليسمح لي ان اقول ان الاتجاهات الواقعية ، بعد ان اصبحت وقفاً على بعض الادعياء ، جرت الأدب العربي الحديث الى ملتويات معتمة والى كوارث وانتكاسات مريرة . في الماضي ، كان النقد الحديث يثور على البيئية « المقفلة » في الشعر القديم ، فاذا به الآن امام بيتية « مفتوحة » ليس لها قرار ، لانه ليس ثمة من معالم واضحة ، عميقة لتجارب الشعراء . وكان النقد الحديث ينكر على الشعر القديم عقلية ، ومعانيه المنطقية ، وصياغته الجمادة ، فاذا به الآن حيال بضعة مضامين محدودة تتلبس بضعة اشكال . ولقد فقد الشعر صفة عريقة مهمة من صفاته ، وهي الغناء ، فالشعر هو « اللغة التي تغني » كما يقولون بحق ولكن ما ابعد شعرنا الحديث عن صفة الغنائية هذه ، وما احفله هذه الرتبة القائلة المملة ! ولأن فلسفة هذا الشعر العبيد ، يتحدثون ابدأ عن خصائص لا يتخطاها الشعر الواقعي الحديث ، لم تظفر اكثر القصائد الجديدة بلغة شعرية ات غناء ونماء وتطور . ومن وجوه التناقض ان الشعر الحديث . بدأ يتميز

عن الشعر الكلاسيكي اول الامر ، باعتماده قوالب الشعر الحر ، ومع ذلك فاذننا نواخذ الشعر الجديد لاهاله الشكل - شئ خصائص الشكل المناسب - لحساب المحتوى !

لا بد لكل شيء من آلة ، لكل عمل ، لكل صنعة ، لكل فن ، وآلة الفن الحديث ، كي يتصافر مع القوى الاخرى لتبديل صورة العالم ، محتواه الحديث . والمحتوى هو هذا العالم الرحب الشاسع ، هذه الحوادث والأفعال والصور التي لا تنتهي . وهو لذلك لن يقتصر على بضعة مفاهيم حزبية ، وبضعة شعارات عثرية جوفاء ، يختبئ خلفها نازمو الشعر الرديثون . حقاً ان الفكرة عنصر هام وضروري من عناصر العمل الشعري ، الا انها تبدو في اغلب القصائد الجديدة غير متمثلة ، او بالاحرى غير مبرر عنها بصورة انفعالية فنية . والغالب في تلك القصائد الهزيلة هو هذا التعبير الثري المباشر ، حتى ليصح ان يقال عن هذا الشعر الجديد انه « نثر مشعور » .

وبعد فالالاتجاه الواقعي ، تعبير بالصور ، او كما قال احد النقاد « التفكير بصور » عن ارجاع العالم ، وانعكاس احداثه المثيرة على النفس الانسانية ، على الشعور الانساني المنفعل بتلك الارجاع والاحداث ، ومع ذلك فلن يعبر عن تلك الانعكاسات بصورة فنية حية متطورة ، لا بد من تفرد ، من تميز ، لان العمل الفني هو فعل نموذجي فردي قبل كل شيء .

مقدمة لا بد منها لكي اتسلل بهدوء الى قصائد العدد السادس التي تشترك في صفات كثيرة ، منها تلون اكثرهم بطابع التجدد ، وكالاتصال بالواقع ، والاتجاه نحو الوجدان الاجتماعي العميق .

فداء : سلمى الخضراء الجيوسي

بهذه القصيدة ، استهلّت مجلة « الآداب » عددها السادس ، وللمرة الثانية تفتتح المجلة احد اعدادها بقصيدة لشاعرة من فلسطين . ثمة روح هادئة تشيع في اغلب القصائد التي كتبها الشاعرة سلمى الخضراء الجيوسي ، التي استطاعت ان تشق طريقها الى عالم الادب بثبات خلال فترة محدودة جداً . ولقد تأيد لي خلال زيارتي الاخيرة لها ، ان الشعر اصبح لديها قضية تؤمن بها ، وتكافح للتعبير عنها اصدق تعبير . في قصيدة « فداء » روح شاعرة تحاول بانفعال حقاً ان تنقص روح فدائي عربي متمرد ، يناضل ليبارك « ارض السنايل والاقحوان والأغاني ، والرزايا » والقصيدة مجد ذاتها ، تتميز بشمول كبير يبرر للشاعرة عدم جدوى كل تسمية وكل تحديد ، فنحن لا نعرف عن الفدائي سوى انه فدائي وحسب ، ولا عن الأرض سوى انها هذا الوطن العربي الكبير . وفي القصيدة نغم شعري هادئ ، ولكن موضوع القصيدة ، على ما اعتقد ، يستلزم نغماً قوياً متدفقاً حاراً . وفي غمرة شمول القصيدة ، اكاد افقد صوت الشعر فيها ولكن سرعان ما نتأكد ، بعد معاناة قليلة ، ان صوت القصيدة ، هو صوت الفدائي العربي . بيد ان لي بضعة ملاحظات على قصيدة الشاعرة ، منها اقحام الحديث عن فدائي آخر من الخارج ، وادخاله ضمن اطار القصيدة ، بحيث تحول الضمير حالا الى الشخص الغائب ، بعد أن كان حاضراً . وفي قصيدة السيدة سلمى ، كما في اغلب القصائد الحديثة ، تشيع روح النظم في بعض الأبيات ، بحيث تبعد عن سياق الجو الشعري السائد ، ومن ذلك قول الشاعرة :

ذئاب تعربد في ارضنا وارسو على الشاطئ الآخرس

وان لا ادري مع العلاقة بين الذئاب المعربة ، والرسو على الشاطئ الآخرس . الحق ان المعنى الذي قصدت اليه الشاعرة لم يتحقق ابدأ ، لان الكلمات لم تتخذ مكانها الطبيعي الموحي المتأزر مع سياق القصيدة للتعبير عن المعنى .

يا نجمي .. يا نجمي الأوحـد : صلاح الدين عبد الصبور

يزوي مولير في إحدى مسرحياته ، أن أحد التجار أراد أن يتعلم ، وفي البدء تعلم أن الكلام إما شعر أو نثر ، وأن كل ما ليس بشعر نثر . وقد دعاه العجب أن يسأل معلمه فمن أي نوع أنا أتكلم ؟ وعندما أجيب أنه يتكلم نثراً ذهب إلى الأقارب والأصدقاء ليروي لهم هذا النبا العجيب ! وعندما كنا صغاراً في الكتائب ، كنا نحفظ الآية (إنا أعطيناك الكوثر) وزتلها كثيراً دون أن نفقه لها معنى ، وحين انتقلنا إلى الصف الأول الابتدائي ، كنا نقرأ قصيدة مطلعها :

عجب ، عجب ، عجب قفط سود و لها ذئب
ونتر تم بها طول النهار . ولكن في ذات مرة جاءني صديق في الكلية يعلن أن
آية (إنا أعطيناك الكوثر) وقصيدة (عجب ، عجب ، عجب) من البحر
(المتدارك) واننا طوال فترة كبيرة من العمر لا نعلم بذلك . وذهب يروي إلى
الزملاء قصة اكتشافه العجيب !

ولكن يبدو لي أن الشاعر صلاح الدين عبد الصبور لا يذكر أن هذا البحر الساذج - المتدارك - هو أبسط البحور ، وأحفل الأوزان الشعرية بالنغم السهل الراقص ، وأكثرها تعلقاً بالذاكرة منذ الطفولة الباكرة . فليدك كتب قصيدته (يا نجعي ، يا نجعي الأوحده) ، معتمداً البحر المتدارك ، ومع ذلك فهناك خمسة أبيات فقط من مجموع القصيدة ، قد سلمت من الخطأ العروضي الذي وقع فيه الأخ صلاح الدين عبد الصبور في جميع ما كتب من شعر على صفحات هذه المجلة . والذي يبدو لي أن الشاعر صلاح الدين عبد الصبور أجهل الشعراء قاطبة بعلم العروض ، واني لأذكر أن الأخ بدر السياب نهى إلى هذا النقص الخطير في ثقافته الشعرية ولكنه لأمر ما لم يلتفت . وبعد فأنا ما زلت على رأيي في شعر هذا الشاعر ، ولعل مقدمة هذا النقد تشير إلى الكثيرين من أمثاله ، موضوع القصيدة جميل ، وإن كان الشاعر ليس أول من كتب فيه ، فهو يودع نجمه الأوحده ، لأن أيام هذا المعنوية مريضة يغمرها الظلام المدهم الذي يولد فيه الرعب ، والذي يحيل أبناء هذا القرن إلى أقرام مقرورين ، حيث (تمثل كلمات الحب) وحيث لا وجود للحب فوق كوكب مخرب حزين .

ليثيق الأخ عبد الصبور أنني أقدر محاولاته الشعرية ، ولكن ما من مرة حاول فيها ونجح ، لأن ثمة عناصر هدامة تتداخل في صميم عمله الشعري ، تبديد كل محاولة ، ومن هذه العناصر أسلوبه الثري المباشر ، ونقله للصور نقلا فوتوغرافيا فاقدا الصفة الفنية ، وتخطبه في الأبحر العربية على غير هدى . غير أن في القصيدة الباعات جميلة حقاً مثل قوله : -

مسحت صدرك الشباك أصابع ريح شرقيه

وتوهج قلبانا من شيء يولد في الظلمه

فتلاصقنا - وتعافقنا .

وحيدا ، لو التمعت مثل هذه الإشراقات بصورة أغزر في قصائده المقبلة ، ونحن بانتظار ذلك .

غارسیا لووکا : بدر شاكر السياب

لا أدري لم أثارت هذه القصيدة شواهد كثيرة في نفسي ، عن المصائر الغريبة التي انتهى إليها بعض كبار الشعراء : امرؤ القيس الذي مات مسموماً على ما يروى ، والمنسي القليل ، وتشاترتون المنتحر ، وشيلي الغريق ، وبيرون الذي استشهد قرب خطوط القتال في اليونان ، وكيتس الذي مات مسلولاً

ويعد ، فالقصيدة حافلة بالصور الجميلة . اما تركيبها فجدير ان يعجب في بعض نواحيه ، كعمدة الشاعرة الى المقطع الأول من القصيدة ، في النهاية ، بدون اي افتعال .

وسائل لم تكتب لها : نزار قباني

ليس في العدد سوى قصيدتين تميزان بتجربة شخصية بحثة ، هما هذه القصيدة للأستاذ نزار قباني ، وقصيدة غارسيا لوركا للأستاذ بدر النسياب . ونزار قباني ، من الشعراء القلائل الذين تعبر في كتاباتهم الشعرية على أسلوب خاص ، وعلى اتجاه في الحياة . وفيما يتعلق بنزار تكاد المرأة أن تكون موضوعه الوحيد الذي يدور حوله ويحوم . وموقفه تجاه المرأة معلوم واضح ، فهو لا يرى فيها غير (أجيحة) تستدرج (بالحديث الناعم) و (الدراهم) ، وغير (مضلوبة البهدين) أو (طائشة الصفائر) أو (همجية الشفتين) ، وهو يعنون بعض قصائده إلى (ساق) و (إلى مضطجعة) الخ ... واني لأذكر انني قلت في معرض تعليقي على نقد الصديق الأستاذ ريثف خوري لقصيدة (أجيحة) أن شعر هذا الشاعر صدى لاختطاط الطبقة الأرستقراطية العربية المنتعمة ، مالكة الضياع والقصور والحريم ! وشعر هذا الشاعر يعتمد على اللفظة الجميلة المنتقاة ، وعلى موسيقى الشعر الغنائية ، وعلى الصورة الخارجية المحسوسة في أغلب الأحيان . ونظرة نزار إلى المرأة ، نظرة جاهلية بدائية لا تحفل بأي معنى إنساني عميق . ويلوح لي أن ثمة تجربة شخصية خاصة بالشاعر بررت له هذا الموقف اللاإنساني نحو المرأة ، وهو بذلك لا يختلف في فكرته عن المرأة عن أي شاعر عربي قديم ، فكلا النظرتين حسية ، تصور موضع الإنارة في المرأة ، باختلاف التشابه . وما لا شك فيه أن هذه النظرة إلى المرأة تصاحب عادة وضعاً اجتماعياً معيناً للمجتمع من المجتمعات يقف في درجة واحدة من سلم التطور .

في « رسائل لم تكتب لها » يقول الشاعر نزار قباني :

مزقيها - كتيي الفارغة الجوفاء ان تستلميها - والعينيي - والعينيي ككاذبا
كنت .. وحببي لك دعوى أدعيها - إنني أكتب للهو فلا تعتقدي ما جاء فيها -
ويقول في نهاية القصيدة :

أتلهى بك .. بالكلمة تمتص ويريدي -فحياتي كلها شوق إلى حرف جديد-
ووجود الحرف من أبسط حاجات وجودي -

يقول نزار انه كاذب في حبه ، وأنه إنما يكتب للهو لا أكثر ، وهويلتهى بالكلمة التي تمتص منه الوريد ، ومع ذلك فوجود الحرف حاجة غميقة لديه ، ولكن الواقع أن الشاعر يحاول أن يقول : انه يستلهم المرأة عن مضض ، وعن عدم إيمان بكيائها الإنساني ، لأنها باعث عميق على كتابة الحرف ، وهو بذلك لا يختلف عن شعراء الرومانتيكية الأوائل الذين يبحثون عن المرأة في سبيل مادة شائعة (للإلهام) . ولكن المرأة جزء هام من الحياة على كل حال ، غير أنها ليست كل شيء ، والشاعر الذي يكتب قصيدة (خبز وحشيش وقمر) (و قصة راشيل) يدرك هذه الحقيقة جيداً . وبعد ، فالظاهر أن قول نزار (كاذباً كنت وحيي لك دعوى أدعها) يقصد به التشفي وروح الانتقام التي تسود أكثر قصائده ، وإلا صح ان نقول ان (الكذب) يبرر وجودالحرف الذي هو أبسط حاجات شاعرنا الرائع في أجواء لندن الساحرة الرخية . أسلوب القصيدة لامع منحوت ، ثري يرتفع إلى مستوى التعبير الشعري ، والشاعر موفق في اختياره بحر الرمل المقفى المتحرر من تعادل التفاعيل وزناًلقصيدته، والقصيدة ناضجة في موضوعها على كل حال .

(وكذلك الشابي) رامبو الذي توفي مقطوع الساق ، وبوشكين الذي توفي إثر مبارزة (وكذلك ليرمنتوف) وفيز تاروف الشاعر البلغاري الذي أعدمه الألمان في الحرب الأخيرة ، وميكويل هرنانديز الشهيد في سجون إسبانيا ، وفيدريكو غارسيا لوركا الذي استشهد برصاص إحدى العصابات الفاشية ، بالقرب من (دوناطته) الجليسة .

كتب الأستاذ بدر السياب كلمة في جريدة محلية قبل أيام ، لعلها صدى لمقالة للشاعر ستيفن سنبر أعجب بها الأخ بدر ، يقول فيها أن أوضاع هذا العالم القاسي المضطرب تتآمر لاغتيال كل قيم الإنسان المعنوية ، وإذا فشخصية الشاعر مهددة على الدوام بأفدح الأخطار ، لأن قوة المال هي التي تسود في العصور الحديثة . ويولوح لي ، أنه ليس مجرد الإعجاب بشاعرية لوركا العظيم هو الذي أوحى لشاعرنا العربي أن يكتب قصيدته الرائعة ، بل إن بدرأ أراد أن يبرهن على صحة آرائه تلك بفاجعة شاعر إسبانيا الشهيد .

القصيدة من أغرب وأجمل ما قرأت في بابها ، فهي تعبير عن تجربة نحو شاعر بنفس أسلوب هذا الشاعر . وبمجرد نظرة خاطفة على القصيدة ، يتضح لنا أن بدرأ حاول ، ووفق إلى أبعد حدود التوفيق في التعبير عن تجربته إزاء شخصية لوركا ، بأسلوب لوركا الرائع نفسه ، والذي قلت عنه في العدد السابق من هذه المجلة « إن حشداً من الصور اللواقعية - المكتسبة من الواقع - حيث تفقد الكلمة فيها دلالتها المباشرة في الخارج ، تكون في التحليل الأخير أدب لوركا .. » ١ .

وحتى شراع (كولبس) الخفاق في عرض العباب ، يتخذ معنى رائعاً في نهاية القصيدة ، حتى لكأن الشعب الإسباني يتمثل في شخصيتين مغامرتين ، الأولى مخزت عباب اليم المظلم البعيد ، فاكشفت عالماً جديداً ، والثانية تلك التي وجدت عالمها الشعري السحري الغريب .

وبعد ، فأنا معجب بقصيدة بدر ، وأنا أحسب أن هذا الشاعر المجدد لم ينصف حتى الآن ، ذلك لأن (أشراق أثينا يطردون أخيارها ، كما تطرد الزنود الرديئة النقود الجيدة) كما يقول الشاعر اليوناني أرسطوفان . وتحيي إلى جميع الشعراء الذين اشتركوا في العدد السادس من مجلة «الآداب»

كاظم جواد

بغداد

القصص

بقلم الدكتور احمد مكي

أشعر وأنا أدون هذه السطور القليلة ، انني تحت كابوس من الاعتبارات ، وددت صادقاً لو نجوت منها . فالحكم على الآثار الأدبية المعاصرة تجربة يحذر بكل إنسان أن يتفادها ، إذ قلما يستطيع الإنسان أن يتجرد من ذاتيته في أحكامه ، وفي الأدبية منها خاصة .

ولكن ... لا بد مما ليس منه بد ، كما قيل . لذلك أغضي عن كثير وأتناسى كل شيء

حوى العدد الأخير من الآداب ، في نطاق العمل الذي أقوم به ، قطعتين فحسب . هما « شمس حزيران » و « انتجون » . أما قصة « المنتقم » فمعربة ، ولا شأن لي الآن بما عرب . وأما « اننا عائدون أبداً » فلا أعتبرها ، بشكلها

(١) أترك القصيدتين المترجمتين في العدد السابق ، للشاعر لوركا ، إلى النقاد المترجمين الذين يهتمون بشعر هذا الشاعر .

الحاضر ، داخلية في نوع القصة .

مهمتي إذن محصورة في قصة وتمثيلية . أما الأولى لمؤلفها صياح محيي الدين ، فقطعة واقعية من وحي لندن ، وأما الثانية - لواصلها محمد علي ماهر - فقطعة تاريخية عاجلها من قبل غير واحد بعد سوفوكل ، الذي كان له فضل السبق فيها . لا يخلو عنوان القصة الأولى من طرافة ومن إيحاء ، لا سيما إذا أخذ القاري بعين الاعتبار أن حوادث القصة قد جرت في بلد ، لا تطل فيه الشمس إلا مبرقة بالضباب والدخان ، لذلك كان لشمس حزيران فيها ما يشبه السحر ... ولقد سألت نفسي ، أول ما وقع نظري على العنوان : لم اختاره الكاتب ؟ وما عسى أن تكون الصلة بين موضوع القصة وعنوانها ؟ إذ الغالب في هذه الأيام أن يومي العنوان إلى الموضوع من بعيد ...

الأمر هنا غير ذلك . فالعنوان ينطبق على الموضوع ، وهذا بعد ذاته طريف يعالج مشكلة إجتماعية ، تكاد تكون مستعصية ، عنيت مشكلة الزواج من الأجنيبات . وقد حاول الكاتب أن يجد العذر لمن تزوج من أجنبية ، تسلك في الحياة مسلكاً يخالف ما ألف الناس في هذا الشرق ولكنه لم يوفق إلى إقناع أكثر الناس إيماناً بجديوى هذا التفاعل الاجتماعي .

والقصة ، كما هي ، مفككة من الناحية الفنية . فالارتباط الفني مفقود في بعض أقسامها ، فهي إذا جاز التعبير قصة ذات طيات ، لا ترفع طية منها حتى تطالعك أخرى . يسترسل الكاتب في وصف الحالة النفسية التي يمر بها الفتى الشرقي ، حين يشتعل لهيب في جسده ، فيزيده اشتعالاً ما يزيه له قلبه من الألوان ، وما ينمقه له الخيال من الأشكال ، فيمضي باحثاً عن الضالة الملتشدة لتكون رضى للقلب ، وارتياحاً للفكر ... واستقرأ الجسد .

فتى شرقي كبنت فيه العواطف ، ولجعت فيه الرغبات ، فانتقل مصادفة الى غير بلاده ، وعاش مع غير أهله ، وانقطع عن النور ، ليغرق في الظلام . فاذا به يقع في لندن على ما هو أشد هولاً من عزلة بلاده ، يصبو الى امرأة . تكون لكل ماني الرجل ، فلا يجد الا التي ترضى حاجة واحدة فيه ؛ ويمضي في

مكتبات انطوان

فروع شارع الامير بشير - بيروت

ص. ب ٦٥٦ - تلفون ٢٧٦٨٢

تختار لكم آخر ما صدر عن دور النشر العربية

آثار اقدم	اميل الخوري
تاريخ الجزائر	الامير حيدر شهاب
تاريخ الروم (جزء آن)	الدكتور اسد رستم
المسرحية في الأدب العربي الحديث	الدكتور محمد يوسف نجم
توما الأكويني	الاب ميخائيل ضومط
الفن ومذاهبه في الشعر العربي	الدكتور شوقي ضيف
الفن ومذاهبه في النثر العربي	الدكتور شوقي ضيف
الإمام علي	جورج جرداق
ملحة عيد الرياض	بولس سلامة
القضية الفلسطينية	الكرم زعيتر
كتاب المنفى	رشيد نخله

كما تجدون في مكتبة انطوان فروعاً خاصة للتاريخ والفلسفة والأدب

والشعر والقصص الخ...

بمناسبة اعتراف مصر الثورة بحكومة الصين الشعبية،
اقرأ قصة الثورة الصينية الكبرى التي تشبه في حوادثها،
الأساطير، في كتاب :

العهد القيصري

بقلم : خيرات البيضاوي

في سلسلة الدراسات السياسية الرطية المصورة :

اضواء على السياسة العالمية

من منشورات : دار البيضاوي - بيروت

ص.ب. ٢٩٩٥ هاتف : ٣١٣٠٧

التمن : ١٠٠ غرش لبناني او ما يعادلها

صدر حديثاً عن دار بيروت

بوشكين

ترجمة

الدكتور قواد ايوب

تأليف

هنري ترويا

اميل زولا

ترجمة

رمضان لاوند

بقلم

اميل زولا

صلاح الدين و سنان

تأليف : عامر تامر

فن السيرة

تأليف : الدكتور احسان عباس

برنارد شو العقل الساخر

تأليف : عبد اللطيف شراره

البحث ويطلق فيه ، ويعاني مضض هذه الأزمة ردها طويلا ، لأن المرأة الانكليزية كما تحقق ذلك بنفسه ، اعجز من ان تدخل الدفء الى نفسه ، فيبرم بالجو الثقيل الذي ترزح تحته البيوت الانكليزية في الداخل ، وبالاضباب الكثيف الذي يغشى كل شيء حولها في الخارج .

يؤخذ على الكاتب ، انه يصف لندن « بانها مدينة الملايين من البشر ، والنساء الثلاث لكل رجل » حين يعرض لنا انفعالات بطله وتصرفاته ، وهو الذي « تعود الخروج من المدرسة ظهراً ... ليغوص في لجة من الناس » محاولاً « ان ينسى وحدته وانفراده في هذا البحر من السابلة من كل جنس وعرق . » يؤخذ عليه ان يتشبه بتصوير تلك الانفعالات كأن بطله لا يزال عائشاً في الشرق وفي قرية ومنه ايضاً .. وكان حرباً به ان يتدرج في تصوير تلك الانفعالات أمام هذه المشاهد غير المألوفة والانطباعات العنيفة .

وبالاختصار ان هذه القطعة تدنو من القصة كلما نأت عن الحقيقة لكن كاتبها بالغ ما يصبو اليه اذا تأخى اسلوبه والبيان وتصافى موضوعه والواقع .

اما القصة الثانية - عنيت التمثيلية ، فعنوانها اشهر من ان يعرف . فقد عولجت بعد سوفوكلي ، عدة مرات ، عاجلها روترو ، والفيري وغيرهما .

يجدر بنا ، بادئ ذي بدء ، ان نعلن ان مؤلف « انتجوننا » العربية ، تفادى كثيراً من المشكلات ، باختياره موضوعاً تاريخياً ، لقطعاته التمثيلية ، لأن المواضيع التاريخية ، كما هو معلوم ، أكثر طواعية للغة المسرح ، من الموضوعات الواقعية .

واعترف انه كان بودي لو اقرن بين عمل اديبنا العربي ، والادباء الآخرين ، باستثناء سوفوكلي طبعاً ، ولكن ذلك يبعد بنا عن الغاية التي نتوخاها . ولما كانت هذه المقارنة غير ممكنة في هذه المناسبة ، لذلك اكتفي بالكلام على القطعة بحذاتها .

لقد تساءلت ، اثر قراءة « انتجوننا » عن الفكرة او الأفكار التي احب الكاتب ان يوجه اليها الأنظار . فلم اجدتها بالوضوح المفروض في مثل هذه المواضيع . ولقد كان حرياً بالكاتب ان يوضحها ، لاني توطئة كما فعل ، بل في التمثيلية نفسها . اذ انه من البهامة بمكان ، ان نقول ان الغاية الرئيسية في معالجة امثال هذه المواضيع القديمة ، التي اكتسبت شهرة عالمية ، لا تكون الا بالباسا حلة فنية قشبية ، او إعطائها فكرة فلسفية مبتكرة . وفي كلتا الحالتين اخفق محمد علي ماهر .

فالتمثيلية التي طلع بها علينا في مشهد واحد ، تتحتم تجزئتها الى عدة مشاهد ، لتكون احسن عرضاً ، واطيب وقعاً في النفوس . اذ كيف يعقل ان يروي حوار بين شخصين بالشكل الذي جعل الكاتب « اسمين » ترويه ؟ ثم كيف يمكن الانتقال من مقال الى آخر ، كما كان مفروضاً ان يكون - لو جزأ الكاتب قطعته الى مشاهد ، عنيت ما جرى بعد كلام كريون « بقدر (كذا) ماتلعتونها ، بقدر (كذا) ما ابارككم ... »

حين يضعنا الكاتب فوراً أمام حوادث كان الفن يقضي بالتمهيد لها قبل عرضها ، اليس في ذلك ما يذم بان الكاتب اغفل ابسط قواعد الفن التمثيلي ؟ . لكن كل ذلك لا يمنعنا من القول بان كاتبنا واصل الى النجاح في هذا الفن ولكن ... بعد مران طويل ، ومعرفة صحيحة لقواعد الأدب المسرحي ، واستكمال لادوات البيان ...

اعود بعد الانتهاء من تدوين هذه السطور القليلة ، فاشعر مجدداً بانني ارضح تحت ذلك الكابوس الذي تحررت منه ، حيناً ، فاذا به يعاودني هذه المرة اكثر عنفاً واشد الخافاً .

احمد مكي

النشاط الثقافي في الوطن العربي

ليس من شأنه إلا أن يفيد ، فقد كنا ننتظر أن تتناول محاضرات هذه الحلقة شؤوننا الفكرية وأن تباعد عن النظرية والتجرد لتعالج قضايانا بالذات معالجة أقرب إلى الواقع وأبعد عن التجني وادنى إلى الموضوعية .

قضايانا ... في حفلة مدرسية

تقيم جمعية المقاصد الإسلامية في بيروت حفلة خطابية كل عام يتنافس فيها طلاب كليتي المقاصد البنات والبنين لاحتراز جائزة الأستاذ محي الدين النصولي . ويمكن أن تعتبر هذه المباراة السنوية لوناً طريفاً من ألوان الموسم الأدبي في لبنان ، لاسيما وأن المتبارين يتناولون فيها ، على حدة سبهم ، أهم موضوعات الساعة ويعالجون أخطر القضايا الفكرية والقومية .

وقد أقيمت هذه المباراة الخطابية في الشهر الماضي وكان لها صدى بعيد في الأوساط ، لأن الخطباء قد عالجوا فيها مختلف القضايا التي هم العرب فاثبتوا أن الوعي قد تغلغل في صفوف طلاب الكليات والمدارس ، وأن هذا الوعي الذي يترعرع طفلاً في صدورهم لا بد أن ينمو ويكبر حتى يصبح مارداً جباراً حين يخرجون إلى الحياة العملية .

وقد جاءتنا من الأديبة الفاضلة السيدة اسمى طويبي كلمة تعلق فيها على هذه المباراة ، رأينا أن نشرها في هذا الباب :

رأيت الروح العربية تغلي في العروق ثم تتفجر على شكل خطب تلقى : اللغة العربية الفصحى - القومية العربية - المرأة العربية - الوحدة العربية - كلها مواضيع عالجتها شبيبة الكليتين من الجنسين ، وعالجتها باتزان ، وإطلاع واسع كأن الخطيب أو الخطيبة من هؤلاء يفهم الوضع كسياسي تدرس السياسة !

وقد حلني الخيال بعيداً بعيداً ، وتذكرت يوم كانت الدنيا بأسرها تعني بهذا الفن القوي ! فن الخطابة ! تذكرت روما .. وخطبة انطونيوس التي جعلت من الشعب النائم على قيصر المقتول شعباً ثائراً له ؛ وتذكرت الاغريق وأساتذة الفن في أثينا أمثال ثموستوكليس وغيره . وتذكرتنا نحن ، رأيتنا نقنق هذا الفن حتى ليقتف الواحد منا أمام أيوان كسرى فيزهز به بلاغته ، وحتى ليتكلم القائد في جنده فيدفع الدم إلى الرؤوس ويتركه يغلي في العروق ثم يقود الرجال الذين

لبنان

حفلة « مفاهيم الحرية »

في ٢٣ و ٢٤ من الشهر الماضي ، أقام المركز الأقليمي في الشرق الأوسط للمنظمة العالمية لحرية الثقافة حلقة دراسات عامة حضرها عدد من قادة الفكر والأدب في لبنان .

وكانت المحاضرة الأولى في هذه الحلقة للدكتور كريم عزقول الذي تحدث عن « المفهومين الديمقراطي والشيوعي للحرية من خلال الاعلان العالمي لحقوق الانسان » . وكانت المحاضرة الثانية للأستاذ غسان تويني الذي تناول « مواضع الضعف الكامنة في المجتمعات الحرة وأسس عدم استقرارها » . وتحدث الدكتور نقولا زيادة في موضوع عنوانه « العربي المعاصر شخصية غامضة » . ثم حاضر الأستاذ جوزيف مغيزل عن « القومية ، واقعها ومستقبلها » . وأما الأستاذ كمال جنبلاط الذي اختتم المحاضرات ، فقد كان حديثه عن « دور القومية في تقوية المجتمعات الحرة أو في تقويضها » .

وقد تبين أن محاضرات الاساتذة عزقول وتويني وجنبلاط هي ترجمة لمحاضرات القيت في مؤتمر المنظمة العالمية لحرية الثقافة في ميلانو . أما محاضرات الاستاذين زيادة ومغيزل ، فقد كان فيهما كثير من التجني على القومية العربية والانسان العربي ؛ وقد نوقشت هاتان المحاضرتان مناقشة عنيفة من قبل المشاركين في الحلقة .

والفكرة التي أملت إقامة هذه الحلقة هي فكرة طيبة دون ريب ، ولكن هذه الحلقة لم تكن منظمة التنظيم الذي يؤمن فائدة ملحوظة للفكر العربي في لبنان ؛ فليس لموضوعاتها خط تسير فيه بحيث يفضي إلى نتائج واضحة ؛ وهي لم تتناول من القضايا ما يمت بصلة مباشرة إلى حرية البلاد العربية ، ولم يعالج محاضروها مثلاً قضية الحرية الفكرية وما تعانيه من اضطهاد في بعض الاقطار .. فبالرغم من أن طرح الموضوعات ومناقشتها ، بمناسبة وبغير مناسبة ، امر

الشهر الماضي عدداً كبيراً من الكتب المذهبية والترجمات وسواها ، وعرف الحضور على ألوان كثيرة من النتاج لم

استشارات أدبية

يكونوا يعرفونها .

« انتهى الاستاذ جيلبر بيرو ، وهو من المستشرقين الشباب ، من ترجمة رواية « الحي اللاتيني » للدكتور سهيل ادريس إلى اللغة الفرنسية . وستولى إحدى دور النشر الفرنسية الكبرى إصدار هذه الترجمة في وقت قريب .

« تستعد « دار الآداب » لإخراج عدد من الكتب الهامة في أول الموسم الأدبي القادم ، ابتداء من شهر أيلول (سبتمبر) المقبل .

« ما تزال الطبعة الجديدة التي أصدرتها المطبعة الكاثوليكية في بيروت لمعجم « المنجد في اللغة والأدب والعلوم » تلقى ترحيب الأوساط الأدبية لما تتميز به من عنى واتساع في المعلومات وشمول .

« دشّن أخيراً في الجامعة اللبنانية منبر لتدريس اللغة الفارسية وآدابها . وقد خطب في حفلة التدشين رئيس الجامعة

اللبنانية ، ورئيس جامعة طهران ، وعميد كلية « المعقول والمنقول » - أي كلية الفلسفة - بجامعة طهران ، والدكتور جلال هوماني الأستاذ المنتدب لتعليم اللغة الفارسية وآدابها .

« دعي الأستاذ فؤاد أفرام البستاني إلى طهران فالتقى محاضرة بمناسبة ذكرى مرور سبعة عشر عاماً على وفاة جلال الدين الطوسي .

« فاز القاص اللبناني الناشئ رامي نجيم بجائزة القصة القصيرة في المباراة التي أقامتها La Revue Française باللغة الفرنسية . وسياسفر إلى فرنسا على نفقة المجلة التي ستولى تقديمه إلى الأوساط الأدبية .

« ضم معرض الكتاب العربي الذي أقامه النادي الثقافي العربي في أوائل

النشاط الثقافي في الوطن العربي

سوريا

اراسل « الآداب » سعد صائب

معرض لوحات فوتوغرافية

درج الفنان الموهوب الدكتور امين الشريف على اقامة معرض للتصوير الفوتوغرافي في كل عام ، يبرز فيه معالم الجمال المتجلية في طبيعة بلادنا ، ويكشف فيه عن ذوقه الرهيف في اختيار الوجوه المعبرة الحية . ويبدو الدكتور شريف في معرضه الثالث الذي اقامه في « الحلقة الاجتماعية لحريري المعاهد العالية بدمشق » والذي ضم ثلاثاً وسبعين لوحة ، انه فنان اصيل متمكن ، يلم الماساً واعياً بأساليب فن التصوير ، ويوفق ترفيقاً رائعاً في توكيد التقنية Technique واجادة الوضوح Net في لوحاته ، ولعل نجاح صورته قائم على اساس انسجام الوحدة ، إن في تركيب الصورة ، حيث تتألف الكتل المتباينة في رقعة الصورة او في توزيع الأنوار والظلال . كما هو قائم ايضاً على وحدة الموضوع التي تعبر عن اجزاء الصورة ككل ، فتراه في تصوير الوجوه ، يخلق الجو الملائم لها ، راعياً الى الحصول على التعبير الذي يبتغيه ، دون ان يحفل بمطابقة الصورة او دمجها لوصاف النموذج . لأنه موقن ان صورة الشخص ، قيمة بابرار ذاتها



العاصفة تقترب

غلت دماؤهم ليفتحوا العالم ..

و لقد قدسناه فناً .. فكانت لنا سوق عكاظ .. ومرت امامي عكاظ والناس من حولي يصفقون وعريف الحفلة يقدم الخطباء . ورأيت هذه الحفلة بكل ما فيها صورة طبق الأصل عن حفلات سوق عكاظ : اليس من الغريب ان نقول نحن ابناء القرن العشرين اجدادنا اولئك في حفلاتهم الأدبية .. ؟ رأيتهم يقيمون الحفلة في العراء لتتسع الأرض البراج لكل قادم من اية قبيلة كانت ، ورأيتهم يتوافدون الى مكان الاجتماع زرافات ووحداً .. يفد الرجل منهم وقد التف بعباءته الفضفاضة فوق ثوبه الطويل وتزين بسلحه .. ولكنه ينزع هذا السلاح ويضعه جانباً قبل ان تطأ قدماء مكان الاجتماع .. كانت عكاظ في نظرهم اقدس من ان يدخلوها مسلحين .. انها الأرض التي تنبت اسمى بذور الفكر البشري .. فهم يربأون بها عن ان يدخلها سلاح لئلا تثور فيها اهواء فتسفلك دماء .. وتنتهك قدسيته .. رأيت كيف سما اولئك الاعراب بالادب وقدسوا الفكر .. ؟

ويجلس الرجل على الأرض متربعا ، ثم تقف المرأة فتجلس بجانبه لا حرج عليها ولا استياء ، تأتي لتشارك في الحفلة فتسمع ما يلقى او تلقي او تنتخب عضواً في اللجنة المحكمة . وتجلس هذه اللجنة في صف واحد وامامها الجوائز ... جوائز قدمها ملوك وامراء .. وينهض الخطيب الاول ولا بد ان يكون من الاعلام فيفتتح الحفلة بكلمة شكر ، ثم ينهض الخطيب الثاني وهو في بعض السنين الخطيب المفوه الامام علي بن ابي طالب فيتحدث عن موسم الشعر ، ثم ينهض الثالث وقد يكون النابغة الذبياني فيقدم الشعراء واحداً واحداً .. تماماً كما يفعل عريف الحفلة في حفلاتنا هذه ، ثم تتناقش اللجنة المحكمة وتناقش ، وتوزع الجوائز ، وتنتهي الحفلة .

افلا ترى معي ان حفلاتنا الخطابية اليوم صورة عن حفلاتهم تلك .. ؟ ولكن ماذا كان يذاع في عكاظ .. اي نوع من الشعر ينشد ؟ الغزل ؟ .. وحتى ولو صح فقد كان غزلهم من النوع المترفع الابي الذي لا يقبل الايدي ، ويذرف الدموع لترضى الخبيبة .. بل من النوع الذي يقبل السيوف لانها لمعت كبارق ثغرها المبتسم .

وبالاجمال فقد كان ادب القوة هو الذي يسيطر ، التفتي بمفاخرة القبيلة ، شجاعتها ، فروسيته ، اقدامها .. ترفعها عن الخيانة .. وهكذا كل ما يبعث الدم حاراً الى الرؤوس .. كانوا دائماً على استعداد للحرب .. وكانت الحرب حياة او موتاً بالنسبة لهم .. وما كان وقود الحرب وما زال ألا ادباً قوياً موقظاً ادب القوة . ادب البادية .. الصليب كرمالها ، الملتب كالتهاها ، ما حوجنا اليه ! انما نحن شعوب بجانبها عدو يحجم على قلبها .. وانما نحن شعوب يحاولون وضع الاغلال في يديها وقدميها لئلا تتحرك .. وحرام .. حرام على العبد ان يغني وصليل القيود في اذنيه ..

كان الشباب على المسرح يزأرون .. هذه القافلة المجتدة التي تستعد للغد . وكانت رוחي تسبح بعيداً .. تحوم حول الجنوب المجاور العالي وهي تردد :
 انسيناك .. وهل ينسى الاله
 عابد صلى له ليل نهار ؟
 اهجرناك .. واحداث الحياة
 فرقتنا عنك ظلماً واقتدار
 اسلوفاك .. وفي اكبادنا
 يلهب الشوق جحيم الاذكار
 قسماً بالترية الحمراء ارتوت
 من دمانا فقدت فوق النضار
 ان نعد .. يأم .. قبلنا ثراك
 ان نعد .. ؟ لا بد ان يدنو المزار

اسمى طوبى

النشاط الثقافي في الوطن العربي



غمام الأصل

وهو في التقاطع المناظر الطبيعية ، يعني اشد العناية ، بالاضاءة الجانبية او الامامية لأن كل واحدة منها تضفي على الصورة ، نوعاً من العمق ، او البعد الثالث ، يساعد على تجسيم الصورة ، ومنحها قوة وزخاً في التعبير . والظاهرة الغالبة



مأذنة قلعة حلب

- ٢ - مكانة الادب والفنون الجميلة
- ٣ - مكانة الادب العربي بين الآداب العالمية
- ٤ - الاديب والناقد
- ٥ - الاديب والدولة

كما اقرت تشكيل لجنة تنفيذية للمؤتمر ، وقد اجتمعت هذه اللجنة وبحثت في شؤون المؤتمر المختلفة وقررت تشكيل مكتب دائم للجنة المؤتمر ، مؤلفة من السادة : احمد الفتيح ، فؤاد الشايب ، سعيد القضايني .

على فنه - كما يبدو في معرضه - تفضيله وجوه الرجال على وجوه النساء ، لاعتقاده بان وجه الرجل بمسوره اتخاذ تعابير تبرز شخصيته ؛ اكثر مما تستطيعه تعابير وجه المرأة ، وفي الوقت ذاته فان تصوير وجه الرجل ، يمكنه من استعمال اضاءة عنيفة ، تزيد في قوة التعبير التي ينشدها في صورته .
والحق ، ان الدكتور شريف يعيش اللحظة التي يلتقط فيها لوحاته ، ولعله الهاوي الوحيد عندنا ، الذي تمكن من ابداع لوحات رائعة ، تجلت فيها المقدرة الفنية والموهبة الاصلية ، والدق الرهيف ، واننا نشير هنا الى بعض لوحاته للدلالة على قدرته وموهبته وذوقه !

فقد حاول في لوحته « العاصفة تقترب » اهتبال لحظة عابرة نفذت فيها اشعة الشمس من خلال الغيوم المتلبدة فانسكبت على بقعة دون بقاع السهل ، مما اظهر التنافر بين الاضواء والظلال ، فاوحى بتعثر الطبيعة وتجهمها في يوم عاصف .

كما حاول في لوحته « قلعة حلب » خلق التوازن بين الخطوط الهندسية الصارمة ، والزوايا الحادة التي ابدعتها يد الإنسان ، مع الخطوط الانسيابية المنحنية التي سوتها يد الطبيعة ، فخلقا معاً الانسجام والتآلف والوحدة !

وفي لوحته « غمام الاصيل » اقترع الفنان اللحظة العابرة عند تلبد الغيوم ، ثم انقز زاوية تجعل من النخلتين اطراً يضم موضوع الصورة الاساسي ، مضيفاً عليها العمق اللازم لكيانها .

مع مؤتمر ادباء العرب

اجتمعت اللجنة التحضيرية لمؤتمر ادباء العرب واقترت الموضوعات التالية التي اقترحتها اللجنة الفرعية لتكون مدار البحث والمناقشة في المؤتمر وهي :

١ - وسائل تعريف العرب بآدابهم الحديث

هاشم
بيروت
تلفون : ٢٦٠٧٩

مكتبة
شارع سوريا

كتب ادبية - مدرسية - روائية
ادوات قرطاسية
مبيع ومشتري كتب مستعملة

النشاط الثقافي في الوطن العربي

تأميم الثقافة

لمراسل « الآداب » رجاء النقاش

الحديث لم يعد يستطيع أن يتنكر لهذه الأفكار أو أن يرفضها رفضاً قاطعاً نهائياً ، بل إنه يعتمد عليها في تنظيماته المختلفة بنسب متفاوتة .

ولم تقف حركة التأميم عند حدود العالم المادي بل تعدته إلى « الثقافة »

فظهرت نزعة لتأميم الثقافة ضمن التيار العام الذي يهدف إلى التأميم كמظهر من مظاهر التنظيم الاجتماعي الجديد . وكانت أوضح صورة للتأميم الثقافي هي تلك التي تحققت في الدول التي أخذت بالفلسفة الاشتراكية على نطاق شامل لكل جزئيات الحياة . وقبل أن نحدث عن التأميم الثقافي في تلك الدول نجب أن نشير إلى أن بعض شروط التأميم الثقافي قد تحققت في المجتمعات القديمة ، على عكس التأميم المادي لمرافق الحياة والثرى لم يتحقق الا في المجتمعات الحديثة مع ميلاد الصناعة وميلاد الفلسفة الاشتراكية كما قلنا . في بعض المجتمعات القديمة كانت الثقافة في صورها المختلفة تابعة للدولة تبعية كاملة ، فهي تستمد من الدولة امكانيات البقاء ، وتعتمد عليها في اتجاهاتها المختلفة . في تاريخ الثقافة الاسلامية كثيراً ما كان الخلفاء والسلطات الحاكمة هم المسيطرين على الواقع الثقافي وأصحاب التوجيه الكامل فيه . وكان هؤلاء هم الذين يمثلون ما يمكن أن نسميه بـ « الدولة » وقد كان هذا الوضع مصدراً لكثير من الظواهر التي ينظر اليها النقد العربي الحديث على أنها كانت مصدراً من مصادر جفاف الوجدان المبدع عند العرب في بعض الأحيان واضطرابه في أحايين أخرى . ومثل هذا الوضع كان موجوداً في العصور الوسطى وعصر النهضة في أوروبا ، فقد كان الباباوات والملوك والأمراء هم مصدر التوجيه والسيطرة في الثقافة الأوروبية ، اذ كانوا يسيطرون على الأموال العامة ويمثلون الدولة ويستمدون من هذه السلطة سلطة أخرى للسيطرة على الفكر والثقافة سيطرة كاملة . وقد يكون هناك سؤال ينتج عن المقارنة بين وضع الثقافة العربية القديمة والثقافة الأوروبية القديمة ... لماذا لم ينتج العرب فناً كهذا الفن الأوروبي مع تشابه وضعهما في ظل الدولة ؟ والواقع أن الإجابة عن هذا السؤال تحتاج إلى مقارنة متأنية مفصلة ، غير أننا نستطيع أن نشير هنا إلى بعض الفوارق بين تأميم العرب للثقافة وتأميم الأوروبيين لها . فمن الواضح أن السلطة الدينية والسلطة الزمنية كانتا موحدتين في شخص الخليفة العربي ، بينما كانت السلطة الدينية في أوروبا تتمثل في الباباوات والسلطة الزمنية تتمثل في الملوك والأمراء ، وكان الباباوات يعتمدون في سلطتهم على الكنيسة ، وكانت الكنيسة فيما هي رمز ديني مصدراً لنشاط في كبير ، فقد كانت الرسوم والتماثيل مطلباً أساسياً من مطالب هذا الرمز الديني ، وكانت الموسيقى الى جانب ذلك مطلباً رئيسياً من مطالب المظاهر الدينية في الكنيسة ، أي ان البابا كان يستمد سلطته من « موضوع » خارج عنه ، وفي هذا الموضوع كان مجال رحب واسع للعمل الفني . ولذلك لم تكن مهمة الفنان هي أن « يمدح » البابا أو يعمل على « تمجيده » وحسب ، بل كانت في أساسها تمجيداً للموضوع الذي يستمد البابا منه كل القيمة وهو الدين . ومن هنا ولدت فنون ميكائيل أنجلو ودا فنشي وباخ وغير ذلك من مظاهر الإبداع الفني التي ارتبطت بالعقيدة حيث كان البابا يمثلها وكان - بدافع منها ونتيجة للسلطة

مع ظهور الصناعة ، وميلاد الفكر الاشتراكي ظهرت نزعة التأميم ، فهي على هذا نزعة حديثة ارتبطت ارتباطاً وثيقاً بالمجتمع الصناعي المعاصر . والتأميم يعني أساساً تحويل مؤسسة صناعية أو مصدر من مصادر الثروة العامة إلى ملكية

شعبية تنظمها الدولة بدل أن تكون تحت سيطرة فردية تتحكم في الشعب . فالهدف الرئيسي من التأميم هو أن تتدخل الدولة لحماية الشعب وطبقاته العامة ، ومن هنا يتجه لكي يتم التأميم أن يكون نظام الحكم الذي تتركز فيه إدارة الدولة معتمداً على الشعب لا على طبقة معينة لها مصالحها التي تختلف أو تتناقض مع مصالح المجموع . فالتأميم يتم في ظل ديمقراطية سياسية حقيقية تتيح للغالبية الشعبية أن تفرض إرادتها وخطتها على نظام الدولة ، وإلى جانب هذه الديمقراطية السياسية ينبغي أن تتوفر فلسفة اشتراكية في التنظيم الاجتماعي تحول بين الفرد أو المؤسسات الخاصة وبين استغلال المجموع والمتاجرة بمصلحه وحاجاته . وفي ظل هذين الشرطين تولد نزعة التأميم الصحيحة وتشق لها في تاريخ الشعوب الحديثة طريقاً ناجحاً . ومن الواضح أن هذه النزعة تفرض نفسها في المجتمعات الحديثة في الشرق والغرب بنسبة متفاوتة بتفاوت اعتماد تلك المجتمعات على النظام الاشتراكي وفلسفته . وتجده هذه النزعة مكانها بين قوانين الدول الرأسمالية نفسها . في بريطانيا تحاصر القوانين التأميمية سلطة الأفراد والمؤسسات الخاصة ، وهي وإن لم تكن قد قضت عليها قضاء تاماً فإنها ضيققت من امتدادها على نفس الصورة التي كانا عليها في القرون الماضية . حيث كانت هذه النزعات الفردية مصدراً لعذاب العالم الذي عانى من الاستعمار آلاماً كثيرة عتيفة ما زالت بقاياها تعبت بالمجتمعات المسالمة الآمنة حتى اليوم ، كما كانت هذه النزعات مصدراً لعذاب الطبقات العامة في إنجلترا نفسها . فمع نمو الصناعة في القرن الماضي نما الاستغلال والرغبة في امتصاص الامكانيات البشرية بأقل ثمن في سبيل تغذية تلك الرغبات الفردية في الانتصار والربح . وقد وجد هذا العذاب الأليم الذي عاناه المجتمع الإنجليزي من تلك الرغبة الاستغلالية رد فعل عتيفاً في الأدب ، حسبنا أن نذكر منه ما كتبه ديكنز في رواياته التي نطلق فيها شقاء الأطفال المستغلين والعمال المجاهدين بالكثير من الوان الاستغلال الذي ملأ واقع المجتمع في ذلك الحين . كما كان من ردود الفعل ضد هذه النزعة ما قامت به الشعوب المستعمرة من ثورات فضالية عتيفة لتحرر من الاستعمار في كل صورة بعد أن ذاقته الآلام والمتاعب التي حالت بينها وبين التطور والنمو طيلة مراحل فسيحة من تاريخها .

في مثل هذه الدول الرأسمالية نفسها بما لها من الماضي الممتلئ بالظلم والاستغلال والحاضر الذي يقاوم - في شعور دائم بالهزيمة - من أجل الاحتفاظ ببعض انتصارات الماضي الظالم ... في مثل هذه الدول تجد نزعة التأميم مكاناً لها بين القوانين والتنظيمات الاجتماعية العامة للثروة والعمل ، فليست النزعة التأميمية مقتصرة على الدول التي أقامت بناءها الاجتماعي في كل تفاصيله على أساس من الفلسفة الاشتراكية ، بل امتدت هذه النزعة إلى بعض الدول الرأسمالية التي لم تجد بداً من الأخذ ببعض المبادئ الاشتراكية وعلى رأسها فكرة التأميم في صورها المختلفة . فالعالم

مصر

النشاط الثقافي في الوطن العربي

تتبع مباشرة عن منابعه ، وإنما استمرت وجودها من شروط للحياة وضمها الحكام والمسيطرون . وقد اختارت هذه الثقافات المؤتممة التجارب التي عبرت عنها ، ولم يكن في مقدمتها تجارب الشعوب والجماعات ، فهذا التأميم القديم لم يكن يسمح بفرص ميسرة للتعبير عن آلام الجماعات وسخطها وثورتها ضد الحكام ورغبتها في تغيير العالم ، ولهذا فإن تلك الثقافات قد ساهمت مساهمة أساسية في خدمة بعض نظم السلطة الموجودة وإن كانت قد أدت دوراً غير مباشر في نوعية الوجدانات العامة على واقع حياتها .

أما التأميم الثقافي الحديث فقد لحأت إليه المجتمعات الاشتراكية عندما تبينت عن يقين مدى ما تحلته الثقافة من آثار عميقة في تنظيم المجتمع ، فبعض التيارات الثقافية يساعد على التخريب والتدمير ، وبعضها يساعد على زيادة الوعي والاستقرار . ومع هدف النزعة الاشتراكية في خلق مجتمع آمن سليم ظهرت الرغبة في الحجر على الثقافات المدمرة وتوجيه الجهود إلى خلق ثقافات محددة تعمل على تأكيد العواطف والانفعالات الجديدة التي ينبغي أن تتوفر للكائن الجديد الذي تسعى الاشتراكية إلى خلقه . فالتقليل من سيطرة الدوافع الفردية في داخل الإنسان والعمل على خلق انفعالات خالصة من الانحراف والمقدرة التي يخلقها الانتساب إلى مجتمع متحارب متنافس يتصارع الأفراد في داخله صراعاً عنيفاً مريراً من أجل السيطرة والربح بحيث لا يصل فرد إلى أهدافه إلا وفي مقابل انتصاره عشرات من المهزومين الذين خسروا أبسط الفرص للحياة الآمنة المطلقة ... في سبيل هذه الأهداف عملت الدول الاشتراكية على توجيه الثقافة توجيهاً كاملاً ، ورسمت حدود الإبداع رسماً مباشراً ليس لأحد أن يتعداه أو يخرج عليه . ولكن التجارب لم تسمح لهذا الوضع نفسه بأن يستمر ، فقد اتجهت الدول التي زادت هذه النزعة التأميمية في الثقافة إلى فتح أبواب الحرية الإبداع والتفكير في حدود معقولة من يقظة الدولة وقوانينها حتى لا تكون الحرية المطلقة النهائية لونا من القوضى يجر متاعب جمة تعود بالإنسان نفسه إلى مراحل متخلقة مظلمة. ولكن الواضح أن هذه الدول قد أخذت تتخلل تدريجياً عن القيود المفروضة حول الإبداع والتفكير ، وشعرت بالخطأ الذي أدت إليه تجربة التأميم الذي فرضته الضرورة من قبل ، وأمنت هذه الدولة في النهاية بأن الحضارات التي لا تثق بالضمير الذي يتوفر ضمناً في الإبداع الإنساني السليم ، هذه الحضارات إنما تسعى إلى خلق صور متشابهة متكررة من الناس هي أقرب إلى « الأشياء » منها إلى « الكائنات الإنسانية » ، وهذا الوضع يتناقض تناقضاً أساسياً مع الأهداف الإنسانية للنزعات الاشتراكية المختلفة .

من هذا نبتين أن التأميم الثقافي القديم ، كان تأمياً حتمياً أنتجه نظام الحياة في تلك العصور ، وهذا التأميم وإن أدى إلى خلق نماذج رائدة من الإبداع الإنساني في صورته المختلفة فقد ساعد في بعض الأحيان على تدعيم أنظمة ناسدة لا تستحق الحياة ، كما ساعد على جرمان الجماعات البشرية المختلفة من ممارسة حقها في الإبداع والتذوق ، وما كان أجدرها بهذا الحق ، وهي التي تمنح الحياة عن نضالها وجهدها الدائمين فتكون العصب الرئيسي للحياة في تلك العصور ، ولم تكن الطبقات المسيطرة باسم الدين أو الدولة لتستطيع أن تحصل على شيء من سلطانها لولا هذا الكفاح الخلائق المناضل الذي كانت الشعوب تقوم به في صبر عبقرى واحتمال نادر .

أما التأميم الحديث فقد اكتشف خطأ اتجاهه بنفسه ، وبدأ في تعديل خطته

الممنوحة له - يسيطر على توجيه الفنون وألوان الثقافة الأخرى : أما الملوك والأمراء فقد كانوا يزعمون إلى ألوان من الترف ، وكان على رأس هذا الترف الاستمتاع بالفنون واللوان والثقافات ، ومن هنا نستطيع أن نفهم اهتمامهم بالمسرح ونجاحه في بعض الفترات المظلمة من حياة الشعوب الأوروبية كنتيجة لاهتمام الملوك به وعنايتهم بنشاطه وتشجيعه . وبالإضافة إلى هذا كله فإن التراث الأدبي في أوروبا كان غنياً بالأشكال والقيم ، فالأدب اليوناني قد استطاع أن يمنح الثقافة الأوروبية في عهد سيطرة الملوك والباباوات قيماً عميقة وأشكالاً رحيمة للتعبير . ذلك كان هو الوضع في أوروبا أيام كانت الثقافة تابعة للدولة .

أما في التاريخ العربي فقد كان الخليفة هو الرمز الديني والزمي في آن واحد وكان الدين أكثر موضوعية وأقل احتياجاً إلى العنوان الذي ارتبطت به في أوروبا فلم يكن الجامع كالكنيسة في حاجة حتمية إلى ألوان معقدة من الفنون كما كان الوضع في أوروبا ، فلا يمكن أن تقام التماثيل في الجامع ، بينما كانت التماثيل تقام وتنتعد في الكنيسة ، ولم يكن الجامع قابلاً لأن تقام فيه رسوم ولوحات فنية ، فلقد كانت رسومه صماء تجريدية خالية من الإنسان بسبب الانطباع الذي ثبتت جنوده في أعماق العالم الإسلامي ... ذلك الانطباع الذي يقرن بين تصوير الإنسان والرجعة إلى الوثنية ، ولم يكن الجامع أيضاً في حاجة إلى الموسيقى بينما كانت الكنيسة الأوروبية معتمدة على هذا الفن اعتماداً أساسياً حتى لقد احتكرته احتكاراً كاملاً خلال فترة طويلة من فترات التاريخ الوجداني لأوروبا وكانت هذه الفترة مصدراً للون خاص من الإبداع الموسيقي العظيم . ولا زال هذا اللون يمثل جزءاً هاماً عميقاً من تراث الإنسانية في الموسيقى ، والضربة الأخيرة التي عطلت التراث العربي في فترة تبعيته للدولة فلم ينتج ما أنتجه التراث الأوروبي من روائع ، هذه الضربة جاءت من التقاليد الموروثة ، فلم يكن الأدب الجاهلي متنوع الأشكال أو الموضوعات بحيث يتسع لإبداع عظيم كذلك الإبداع الذي اتاحته أشكال الفن وموضوعاته عند اليونان . ولقد كان من أعظم التناقضات التاريخية التي تثير الرغبة الطويلة في التأمل والتفكير ما حدث بالنسبة للعلاقة بين العالم الإسلامي والجاهلية . لقد قام العالم الإسلامي على رفض أساسي للمثل والأخلاقيات العامة في الجاهلية ، وفي نفس الوقت نرى أن الأدب والفن قد استمدا القيم الكثيرة من الجاهلية واعتمدا عليها اعتماداً بلغ حد العبودية الكاملة في بعض المراحل - ولعل الأمر لا يكون من الغرابة والشذوذ كما يوحى أول الأمر ، ولكنه على أي حال كان واقعاً أصاب الثقافة الإسلامية والفن والأدب على وجه الخصوص بالتخلف وقلة التنوع على عكس الثقافة الأوروبية في عهد تبعيتها الكاملة للدولة

ومن هنا نرى أن تأميم الثقافة بمعنى تبعيتها للدولة قد تحقق في المجتمعات القديمة قبل أن يتحقق في المرة الثانية مع بعض النظم الاشتراكية في العصر الحديث ، وذلك على عكس التأميم المادي الذي لم يحدث إلا في العصر الحديث ، وقد يكون هناك شيء من التقارب ، بين معنى التأميم ومعنى الاحتكار في وضع الثقافة القديمة ، لأن الشرط الثاني من شروط التأميم لم يتوفر بصورة مقصودة وإنما توفر تلقائياً في بعض الأحيان ، فالتبعية للدولة هي الشرط الأول من شروط التأميم ، والشرط الثاني هو أن تكون هذه التبعية لصالح الشعب ، ولكن الواقع أن الثقافة التابعة للدولة القديمة كانت هي غذاء الشعب بالرغم من أنها لم

النشاط الثقافي في الوطن العربي

والكفاح والعمل الدائب . وحسبنا أن نشر في هذا المجال إلى ما قاله الرئيس جمال عبد الناصر في حديث صحفي له من أننا ما زلنا « مجتمعاً رأسالياً استغلالياً » وحتى لو وصلنا إلى مرحلة الاشتراكية الكاملة . فقد أثبتت تجارب التأمين الثقافي في العالم الاشتراكي أنها في حاجة إلى التعديل ، وأخذ في التخلص من التأمين وإتاحة الفرصة على نطاق أوسع للمقل والوجدان ، وفشل التأمين الثقافي نتيجة منطقية تؤيده البراهين الواضحة والأدلة القوية .

فإذا كانت نزع التأمين في الحياة المادية ناجحة ومنطقية فذلك لأنها تتصل بما هو ثابت ومستقر في حياة الإنسان ، تتصل بالبيئة والوسط المادي الذي يعيش فيه الكائن البشري ، وإذا كان تأثير البيئة الاجتماعية والطبيعية خطيراً للغاية بالنسبة للتكوين الإنساني فهو في نفس الوقت أكثر قابلية للثبات والانضباط في قوانين . ومن هنا فإن إخضاعه للصواب الثابت والقوانين المحدودة طبيعي وضروري في نفس الوقت . وقد لاحظ بعض العلماء الاجتماعيين على ضوء الإحصائيات والتجارب بعض الظواهر التي تدل بشكل حاسم على ثبات الضرورات المادية في حياة الإنسان الاجتماعية ، فقد تبين لهؤلاء العلماء مثلاً أن الرخاء لا يعمل على زيادة إقبال الناس على الضرورات كالخبز بل أحياناً يقلل من إقبالهم على هذه الضرورات نفسها ، مما يؤكد أن إقبال الناس على الضرورات له حد أدنى لا يمكن أن يقل عنه بحال من الأحوال مهما كانت مستويات الرخاء بين الزيادة والنقص ، فوضع القوانين هنا مطلوب ولازم لأن إمكان الاستنتاج النهائي متوفر في هذه الجوانب المادية للحياة على ضوء المناهج العلمية المختلفة . أما الثقافة والفكر ، فحركة دائمة ، وتيار لا يتوقف ولا يعرف الخطوط المستقيمة ولا القرارات النهائية ... أجل ليست الثقافة قرارات نهائية عن العالم بل عمليات تبنى من جديد باستمرار ، فتتغير مرة في بنائها العام وتتغير مرة أخرى في صياغتها وتتغير مرة ثالثة في الاهتمام بتفضية دون أخرى كانت أكثر أهمية في السابق .

وعملية التأمين المادية كجزء من خطة عامة لإتاحة الرخاء لأبناء المجتمع ، والقضاء على الخوف والاضطراب في نفوسهم ، هي في ذاتها وسيلة طيبة لخلق فرصة كاملة لإبداع مسؤول وفكر ملتزم أمين . فالحرية ، والقضاء على الفوارق الاقتصادية ، وبناء الشعور بالمسؤولية عن النظام الاجتماعي في داخل الأفراد ، كل هذا يعني « ظروف » الإبداع في الفكر والثقافة وتحديد اتجاهاته وخطواته المختلفة .

وعلى هذا الأساس فإن التأمين ينبغي أن يكون شاملاً بالقدر الممكن والوسائل الممكنة ، لكل ما اتصل بظروف الإبداع الفكري والفني ، كالعامل على نشر الاستقرار وإتاحة الفرص المتساوية للجميع ، وكذلك المساعدة على تعديل نظم التعليم في المدارس والجامعات وتجهيزها تجهيزاً سليماً لأداء وظيفتها الكاملة في الحركة الثقافية . في هذه الجوانب ينبغي أن يمتد التأمين ويسيطر سيطرة كاملة ، فلا تكون هناك عقبات بين الفرد وممارسة إمكانياته وطاقاته المختلفة ، أما الجانب الإبداعي الذي يقوم به أبناء المجتمع كأفراد لهم شخصياتهم الخاصة ومحاولاتهم الذاتية للفهم والتفسير في شكل منه أو فكر ، فليس هناك ما يبرر « التأمين » أو « التجميد » في هذا الجانب من جوانب الإبداع الإنساني في الثقافة بألوانها المختلفة . وهذا التجميد يأخذ صورة تحديد الموضوعات الثقافية واتجاهات التفكير ووسائل هذا التفكير ، ثم فرض هذا كله على الفرد فلا

وتحرير الوجدان الإنساني في شغوه من شتى القيود ، ولعل أبرز مثال على ذلك هو ما يحدث اليوم في روسيا التي بدأت تسمح بعملية نقد ذاتي شامل في مختلف المجالات ، وعلى رأسها الثقافة ، ولا زالت معركة « ذوبان الجليد » ذات صدى حتى اليوم . فقد بدأ الوجدان هناك يطمح إلى التحرر ويتطلع إلى رؤية مباشرة للعالم من خلال الصدق لا من خلال القيود والحتميات . لقد تغلب الوجدان في البلدان الاشتراكية على الضرورة ، وأصبح ميالاً إلى احترام ذاته والاعتماد على مسؤوليته الخاصة كما يدركها ويكتشفها بحريته وقدرته على الرؤية والإدراك .

فما هو وضع الثقافة المصرية من هذه الحركة التأمينية ؟ ... إن هناك بعض الدعوات التي كثيراً ما تملن عن نفسها في صراحة ، وتهدف إلى تأمين الثقافة المصرية وتحويلها في مظاهرها المختلفة إلى تبعية كاملة للدولة ، والاعتماد في ذلك على مجلس الآداب والفنون ، ومصلحة الفنون ، والإذاعة ، وإدارة الثقافة ، وبعض الإدارات الجديدة الأخرى ، والصحف والمجلات المعتمدة على هيئات رسمية .

وهذه النزعة خاطئة دون شك ، وهي تلتصق الطريق إلى تعذيل وضعنا الثقافي بخلق أخطاء كثيرة معقدة لا ضرورة لها . فمن الواضح أن المجتمع المصري في كفافه إنما يهدف إلى خلق نمط اجتماعي جديد مغاير للنمط الإقطاعي القديم الذي كانت الدولة فيه منفصلة عن الشعب ، مسيطرة على واقع حياته من أجل الدفاع عن مصالحها الخاصة دون مصالح الجماعة . فالنمط المنشود في نظام الدولة هو الديمقراطية التي تجعل من الشعب سيد نفسه بواسطة من يختارهم لتمثيله وحكمه ومعاونته على إشاعة الرخاء والاستقرار في داخل مجتمعه . على أن هذا النمط من الديمقراطية كما أثبتت التجارب لم يعد في ذاته مجدياً ما لم يعتمد على عناصر أخرى تستطيع أن تخلق مساواة كاملة بين الأفراد ، حتى لا تكون تلك الديمقراطية معتمدة على حرية شكلية لا قيمة لها . فلا بد نتيجة لذلك من إحداث تعديلات أساسية في الواقع الاقتصادي تخلق هذه الفرص المتساوية ... هذه الحرية الحقيقية المنشودة . ولا بد أن تدور هذه التعديلات الاقتصادية في دائرة الأفكار الاشتراكية التي أثبتت صلاحيتها وقوتها وعمتها الإنساني . وحسبنا أن نشير إلى ما سبق أن أشرنا إليه من أن الدولة التي لم تأخذ بالأفكار الاشتراكية في صورتها الكاملة قد اضطرت إلى الاعتماد عليها في محاولاتها لتعديل مجتمعاتها وتنظيمها وخلق الاستقرار والاحساس بالعدالة في نفوس الأفراد . وقد ذكرنا بريطانيا كمثال على هذه الدول الرأسمالية التي اضطرت أن تأخذ ببعض النظم والأفكار الاشتراكية بما يؤكد وجهة النظر التي عرضها المفكر الإنجليزي الكبير « ادوار هالت كار » في كتابه « دعائم السلام » ... وهي وجهة النظر التي ترى أن نقطة الارتكاز في حركة القرن العشرين هي « الثورة الاشتراكية » كما كانت نقطة الارتكاز في حركة القرن الماضي هي « الثورة الفرنسية » والواقع أن الفكر الإنساني لم يتفق على شيء كما اتفق الفكر الإنساني المعاصر على هذه القضية التي عرضها « كار » في كتابه .

في وسط هذه الحقائق النظرية التي يشعر الفرد المصري العربي بحاجة إلى تطبيقها والعمل على تحويلها إلى واقع حية ، لا توجد ضرورة على الإطلاق لتأمين الثقافة وتحويلها إلى حالة التبعية الكاملة للدولة . فالمجتمع المصري ليس مجتمعاً ديمقراطياً اشتراكياً ، وبينه وبين ما ينشده مراحل طويلة من الجهد

النشاط الثقافي في الوطن العربي

أن يتحرر ويشعر بحال الحياة في وسط مضطرب قوي مفتقر إلى ضوابط الاستقرار ودعائه . ولقد استطاع وأيلد أن يعكس في التاريخ الأدبي صورة من ذلك الاضطراب كانت لدقها وروعها مساهمة هامة في تغيير العالم عن طريق الوعي الوجداني الذي ساهم وأيلد في خلقه . وقد أثبتت التجارب التاريخية المتصلة بنا أن ما شاع عن سارتر من انحلال هو في الحقيقة لون من الدعاية الكاذبة والتفسير الخاطيء المغلوط . لقد وقف سارتر بقلمه يفجر طاقات المقاومة في داخل الإنسان ويساهم في نضال الحياة نحو الاستقرار والتقدم مساهمة عميقة .

إن ضمير الإنسان يكون أكثر ما يكون قدرة وصفاء في حالة الوعي التي تساهم الثقافة في خلقها ، فحرية الثقافة هي حقيقة هي حرية القدرة والصفاء .. حرية الإرادة الأمانة في الإنسان . فلا تؤموا القدرة والصفاء والإرادة الأمانة !

يستطيع أن يخرج عن هذه الحدود الجامدة ، وهو يشعر على الدوام بوجود لون من الرقابة الداخلية ناتج عن الصراع بين ما يريد وما يراه وبين ما يريد « الخارج » وما يراه . وسوف يؤدي به هذا اللون من الرقابة إلى أحد أمرين : إما إلى التوقف والتحجر في موقف آلي ، وأما إلى إبداع فكر متشائم وأدب أسود كنتيجة طبيعية للإحساس بالعجز والضياع ، ووجود أفكار مقررة سبقتها قد لا يجدها متفقة مع رؤيته الخاصة للعالم . ومع ذلك فهو يجدها مسيطرة وواقعة .

يمكن بعد ذلك أن نوجز الأخطار العامة للتأميم الثقافي في مظهرين ، أولها : أن هناك مؤسسات ثقافية نشأت في ظروف معينة لا تعنى بموازرة الفكر المصري في أي حركة من حركات تقدمه وتطوره . وينبغي أن تنقد هذه المؤسسات بالسلاح بقيام مؤسسات أخرى ضدها ، والمؤسسات الأولى تدعي أنها في خدمة التأميم وتعتمد على رجال الثقافة الرسميين وتطبع وتنتشر من أجل « تنشيط الحركة الثقافية » ... والواقع أنها تخدم بذلك كله صالحها الخاص ، وهو إما الربح والكسب ، أو الدعاية لأفكار خاصة . وفي حدود هذين الهدفين تعمل مؤسسات مثل دار الهلال ودار المعارف وفرائكين وأخبار اليوم وغيرها . ولابد من مواجهة هذه المؤسسات لافي إنتاجها الثقافي وحسب ولكن في الأسس الاقتصادية التي تعتمد عليها في أداء عملها والعلاقات التي تثبتها الواقع بينها وبين المؤسسات السياسية والتجارية الأجنبية . أما المظهر الثاني فهو أن التأميم سوف يعمل على تقليل النقد الذاتي للمجتمع من الداخل إن لم يعمل على إلغائه ، وإذا كانت القوانين المادية للحياة ثابتة ويمكن التنبؤ بها واستنتاجها فإن التصرف الإنساني غير ثابت ، ومن هنا فإن النقد الذاتي ضروري للتطور ولإيجاد ضمانات ضد الانحراف والخطأ . وما دام النمط الاجتماعي ليس جموداً مطلقاً ، وإنما هو حركة دائبة فإن النقد الذاتي عامل أساسي يدفع إلى الحركة ويجعلها طبيعية بالقدر الممكن ... فلا يكون هناك سكون وجمود ، ولا تكون هناك حركة خاطئة تؤدي إلى ظلم اجتماعي وتحلف حضاري .

فلتكن وظيفة الدولة مقصورة على تهيئة ظروف الإبداع الفكري والفني دون أن تتدخل في تحديد اتجاهات الثقافة تحديداً حاسماً ، فنحن نرى في هذا الموقف ما يهدد الحياة العقلية والنفسية بأخطار كثيرة ، فينبغي أن تكون وظيفة مجلس الفنون والآداب ومصلحة الفنون والإذاعة وغيرها من المؤسسات الرسمية هي نفس وظيفة الدولة : حماية « ظروف » الإبداع ... تهيئة الوسائل والامكانيات ... فتح منافذ الضوء على إنسان حر يبدع كما يجب ، كما يرى ، كما يؤمن ، باختيار قائم على أساس من الاقتناع والفهم .

ولا يمكن أن ننسب من هذا الموضوع دون أن نؤكد حقيقة هامة هي أن المفهوم المصري للثقافة هو مفهوم مركب يحتوي أساساً مفهوم المسؤولية ومفهوم الضمير ، ويحتوي كل الضمانات الإنسانية لخدمة التقدم . ولقد نشأت صور الثقافات التي تدعو إلى الفوضى والتحلل وتساعد عليها في ظروف خاصة ، وحدتها الدعايات ، وهي ثقافات تخلو في جوهرها من العمق . أما ما كان منها غميقاً قوياً فإنه لا يحمل المعاني التي أريد له من نقاد معينين أن يحملها . فمثلاً لم يكن أوسكار وأيلد كاتباً منحللاً ولا داعية انحلال ، ولكنه كان إنساناً يريد

● إلى كل امرأة عربية ..
● إلى كل عائلة عربية ..
● إلى كل من يتوق إلى مجتمع عربي أفضل ..

يقدم سلامه موسى كتابه الجديد :

المرأة
ليست لعبة الرجل

الكتاب الذي يتناول بالتحليل وضع المرأة العربية ونظرة المجتمع الانفصالي لها ويشرح اسباب هذه النظرة الخاطئة ، ثم كيف ننهض نجمعنا ونجعلها مجتمعا ، لا منفصلا . فتخلص من كثير من مساوئنا الاجتماعية والاقتصادية والجنسية .

نشر : الشركة العربية - القاهرة
توزيع : المكتب التجاري - بيروت
التمن : ١٥٠ قرناً

قضية الفهم والتذوق

يفرق « الأستاذ المدعوي بين الفهم والتذوق ، فيذكر أن الأول طاقة عقلية والآخر طاقة شعورية . والواقع - كما نعتقد - أن التذوق والفهم وحدة لا تتجزأ موضوعياً . فالتذوق جزء من الفهم تستدعيه طبيعة الفنون إذ كيف نفهم عملاً فنياً دون أن نتذوقه ؟

أ نكون قد فهمناه حقاً ؟ إن فهمنا - دون تذوق - يكون بلا شك ناقصاً مجرد العمل الفني من كل قيمة ؛ بل يضطربنا لأن نقسمه إلى هيكل وبناء ، ضاربين بكل مفاهيمنا النقدية الحديثة عرض الحائط . وقد انجدر الأستاذ المدعوي فعلاً لهذا حين قال : « إن هناك مثلاً من « يفهم » قصيدة من الشعر ، يفهم فيها اللفظ والصورة ، ويفهم فيها الوزن والقافية ويفهمها اتجاهياً إذا طلبت إليه الشرح والتفسير . ومع هذا كله لا يستطيع أن « يتذوق » فيها وحدة العمل الفني ، ولا إيمائية التركيب اللفظي ، ولا تماسك التجربة الشعورية وهي معروضة عرضاً تفصيلياً من خلال مضمون . وقل مثل ذلك عن الذي يفهم أصول النوتة الموسيقية لحن من الألحان ، ثم لا يتذوق جمال اللحن . »

لا يا سيدي ...

ليس هذا « فهماً » في قاموس المفاهيم الحديثة ، بل هو ميزان نقدي أبلاه القدم ، وأولى بصاحبه أن يراجع من جديد خطوات تطورها الأدبي في العشرين سنة الأخيرة .

ولا نقول إن الفهم لا يصور إلا مقترناً بتذوق دائماً ، وإنما نقول « أحياناً » ونقصر هذا الأحيان على الأعمال الفنية وحسب . ذلك أننا نعلم أن الفهم في غنى عن التذوق حين يعرض للمسائل العلمية أو الفلسفية أو السياسية ؛ لأن هذه قواعد عامة قبل أن تكون تجارب خاصة . أما العمل الفني فهو نسيج لا يتجزئ من قاعدة لا تعني شيئاً كثيراً وتجربة ذاتية هي كل شيء . وعن المثال الذي قدمه الأستاذ المدعوي عن الموسيقي نقول :

إن لست لم « يفهم » لحن شوبان حتماً حين نقله عن أصل النوتة ، وذلك لأن « أصول النوتة » قاعدة ولحن شوبان تجربة ذاتية لا يتم « الفهم » إلا بتمثلها واستحضارها . على أنك قد تستطيع أن « تفهم » العمل الفني وأنت عاجز تماماً عن « تقليده » كما هو واضح . ومن هنا يفقد المثال كل قيمته الاستدلالية .

أما قصة « أم » فنعتقد أن الأستاذ المدعوي قد أخطأ في التعليق عليها حين قال : « إن مورياك لا يطالعنا « بفهم » الحياة فيها ، ولكنه يطالعنا « بتذوقها » في لحظاتها النفسية المختارة ؛ وهذا خلط آخر في قضية الفهم والتذوق هذه . إذ الواقع أن مورياك - في « أم » - يطالعنا « بفهم » حقيقي للحياة ولكن من زاوية الفنان ومن وجهة نظره الفردية الخاصة في تلك الزاوية . ومن هنا يأتي التذوق كعنصر لا بد منه inevitable في « فهم » الفنان الحياة على أنها عمل فني في صورة ما .

أما لوحة « مدام ريكايميه » فقد خرج منها الأستاذ المدعوي بأكثر مما يجب ، وحلها أكثر مما يمكن أن تحتمله ألوانها - الصامته على أي حال - لكي يصل بها إلى مفاهيمه عن دور التذوق في الأداء النفسي للفنون .

ولاحظنا في المقال أيضاً :

« ولوقدر للفنان أن يملك هذه الموهبة (يعني التذوق) فلا بد له من أن يملك

(*) انظر مقال : « الأداء النفسي في الفنون » في العدد الماضي من (الأدب)

القدرة على التعبير الصادق الخ » والواقع أن الفنان - تجاوزاً - لا يمكن أن يكون « فناناً » بحال إذا لم يملك هذه الخاصية ، لأنها جزء من صميم كيانه ونفسيته لا بد منه لتطور وإكمال نموه الداخلي كفنان . وكيف يكون فناناً إذا لم « يفهم » الفن ؟ وكيف يفهمه إذا لم « يتذوقه » ؟ هذا وفي الختام تحيتي وتقديري للأستاذ المدعوي .

عجوب عبيد

القطينة - السودان

« في الأدب والحياة »

نشر الأستاذ عبد اللطيف شرارة في مجلة الآداب الغراء كلمة عن كتاب (في الأدب والحياة) وهو يرى أن هذا الكتاب « لا يخرج عن كونه مجموعة مقالات ولقد سبقت الأستاذ الناقد عندما بينت هذه الحقيقة في تصدير الكتاب . وهل يضر الكتاب إذا كان يضم مجموعة من المقالات التي تعالج أموراً عديدة في الأدب والحياة ؟

إن أدب المقالة الذي لا يناصره الأستاذ الناقد له قراء وله مناصرون . وقد صدرت كتب كثيرة في هذا الميدان كان لها القدر المثل في النهضة الأدبية الحديثة . ولو أننا أخذنا برأي الأستاذ الناقد ستوقف الصحف الأدبية جميعها عن الصدور أما الرأي الذي توصل إليه الناقد وهو إرسال كل نقد إلى صاحبه برسالة خاصة فهو رأي لم يسبقه إليه ناقد . اهذا رأي ؟ أكلما كتب الناقد رداً على كتاب وجب أن يرسله إلى الناقد بالبريد ؟ وهل الأستاذ شرارة مطمئن الضمير لهذا الرأي الجديد ؟ !

أذن لماذا لم يرسل إلي رده هذا في البريد لكي يكون هو أول من يؤمن بهذا الرأي ؟ !

إن رأي الأستاذ عبد اللطيف شرارة في كتاب « في الأدب والحياة » يقابله رأي نشر في إحدى الصحف المصرية بقلم الأستاذ محمد مصطفى حمام قال فيه :

« نحن نريد غداً من الكتب التي تعلم وتوصل ، لا هذا الغدق من المنشآت أو المترجمات التي يغشاها الضعف ، والعجمة ، والركاكة ، وتقوم فكرتها على تشجيع الغرائز البهيمية ، ونشر الدعوة الاباحية أو الاحادية ، وكثيراً ما يحجز أصحابها على الزاوية بالتقاليد الكريمة ، واهانة التعامل الدينية الحكيمه ، لهذا استقبلت كتاب الأستاذ الفاضل خلف « في الأدب والحياة » بفرحة من وجد جزيرة آمنة في البحر اللحي أو الواحة المثمرة في المفازة الجرداء »

ومهما يكن من أمر فإن هذا هو رأي الأستاذ شرارة الخاص ، وأنا إن لم أتمكن من ارضائه في هذا الكتاب فارجو أن انال رضائه في كتاب آخر ، وله تحياتي .

فاضل خلف

الكويت

حول « أغنية في شهر آب »

لقد أحسنت « الآداب » صنماً بطرحها طلباً للثقة بهذه القصيدة ، التي قالت عنها إنها « محاولة لكتابة الشعر بأسلوب جديد » .

يقتحم بدر في أغنيته جو عائلة بورجوازية متفسخة ، بكثير من البراعة ، وهو يذكر تميز القتل ومرجانه والليل والزوج والهدية والخضر والخزير ، لاذاتها ، بل يجعل منها نوعاً غريباً من الرمز يضفي عمقاً وغرابة على الموضوع

يطلق عليه خطبة لا محاضرة ، والسلام .
القטיפ المملكة العربية السعودية موسى الشيخ علي

أخطاء مطبعية

في المقال المنشور في العدد الماضي تحت عنوان « الأداء النفسي في الفنون » ،
جددت خطأ مطبعي في العمود الأول من الصحيفة العاشرة حيث ظهرت هذه
الفقرة كما طالعها القراء : « إنك تفهم الشيء بعقلك وتنلوه بشعورك ، نفي
أن الفهم أداته الذهن الغامض وأن التلوق أداته الإحساس الرهيف » . وتصحيح
الخطأ هو أن الفهم أداته الذهن « الفاحص » لا الغامض ، حتى يستقيم المعنى
المقصود !

ولقد حدث أيضاً في العمود الأول من الصفحة الحادية عشرة ، أن سقطت
كلمات تركت أثرها في مضمون التعبير حيث ظهرت الفقرة الناقصة على هذا
الوجه : « وعندما فرغ لست من عزف المقطوعة ، تقلصت وجوه
الحاضرين من موسيقى بهوفن ! » وتصحيح هذا النقص هو أن نعيد كتابة
تلك الفقرة وهي كاملة : « وعند ما فرغ لست من عزف المقطوعة تقاصت
وجوه الحاضرين من الدهشة ، لأن شوبان لم يشترك بشعوره في الإفصات ولا
بلسانه في الثناء ، كما فعل في المرة السابقة حين عزف لست تلك المقطوعة الأولى
من موسيقى بهوفن ! » وهذا نقصان للسياق التعبيري سلامة المضمون .

انور المعداوي

القاهرة

تصويب

لقد وقعت في قصيدي « المغرب الدائم » أغلاط مطبعية أرجو أن تشيروا
إليها :

فالبيت : تحركت هناك في محاور الجبال
صوابه : تحركت هناك من محاور الجبال
والبيت : الى طريق الملتقى أو ساحة النضال
صوابه : الى طريق الماتقى وساحة النضال
والبيت : لا ترهب الموت ولا ترعبها الدما
لتحرس الحمرا

صوابه : لا ترهب الموت ولا ترعبها الدما

لتحرس الحمى

والبيت : السالين من بيتها العز والهنا

صوابه : السالين من بنينا العز والهنا

والبيت : معانقاً له ربي البطاح

صوابه : معانقاً له ربي البطاح

والبيت : مواضعاً تضمها الظلال

صوابه : مواضعاً تضمها الظلال

وليس يخاف عليكم أن هذه الأغلاط تبعد الأبيات عن معناها الصحيح
وتحدث فيها زحماً .

واضي مهدي السعيد

بغداد - كاظمية

وتفاوتت هذه الرموز في قوتها ودلالها ، كما في موسيقى الجاز والحضر مثلاً .
إن هذه الرموز تضي في أداء مهمتها ، حتى النهاية ، حين تتكشف أمامنا
العائلة المتفسخة ، وتفصح الصلة المتدنية التي تربط الزوج بالزوجة ، صلة
الظن والغيبة .

إن الرابطة بين الناس ، التي تراها تشيئاً بالحياة وكشفاً عن ينابيعها عند
أكسوري ، وطبقية ذات هالة عند غوري ، وحياً ممتلئاً عند المسيح ، واتصالاً
جنسياً عند د . هـ . لورنس ، هذه الرابطة تتحول عند العائلة البورجوازية إلى
حطة وغيبة ... في أفئدة كالمقابر .

أرادت « الآداب » أن تثبت أن « أغنية في شهر آب » محاولة لكتابة الشعر
بأسلوب جديد ، إنني لا أرى هذا ، وإنما أرى القصيدة لها بعض الغرابة ،
لأنها تحوي تعابير ورموزاً غريبة مثل نقالة الاسعاف السوداء والفرو الذهبي
والجاز ... هذه التعابير المستوردة التي جعلت من شهر آب أو تموز الفائت
المحرق في العراق شهراً تتدثر فيه النساء بالفراء ، وترتجف فيه مرجانة ،
والبرد ينث من القمر ... كأننا في شتاء فنلندي ! ..

أنا لا اعتبر القصيدة محاولة لكتابة الشعر بأسلوب جديد ، إنما اعتبرها
استيراداً رائعاً .

سعدى يوسف

البصرة

حول « حاضر » و « محاضرة » و « محاضر »

إنني أرى أكثر الكتاب والأدباء يقعون في خطأ باستعمالهم « حاضر » و
« محاضرة » و « محاضر » بدل خطب وخطبة وخطيب . وكما جاء في عدد
الآداب الخامس لشهر مايو ١٩٥٦ مقال بعنوان « العربية الفصحى في خير »
للأستاذ اديب قعوار ، (واود ان اشير اخيراً الى فائدة نقطة مهمة أشار إليها
الدكتور كمال الحاج في (محاضراته) القيمة « اللغة والقومية » (الى اخره) .

وقد عم هذا الأبدال على ما فيه من الخطأ حتى انك لتراه دائراً في أفواه
المتكلمين والسنة الخطباء وأقلام الكتاب . فكأنهم يتوهمون أن كلمة محاضرة
اضخم لفظاً وأفخم معنى من كلمة خطبة فيؤثرونها عليها في الاستعمال كما يفضلون
« تعريب » و « محرر » و « استاذ » على ترجمة وكاتب ومعلم ، لهذا الوهم نفسه
ولعل بعضهم يرى غضاظة عليه ان يقال لما القاه من الكلام على جماعة « خطبة »
ولا يقال له « محاضرة » !! .

فالمحاضرة مصدر حاضر بمعنى عدا (١) وسابق او بمعنى جاء بالجواب حاضراً
إذا هي العدو والسباق أو هي ما بين القوم ان يحجب الواحد صاحبه بما يحضره
من الجواب . ومن ذلك المحاضرات الشعرية كما بين عبيد بن الأبرص وامرئ
القيس وبين ابي تراب السريجي والشريف العباسي ، وفلان حسن المحاضرة
أي حسن المجالسة . والمحاضرة من فنون الأدب الأثني عشر .

هذه معاني المحاضرة . وليس فيها واحد يسوغ استعمالها بمعنى « الخطبة »
ويخبر الأئمة الذين اشتهروا بالبراعة في الخطابة لم ينعت أحد منهم قط بكلمة
« محاضر » بل كان كل منهم يوصف بكلمة خطيب وكان ما يكلم الناس به

(١) ومنه محاضير العرب للذهبي كسليك والشنفر وتأبط شرأ وغيرهم .